

NOWE
WYDANIE

Niemiecki NA OBCASACH

CD MP3



KURS JĘZYKA NIEMIECKIEGO Z PŁYTĄ MP3



- POGADUCHY NA KAŻDĄ OKAZJĘ
- SŁÓWKA W SAM RAZ DO TOREBKI
- FITNESS JĘZYKOWY

LINGO 
języki nieobce

.....
BESTSELLER LINGO! TERAZ Z EBOOKIEM GRATIS!

Niemiecki NA OBCASACH





Ewa Karolczak

Niemiecki NA OBCASACH

KURS JĘZYKA NIEMIECKIEGO Z PŁYTĄ MP3

Konsultacja językowa: Tomasz Sielecki

LINGO
języki nieobce



„Niemiecki na obcasach”

napisały, opracowały, zredagowały, zilustrowały, skonsultowały i nagrały

DZIEWCZYNY:

Teresa Chylińska-Kur, KurkaStudio (projekt okładki),

Dorota Jakowczuk-Gregulec (koordynacja nagrań),

Nicole Krohn-Nadarzyński (lektorka), **Anna Laskowska** (redakcja),

Kaja Mikoszevska (projekt makiety i opracowanie graficzne, skład i łamanie),

Ewa Karolczak (autorka), **Carina Rasek** (lektorka),

Magdalena Wójcik (ilustracje, ilustracja na okładce).

Pomagali FACECI:

Sławomir Grubert (lektor), **Marek Jannasz** (redaktor serii),

Jacek Kaczmarski (lektor), **Marek Kowalik** (korekta), **Andrzej Mikołajczak**

(realizacja dźwięku), **Tomasz Sielecki** (konsultacja językowa).

www.jezykinieobce.pl

ISBN: 978-83-7892-523-1

ISBN wydania elektronicznego: 978-83-7892-578-1

© Copyright by Wydawnictwo Lingo sp.j., Warszawa 2016

Druk: Pozkał

Zapraszamy na niemieckie pogaduchy! Nowe wydanie książki „Niemiecki na obcasach” napisanej z myślą o kobietach – tych pracujących, uczących się, wychowujących dzieci czy prowadzących dom, ma na celu nie tylko pomóc Ci w nauce nauka niemieckiego, ale również przybliżyć kulturę i styl życia naszych zachodnich sąsiadek. Dzięki kursowi Lingo dowiesz się, jak rozmawiać po niemiecku o modzie, mężczyznach, zdrowiu, życiu zawodowym i rodzinnym oraz innych ważnych sprawach.

Książka składa się z 30 rozdziałów. Każdy z nich zawiera dialog i jego tłumaczenie, pytania do tekstu sprawdzające czytanie ze zrozumieniem, dwie porcje słówek – dialogowe i dodatkowe, związane z tematem, wyjaśnioną gramatykę, zadania i kilka ciekawostek ze świata niemieckojęzycznego. Na końcu każdego rozdziału znajduje się klucz, aby sprawdzanie zadań było łatwe. Trudniejsze zadania oznaczone są gwiazdką. Po każdym pięciu rozdziałach zamieszczone są ćwiczenia powtórkowe, w celu lepszego zrozumienia i opanowania tematu. Dodatkowo do książki dołączona jest płyta CD z nagraniami wszystkich dialogów i słownictwa, dzięki czemu bez trudu opanujesz tajniki niemieckiej wymowy.

Życzymy miłej nauki!

Autorka i redakcja Lingo



Dostęp do eBooka możliwy jest przez zeskanowanie kodu QR. Zapraszamy!

Pogaduchy nr 1



Shoppern in Berlin

11

Wypad na zakupy do Berlina

Nauczysz się podstawowych zwrotów związanych z zakupami, a także poznasz nazwy sklepów. Przypomnisz sobie nieregularną odmianę czasowników (zmiana tematu) oraz czasowników zwrotnych z zaimkiem w bierniku (**Akkusativ**).

Pogaduchy nr 2



Kalorien verstehen

19

Zrozumieć kalorie

Nauczysz się zwrotów potrzebnych do prowadzenia rozmów na temat diet, kalorii i dbania o formę. Poznasz odmianę czasowników zwrotnych z zaimkiem w celowniku (**Dativ**), zastosowanie czasowników modalnych oraz znaczenie wyrazów **wenn** i **bis**.

Pogaduchy nr 3



Geburtstag

27

Urodziny

Poznasz słownictwo związane z obchodzeniem urodzin oraz nawiązywaniem kontaktów. Przypomnisz sobie odmianę zaimków osobowych w celowniku (**Dativ**) i bierniku (**Akkusativ**) oraz zastosowanie tych zaimków w roli podwójnego dopełnienia.

Pogaduchy nr 4



Horoskop

35

Horoskop

Poznasz niemieckie nazwy znaków zodiaku i zrozumiesz czytany przez siebie horoskop. Przy okazji poznasz zaimki dzierżawcze **Possessivpronomen** oraz przypomnisz sobie określanie czasu.

Pogaduchy nr 5



Flirten, daten, verlieben

43

Flirt i związek

Poznasz zwroty przydatne na randce z Niemcem, a także dowiesz się, jak rozmawiać o swoim związku. Poza tym poznasz czas **Perfekt**. Wyjaśnię Ci też, jak używać imion własnych w dopełniaczu (**Genitiv**).

Pogaduchy nr 6



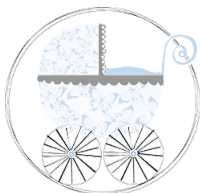
Hochzeitsfieber

55

Kalendarz ślubny

W tym rozdziale poznasz słownictwo związane ze ślubem i weselem. Poza tym poznasz czas **Futur I** oraz powiemy kilka słów o konstrukcji **entweder... oder**.

Pogaduchy nr 7



Elternschaft

65

Rodzicielstwo

W tym rozdziale poznasz słownictwo związane z macierzyństwem i rodziną. Poza tym nawiądziesz znajomość z czasem przeszłym prostym **Präteritum/Imperfekt**.

Pogaduchy nr 8



Sport und Fitness

75

Sport i fitness

Poznasz słownictwo związane ze sportem i dbaniem o kondycję. Dowiesz się także, jak stosować przyimki łączące się z celownikiem (**Dativ**) i biernikiem (**Akkusativ**) **an**, **auf** i **in**. Opowiem Ci również krótko o tym, jak z czasownika zrobić rzeczownik.

Pogaduchy nr 9



Sexualität

85

Seksualność

W tym rozdziale poznasz słownictwo związane z miłością i seksem. Wyjaśnię ci też konstrukcję zdań złożonych współrzędnie ze spójnikami **aber**, **denn**, **oder**, **sondern**, **und**.

Pogaduchy nr 10



Hauptsache gesund

93

Grunt to zdrowie

Poznasz tu słownictwo związane ze zdrowiem i chorobami. Wyjaśnię ci też użycie przyimków łączących się z dopełniaczem (**Genitiv**) **während**, **laut**, **wegen**, **(an)statt**, **aufgrund**, **anlässlich**.

Sprawdź się

101

Pogaduchy nr 11



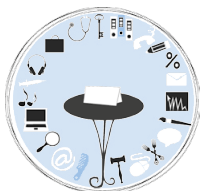
Internet-Facebook-Chat

103

Portale społecznościowe

W tym rozdziale nauczysz się słów, zwrotów i wyrażeń związanych z komputerem i internetem, a także budować zdania złożone podrzędnie z **dass** i **ob**.

Pogaduchy nr 12



Arbeitssuche

111

Szukanie pracy

W tym rozdziale nauczysz się kilku zwrotów przydatnych w poszukiwaniu pracy. Dowiesz się, w jakich sytuacjach należy stosować słówko **zu** przed bezokolicznikiem. Poznasz również najważniejsze znaczenia czasownika **lassen**.

Pogaduchy nr 13



Frauenklatsch 121

Ploty i plotki

W tym rozdziale dowiesz się, jak plotkować po niemiecku. Poznasz też kolejną grupę spójników występujących w zdaniach złożonych współrzędnie **also**, **deshalb**, **dann**, **sonst**, **trotzdem** itd. oraz powtórzysz przyimki łączące się z celownikiem (**Dativ**).

Pogaduchy nr 14



Schönheit und Kosmetik 131

Piękność i kosmetyki

W tym rozdziale poznasz słownictwo związane z kosmetykami i wyglądem zewnętrznym. Nauczysz się przekształcać zdania ze spójnikiem **dass** w zdania z konstrukcją bezokolicznikową **zu**.

Pogaduchy nr 15



Hollywood oder Bollywood 139

Hollywood czy Bollywood

W tym rozdziale zapoznasz się ze słownictwem związanym z filmem, kinem i książką. Nauczysz się budować zdania podrzędne z **da**, **weil** i **zumal**.

Sprawdź się 149

Pogaduchy nr 16



Komm, wir gehen tanzen 151

Może byśmy zatańczyli

W tym rozdziale zapoznasz się ze słownictwem związanym z tańcem i muzyką. Nauczysz się budować zdania ze spójnikiem **obwohl** (**obgleich/obschon**). Poznasz również **Relativsatz**.

Pogaduchy nr 17



Mode 161

Moda

Na koniec tego rozdziału będziesz umiała swobodnie porozmawiać na temat mody i ubrań po niemiecku. Przy okazji nauczysz się budować zdania czasowe z **als** i **wenn**.

Pogaduchy nr 18



Basteln und dekorieren 169

Ozdoby i dekoracje

W tym rozdziale nauczysz się słownictwa związanego z domem i jego wnętrzem. Dowiesz się, kiedy stosujemy czas **Plusquamperfekt** i co to jest **erweitertes Attribut**.

Pogaduchy nr 19



Gesunde Ernährung

179

Zdrowe odżywianie

Po lekturze tego rozdziału słownictwo związane z dietami i zdrowym odżywianiem nie będzie miało przed tobą tajemnic. Dowiesz się, jak budujemy zdania ze spójnikami **nachdem**, **sobald**, **seit (dem)** oraz **solange**.

Pogaduchy nr 20



Julia geht in den Club

187

Julia idzie do klubu

Poznasz słownictwo związane z odwiedzaniem klubów nocnych, a także innych imprez. Dowiesz się, jak budować zdania ze spójnikami **bevor (ehe)**, **während** oraz **bis**.

Pogaduchy nr 21



Sprawdź się

195

Reisezeit

197

Wskazówki dla podróżnych

Poznasz w nim zwroty i słownictwo związane z podróżowaniem i turystyką. Dowiesz się też, jak tworzyć stronę bierną **Passiv Präsens** i **Passiv Präteritum**. Nauczysz się również budować stronę bierną z czasownikami modalnymi.

Pogaduchy nr 22



Bücher und Zeitschriften

207

Książki i prasa

W tym rozdziale poznasz słownictwo związane z gazetami i książkami. Dowiesz się, jak tworzyć kolejne czasy strony biernej – **Passiv Perfekt** i **Passiv Plusquamperfekt** oraz **Passiv Futur**.

Pogaduchy nr 23



Du siehst aus wie Brad Pitt

215

Wyglądasz jak Brad Pitt

Nauczysz się opisywać wygląd człowieka oraz tworzyć zdania w trybie przypuszczającym.

Pogaduchy nr 24



Was koche ich heute?

225

Co dzisiaj gotuję?

Poznasz słownictwo związane z gotowaniem i posiłkami. Będziemy kontynuować temat budowy zdań w trybie przypuszczającym dotyczącym przeszłości – **Konjunktiv Plusquamperfekt**.

Pogaduchy nr 25



Altenpflege 233

Opieka nad seniorem

Poznasz słownictwo związane z opieką nad starszymi osobami. Poza tym przypomnisz sobie stopniowanie przymiotników.

Sprawdź się 241

Pogaduchy nr 26



Glanz und Glamour 243

Wieści ze świata gwiazd

Po lekturze tego rozdziału swobodnie przeczytasz po niemiecku informacje na temat życia gwiazd oraz wszystkie interesujące Cię plotki. Poznasz też konstrukcję zdania celowego.

Pogaduchy nr 27



Romantisch sein 253

Jak być romantyczną

Poznasz słownictwo, które wykorzystasz, będąc zakochaną i we wszystkich romantycznych sytuacjach. Przy okazji poznasz zdania ze spójnikami **als ob** i **als dass**.

Pogaduchy nr 28



Perfektes Make-up 261

Jak zrobić kreskę na oku

Poznasz słownictwo związane z kosmetykami, robieniem makijażu i wyglądem zewnętrznym. Przy okazji poznasz przysłowki kierunku **hin** i **her**.

Pogaduchy nr 29



Öko-Mama 269

Ekomama

W tym rozdziale porozmawiamy o ekologii i środowisku. Poza tym objaśnię Ci reakcję czasownika oraz przysłowki zaimkowe (**Pronominaladverbien**).

Pogaduchy nr 30



Kleine Kinder, kleine Sorgen 277

Małe dzieci, mały kłopot...

Dowiesz się, jak pokłócić się po niemiecku i porozmawiać o problemach w domu. Poza tym poznasz, jak stosować czasowniki modalne **wollen** i **sollen** w tzw. wypowiedziach subiektywnych.

Sprawdź się 285

Shoppen in Berlin



W tym rozdziale nauczysz się podstawowych zwrotów związanych z zakupami, a także poznasz nazwy sklepów. Przypomnisz sobie nieregularną odmianę czasowników (zmiana tematu) oraz czasowników zwrotnych z zaimkiem w bierniku ([Akkusativ](#)).

Przyjemnej nauki.



Simone:

Hallo Julia, ich bin so müde nach der langen Arbeitswoche und will mich ein wenig entspannen.

Julia:

Hast du schon etwas vor?

Simone:

Ich fahre nach Berlin und will shoppen gehen. Möchtest du mitkommen?

Julia:

Sehr gern! Du kommst doch aus Berlin und kennst dich dort gut aus.

Simone:

Ja, ich kenne da ein neues Einkaufscenter. Dort gibt es in den Läden viele Sonderangebote. Vielleicht finden wir etwas Modisches?

Julia:

Das hoffe ich sehr. Wie kommen wir nach Berlin?

Nehmen wir den Zug oder fährst du mit deinem Auto?

Simone:

Ich fahre mit dem Auto. Wir treffen uns bei dir um 8:00 Uhr, ja? Bis dann, ich freue mich!

(...)

Verkäufer:

Guten Tag, kann ich Ihnen helfen?

Julia:

Ja, ich suche ein neues Abendkleid.

Verkäufer:

In welcher Farbe?

Julia:

Rot oder schwarz.

Verkäufer:

Welche Größe?

Julia:

38.

Verkäufer:

Gut, schauen wir mal, was wir da haben.... Was sagen Sie zu diesem Kleid? Und was ist mit diesem? Wollen Sie beide ausprobieren?

Julia:

Ja gern. ...Simone, wie findest du das rote? Sehe ich gut darin aus?

Simone:

Ja, es gefällt mir ganz gut. Du siehst gut aus! Zeig dich noch in dem schwarzen. Auch sehr elegant. Welches nimmst du?

Julia:

Hm, ich nehme doch das rote. Es ist modisch und passt gut zu meiner Tasche.

Verkäufer:

Wir haben heute im Angebot auch passende Schuhe zum halben Preis.

Julia:

Ja, die Schuhe gefallen mir auch gut.... ich probiere sie mal an.... sie sind schön und auch bequem. Dann geben Sie mir auch noch die Schuhe.

- Verkäufer:** Gern! Gute Wahl, zahlen Sie bar oder mit Karte?
Julia: Bar.
Verkäufer: Das macht zusammen 87 Euro und 99 Cent. Hier ist der Kassenbon. Viel Freude damit!
Julia: Danke schön. Komm Simone, wir trinken einen Kaffee, ich will mich bei dir bedanken!
Simone: Gute Idee, und danach gebe ich mein ganzes Geld aus.

Czy rozumiałaś tekst?

1. Warum fahren Simone und Julia nach Berlin?
2. Wo treffen sie sich?
3. Was kauft Julia?
4. Wer will ihr ganzes Geld ausgeben?

Słówka do torebki



müde – zmęczony/a/e

die Arbeitswoche

– tydzień pracy

sich entspannen – odprężyć się

etwas vorhaben

– coś zamierzać

fahren – jechać

die Einkaufstour

– wielkie zakupy

das Einkaufscenter

– centrum handlowe

etwas Modisches

– coś modnego

sich freuen – cieszyć się

helfen – pomagać

die Farbe – kolor

die Größe – rozmiar

das Abendkleid

– suknia wieczorowa

schauen – patrzeć

anprobieren – przymierzyć

nehmen – brać

die Tasche – torebka

das Angebot – oferta

der Preis – cena

zum halben Preis

– za połowę ceny

die Schuhe – buty

bequem – wygodny/a/e

die Wahl – wybór

sich bedanken für etw.

– dziękować za coś

Coś do większej torebki



die Anprobe – *przymierzalnia*

die Apotheke – *apteka*

der Ausverkauf – *wyprzedaż*

der Bastelladen – *sklep z artykułami dekoracyjnymi*

die Bäckerei – *piekarnia*

der Blumenladen – *kwiaciarnia*

die Buchhandlung – *księgarnia*

die Drogerie – *drogeria*

die Einkaufspassage – *pasaż handlowy, galeria*

ein Einkauf machen, einkaufen gehen/fahren – *robić zakupy*

der Fischladen – *sklep rybny*

der Gemüseladen – *warzywniak*

der Kiosk – *kiosk*

die neue Kollektion – *nowa kolekcja*

die Konditorei – *cukiernia*

die Metzgerei – *sklep mięsny*

der Möbelladen – *sklep meblowy*

der Schuhladen – *sklep obuwniczy*

der Spielzeugladen – *sklep z zabawkami*

die Ware – *towar*

Gramatyka od kuchni



Pewna grupa czasowników odmienia się ze zmianą tematu. Zmiana ta następuje tylko w drugiej i trzeciej osobie liczby pojedynczej i polega na przejściu:

a → **ä** np.: ich **fahre** (*jadę*) → du **fährst**; er, sie, es **fährt**

e → **i** np.: ich **nehme** (*daję*) → du **nimmst**; er, sie, es **nimmt**

e → **ie** np.: ich **sehe** (*patrzę*) → du **siehst**; er, sie, es **sieht**

Zwróć uwagę na kilka zdań z dialogu:

Fährst du mit dem Auto nach Berlin?

– *Czy jedziesz samochodem do Berlina?*

Welches Kleid nimmst du? – *Którą sukienkę weźmiesz?*

Du siehst gut aus. – *Dobrze wyglądasz.*

Ale:

Um wie viel Uhr fahrt ihr morgen nach Stuttgart?

– *O której godzinie jedziecie do Stuttgartu?*

Czasowniki zwrotne – Die reflexiven Verben

Wzór odmiany czasownika zwrotnego z zaimkiem zwrotnym w bierniku (Akkusativ):

ich freue mich (*cieszę się*)

du freust dich

er, sie, es freut sich

wir freuen uns

ihr freut euch

sie, Sie freuen sich

Niemieckie czasowniki zwrotne pokrywają się z polskimi tylko częściowo.

sich interessieren – *interesować się*, **sich verspäten** – *spóźnić się*

Ale:

lernen – *uczyć się*, **sich setzen** – *siadać, usiąść*

W zdaniu zaimek zwrotny występuje najczęściej bezpośrednio po formie osobowej czasownika.

Du kennst dich dort gut aus. – *Dobrze się tam orientujesz.*

Ich will mich bei dir bedanken. – *Chcę ci podziękować.*

Julia trifft sich heute mit ihrer Freundin.

– *Julia spotyka się dzisiaj ze swoją przyjaciółką.*

W pytaniach z użyciem zaimków zwrotnych, jeśli rolę podmiotu pełni zaimek osobowy, kolejność wyrazów jest inna.

Wofür interessiert er sich? – *Czym on się interesuje?*

Mit wem triffst du dich? – *Z kim się spotykasz?*

Lista najczęściej spotykanych czasowników zwrotnych:

- **sich ändern** (zmieniać się) • **sich bedanken für etw.** (dziękować za coś) • **sich beeilen** (pospieszyć się), **sich bewerben um etw.** (ubiegać się o coś) • **sich entschuldigen für etw.** (usprawiedliwiać się, tłumaczyć się) • **sich erholen** (wypocząć) • **sich erinnern an etw.** (przypomnieć sobie coś) • **sich erkälten** (zaziębić się) • **sich freuen** (cieszyć się) • **sich fürchten vor etw.** (obawiać się czegoś) • **sich interessieren für etw.** (interesować się czymś) • **sich irren** (mylić się)
- **sich kümmern um etw.** (troszczyć się) • **sich setzen** (siadać) • **sich treffen** (spotkać się) • **sich vorbereiten auf etw.** (przygotowywać się na coś) • **sich vorstellen** (przedstawiać się) • **sich waschen** (myć się)
- **sich wundern über etw.** (dziwić się) itd.

Fitness językowy



1. Wstaw odpowiednią formę czasownika.
 1. Sie ihr ganzes Geld für schicke Kleidung aus. (geben)
 2. Julia gern zum Shoppen nach Berlin. (fahren)
 3. Wann ihr, heute oder morgen? (fahren)
 4. du das rote oder das schwarze Kleid? (nehmen)
 5. Das rote Kleid mir besser als das schwarze. (gefallen)
 6. Der Verkäufer gern und sucht die passenden Schuhe. (helfen)

2. Wybierz właściwą możliwość.
 1. Ich freue auf die Fahrt nach Berlin.

a. sich	b. mich	c. euch
---------	---------	---------
 2. Beim Shoppen entspannt sie gut.

a. mich	b. sich	c. dich
---------	---------	---------
 3. Julia und Simone treffen um 8:00 Uhr.

a. dich	b. euch	c. sich
---------	---------	---------
 4. Sie bedankt bei ihrer Freundin für die Einkaufstour.

a. mich	b. sich	c. euch
---------	---------	---------

5. Ich entschuldige für die Verspätung
 a. dich b. mich c. sich
6. Monika interessiert für die modische Kleidung.
 a. dich b. euch c. sich
3. Jak to zabrzmí po niemiecku?
1. Pokaż się w tej niebieskiej sukience.

 2. Niech pan mi poda torebkę.

 3. Zobaczmy, co my tu mamy.

 4. Dziękuję bardzo za zaproszenie!

 5. Przypominasz sobie nasz ostatni pobyt w Berlinie?

 6. Mylisz się, nie jadę dzisiaj, tylko jutro.

Dworzec główny w Berlinie

Dworzec główny w Berlinie podobnie jak wiele innych w dużych miastach jest prawdziwym centrum handlowym. Są tam całe „ulice” sklepowe, w których można się ubrać od stóp do głów łącznie z bielizną, torebką i nową walizką na kółkach (Trolli), a także zaliczyć wizytę u fryzjerki i kosmetyczki i dodatkowo zrobić zakupy w drogerii. Są tam księgarnie, kioski i oczywiście cała międzynarodowa sieć gastronomiczna, poczynając od McDonalda, a kończąc na kuchni włoskiej, japońskiej czy hiszpańskiej. Warto też wiedzieć, że numeracja odzieży i obuwia w Niemczech jest taka sama jak w Polsce. Dodatkowo cieszy, że odkąd jesteśmy w Unii Europejskiej, widzi się coraz częściej na etykietach ubraniowych również język polski.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Simone: Cześć Julio, jestem taka zmęczona po długim tygodniu pracy i chcę się trochę odprężyć. **Julia:** A co zamierzasz? **Simone:** Jadę do Berlina na zakupy. Chcesz ze mną pojechać? **Julia:** Bardzo chętnie! Ty pochodzisz przecież z Berlina i dobrze się tam orientujesz. **Simone:** Tak, znam tam nowe centrum handlowe. Są duże obniżki w sklepach. Może znajdziemy coś modnego? **Julia:** Mam nadzieję. Jak dostaniemy się do Berlina? Jedziemy pociągiem (dost.: bierzemy) czy twoim samochodem? **Simone:** Jadę samochodem, spotkamy się u ciebie o 8.00, dobrze? Na razie, cieszę się! (...) **Sprzedawca:** Dzień dobry, w czym mogę pomóc? **Julia:** Szukam nowej sukienki wieczorowej. **Sprzedawca:** W jakim kolorze? **Julia:** Czerwonym albo czarnym. **Sprzedawca:** Jaki rozmiar? **Julia:** 38. **Sprzedawca:** Dobrze, zobaczmy, co my tu mamy.... Co powie pani na tę sukienkę?... A co na tę? Chce pani obydwie przymierzyć? **Julia:** Tak, chętnie... Simone, jak ci się podoba ta czerwona? Dobrze w niej wyglądam? **Simone:** Tak, całkiem dobrze. Podoba mi się. Ładnie ci w niej. Pokaż się jeszcze w tej czarnej... też bardzo elegancka. Którą weźmiesz? **Julia:** Hm, tę czerwoną. Jest modna i pasuje do mojej torebki. **Sprzedawca:** Mamy dzisiaj w ofercie pasujące buty za połowę ceny. **Julia:** Tak, te buty też mi się podobają... spróbuję, czy pasują... są ładne i wygodne. To proszę mi dać także te buty. **Sprzedawca:** Chętnie! Dobry wybór. Płaci pani gotówką czy kartą? **Julia:** Gotówką. **Sprzedawca:** Razem 87 euro i 99 centów. Tu jest paragon. Życzę zadowolenia z zakupu (dost.: Wiele radości). **Julia:** Dziękuję bardzo. Chodź, Simone, idziemy na kawę (dost.: napijmy się kawy), chcę ci podziękować! **Simone:** Super pomysł, a potem ja wydam wszystkie pieniądze.

Na ile zrozumiałas tekst?

1. Julia und Simone fahren nach Berlin, denn Simone ist müde und will sich entspannen.
2. Sie treffen sich bei Julia um 8:00 Uhr.
3. Julia kauft ein Kleid und neue Schuhe.
4. Simone will ihr ganzes Geld ausgeben.

Fitness językowy


1. 1. gibt, 2. fährt. 3. fährt, 4. nimmst, 5. gefällt, 6. hilft. 2. 1b, 2b, 3c, 4b, 5b, 6c. 3. 1. Zeig dich in dem blauen Kleid. 2. Geben Sie mir die Tasche. 3. Schauen wir mal, was wir hier haben. 4. Ich bedanke mich sehr für die Einladung! 5. Erinnerst du dich an unseren letzten Aufenthalt in Berlin? 6. Du irrst dich, ich fahre nicht heute sondern morgen.

Kalorien verstehen



W tym rozdziale nauczysz się zwrotów potrzebnych do prowadzenia rozmów na temat diet, kalorii i dbania o formę.

Przy okazji poznasz odmianę czasowników zwrotnych z zaimkiem w celowniku (Dativ), zastosowanie czasowników modalnych oraz znaczenie wyrazów **wenn** i **bis**. Owocnej nauki.

-  **Simone:** Hallo Julia. Was ist los? Du wirkst heute deprimiert und angespannt. Ist alles in Ordnung?
- Julia:** Ja, ja, mit mir ist alles gut. Mir fehlt nichts.
- Simone:** Wirklich? Ich habe den Eindruck, dir geht es nicht so gut. Du bist blass. Was isst du zum Frühstück?
- Julia:** Einen Apfel und ein Joghurt.
- Simone:** Mehr nicht? Machst du etwa eine Diät?
- Julia:** Doch, ich muss abnehmen. Erinnerst du dich noch an das rote Kleid? Es ist zu eng! Ich habe zugenommen und mache mir Gedanken über mein Essverhalten.
- Simone:** Oh, Julia, jetzt übertreibst du aber. Ein wenig Übergewicht geht doch schnell weg. Du machst dir zu viele Sorgen um dein Aussehen.
- Julia:** Ich stelle mir vor, ich bleibe für immer dick. Ich gefalle mir nicht vor dem Spiegel. Wie hältst du dich eigentlich in Form?
- Simone:** Ich ernähre mich bewusst und meide fette und kalorienreiche Speisen. Ich esse weniger Süßigkeiten und Eis. Dazu mache ich Sport und bewege mich so oft ich kann.
- Julia:** Wie oft in der Woche?
- Simone:** Zweimal gehe ich ins Fitnessstudio und wenn ich Zeit habe, laufe ich am Wochenende eine halbe Stunde lang. So bleibe ich fit und halte auch mein Gewicht.
- Julia:** Ich bin beeindruckt. Du hast einen starken Willen und viel Selbstdisziplin. Ich muss mir überlegen, wie ich das mache. Vielleicht kaufe ich mir ein Fahrrad und suche mir eine schöne Fahrradtour in der Nähe aus. Und ab heute esse ich keine Schokolade und kein Eis mehr, bis ich mein Gewicht wieder habe.
- Simone:** Das ist eine gute Idee. Wenn du Lust hast, komm doch einmal mit mir in das Fitnessstudio. Du kannst dort ein individuelles Training machen und dein Gewicht gezielt reduzieren.
- Julia:** Danke Simone, das mache ich.

Czy rozumiałaś tekst?

1. Warum ist Julia deprimiert und angespannt?
2. Was ist mit dem roten Kleid von Julia?
3. Welche Empfehlungen gibt Simone an Julia?
4. Was hat Julia vor?

Słówka do torebki



wirken

– działać, sprawiać wrażenie

angespannt – napięty/a/e

der Eindruck – wrażenie

abnehmen

– tracić na wadze, schudnąć

eng – ciasny/a/e

zunehmen

– przybierać na wadze, przytyć

das Essverhalten

– nawyki żywieniowe

übertreiben – przesadzać

das Übergewicht – nadwaga

die Sorge – troska,

zmartwienie

dick – gruby/a/e

sich ernähren – odżywiać się

bewusst – świadomie

meiden – unikać

die Menge – ilość

beeindrucken

– wywierać wrażenie

der Wille – wola

die Fahrradtour

– wycieczka rowerowa

die Nähe

– bliskość (nieopodal)

wenn – jeśli/jeżeli

bis – aż, dopóki

Coś do większej torebki



die fettreiche Ernährung vermeiden – unikać tłustego jedzenia

einen Diätplan aufstellen – przygotować, sporządzić plan diety

Kalorien verbrennen – dosł. spalać kalorie (np. poprzez ćwiczenia)

die kalorienarme Kost – jedzenie niskokaloryczne

die fettarme Kost – jedzenie o niskiej zawartości tłuszczu

magersüchtig sein – *cierpieć na anoreksję*

Stress vermeiden – *unikać stresu*

das Übergewicht haben – *mieć nadwagę*

mit dem Rauchen aufgeben – *rzucić palenie*

Sport treiben – *uprawiać sport*

bläss vor Angst/vor Erschöpfung sein

– *być bladym ze strachu/z wyczerpania*

kalorienreiche Speise – *potrawa wysokokaloryczna*

die Vegetarierin – *wegetarianka*

Gramatyka od kuchni



Zwróć uwagę na kilka zdań z dialogu:

Ich mache mir Gedanken über mein Essverhalten.

– *Zastanawiam się nad moim odżywianiem.*

Du machst dir zu viele Sorgen um dein Aussehen.

– *Martwisz się za dużo z powodu twojego wyglądu.*

Ich stelle mir vor, ich bleibe für immer dick.

– *Wyobrażam sobie, że zostanę na zawsze gruba.*

W zdaniach tych mamy do czynienia z zaimkiem zwrotnym w celowniku. Zaimek ten musi być zawsze dopasowany do osoby i liczby podmiotu.

Wzór odmiany czasownika zwrotnego z zaimkiem zwrotnym w celowniku (Dativ):

ich stelle mir vor (*wyobrażam sobie*)

du stellst dir vor

er, sie, es stellt sich vor

wir stellen uns vor

ihr stellt euch vor

sie, Sie stellen sich vor

Czasowniki zwrotne a czasowniki modalne

W dialogu Julia wyraziła się następująco:

Ich muss mir überlegen, wie ich das mache.

– *Muszę się zastanowić, jak to zrobić.*

W zdaniach z orzeczeniem złożonym, np. w wypowiedziach z użyciem czasowników modalnych (**dürfen** – mieć pozwolenie, uprawnienie; **können** – móc, umieć, potrafić; **mögen** – lubić; **müssen** – musieć; **sollen** – mieć powinność, obowiązek; **wollen** – chcieć), zaimek zwrotny występuje bezpośrednio po odmiennej części orzeczenia. Np.:

Du sollst dir neue Schuhe kaufen.

Ta sama zasada obowiązuje w czasach złożonych – por. rozdziały nr 5, 6 i 18.

W dialogu Julia wyraziła życzenie kupienia sobie roweru:

Vielleicht kaufe ich mir ein Fahrrad.

Używając czasownika modalnego, zamiar ten możesz wyrazić następująco:

Ich will mir ein Fahrrad kaufen. – *Chcę sobie kupić rower.*
albo

Ich soll mir ein Fahrrad kaufen. – *Powinnam sobie kupić rower.*

Simone powiedziała:

Du machst dir zu viele Sorgen um dein Aussehen.

Zamieniając tę wypowiedź na zdanie z czasownikiem modalnym, powiesz:

Du musst dir nicht so viele Sorgen um dein Aussehen machen.

– *Nie musisz się aż tak bardzo martwić o swój wygląd.*

Budując pytanie typu „czy”, umieszczamy czasownik modalny na początku zdania, a czasownik towarzyszący na samym końcu, np.

Kann ich mir in Ihrem Bad Hände waschen?

Lista najczęściej spotykanych czasowników zwrotnych z celownikiem (Dativ):

- **sich etw. aussuchen** (coś sobie wyszukać) • **sich etw. kaufen** (coś sobie kupić) • **sich über etw. Gedanken machen** (rozmyślać o czymś)
- **sich gefallen** (podobać się sobie) • **sich etw. gönnen** (fundować sobie coś) • **sich über etw./jmd. Sorgen machen** (martwić się o coś/o kogoś) • **sich etw. überlegen** (namyślać się nad czymś) • **sich etw. vorstellen** (coś sobie wyobrażać) • **sich etw. waschen** (coś sobie myć, np. ręce, twarz itd.) • **sich etw. wünschen** (czegoś sobie życzyć).

Fitness językowy



1. Wstaw właściwy zaimек zwrotny w celowniku (Dativ).

1. Du machst zu viele Sorgen um dein Aussehen.
2. Julia kauft ein neues Fahrrad.
3. Was stellst du vor?
4. Ich wünsche eine schlanke Figur.
5. Sie stellt vor, sie bleibt immer dick.
6. Ich kann das nicht vorstellen.

2. Zbuduj zdanie z rozsypanych wyrazów.

1. die Hände, waschen, das Gesicht, mir, ich, und
.....
2. im Spiegel, sich, gefallen, Julia, nicht
.....
3. machen, viele Gedanken, du, deine Zukunft, über, dir,
.....
4. über, ich, Sorgen, meine Mutter, machen
.....
5. wünschen, dir, du, zu viel, manchmal
.....
6. eine Reise, machen, mir, wann, ich, nach Deutschland,
überlegen
.....

3. Wybierz odpowiedni zaimek zwrotny (*mir/mich; dir/dich*).

1. Du kleidest immer so farbenfroh.
2. Ich wasche gründlich zweimal täglich.
3. Ich beeile ja schon!
4. Ich bestelle das Buch.
5. Wie oft wäscht du das Gesicht?
6. Darf ich vorstellen. Mein Name ist Otte.

4. Jak to zabrmi po niemiecku?

1. Muszę sobie kupić rower.
.....
2. Jeśli uprawiasz sport, to utrzymasz formę.
.....
3. Nie podobam się sobie w lustrze.
.....
4. Chcę przejść na dietę, aż będę szczupła.
.....
5. Jak sobie to wyobrażasz?
.....
6. Dzisiaj zafunduję sobie loda.
.....

Przede wszystkim chleb

W Niemczech zdrowe odżywianie jest już od dłuższego czasu bardzo popularne. Rozpowszechnione są produkty pełnowartościowe, które można kupić w każdym większym sklepie, a także samodzielne gotowanie ze świeżych produktów jest znowu w modzie. Coraz więcej kobiet piecze w domu chleb, którego skład jest indywidualnie dobierany i nie zawiera środków konserwujących. Pieczywo w Niemczech jest bardzo różnorodne. W każdej nieco większej piekarni jest wielki wybór białego, ciemnego i mieszanego pieczywa. Do tego dochodzą sezonowe oferty, jak np. chleby i bułki w okresie letniego grillowania, np. z dodatkiem oliwek albo ostrej papryki i sera owczego, lub jesienna oferta, np. z dodatkiem dyni bądź ziemniaków czy w czasie adwentu z dodatkiem bakalii, wanilii albo cynamonu.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Simone: Cześć Julia, co się dzieje? Wydajesz się taka zdeprymowana i napięta. Wszystko w porządku? **Julia:** Tak, tak, wszystko dobrze. Niczego mi nie brakuje. **Simone:** Naprawdę? Mam wrażenie, że coś jest nie tak. Jesteś blada. Co jesz na śniadanie? **Julia:** Jabłko i jogurt. **Simone:** Więcej nic? Stosujesz może dietę? **Julia:** Tak, muszę schudnąć. Przypominasz sobie tę czerwoną sukienkę? Jest za ciasna! Przytyłam i zastanawiam się nad moim odżywianiem. **Simone:** Julia, ty przesadzasz. Trochę nadwagi można szybko zrzucić. Martwisz się za dużo z powodu twojego wyglądu. **Julia:** Wyobrażam sobie, że zostanę na zawsze gruba. Nie podobam się sobie w lustrze. A jak ty właściwie utrzymujesz się w formie? **Simone:** Odżywiam się racjonalnie i unikam tłustych i kalorycznych potraw. Jem mało słodczy i lodów. Do tego zajmuję się sportem i ruszam się, kiedy tylko mam na to czas. **Julia:** Jak często w tygodniu? **Simone:** Dwa razy idę na fitness, a jak mam czas, to biegam w weekend pół godziny. W ten sposób sama utrzymuję się w formie, jak również moją wagę. **Julia:** Jestem pod wrażeniem. Masz silną wolę i wiele samodyscypliny. Ja chyba kupię sobie rower i wyszukam jakąś ładną trasę wycieczkową w pobliżu. I od dzisiaj nie jem czekolady ani lodów, aż znowu osiągnę swoją wagę. **Simone:** Dobry pomysł. Jak masz ochotę, to chodź razem ze mną na fitness. Można tam indywidualnie trenować w celu zrzucenia nadwagi. **Julia:** Dziękuję, Simone, chętnie pójdę z tobą.

Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Sie fühlt sich zu dick und macht eine Diät. 2. Das Kleid ist zu eng. 3. Julia soll sich gesund ernähren und Sport machen. 4. Julia kauft sich ein Fahrrad und macht eine Fahrradtour.

Fitness językowy

1. dir 2. sich 3. dir 4. mir 5. sich 6. mir
1. Ich wasche mir das Gesicht und die Hände.
2. Julia gefällt sich nicht im Spiegel. 3. Du machst dir viele Gedanken über deine Zukunft.
4. Ich mache mir Sorgen über meine Mutter. 5. Du wünschst dir manchmal zu viel.
6. Ich überlege mir, wann ich eine Reise nach Deutschland mache.
3. 1. dich 2. mich 3. mich 4. mir 5. dir 6. mich
4. 1. Ich muss mir ein Fahrrad kaufen.
2. Wenn du Sport machst, bleibst du fit. 3. Ich gefalle mir nicht im Spiegel. 4. Ich will eine Diät machen, bis ich schlank bin. 5. Wie stellst du es dir vor? 6. Heute gönne ich mir ein Eis.

Geburtstag



W tym rozdziale poznasz słownictwo związane z obchodzeniem urodzin oraz nawiązywaniem kontaktów. Przy okazji przypomnisz sobie odmianę zaimków osobowych w celowniku (Dativ) i bierniku (Akkusativ) oraz zastosowanie tych zaimków w roli podwójnego dopełnienia. Miłej nauki.

Julia: Hallo Simone! Wie fühlst du dich? Bist du schon startklar für den Abend bei Christiane? Was ziehst du an?



Simone: Hallo Julia, ich fühle mich gut. Ich ziehe meine neue grüne Bluse und die rote Hose an.

Julia: Du kleidest dich immer so farbenfroh. Ich bewundere dich! Ich trage ja so gern Schwarz, also ziehe ich mein kleines Schwarzes an und mache mir eine schicke Frisur.

Simone: Toll! Ich muss mir noch überlegen, wie ich unser Geschenk für Christiane einpacke... Sie hat einen runden Geburtstag und sie mag so gern Urlaub am Strand. Vielleicht bastle ich ihr eine Mini-Insel mit Sand und 30 Muscheln darauf... Wie gefällt dir diese Idee?

Julia: Sie gefällt mir sehr gut. Und ein Mini-Liegestuhl sieht bestimmt auch gut aus. Dann bis heute Abend!

(...) Julia und Simone fahren mit dem Auto.

Simone: Schau, wie das Geschenk aussieht. Hoffentlich freut sich Christiane darüber. Wie gefällt es dir?

Julia: Es ist wirklich wunderschön!

Simone: Unter dem Liegestuhl ist ein Gutschein für einen Wellness-Tag in dem neuen Thermalbad versteckt. Sie schwimmt doch so gern und hat bestimmt viel Spaß dabei. ... Ok, wir sind schon da.

(...) Es klingelt an der Tür.

Tim: Hallo! Herzlich willkommen! Ich bin Tim, der Arbeitskollege von Christiane. Kommt herein.

Simone: Hallo Tim. Ich bin Simone und das ist Julia. Sind Michael und Susanne schon da?

Tim: Nein, sie kommen später. Ihr Sohn schreibt morgen eine Mathe-Arbeit und Susanne hilft ihm.

Simone: Und wo ist das Geburtstagskind?

Tim: Bestimmt auf der Terrasse. Was möchtet ihr trinken?

Julia: Für mich einen Sekt bitte.

Simone: Und für mich einen Aperol Spritz, danke!

Czy zrozumiałaś tekst?

1. Wie kleiden sich Simone und Julia?
2. Wie alt wird Christiane?
3. Welches Geschenk bringen sie Christiane?
4. Warum kommen Susanne und Michael später?

Słówka do torebki



startklar

– gotowy/a/e do startu

farbenfroh

– barwnie, kolorowo

jdn bewundern

– podziwiać kogoś

das kleine Schwarze

– mała czarna (sukienka)

schick – elegancki/a/e

das Geschenk – prezent

packen, einpacken

– pakować, zapakować

der Urlaub am Strand

– urlop na plaży

basteln – majsterkować

die Insel – wyspa

die Muschel – muszelka

der Liegestuhl – leżak

wunderschön

– przepiękny/a/e

traumhaft – bajecznie

der Gutschein – talon

Aperol Spritz – koktajl

na bazie aperitif-u Aperol

Coś do większej torebki



den runden Geburtstag feiern – *obchodzić okrągłe urodziny*

die Geburtstagsparty/ Geburtstagsfeier geben

– *urządzać przyjęcie urodzinowe*

das Geburtstagskind – *solenizant/solenizantka*

der Überraschungsgast – *nieoczekiwany gość*

das schöne Ambiente – *piękna aura, atmosfera*

jdn kennen lernen – *poznać kogoś*

sich bei einer Party gut unterhalten

– *dobrze się bawić na przyjęciu*

sich mit jdm (über jdn/etw) unterhalten

– *rozmawiać z kimś o kimś/czymś*

„Alles Gute zum Geburtstag!“/„Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag!“

– *wszystkiego najlepszego/wiele szczęścia z okazji urodzin!*

Gramatyka od kuchni



Zwróć uwagę na zdanie Julii:

Du kleidest dich immer so farbenfroh. Ich bewundere dich!

W zdaniu tym występuje dwa razy zaimek **dich**, jednak w dwóch różnych znaczeniach:

W pierwszym zdaniu **dich** jest zaimkiem zwrotnym (tłumaczenie polskie: *się, sobie*); por. rozdz. 1. **Ubierasz się zawsze tak kolorowo.**

W drugim zdaniu **dich** jest zaimkiem osobowym (tłumaczenie polskie: *mnie, tobie, ciebie* itd.). **Podziwiam cię.**

Zaimki osobowe odmieniają się przez przypadki (w dopełniaczu Genitiv występują niezwykle rzadko), osoby i liczby, dodatkowo w 3. osobie liczby pojedynczej wyróżniamy trzy rodzaje.

Zaimki osobowe – Personalpronomen

N.	ich	du	er	sie	es	wir	ihr	sie	Sie
	ja	ty	on	ona	ono	my	wy	oni	Pan/Pani
D.	mir	dir	ihm	ihr	ihm	uns	euch	ihnen	Ihnen
	mnie	tobie	jemu	jej	jemu	nam	wam	im	Panu/Pani
A.	mich	dich	ihn	sie	es	uns	euch	sie	Sie
	mnie	ciebie	jego	ją	je	nas	was	ich	Pana/Panią

Zaimki osobowe w roli podwójnego dopełnienia

Zwróć uwagę na zdanie w dialogu:

Schau, wie das Geschenk aussieht. ... Wie gefällt es dir?

– *Zobacz, jak ten prezent wygląda. ... Jak Ci się (on) podoba?*

W zdaniach poniżej zaimki osobowe pełnią funkcję podwójnego dopełnienia. W tym wypadku zaimek w bierniku (Akkusativ) występuje bezpośrednio przed zaimkiem w celowniku (Dativ). Np.:

Gibst du es mir? – *Podasz mi to?*

Ich kaufe sie mir. – *Kupię sobie ją.*

Ich bringe ihn dir morgen. – *Jutro ci go przyniosę.*

Jeżeli w przypadku podwójnego dopełnienia mamy do czynienia z rzeczownikami, to umieszczamy je w kolejności: celownik (Dativ) – biernik (Akkusativ). Np.:

Simone und Julia geben Christiane das Geschenk.

– *Simone i Julia dają Christiane prezent.*

Ich schenke meiner Tochter ein Buch.

– *Daję mojej córce książkę.*

Fitness językowy



1. Wybierz właściwy zaimek osobowy.

1. Du machst eine schicke Frisur. (du, dir, dich, ihn)
2. Er hilft bei den Hausaufgaben. (sie, ihr, mich, ihn)
3. Wir kaufen ein Geschenk. (ihn, Sie, ihr, dich)
4. Rolf kennt noch nicht. (dir, mir, dich, ihr)
5. Ich bringe Blumen. (er, ihn, dir, dich)
6. Was schenkt sie? (ihn, uns, sie, mich)

2. Zastąp podkreślone rzeczowniki zaimkami osobowymi.

1. Am Samstag fahren wir zu unseren Freunden.

.....
 2. Ich hole meine Tochter vom Bahnhof ab.

.....
 3. Der Wein ist für deinen Vater.

.....
 4. Ich treffe mich gern mit Anne.

.....
 5. Der Kellner bringt den Gästen das Hauptgericht.

.....
 6. Julia schenkt ihrer Mutter ein Buch.

.....
 7. Simone erzählt Martin den Film.

.....
 8. Wir wollen es unserem Sohn schenken.

.....
 9. Ich möchte meiner Tochter ein Fahrrad kaufen.

3. Przetłumacz powyższe zdania.

1.

2.

3.
.....
4.
.....
5.
.....
6.
.....
7.
.....
8.
.....
9.
.....

Urodziny

W Niemczech obchodzi się generalnie urodziny, a nie imieniny, chociaż w katolickich regionach południowych obchodzenie imienin jest ważniejsze niż świętowanie urodzin. Dzień ten obchodzi się w domu albo w restauracji, a z okazji okrągłych urodzin urządza się często większe imprezy z muzyką i tańcem. W tym szczególnym dniu otrzymuje się zazwyczaj oprócz prezentów także bukiet kwiatów. Wygodnym sposobem jest przekazanie ładnie zapakowanego talonu, umożliwiającą indywidualny wybór prezentu. Popularne jest też w niektórych kręgach rozpoczęcie imprezy urodzinowej w poprzedzający wieczór, tak żeby móc gratulować o godzinie 0.00.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Julia: Cześć Simone! Jak się czujesz? Jesteś już gotowa na wieczór u Christiane? Co ubierasz? **Simone:** Cześć Julia, czuję się dobrze. Zakładam moją nową zieloną bluzkę i czerwone spodnie. **Julia:** Zawsze ubierasz się tak kolorowo. Podziwiam cię! Ja noszę chętnie czarny kolor, więc włożę moją małą czarną i zrobię sobie ładną fryzurę. **Simone:** Świetnie! Muszę się tylko zastanowić, jak zapakuję nasz prezent dla Christiane... Ona ma okrągłe urodziny i lubi urlop na plaży. Może zmajstruję dla niej taką miniwysepkę z piaskiem i dam na to 30 muszelek... Jak ci się podoba ten pomysł? **Julia:** Bardzo dobrze. Minileżak wygląda też na pewno ładnie. No to do wieczora! (...) *Julia i Simone jadą samochodem.* **Simone:** Zobacz, jak ten prezent wygląda. Mam nadzieję, że spodoba się Christiane. **Julia:** Jest naprawdę ładny. **Simone:** Pod tym leżakiem znajduje się talon na dzień relaksu w nowych termach. Ona tak chętnie pływa i myślę, że jej się to spodoba. Okay, jesteśmy już na miejscu. (...) *Dzwonek do drzwi.* **Tim:** Hallo, witam! Jestem Tim, kolega Christiane z pracy. Wejdźcie. **Simone:** Cześć Tim. Jestem Simone, a to jest Julia. Czy Michael i Susanne już są? **Tim:** Nie. Oni przyjdą później. Ich syn pisze jutro klasówkę z matematyki i Susanne mu pomaga. **Simone:** A gdzie jest nasza jubilatka? **Tim:** Na pewno na tarasie. Czego się napijecie? **Julia:** Dla mnie szampan proszę. **Simone:** A dla mnie Aperol, dzięki!

Na ile zrozumiałas tekst?

1. Simone zieht eine grüne Bluse und eine rote Hose an, Julia kleidet sich schwarz.
2. Christiane wird 30. 3. Ein Gutschein für einen Wellness-Tag. 4. Sie helfen ihrem Sohn.

Fitness językowy

1. dir 2. ihr 3. ihr 4. dich 5. dir 6. uns 2. 1. ihnen 2. sie 3. ihn 4. ihr 5. es ihnen 6. es ihr 7. es ihm 8. ihm 9. es ihr 3. 1. W sobotę jedziemy do naszych przyjaciół. 2. Odbieram moją córkę z dworca. 3. To wino jest dla twojego ojca. 4. Chętnie spotykam się z Anne. 5. Kelner przynosi gościom danie główne. 6. Julia podaruje swojej matce książkę. 7. Simone opowiada Martinowi film. 8. Chcemy to podarować naszemu synowi. 9. Chciałabym kupić mojej córce rower.

Horoskop



Pod koniec tego rozdziału będziesz rozumieć czytany przez siebie horoskop i nazwy znaków zodiaku. Przy okazji poznasz zaimki dzierżawcze [Possessivpronomen](#) oraz przypomnisz sobie określanie czasu. Owocnej nauki.

Simone: Julia, was machst du? Wir haben heute noch so viel zu erledigen.

Julia: Mach dir keine Sorgen, gib mir noch 3 Minuten.

Simone: Was liest du da? Das Horoskop? Das ist doch nicht dein Ernst.

Julia: Oh, lass mich, ich will nur wissen, was mich im nächsten Monat erwartet. Hör mal: „In diesem Monat begegnest du jemandem, der deinem Leben eine neue Wende gibt. Flirten macht dir jetzt besonders viel Spaß. Du nimmst das Leben von der leichten Seite.“

Simone: Julia, wie kannst du daran glauben? Du bist doch eine vernünftige Frau. Komm, wir müssen unseren Bericht zu Ende schreiben. Sonst schaffen wir es heute nicht.

Julia: Ja, sofort. Ich lese dir noch schnell dein Horoskop vor, du bist doch Steinbock, oder? Also: „Was du brauchst, ist Harmonie und eine Schulter zum Anlehnen - beides bekommst du jetzt auch. Es tun sich neue Möglichkeiten auf. Zeige Mut, und ergreife die Gelegenheit beim Schopf, eher dir jemand zuvorkommt“. Siehst du, Veränderungen stehen an!

Simone: Bin mir gar nicht so sicher, aber ich lasse mich gern überraschen. Hm...Wo ist mein Handy? Ich kann es nicht finden. Darf ich vielleicht von deinem ganz kurz meine Mutter anrufen? Ihre Katze ist krank und ich begleite sie zum Tierarzt.

Julia: Ja, klar.

Simone: Hallo Mama, hast du schon einen Termin beim Tierarzt? Um Viertel vor vier? Gut, ich komme Viertel nach drei und wir fahren zusammen. Bis später!

Julia: Welches Sternzeichen hat deine Mutter? Waage? Schauen wir, was sie demnächst erwartet: „Gehe aus, und triff nette Leute. Es könnten interessante Kontakte dabei sein. Nutze gutes Wetter und gehe viel nach draußen. Deine Gesundheit wird es Dir danken.“ Na also, das muss doch stimmen!



Czy zrozumiałaś tekst?

1. Warum liest Julia Horoskop?
2. Was erwartet Julia laut ihrem Horoskop?
3. Wohin begleitet Simone ihre Mutter?
4. Was sagt das Horoskop für Simones Mutter?

Słówka do torebki



die Sorge – troska

der Ernst – powaga

passieren

– wydarzać się

die Wende – przemiana

vernünftig – rozsądny

der Bericht – sprawozdanie

schaffen – dać radę

die Schulter – ramię

sich anlehnen – oprzeć się

sich auf tun

– otwierać, otworzyć się

ergreifen

– uchwycić, pochwycić

zuvorkommen

– uprzedzić

der Mut – odwaga

die Gelegenheit

– okazja

die Veränderung

– przemiana

jdn überraschen – zaskoczyć

finden – znaleźć

der Tierarzt – weterynarz

ausgehen – wychodzić

draußen – na zewnątrz

stimmen – zgadzać się

Coś do większej torebki



die Sternzeichen – znaki zodiaku

jdn begleiten – towarzyszyć komuś

das ist nicht dein Ernst – nie mówisz tego poważnie

jdm das Horoskop stellen – postawić komuś horoskop

an das Schicksal glauben – wierzyć w przeznaczenie

die Gelegenheit beim Schopf ergreifen – skorzystać z okazji

eine Vorhersage machen – przepowiedzieć coś komuś

in die Zukunft schauen – patrzeć w przyszłość

Gramatyka od kuchni



Zaimek dzierżawczy – Possessivpronomen

W dialogu nasza bohaterka powiedziała między innymi:

Das ist doch nicht dein Ernst. – Nie mówisz tego poważnie.

Wir müssen unseren Bericht zu Ende schreiben.

– Musimy dokończyć pisać sprawozdanie.

Darf ich kurz meine Mutter anrufen?

– Czy mogę zadzwonić krótko do mojej mamy?

We wszystkich przytoczonych zdaniach pojawiły się zaimki dzierżawcze (Possessivpronomen).

Wskazują one przynależność kogoś lub czegoś do danej osoby lub rzeczy. W zdaniu występują przed rzeczownikiem, którego dotyczą, i muszą mieć z nim zgodną formę pod względem liczby, przypadku i rodzaju.

Jeżeli przed rzeczownikiem znajduje się zaimek dzierżawczy, to nie używa się już wtedy rodzajników.

Każdemu zaimkowi osobowemu odpowiada określony zaimek dzierżawczy:

ich – mein (<i>mój</i>)	wir – unser (<i>nasz</i>)
du – dein (<i>twój</i>)	ihr – euer (<i>wasz</i>)
er – sein (<i>jego</i>)	sie – ihr (<i>ich</i>)
sie – ihr (<i>jej</i>)	Sie – Ihr (<i>pański/pana/pani itd.</i>)
es – sein (<i>jego</i>)	

Uwaga: w języku niemieckim nie występuje uniwersalny zaimek *swój* (częstą pomyłką jest utożsamianie z nim zaimka **sein**). Musimy zatem zawsze pamiętać, o czyjej własności mówimy:

Ich finde **mein Handy nicht.** – Nie mogę znaleźć mojej komórki.

Sie trifft sich heute mit **ihren Freundinnen.**

– Ona spotyka się dzisiaj ze swoimi przyjaciółkami.

Sie packt **ihre Sachen in die Tasche.**

– Ona pakuje swoje rzeczy do torby.

Wzór odmiany zaimków dzierżawczych (na przykładzie **mein**):

	L. pojedyncza (Singular)			L. mnoga (Plural)		
	r. męski	r. żeński	r. nijaki	r.m.	r.ż.	r.n.
M. (Nom.)	mein	meine	mein	meine		
D. (Gen.)	meines	meiner	meines	meiner		
C. (Dat.)	meinem	meiner	meinem	meinen		
B. (Akk.)	meinen	meine	mein	meine		

Uwaga: jeśli zaimek **euer** otrzymuje jakąkolwiek końcówkę, traci wówczas rdzenne **e**. Np.:

mit eurer Schwester... z waszą siostrą...

zu eurem Bruder... do waszego brata...

Die Uhrzeiten – godzina

Istnieją dwa podstawowe sposoby podawania czasu zegarowego, tzw. wersja potoczna i oficjalna (ta druga używana na dworcach, lotniskach itd.). Popatrz na poniższe przykłady.

	wersja potoczna	wersja oficjalna
6:00	(Es ist) sechs Uhr	
6:05	fünf nach sechs	sechs Uhr fünf
7:10	zehn nach sieben	sieben Uhr zehn
8:15	Viertel nach acht	acht Uhr fünfzehn
9:25	fünf vor halb zehn	neun Uhr fünfundzwanzig
10:30	halb elf	zehn Uhr dreißig
11:40	zwanzig vor zwölf	elf Uhr vierzig
12:45	Viertel vor eins	zwölf Uhr fünfundvierzig
12:55	fünf vor eins	zwölf Uhr fünfundfünfzig
13:00	eins/ein Uhr	dreizehn Uhr
19:50	zehn vor acht	neunzehn Uhr fünfzig

Sternzeichen – znaki zodiaku

Widder – *Baran*

Stier – *Byk*

Zwillinge – *Bliźniaki*

Krebs – *Rak*

Löwe – *Lew*

Jungfrau – *Panna*

Waage – *Waga*

Skorpion – *Skorpion*

Schütze – *Strzelec*

Steinbock – *Koziorożec*

Wassermann – *Wodnik*

Fische – *Ryby*

Fitness językowy



1. Wpisz odpowiedni zaimek dzierżawczy.

Przykład: Wo ist Auto?(ich) → Wo ist **mein** Auto?

1. Sie möchte Mutter helfen. (sie)
2. Ich muss mit Chef sprechen. (ich)
3. Fährst du zu ihr mit Auto? (du)
4. Kennst du Eltern? (er)
5. Im Urlaub lese ich endlich Buch. (ich).

2. Wpisz odpowiedni zaimek dzierżawczy, dopasowując go do podmiotu.

Przykład: Ich kenne Stadt. → Ich kenne **meine** Stadt.

1. Ich kann Handtasche nicht finden.
2. Wir wollen Freundin ein Geschenk machen.
3. Sie liest jede Woche Horoskop.
4. Bist du mit Arbeit zufrieden?
5. Ihr müsst schnell Sachen packen!

3. Napisz słownie podane liczebniki. Zwróć uwagę na właściwą formę.

1. Unser Zug geht heute um 8:21 Uhr.

.....

2. Das Flugzeug startet um 20:40 Uhr.

.....

3. Ich treffe meinen Bruder um 15:30 Uhr.

.....

4. Vielleicht treffen wir uns um 9:45 Uhr?

.....

5. 75% der Einwohner leben in Städten.

.....

Horoskop

Horoskop umieszczany w damskiej prasie tygodniowej lub portalach internetowych to popularna rubryka, która jest chętnie czytana i cytowana ze względu na praktyczne wskazówki. Ogólnie jednak Niemcy nie są przesądni i traktują te informacje na luzie. Jest jednak spora grupa, która interesuje się profesjonalną psychoastrologią. Różni się ona od popularnego horoskopu tym, że oblicza horoskop urodzeniowy dla każdego człowieka osobno na podstawie jego daty, godziny i miejsca urodzenia. Tak obliczony horoskop daje obraz osobowości i zdolności, a także wad i ograniczeń, które mogą być przeszkodą w prowadzeniu szczęśliwego życia.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Simone: Julia, co robisz? Mamy dzisiaj tyle do zrobienia. **Julia:** Nie martw się, daj mi jeszcze 3 minuty. **Simone:** Co ty czytasz? Horoskop? Nie mówisz tego poważnie. **Julia:** Daj mi spokój, chcę tylko się dowiedzieć, co się w następnym miesiącu wydarzy. Postępujaj: „W tym miesiącu spotkasz kogoś, kto odmieni twoje życie. Flirtowanie sprawia ci teraz dużą radość. Bierzesz życie od lekkiej strony”. **Simone:** Julia, jak możesz w to wierzyć? Jesteś przecież rozsądną dziewczyną. Chodź, musimy dokończyć pisanie sprawozdania. Bo tak to tego dzisiaj nie skończymy. **Julia:** Już zaraz. Przeczytam ci jeszcze szybko twój horoskop, ty jesteś przecież Koziorożcem, prawda? A więc: „Czego Ci potrzeba, to zgody i ramienia, które cię wesprze – jedno i drugie teraz się spełni. Otwierają się nowe możliwości. Bądź odważna i wykorzystaj okazję, żeby cię nikt nie ubiegł!”. Widzisz, nadchodzi zmiana! **Simone:** Nie jestem taka pewna, ale dam się chętnie zaskoczyć. Hm... Gdzie jest moja komórka? Nie mogę jej znaleźć. Czy mogłabym krótko zadzwonić z twojej do mojej mamy? Jej kot jest chory i jedziemy razem do weterynarza. **Julia:** Jasne. **Simone:** Halo mama, ustaliłaś termin u weterynarza? Za piętnaście czwarta? Dobrze, ja przyjadę piętnaście po trzeciej i pojedziemy razem. To na razie! **Julia:** Spod jakiego znaku jest twoja mama? Waga? Zobaczmy, co na nią czeka: „Wyjdź z domu i spotkaj miłych ludzi. Może nawiądziesz ciekawe kontakty. Wykorzystaj dobrą pogodę i idź na zewnątrz. Twoje zdrowie ci podziękuje”. No proszę, to się przecież musi zgadzać!

Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Julia will wissen, was sie im nächsten Monat erwartet. 2. Sie begegnet jemandem, der ihrem Leben eine Wende gibt. 3. Die Katze ist krank und muss zum Tierarzt. 4. Sie soll ausgehen und neue Leute treffen.

Fitness językowy

1. 1. ihrer 2. meinem 3. deinem 4. seine 5. mein 2. 1. meine 2. unserer 3. ihr 4. deiner 5. eure. 3. 1. acht Uhr einundzwanzig 2. zwanzig Uhr vierzig 3. fünfzehn Uhr dreißig 4. neun Uhr fünfundvierzig 5. fünfundsiebzig.

Flirten, daten, verlieben



W tym rozdziale poznasz zwroty przydatne na randce z Niemcem, a także dowiesz się, jak rozmawiać o swoim związku. Poza tym poznasz czas Perfekt. Wyjaśnię Ci też, jak używać imion własnych w dopełniaczu (Genitiv). Przyjemnej nauki.

Simone:

Wie war dein Date gestern, Julia?

Julia:

Danke, wir haben einen sehr netten Abend gehabt.

Simone:

Das freut mich. Willst du mir nicht mehr erzählen? Wo seid ihr gewesen? Was habt ihr gemacht?

Julia:

Also: Er hat mich um 19:00 Uhr abgeholt. Zum Glück war ich gerade fertig. Er hat mir Blumen mitgebracht und mich zum Essen in ein schönes Restaurant eingeladen. Wir sind dort lange geblieben und haben uns viel erzählt und auch viel gelacht. Er sieht gut aus und hat schöne Augen. Danach hat er mich nach Hause gebracht. Das ist alles.

Simone:

Das ist alles? Das ist hoffentlich doch der Beginn einer längeren Beziehung. Und wer ist dieser Mann?

Julia:

Erinnerst du dich noch an das Horoskop? Dort stand, ich lerne in diesem Monat eine wichtige Person kennen und tatsächlich habe ich einen netten Mann kennengelernt. Das ist Tim, den wir beide auf Christianes Geburtstag getroffen haben. Wir treffen uns schon seit einer Weile. Ich finde ihn sehr sympathisch und verbringe gern Zeit mit ihm. Er mag mich.

Simone:

Trefft ihr euch bald wieder?

Julia:

Ja, das haben wir uns fest vorgenommen. Er ist die nächste Woche dienstlich unterwegs und will sich nach seiner Rückkehr bei mir melden. Dann wollen wir uns wieder sehen. Ich freue mich schon sehr darauf. Ich glaube, er hat sich in mich verliebt.

Simone:

Und du? Bist du auch verliebt?

Julia:

Ja, das bin ich. Ich muss immer an ihn denken.

Czy zrozumiałaś tekst?

1. Ist Julia zufrieden mit dem Date?
2. Warum will Simone alles darüber wissen?
3. Mit wem hat sich Julia getroffen?
4. Wann treffen sich die beiden wieder?

Słówka do torebki



gestrig – wczorajszy/a/e
abholen – odebrać
fertig – gotowy/a/e
bringen – tu: odprowadzić
hoffentlich – oby! mam nadzieję, że tak
der Beginn – początek
die Beziehung – związek
sich mit jdm verabreden
 – umówić się

die Weile – chwila
verbringen – spędzić
sich etw. vornehmen
 – coś przedsięwziąć
die Rückkehr – powrót
sich melden – zgłosić się
sich verlieben
 – zakochać się
verliebt – zakochany/a/e

Coś do większej torebki



essen gehen – jeść poza domem
sich amüsieren – dobrze się bawić
von jdm träumen – marzyć o kimś
verlobt – zaręczony/a
küssen – całować
zärtlich – czuły/a/e, czule
jdn umarmen – objąć kogoś
mit jdm kuscheln – przytulać się do kogoś
ein Herz und eine Seele sein – być z kimś nierozłącznym
nach jdm Sehnsucht haben – tęsknić za kimś
sich streiten – pokłócić się
sich versöhnen – pogodzić się
sich trennen – rozstać się
sich scheiden lassen – rozwieść się
geschieden – rozwiedziony/a



Gramatyka od kuchni

Das Perfekt

Jakiej formy użyły Simone i Julia podczas rozmowy o randce? Był to czas przeszły Perfekt. Perfekt używamy, mówiąc o czynnościach, które rozpoczęły i zakończyły się w przeszłości, tak jak randka Julii.

Czas Perfekt tworzymy za pomocą czasowników posiłkowych **haben** lub **sein** oraz formy Partizip Perfekt (imiesłów czasu przeszłego) danego czasownika. Na przykład:

Er hat mir Blumen mitgebracht. – *Przyniósł mi kwiaty.*

Wir sind dort lange geblieben. – *Długo tam zostaliśmy.*

Czasownika posiłkowego **sein** używamy w odniesieniu do czasowników oznaczających:

- ruch w pewnym kierunku, np.: **gehen** (*iść*), **fahren** (*jechać*), **fliegen** (*lecieć*), **kommen** (*przyjść*),
- zmianę stanu, np.: **einschlafen** (*zasnąć*), **aufwachen** (*obudzić się*), **schmelzen** (*topnieć, roztopiać się*).

Istnieje też kilka wyjątków wymagających użycia w czasie Perfekt czasownika posiłkowego **sein**, np.: **sein** (*być*), **bleiben** (*zostać*), **werden** (*stać się*). Czasownika posiłkowego **haben** używamy w pozostałych (niewymienionych wyżej) przypadkach, czyli znacznie częściej.

Formę Partizip Perfekt czasowników słabych (regularnych) tworzymy przez dodanie do tematu czasownika przedrostka **ge-** i końcówki **-t**. Np.: fragen → **gefragt**, machen → **gemacht**, stellen → **gestellt**, legen → **gelegt**.

Jeśli temat czasownika kończy się na **-t**, **-d**, **-chn**, **-ffn**, **-tm**, to między nim a końcówką **-t** umieszcza się **-e**. Np.: arbeiten →

gearbeit**et**, atmen → geat**met**, zeichnen → gezeich**net**, öffnen → geöff**net**.

Formy Partizip Perfekt czasowników mocnych (nieregularnych) oraz mieszanych należy zapamiętać.

Partizip Perfekt czasowników mocnych otrzymuje zawsze końcówkę **-en** (wyjątek: tun → get**an**), np.: fahren → gefah**ren**, bleiben → geblieb**en**.

Partizip Perfekt czasowników mieszanych otrzymuje końcówkę **-t**, np.: bringen → gebrach**t**, denken → gedach**t**.

Podobnie jak w przypadku czasowników słabych rolę przedrostka pełni **ge-**. Np.: kommen → gek**ommen**, treffen → get**roffen**, wissen → gew**usst**.

Nie otrzymują przedrostka **ge-** czasowniki słabe, mocne i mieszane rozpoczynające się od: **be-**, **emp-**, **ent-**, **er-**, **ge-**, **miss-**, **ver-**, **zer-** oraz kończące się na **-ieren**.

Również Partizip Perfekt czasowników nierozdzielnie złożonych i rozpoczynających się od: **durch-**, **über-**, **um-**, **unter-**, **wider-**, **wieder-** pozbawiony jest przedrostka **ge-**. Np.: bekommen → bekommen, bestellen → bestell**t**, empfinden → empfund**en**, erzählen → erzähl**t**, gehören → gehö**rt**, misslingen → misslung**en**, verstehen → verstand**en**, zerbrechen → zerbroch**en**, fotografieren → fotograf**iert**, durchdenken → durchdach**t**, unterbrechen → unterbroch**en**, wiederholen → wiederhol**t**.

W czasownikach rozdzielnie złożonych (słabych, mocnych i mieszanych) **ge-** umieszcza się między przedrostkiem właściwym a czasownikiem, np.: anrufen → ang**er**ufen, mitbringen → mit**g**ebracht, zumachen → zug**e**macht.

W zdaniu Partizip Perfekt występuje zawsze na samym końcu, niezależnie od długości zdania, a czasownik posiłkowy na miejscu drugim. Np.:

Wir haben gestern einen sehr netten Abend gehabt.

– *Wczoraj mieliśmy bardzo miły wieczór.*

Sie ist am Montag in das Gebirge gefahren.

– *Ona pojechała w poniedziałek w góry.*

Imiona własne w dopełniaczu

Zwróć uwagę na zdanie w dialogu:

Das ist Tim, den wir beide auf Christianes Geburtstag

getroffen haben. – *To jest Tim, którego spotkałyśmy na urodzinach Christiane.*

Imiona własne w dopełniaczu otrzymują końcówkę **-s**.

Równorzędną formą jest zastosowanie przyimka **von**. Np.:

Simones Tasche albo Die Tasche **von** Simone

Stefans Haus albo Das Haus **von** Stefan

Martinass Garten albo Der Garten **von** Martina

W odróżnieniu od języka angielskiego generalnie nie używamy w języku niemieckim apostrofu, tworząc dopełniacz. Wyjątkowo jednak jest on wskazany, jeśli imię własne kończy się na **-s** albo gdy w wymowie brzmi **-s**. (np. Max). Np:

Klaus' Haus albo das Haus **von** Klaus

Max' Fahrrad albo Das Fahrrad **von** Max

Thomas' Auto albo Das Auto **von** Thomas

Używamy też apostrofu wtedy, kiedy imię własne nie byłoby jednoznacznie rozpoznawalne w dopełniaczu, np. Carlo czy Carlos, albo gdy nie byłoby jasne, czy dana osoba jest płci żeńskiej, np. Andrea, czy płci męskiej, Andreas. Np.:

Carlos Autowerkstatt (imię Carlo, warsztat samochodowy Carla)
 Carlos' Musikladen (imię Carlos, sklep muzyczny Carlota)
 Andreas Friseursalon (imię Andrea, salon fryzjerski Andrei)
 Andreas' Buch (imię Andreas, książka Andreasa)

Fitness językowy



1. Napisz poniższe zdania w czasie Perfekt (w tym ćwiczeniu wszystkie czasowniki są słabe).

1. Ich frage nach dem Weg.

.....

2. Sie öffnet das Fenster.

.....

3. Was machst du?

.....

4. Er wartet auf sie.

.....

5. Wir hören Musik.

.....

6. Ich finde meine Brille nicht.

.....

2. Napisz poniższe zdania w czasie Perfekt (w tym ćwiczeniu wszystkie czasowniki są mocne). W razie potrzeby skorzystaj ze słownika.

1. Wir fahren nach München.

.....

2. Ich treffe mich gern mit dir.

.....

3. Weißt du das?

.....

4. Darüber spricht sie nie.

.....

5. Er bleibt dort länger.

.....

6. Ihr helft mir sehr.

.....

3. Napisz podane zdania w czasie teraźniejszym.

1. Sie ist leider krank gewesen.

.....

2. Er hat sich mit ihr am Abend getroffen.

.....

3. Das Buch hat mir nicht gefallen.

.....

4. Unsere Mannschaft hat das Spiel gewonnen.

.....

5. Ich habe Sie nicht verstanden.

.....

6. Sie haben sich einen Hund gekauft.

.....

4. Ułóż zdania z podanych wyrazów w czasie Perfekt. W razie wątpliwości skorzystaj ze słownika.

1. in München, nur 2 Tage, bleiben, sie

.....

2. gleich, vergessen, ich, es

.....

3. ihr, mitnehmen, eure Sachen?

.....

4. sagen, du, warum, das?

.....

5. sie, wirklich gut, ich, kennen

.....

6. Mutter, Martina, ist, werden

.....

5. Jak to zabrzmieć po niemiecku w dopełniaczu? Np. Gabi (imię żeńskie), Tasche: Gabis Tasche. albo Die Tasche von Gabi.

1. Sara (imię żeńskie), Kugelschreiber:

..... albo

2. Markus (imię męskie), Kind:

..... albo

3. Gregor (imię męskie), Mutter:

..... albo

4. Felix (imię męskie), Computer:

..... albo

5. Monika (imię żeńskie), Wohnung:

..... albo

Bliscy i dalecy znajomi

Jak w każdym języku, tak i w niemieckim należy zwracać uwagę na dobór odpowiednich słów, zwłaszcza tych związanych z randkami i związkami. **Freund/Freundin** – to przyjaciel, przyjaciółka, osoba bliska, którą dobrze znasz i z którą spędzasz czas i się przyjaźnisz albo też ta, z którą tworzysz parę. Czasami trzeba uściślić, czy ma się na myśli przyjaciela/przyjaciółkę w sensie przyjaźni czy przyjaciela/przyjaciółkę w sensie miłości. Osoby mniej bliskie to znajomi: **Bekannter/Bekannte**. Kolega/koleżanka z pracy to **Arbeitskollege/Arbeitskollegin**, a osoby, z którymi utrzymuje się bliskie więzy pracownicze, to **Geschäftsfreund/Geschäftsfreundin**.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Simone: Jak tam twoja wczorajsza randka, Julio? **Julia:** Dziękuję, mieliśmy bardzo miły wieczór. **Simone:** Cieszę się. Nie chcesz mi więcej opowiedzieć? Gdzie byliście? Co robiliście? **Julia:** Więc tak: wpadł po mnie o 19. Na szczęście byłam gotowa. Przyniósł mi kwiaty i zaprosił na jedzenie do pięknej restauracji. Długo tam zostaliśmy i dużo sobie opowiadaliśmy i śmialiśmy się. On jest taki przystojny i ma piękne oczy. Potem mnie odwiózł do domu. To wszystko. **Simone:** To wszystko? To jest – mam nadzieję – początek dłuższego związku. Kim jest ten mężczyzna? **Julia:** Przypominasz sobie horoskop? Było tam napisane, że poznam ważną osobę w tym miesiącu, no i rzeczywiście poznałam miłego mężczyznę. To jest Tim, którego poznałyśmy na urodzinach Christiany. Spotykamy się już od jakiegoś czasu. On jest bardzo sympatyczny i chętnie spędzam z nim czas. Lubi mnie. **Simone:** Czy znowu się wkrótce umówicie? **Julia:** Tak, już to postanowiliśmy. On w następnym tygodniu wyjeżdża służbowo, ale (dosł. „i”) ma się zgłosić po powrocie. Wtedy się znowu zobaczymy. Cieszę się już bardzo. Wydaje mi się, że on się we mnie zakochał. **Simone:** A ty? Jesteś też zakochana? **Julia:** Tak, jestem. Ciągle o nim myślę.

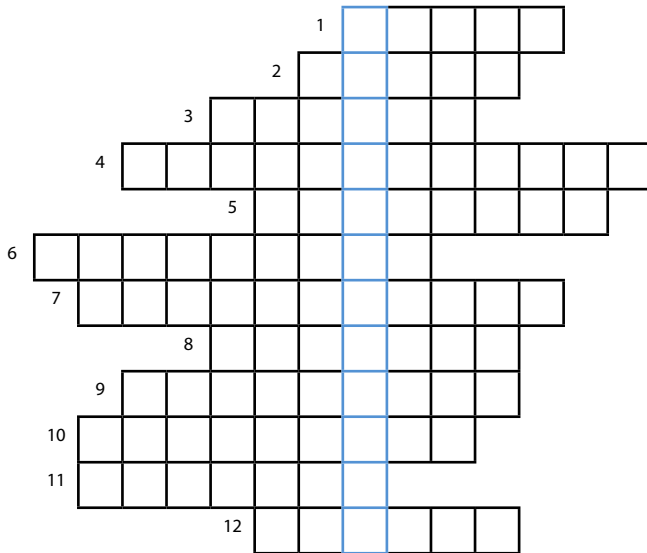
Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Ja, sie ist zufrieden. 2. Denn sie ist neugierig. 3. Mit Martin. 4. Nach seiner Dienstreise.

Fitness językowy

1. 1. Ich habe nach dem Weg gefragt. 2. Sie hat das Fenster geöffnet. 3. Was hast du gemacht? 4. Er hat auf sie gewartet. 5. Wir haben Musik gehört. 6. Ich habe meine Brille nicht gefunden. 2. 1. Wir sind nach München gefahren. 2. Ich habe mich gern mit dir getroffen. 3. Hast du das gewusst? 4. Darüber hat sie nie gesprochen. 5. Er ist länger dort geblieben. 6. Ihr habt mir sehr geholfen. 3. 1. Sie ist leider krank. 2. Er trifft sich mit ihr am Abend. 3. Das Buch gefällt mir nicht. 4. Unsere Mannschaft gewinnt das Spiel. 5. Ich verstehe Sie nicht. Sie kaufen sich einen Hund. 4. 1. Sie bleiben nur 2 Tage in München. 2. Ich habe es gleich vergessen. 3. Habt ihr eure Sachen mitgenommen? 4. Warum hast du das gesagt? 5. Ich habe sie wirklich gut gekannt. 6. Martina ist Mutter geworden. 5. 1. Saras Kugelschreiber / Der Kugelschreiber von Sara. 2. Markus' Kind / Das Kind von Markus. 3. Gregors Mutter / Die Mutter von Gregor. 4. Felix' Computer / Der Computer von Felix. 5. Monikas Wohnung / Die Wohnung von Monika.

1. Rozwiąż krzyżówkę.



- | | | |
|----------------|------------------|------------------|
| 1. ćwiczenie | 5. kłócić się | 9. polecić |
| 2. wieczór | 6. przeznaczenie | 10. spóźnienie |
| 3. przepis | 7. zaskoczyć | 11. majsterkować |
| 4. prawo jazdy | 8. palić | 12. początek |

2. Rozumienie ze słuchu. Po wysłuchaniu dialogów zdecyduj, które zdania są prawdziwe (Richtig – R), a które fałszywe (Falsch – F).

Dialog 1



1. Simone und Julia wollen in Berlin shoppen.
2. Julia braucht ein neues T-Shirt.
3. Simone kauft neue Schuhe.

Dialog 2



1. Julia will abnehmen.
2. Simone macht keinen Sport.
3. Julia isst keine Schokolade und kein Eis mehr.

Dialog 3



1. Christiane feiert ihren 40. Geburtstag.
2. Simone und Julia schenken Christiane einen Wellness-Tag.
3. Tim ist der Chef von Christiane.

Dialog 4



1. Julia glaubt an das Horoskop.
2. Simone ist der Steinbock.
3. Der Hund von Simones Mutter ist krank.

Dialog 5



1. Simone hatte gestern einen romantischen Abend.
2. Julia hatte ein Rendezvous mit Tim.
3. Julia und Tim waren im Restaurant.

Klucz do sukcesu



2.
 Dialog 1. 1R, 2F, 3F
 Dialog 2. 1R, 2F, 3R
 Dialog 3. 1F, 2R, 3F
 Dialog 4. 1R, 2R, 3F
 Dialog 5. 1F, 2R, 3R

1.
 1. Übung
 2. Abend
 3. Rezept
 4. Führerschein
 5. streifen
 6. Schicksal
 7. überraschen
 8. rauchen
 9. empfehlen
 10. Verspätung
 11. basteln
 12. Beginn

Hochzeitsfieber



W tym rozdziale rozmawiamy o ślubie i weselu.
Poza tym objaśnię ci czas Futur I i konstrukcję **entweder... oder**.
Miłej nauki.



(Per E-Mail)

Hallo Simone,
wie du weißt, heiratet meine Schwester schon in zwei Wochen. Im Großen und Ganzen ist alles bereits vorbereitet, aber trotzdem gibt es immer noch viel zu tun. Wir alle freuen uns schon sehr auf diesen besonderen Tag. Bist Du bis dahin zurück und kommst du in die Kirche mit? Wir werden sie mit vielen weißen und rosaroten Blumen dekorieren. Stell dir vor: vier Brautjungfern in rosafarbenen Kleidern werden meine Schwester in die Kirche führen. Sie selbst wird ein langes, schneeweißes Kleid mit Schleier tragen und der Bräutigam einen schwarzen Smoking. Mein Schwager hat schöne Eheringe gekauft. Außerdem will er meine Schwester überraschen und hat eine Limousine gemietet. Jessica wird begeistert sein.

Die Flitterwochen wollen die beiden entweder in Paris oder Rom verbringen. Zuletzt war Rom stärker im Rennen. Ich finde beide Städte sehr romantisch und bin gespannt, wohin sie dann fliegen werden. Bis es soweit ist, habe ich noch vieles zu organisieren. Ich werde die Hochzeitstorte bestellen und auch den Fotografen buchen. Das werde ich morgen erledigen. Dann werde ich meine eigene Garderobe checken. Ich bin noch nicht entschieden, welches Kleid ich anziehen werde. Das rote, das wir damals in Berlin für mich ausgesucht haben, passt nicht zum Anlass. Ich denke, ein hellblaues würde mir besser stehen. Am besten gehe ich gleich am Donnerstag nach der Arbeit zu „unserer“ Boutique in der Altstadt und schaue, was sie gerade haben. Oder ich bestelle mir etwas im Katalog.

Ich wünsche dir weiterhin eine gute Zeit in Nürnberg und sende dir herzliche Grüße
Julia

Czy rozumiałaś tekst?

1. Wer wird heiraten?
2. Wie kleiden sich die Brautleute?
3. Wo verbringt das Paar ihre Hochzeitsreise?
4. Was muss Julia noch erledigen?

Słówka do torebki



vorbereiten

– przygotowywać się

die Hochzeit – ślub

im Großen und Ganzen

– ogólnie rzecz biorąc

die Kirche – kościół

rosarot – różowy/a/e

die Brautjungfer

– drużna ślubna

das Hochzeitspaar

– państwo młodzi

der Schleier – welon

die Braut – panna młoda

der Bräutigam – pan młody

der Ehering

– obrączka ślubna

überraschen – zaskoczyć

mieten – wypożyczyć

begeistert – zachwycony/a/e

bestellen – zamówić

buchen – zarezerwować

die Flitterwochen

– miesiąc miodowy

die Hochzeitstorte

– tort ślubny

erledigen – załatwić

spannend

– ekscytujący/a/e

Coś do większej torebki



die Ehe – małżeństwo

die Familienfeier – uroczystość rodzinna

das Hochzeitsgeschenk – prezent ślubny

die Hochzeitsgesellschaft – goście weselni

die Hochzeitsnacht – noc poślubna

jdn heiraten – poślubić kogoś

die Hochzeitsfeier – uroczystość ślubna

die Hochzeitsreise – podróż poślubna

den Hochzeitstag feiern – obchodzić rocznicę ślubu

das Sakrament der Ehe – sakrament ślubu

der Pfarrer – proboszcz

die Trauung – ślub

die kirchliche/standesamtliche Trauung – ślub kościelny/cywilny

der Trauungszeuge/ die Trauungszeugin

– świadek/świadkowa na ślubie

trauen – udzielać ślubu

verheiratet – zamężna, żonaty

verlobt – zaręczony/a

Gramatyka od kuchni



Das Futur I – czas przyszły

Jak zapewne zauważyłaś, Julia opisuje ślub w dużej części w czasie przyszłym. Czas przyszły – das Futur I – tworzymy za pomocą czasownika **werden** – występującego w zdaniu w formie odmiennej – i bezokolicznika (Infinitiv) danego czasownika. Bezokolicznik występuje w zdaniu na samym końcu.

Wir werden sie mit vielen weißen und rosaroten Blumen dekorieren. – Udekorujemy (kościół) dużą ilością białych i różowych kwiatów.

Ich werde morgen die Hochzeitstorte bestellen und auch den Fotografen buchen. – *Jutro zamówię tort ślubny i fotografa.*

Jeśli w czasie przyszłym chcemy użyć dodatkowo czasownika modalnego, to przyjmuje on wówczas postać bezokolicznika i występuje na samym końcu zdania. Np.:

Wir werden unsere Diskussion nicht fortsetzen können.

– *Nie będziemy mogli kontynuować naszej dyskusji.*

Du wirst dich darum kümmern müssen.

– *Będziesz się musiał o to zatroszczyć.*

We wszystkich zdaniach podrzędnych czasownik **werden** wystąpi na samym końcu zdania. Np.:

Ich weiß, wo ich arbeiten werde. – *Wiem, gdzie będę pracować.*

Sie fragt, ob du sie vom Bahnhof abholen wirst.

– *Ona pyta, czy odbierzesz ją z dworca.*

Odmiana czasownika **werden**:

ich werde

wir werden

du wirst

ihr werdet

er wird

sie werden

Jeszcze jedna ważna uwaga: **werden** w podstawowym znaczeniu to *stawać się (kims)*, np.

Er wird Rechtsanwalt. – *On zostanie (dosł. zostaje) adwokatem.*

Sie will keine Rechtsanwältin werden.

– *Ona nie chce zostać adwokatką.*

Czasownik ten używany jest również w zwrotach typu:

Es wird kalt. – *Robi się zimno.*

Es wird dunkel. – *Robi się ciemno.*

Entweder... oder

Zwróć uwagę na zdanie w e-mailu Julii:

Die Flitterwochen wollen die beiden **entweder in Paris **oder** Rom verbringen.**

– Miesiąc miodowy chcą spędzić albo w Paryżu, albo w Rzymie.

W zdaniach, w których wyliczamy różne możliwości, używamy dwóch odrębnych słów, najpierw **entweder**, a potem **oder**. Np.:

Ich besuche dich **entweder am Samstag **oder** am Sonntag.**

– Odwiedzę cię albo w sobotę, albo w niedzielę.

Nach der Arbeit gehe ich **entweder spazieren, **oder** ich fahre direkt nach Hause.**

– Po pracy pójdę albo na spacer, albo pojadę prosto do domu.

Jeśli wyliczamy więcej możliwości, to powtarzamy słowo **oder**:

Sie werden **entweder im Mai **oder** Juni **oder** erst im September umziehen.** – *Oni przeprowadzą się albo w maju, albo w czerwcu, albo dopiero we wrześniu.*



Fitness językowy

1. Przetłumacz na język polski.

1. Ich schreibe einen Aufsatz.

.....

2. Deine Eltern machen den Urlaub in Spanien.

.....

3. Meine Schwester versteht mich nicht.

.....

4. Ich lerne eine neue Fremdsprache.

.....

5. Rufst du mich am Vormittag an?

.....

6. Er kommt am Abend nach Hause.

.....

2. Jak to powiesz po niemiecku w czasie przyszłym (Futur I)?

1. Spotkam się z tobą po pracy.

.....

2. Jutro będę dłużej spać.

.....

3. Kiedy mnie odwiedzisz?

.....

4. Oni biorą ślub w maju.

.....

5. Spędzimy naszą podróż poślubną w Rzymie.

.....

6. Odwiedzę cię w następnym roku.

.....

3. Do każdego zdania dopasuj jeden z podanych wyrazów:

**die Hochzeitgesellschaft, der Pfarrer, die Hochzeitsreise,
die Brautjungfer, der Schleier.**

1. Eine ledige Freundin oder Verwandte der Braut, die diese zur Kirche führt oder dem Paar im Hochzeitszug folgt.

.....

2. Die Person, die das Brautpaar in der Kirche traut.

.....

3. Die Zeit nach der Hochzeit, die das Ehepaar gemeinsam verbringt.

.....

4. Alle anwesenden Gäste bei einer Hochzeit.

.....

5. Etwas, was die Braut auf dem Kopf trägt.

.....

4. Zbuduj zdania z podanych wyrazów. Zastosuj podany w nawiasie czas.

Przykład: Ärztin, werden, oder, wollen, ich, Lehrerin, entweder, ich, (Präsens) → Ich will entweder Ärztin oder Lehrerin werden.

1. entweder, in München, in Stuttgart, oder, werden, studieren, du (Futur I)

.....

2. sich treffen, oder, die Stadt, entweder, zu Hause, in, bei mir, wir (Präsens)

.....

3. für seine Familie, er, entweder, sich engagieren, für seine Freunde, oder, immer (Perfekt)

.....

4. entweder, bei seinem Freund, sein, mein Bruder, auf dem Fußballplatz, oder (Präsens)

.....

5. werden, entweder, meine Tochter, Tennis, oder, spielen, Fußball (Futur I)

.....

Rocznice ślubu

- 6. ½ Hochzeitstag, Zinnenhochzeit
- 10. Hochzeitstag, Rosenhochzeit
- 12. ½ Hochzeitstag, Petersilienhochzeit
- 20. Hochzeitstag, Porzellanhochzeit
- 25. Hochzeitstag, Silberhochzeit
- 30. Hochzeitstag, Perlenhochzeit
- 40. Hochzeitstag, Rubinhochzeit
- 50. Hochzeitstag, Goldene Hochzeit
- 60. Hochzeitstag, Diamant Hochzeit
- 65. Hochzeitstag, Eiserne Hochzeit
- 70. Hochzeitstag, Gnadenhochzeit
- 75. Hochzeitstag, Kronjuwelnhochzeit
- 80. Hochzeitstag, Eichenhochzeit
- 85. Hochzeitstag, Engelshochzeit
- 100. Hochzeitstag, Himmelshochzeit

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Cześć Simone,

tak jak wiesz, moja siostra wychodzi za mąż za dwa tygodnie. Ogólnie rzecz biorąc, ma już wszystko gotowe, ale mimo tego jest jeszcze wiele do zrobienia. Wszyscy bardzo się cieszymy na ten szczególny dzień. Czy wrócisz do tego czasu i przyjdiesz do kościoła? Udekorujemy (kościół) dużą ilością białych i różowych kwiatów. Wyobraź sobie: cztery drużny w różowych sukniach będą prowadzić moją siostrę do kościoła. Ona sama będzie miała długą śnieżnobiałą sukienkę z welonem, a pan młody będzie miał czarny smoking. Mój szwagier kupił piękne obrączki. Poza tym chce zaskoczyć moją siostrę i wynająć limuzynę. Jessica będzie zachwycona. Miesiąc miodowy chcą spędzić albo w Paryżu, albo w Rzymie. Ostatnio najbardziej prawdopodobny był Rzym. Uważam, że obydwa miasta są bardzo romantyczne i jestem ciekawa, dokąd w końcu polecą. Ale zanim to się stanie, mam jeszcze wiele do zorganizowania. Zamówię tort ślubny i fotografa. To załatwię jutro. A potem sprawdzę moją garderobę. Jeszcze nie jestem zdecydowana, którą włożę sukienkę. Ta czerwona, którą wtedy dla mnie wyszukałyśmy w Berlinie, nie pasuje do tej okazji. Myślę, że będę lepiej wyglądała w jasnoniebieskiej. Od razu pójdę w czwartek po pracy do „naszego”

butikę na starówce i zobaczę, co mają. Albo zamówię sobie coś w katalogu. Życzę ci miłego dalszego pobytu w Norymberdze i przesyłam serdeczne pozdrowienia, Julia.

Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Julias Schwester. 2. Nein, sie kommt nur in die Kirche. 3. In Paris oder Rom. 4. Die Hochzeitstorte und den Fotografen bestellen.

Fitness językowy

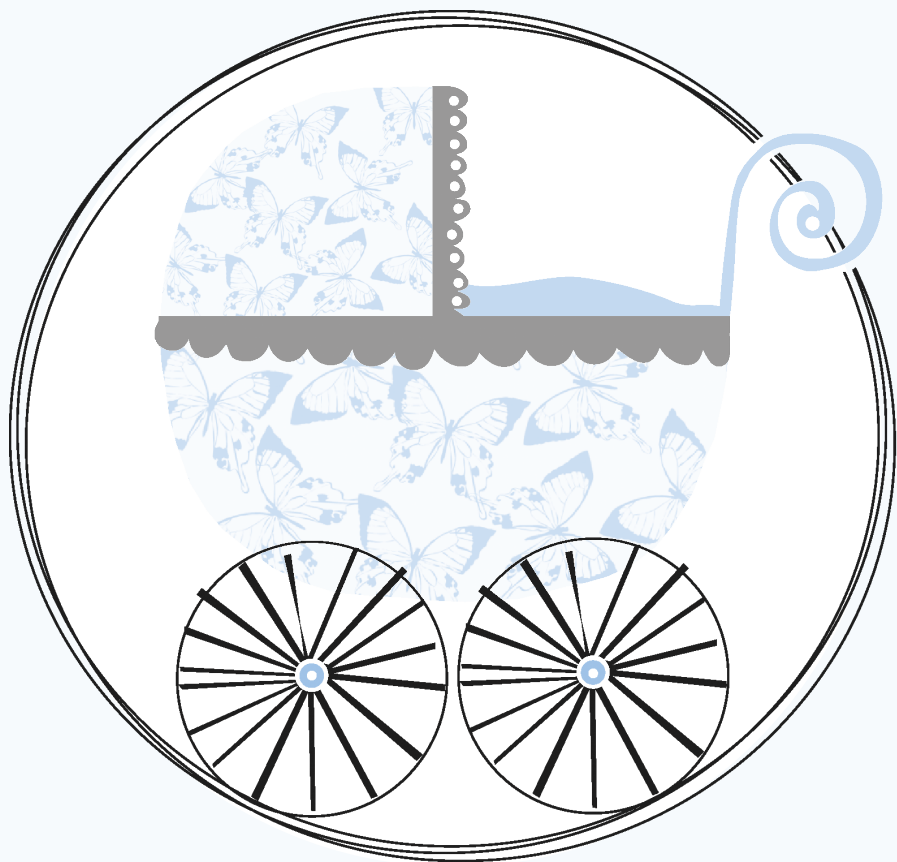
1. 1. Piszę wypracowanie. 2. Twoi rodzice spędzają urlop w Hiszpanii. 3. Moja siostra nie ma dla mnie zrozumienia. 4. Uczę się nowego języka obcego. 5. Zadzwoń do mnie przed południem? 6. On przychodzi wieczorem do domu.

2. 1. Ich werde mich mit dir nach der Arbeit treffen. 2. Morgen werde ich länger schlafen. 3. Wann wirst du mich besuchen? 4. Sie werden im Mai heiraten. 5. Wir werden unsere Hochzeitsreise in Rom verbringen. 6. Ich werde dich im nächsten Jahr besuchen.

3. 1. die Brautjungfer, 2. der Pfarrer, 3. die Hochzeitsreise, 4. die Hochzeitgesellschaft, 5. der Schleier.

4. 1. Du wirst entweder in München oder in Stuttgart studieren. 2. Wir treffen uns entweder in der Stadt oder bei mir zu Hause. 3. Er hat sich immer entweder für seine Familie oder für seine Freunde engagiert. 4. Mein Bruder ist entweder bei seinem Freund oder auf dem Fußballplatz. 5. Meine Tochter wird entweder Tennis oder Fußball spielen.

Elternschaft



W tym rozdziale poznasz słownictwo związane z macierzyństwem i rodziną. Poza tym nawiądziesz znajomość z czasem przeszłym prostym Präteritum/Imperfekt. Owocnej nauki.



Julia: Vor nicht so langer Zeit kaufte sich meine Schwester ein Hochzeitskleid und nun kaufe ich Babykleidung. Die Zeit vergeht so schnell.

Simone: Wann wird deine Schwester entbinden?

Julia: In zwei Monaten.

Simone: Sie muss sehr glücklich sein.

Julia: Ja, sie ist glücklich, aber auch etwas verängstigt.

Simone: Ich erinnere mich daran, als ich selber schwanger war. Ich brachte meine Tochter im Mai zur Welt. Es war schönes Wetter und wir kauften gerade die Babyausstattung, den Kinderwagen, das Bettchen, das Spielzeug. Plötzlich spürte ich die Wehen. Ich konnte keinen Schritt weiter machen. Mein Mann brachte mich sofort ins Krankenhaus und unsere Lena kam nach 10 Stunden zur Welt.

Julia: Wann hast du angefangen wieder zu arbeiten?

Simone: Damals war Lena ein Jahr alt. Zuerst war ich im Mutterschutz und dann nahm ich Erziehungsurlaub. Dann aber musste ich wieder arbeiten, denn wir hatten wenig Geld.

Julia: Was hast du mit deinem Baby gemacht? Musste es in die Krippe?

Simone: Nein, zum Glück hat sich meine Mutter um sie gekümmert. Lena war drei Jahre alt und sie ging in den Kindergarten.

Julia: Wie alt ist sie jetzt?

Simone: Fünfzehn.

Julia: Ein Teenager! Das ist sicherlich nicht einfach, oder?

Simone: So ist das. Sie ist sehr stur und will unabhängig sein, braucht aber dennoch sehr viel Aufmerksamkeit und Zuneigung. Kinder großziehen ist nicht einfach, aber spannend.

Czy rozumiałaś tekst?

1. Für wen kauft Julia Babykleidung?
2. Wann ist die Geburt?
3. Wer ist ein Teenager?
4. Wer hat sich am Anfang um Lena gekümmert?

Słówka do torebki



gebären, entbinden – *rodzić*
verängstigt – *wystraszony/a/e*
schwanger sein
 – *być w ciąży*
der Kinderwagen
 – *wózek dziecięcy*
das Bettchen – *łóżeczko*
das Spielzeug – *zabawka*
die Wehe – *skurcz porodowy*
zur Welt kommen
 – *przyjść na świat*
der Mutterschutz
 – *urlop macierzyński*

der Erziehungsurlaub
 – *urlop wychowawczy*
die Krippe – *żłobek*
der Teenager – *przedszkole*
stur – *upart/a/e*
unabhängig – *niezależny/a/e*
die Aufmerksamkeit – *uwaga*
die Zuneigung
 – *sympatia, przychylność*
Kinder großziehen
 – *wychowywać dzieci*
spannend
 – *interesujące, zajmujące*

Coś do większej torebki



die Babynahrung – *odżywki dla niemowląt*

das Einzelkind – *jedynak, jedynaczka*

die Enkelkinder – *wnuki*

der Enkelsohn/die Enkeltochter – *wnuczek, wnuczka*

die Erziehung – *wychowywanie, wychowanie*

der Frauenarzt/die Frauenärztin – *ginekolog*

die Frauenklinik – *szpital położniczy*

die Geburt – *poród*

die Hebamme – *położna*

der Kinderarzt/die Kinderärztin – *lekarz/lekarka pediatra*

der Kreißsaal – *sala porodowa*

der Neffe – *bratanek, siostrzeniec*

die Nichte – *bratanica, siostrzenica*

die pränatale Untersuchung – *badanie prenatalne*

der Stiefvater – *ojczym*

die Stiefmutter – *macocha*

stillen – *karmić piersią*

Gramatyka od kuchni



Präteritum (Imperfekt)

Nasze bohaterki w swojej wypowiedzi kilka razy użyły czasu Präteritum:

Vor nicht so langer Zeit kaufte sich meine Schwester ein Hochzeitskleid.

– *Niedawno temu moja siostra kupowała suknię ślubną.*

Zuerst war ich im Mutterschutz und dann nahm ich Erziehungsurlaub.

– *Najpierw byłam na urlopie macierzyńskim, a potem wzięłam urlop wychowawczy.*

Präteritum nazywany jest często „czasem relacjonowania”, używa się go przede wszystkim w opowiadaniach, sprawozdaniach, częściej w języku pisanym niż mówionym. W przypadku czasowników **sein**, **haben** oraz czasowników modalnych Präteritum jest najczęściej używanym czasem przeszłym.

Czas Präteritum czasowników słabych (regularnych) tworzy się przez dodanie do tematu czasownika poniższych końcówek osobowych:

ich – te	wir – ten
du – test	ihr – tet
er, sie, es – te	sie, Sie – ten

ich suchte (<i>szukałam/szukałem</i>)	wir suchten
du suchtest	ihr suchtet
er, sie, es suchte	sie, Sie suchten

W czasownikach, których temat kończy się na **-t**, **-d**, **-chn**, **-ffn**, **-tm**, między tematem a końcówką osobową umieszcza się **-e**. Np.:

ich arbeitete (<i>pracowałam/pracowałem</i>)	wir arbeiteten
du arbeitetest	ihr arbeitetet
er, sie, es arbeitete	sie, Sie arbeiteten

Czas Präteritum czasowników mocnych (nieregularnych) tworzymy według innej zasady. Formy te są nieregularne i należy je zapamiętać.

Odmiana czasowników mocnych w czasie Präteritum:

ich – (brak końcówki)	wir – en
du – st	ihr – t
er, sie, es – (brak końcówki)	sie, Sie – en

Na przykład:

fahren (*jechać*) – **fuhr** (forma Präteritum),
geben (*dać*) – **gab** (forma Präteritum)

ich fuhr, gab
du fuhrst, gabst
er, sie, es fuhr, gab

wir fuhren, gaben
ihr fuhrst, gabt
sie, Sie fuhren, gaben

Uwaga: jeśli forma Präteritum czasowników mocnych kończy się na **-ß** lub **-s**, w drugiej os. I. poj. przed końcówką osobową pojawia się **-e**. Jeśli zaś forma Präteritum kończy się na **-d** lub **-t**, głoskę **e** umieszcza się przed końcówką osobową w drugiej os. I. mn. Np.:

essen (*jeść*) – **aß** (forma Präteritum)

halten (*trzymać*) – **hielt** (forma Präteritum)

ich aß, hielt
du aßest, hieltst
er, sie, es aß, hielt

wir aßen, hielten
ihr aßt, hieltet
sie, Sie aßen, hielten

Czas Präteritum najważniejszych czasowników mieszanych:

bringen (*przynieść*), **denken** (*myśleć*), **kennen** (*znać*),
nennen (*nazwać*), **wissen** (*wiedzieć*).

ich brachte	dachte	kannte	nannte	wusste
du brachtest	dachtest	kanntest	nanntest	wusstest
er, sie, es brachte	dachte	kannte	nannte	wusste
wir brachten	dachten	kannten	nannten	wussten
ihr brachtet	dachtet	kanntet	nanntet	wusstet
sie, Sie brachten	dachten	kannten	nannten	wussten

Czas Präteritum czasowników posiłkowych **sein** (*być*), **haben** (*mieć*), **werden** (*stać się, zostać kimś*):

ich war, hatte, wurde	wir waren, hatten, wurden
du warst, hattest, wurdest	ihr wart, hattet, wurdet
er, sie, es war, hatte, wurde	sie, Sie waren, hatten, wurden

Czasowniki modalne

Nasze bohaterki w swoich wypowiedziach użyły też czasowników modalnych w Präteritum:

Ich konnte keinen Schritt weiter machen.

– *Nie mogłam zrobić kroku dalej.*

Dann aber musste ich wieder arbeiten, denn wir hatten wenig Geld. – *Potem musiałam pójść do pracy, ponieważ mieliśmy mało pieniędzy.*

Odmiana czasowników modalnych w czasie Imperfekt/Präteritum:

dürfen	können	mögen	müssen	sollen	wollen
ich durfte	konnte	mochte	musste	sollte	wollte
du durftest	konntest	mochtest	musstest	solltest	wolltest
er, sie, es durfte	konnte	mochte	musste	sollte	wollte
wir durften	konnten	mochten	mussten	sollten	wollten
ihr durftet	konntet	mochtet	musstet	solltet	wolltet
sie, Sie durften	konnten	mochten	mussten	sollten	wollten

Fitness językowy



1. Wpisz podany w nawiasie czasownik we właściwej osobie i liczbie czasu Präteritum.

1. Er mich nach dem Weg. (fragen)
2. Doris und Beate 7 Tage durch die Berge. (wandern)
3. Das Kind vor Freude. (lachen)
4. Damals ich meinen neuen Beruf. (lernen)
5. Gestern ich starke Kopfschmerzen. (haben)
6. Leider meine Tochter meine Argumente nicht. (verstehen)

7. Meine Eltern uns immer ein Geschenk aus dem Urlaub. (bringen)

8. Ich sie zufällig in der Stadt. (treffen)

2. Jak to powiesz po niemiecku w czasie Präteritum?

1. Studiowałam medycynę.

.....

2. Odwiedzałeś mnie często w Berlinie.

.....

3. Ona mieszkała razem ze swoją przyjaciółką.

.....

4. On reperował samochód.

.....

5. Lekarka badała moje chore dziecko.

.....

6. Wiedziałeś o tym?

.....

7. Znałaś już wtedy Monikę?

.....

8. Dużo o tobie myślałam.

.....

3. Połącz zdania tak, aby tworzyły logiczną całość.

1. Sie suchte einen neuen Job...

a. ich dachte es mir nur.

2. Der Hund bellte laut...

b. und schaute mir die Blumen

3. Mein Tochter weinte...

an.

4. Ich spazierte im
Botanischen Garten...

c. und vergaß die Zeit.

5. Ich wusste es nicht...

d. und fand eine interessante
Arbeitsstelle.

6. Er las das Buch...

e. und ich gab ihr einen Kuss.

f. und die Katze lief schnell
weg.

4. Zbuduj zdania z rozsypanych wyrazów w Imperfekt.

1. immer, mögen, schon, wir, uns

.....

2. eine halbe Stelle, damals, ich, dürfen, arbeiten, nur

.....

3. rauchen, sollen, du, weniger

.....

4. Ausland, gern, sie, studieren, wollen, im

.....

5. Büro, länger, du, bleiben, müssen, im, gestern?

.....

6. nicht, Freitag, leider, kommen, am, zu mir, können, sie

.....

Zasiłek macierzyński i rodzicielski

Niemcy przywiązują wielką wagę do opieki socjalnej i wydają na nią (po Szwecji) prawie najwięcej w całej Europie. W przypadku urodzenia dziecka przysługuje urlop macierzyński przez sześć tygodni przed porodem i osiem tygodni (dla ciąż mnogich i przedwczesnych do dwunastu) po porodzie. Na czas urlopu macierzyńskiego przysługuje pełna pensja. Młode matki mogą również się ubiegać o wyprawkę dla dziecka z ARGE (*Arbeitsgemeinschaft*), choć ta finansowa pomoc różni się w zależności od landu i miasta (od 200 do 500 euro – przyp. red.), oraz w Caritasie (około 400 euro). Aby w większym stopniu zachęcić pary do posiadania potomstwa, w miejsce dotychczasowego zasiłku wychowawczego wprowadzono w 2007 roku zasiłek rodzicielski (*Elterngeld*), którego wysokość zależy od dochodów. Rodzic, który przerywa pracę zawodową, aby poświęcić się wychowywaniu dziecka, otrzymuje przez rok 67 proc. ostatnich poborów netto – minimalnie 300 i maksymalnie 1800 euro. Otrzymywanie zasiłku przedłuża się do 14 miesięcy, jeżeli także i drugi rodzic przerwie pracę zawodową przynajmniej na okres dwóch miesięcy.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Julia: Niedawno temu moja siostra kupowała suknię ślubną, a teraz kupuje ubranka dla niemowląt. Czas tak szybko leci. **Simone:** Kiedy twoja siostra będzie rodzić? **Julia:** Za dwa miesiące. **Simone:** Musi być bardzo szczęśliwa. **Julia:** Tak, jest szczęśliwa, ale też trochę wystraszona. **Simone:** Pamiętam, jak sama byłam w ciąży. Urodziłam moją córkę w maju. Była piękna pogoda, kupowaliśmy właśnie wyposażenie dla dziecka, wózek, łóżeczko, zabawki. Nagle poczułam skurcze. Nie mogłam zrobić kroku dalej. Mój mąż zawiózł mnie do szpitala i nasza Lena przyszła na świat po 10 godzinach. **Julia:** Kiedy zaczęłaś znowu pracować? **Simone:** Lena miała roczek. Najpierw byłam na urlopie macierzyńskim, a potem wzięłam urlop wychowawczy. Potem musiałam wrócić do pracy (dosł. pracować), ponieważ mieliśmy mało pieniędzy. **Julia:** Co zrobiłaś wtedy z dzieckiem? Musiało iść do żłobka? **Simone:** Nie, na szczęście moja mama zaopiekowała się nią. W wieku trzech lat posłałam Lenę do przedszkola. **Julia:** Ile ona ma teraz lat? **Simone:** Piętnaście. **Julia:** Nastolatka! To na pewno nie jest łatwe, prawda? **Simone:** Tak jest. Jest bardzo uparta i chce być niezależna, potrzebuje jednak bardzo dużo uwagi i sympatii. Wychowanie dzieci nie jest łatwe, ale interesujące.

Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Für das Baby ihrer Schwester. 2. In zwei Monaten. 3. Simones Tochter. 4. Simones Mutter.

Fitness językowy

1. 1. fragte, 2. wanderten, 3. lachte, 4. lernte, 5. hatte, 6. verstand, 7. brachten, 8. traf.
 2. 1. Ich studierte Medizin. 2. Du besuchtest mich oft in Berlin. 3. Sie wohnte zusammen mit ihrer Freundin. 4. Er reparierte das Auto. 5. Die Ärztin untersuchte mein krankes Kind.
 6. Wusstest du das? 7. Konntest du schon damals Monika? 8. Ich dachte viel über dich.
 3. 1d, 2f, 3e, 4b, 5a, 6c. 4. 1. Wir mochten uns schon immer. 2. Ich durfte damals nur eine halbe Stelle arbeiten. 3. Du solltest weniger rauchen. 4. Sie wollte gern im Ausland studieren.
 5. Musstest du gestern länger im Büro bleiben? 6. Sie konnte am Freitag leider nicht zu mir kommen.

Sport und Fitness



Ten rozdział będzie dla Ciebie szczególnie przydatny, jeśli lubisz rozmawiać o sporcie i dbaniu o kondycję. Dowiesz się, jak poprawnie stosować przyimki łączące się z celownikiem (Dativ) i biernikiem (Akkusativ). Opowiem ci również krótko o tym, jak z czasownika zrobić rzeczownik. Przyjemnej nauki.

Simone: Fertig zum Joggen?

Julia: Nicht ganz. Ich habe heute überhaupt keine Lust auf Sport. Ich will auch nicht auf dem nassen Rasen laufen.

Simone: Hör auf zu meckern und beeile dich. Wir machen zunächst ein paar Kniebeugen und Dehnung, gehen in den Park und laufen heute langsam, ja? Wir wollen doch fit sein!

Julia: Ja schon, aber ich kann heute wirklich nicht laufen. Ich habe noch Muskelkater nach dem letzten Training an den Geräten im Fitnessstudio. Ich möchte lieber im Park sitzen und mich entspannen.

Simone: Du hast bestimmt zu viel gemacht, oder?

Julia: Das stimmt, vor allem der Bauchtrainer am Fenster ist ein wahres Folterinstrument. Ich habe mich so abgekämpft. Ich schaute immer auf die Uhr an der Wand, aber die Zeit verging so langsam. Ich war fix und fertig.

Simone: Das war auch nicht richtig. Zu viel ist nicht gut. Willst du nicht lieber mit einem Trainer oder einer Trainerin Sport treiben?

Julia: Das ist eine gute Idee. Ich will einen schönen und durchtrainierten Körper haben, aber diese Geräte sind mir zu kompliziert und zu schwer.

Simone: Sie sind nicht zu kompliziert. Jemand muss sie dir nur zeigen und erklären. Dann weißt du, wie es geht.

Julia: Hast du schon an Schwimmen gedacht? Schwimmen ist doch gut für die Kraft und die Ausdauer und für eine gute Figur. Neulich habe ich mir einen schicken Badeanzug gekauft.

Simone: Nein, daran habe ich noch nicht gedacht. Julia, ich finde, du sollst dich auf nur eine Sache konzentrieren und sie kontinuierlich machen. Wir haben uns auf das Krafttraining und das Laufen geeinigt. Wir sollten uns daran halten und nicht gleichzeitig mit anderen Sportarten experimentieren. Außerdem kann ich nicht schwimmen.

Julia: Du kannst nicht schwimmen? Das ist ein Ding! Dann gehen wir einmal zusammen ins Schwimmbad und ich zeige es dir.



Czy zrozumiałaś tekst?

1. Wer will nicht laufen?
2. Was ist nicht in Ordnung mit Julias Muskeln?
3. Was denkt Julia über das Krafttraining?
4. Wer kann nicht schwimmen?

Słówka do torebki



joggen – *biegać*

bereit/bereit sein

– *gotowy/a/e; być gotowym*

aufhören – *przestać*

meckern

– *marudzić (dosł.: beczeć)*

sich beeilen – *pospieszyć się*

zunächst – *najpierw*

die Dehnung – *rozciąganie*

dehnen/sich dehnen

– *rozciągać, rozciągać się*

die Kniebeuge – *przysiad*

der Muskelkater – *zakwasy*

das Gerät – *przyrząd,*

urządzenie; tu: trener

durchtrainiert

– *wytrenowany/a/e*

finden – *tu: uważać*

die Kraft – *siła*

die Ausdauer – *wytrzymałość*

die Sache – *rzecz*

sich an etw halten

– *trzymać się czegoś*

die Sportart

– *dyscyplina sportowa*

das Ding – *rzecz*

Das ist ein Ding

– *to jest niemożliwe*

Coś do większej torebki



das Band – *tu: wiązadło*

die Ergänzungsnahrung – *suplement*

eine Dauerkarte/eine Halbjahrkarte/eine Jahreskarte

– *karnet/karnet półroczny/karnet roczny*

der Muskel – *mięsień*

die Muskelzerrung – *naciągnięcie mięśnia*

die Pulsfrequenz – *puls (dosł. częstotliwość pulsu)*

die Sehne – *ścięgno*

der Sportbericht – *sprawozdanie sportowe*

die Sportausrüstung – *wyposażenie sportowe*

die Sportbekleidung – *ubranie sportowe*

Sport machen, Sport treiben – *uprawiać sport*

sich beim Sport überanstrengen

– *przeciążać się w trakcie uprawiania sportu*

der Sportverein – *związek sportowy*

Mitglied im Sportverein sein – *być członkiem związku sportowego*

die Sportverletzung – *kontuzja*

die Trainingseinheit – *jednostka treningowa*

Gramatyka od kuchni



Przymyki łączące się z celownikiem (Dativ) i biernikiem (Akkusativ)

Rozmawiając o siłowni, nasze bohaterki wypowiedziały następujące zdanie:

Das stimmt, vor allem der Bauchtrainer am Fenster ist ein wahres Folterinstrument. Ich habe mich so abgekämpft.

Ich schaute immer auf die Uhr an der Wand, aber die Zeit verging so langsam.

– *Zgadza się, przede wszystkim ten trener na brzuch przy oknie to prawdziwe narzędzie tortur. Tak się zmachałam. Cały czas patrzyłam na zegar na ścianie, ale czas płynął tak powoli.*

Przymyki są nieodmienną częścią mowy. W zdaniu występują zawsze w towarzystwie rzeczownika lub zaimka osobowego. Omawiana grupa przymków łączy się zarówno z celownikiem, jak i biernikiem (Dativ + Akkusativ):

an – przy, na (w pionie)

hinter – za

neben – obok

über – nad

zwischen – między

auf – na (w poziomie)

in – w, do

vor – przed

unter – pod

Jeżeli zdanie opisuje stan statyczny, pewien „bezruch”, to rzeczownik (lub zaimek osobowy) występujący po wyżej wymienionych przymkach musi być użyty w celowniku (Dativ). Np.:

Wir wohnen am (an dem) Stadtrand.

– Mieszkamy na skraju miasta.

Dein Buch liegt auf dem Tisch. – Twoja książka leży na stole.

Das Bild hängt an der Wand. – Obraz wisi na ścianie.

Pytania do powyższych zdań formułujemy przy użyciu pytajnika **wo**.

Wo wohnt ihr? Wo hängt die Uhr? Wo steht das Auto?

Jeżeli zdanie opisuje ruch w określonym kierunku, to rzeczownik (lub zaimek osobowy) występujący po wyżej wymienionych przymkach musi być użyty w bierniku (Akkusativ). Np.:

Ich bin auf dem Weg in den Botanischen Garten.

– Jestem w drodze do parku botanicznego.

Ich hänge das Bild an die Wand. – Wieszam obraz na ścianie.

Er legt die Zeitung auf den Tisch. – On kładzie gazetę na stole.

Pytania do powyższych zdań formułujemy przy pomocy pytajnika **wohin**.

Wohin gehen wir? Wohin hängst du die Uhr? Wohin legt er die Zeitung?

Jeszcze jedna uwaga: w przypadku stałego związku czasownika z przyimkiem, np. **sich konzentrieren auf**, opisana powyżej zasada nie obowiązuje. Odpowiedni przypadek gramatyczny (Dativ lub Akkusativ) jest niejako narzucony z góry. Więcej dowiesz się na ten temat w rozdziale 29 (rekcja czasownika).

Użycie przyimków **an**, **in**, **vor** w sensie czasowym

An używa się w odniesieniu do dni tygodnia:

- am Montag (*w poniedziałek*), am Dienstag (*we wtorek*), am Mittwoch (*w środę*), am Donnerstag (*w czwartek*), am Freitag (*w piątek*), am Samstag (*w sobotę*), am Sonntag (*w niedzielę*).

In używa się w odniesieniu do:

- nazw miesięcy: im Januar (*w styczniu*), im Februar (*w lutym*), im März (*w marcu*), im April (*w kwietniu*), im Mai (*w maju*), im Juni (*w czerwcu*), im Juli (*w lipcu*), im August (*w sierpniu*), im September (*we wrześniu*), im Oktober (*w październiku*), im November (*w listopadzie*), im Dezember (*w grudniu*);
- pór roku: im Frühling (*wiosną*), im Sommer (*latem*), im Herbst (*jesienią*), im Winter (*zimą*);
- w znaczeniu „za”: in drei Minuten (*za 3 minuty*), in zwei Tagen (*za dwa dni*)

Vor odpowiada polskiemu sformułowaniu „temu”:

- vor sechs Minuten (*6 minut temu*), vor drei Monaten (*3 miesiące temu*).

Po przyimkach **an**, **in**, **vor** użytych w sensie czasowym występuje zawsze celownik (Dativ).

Rzeczownik utworzony od czasownika

W języku niemieckim rzeczownik odsłowny (utworzony od czasownika) ma taką samą formę jak bezokolicznik. Występuje zawsze w rodzaju nijakim. Piszemy go wielką literą. Np.:

schreiben (pisać) → **das Schreiben** (pisanie)

schwimmen (pływać) → **das Schwimmen** (pływanie)

lernen (uczyć się) → **das Lernen** (nauka)

kochen (gotować) → **das Kochen** (gotowanie)

Uwaga: nie wolno utożsamiać rzeczownika odsłownego z rzeczownikiem „właściwym”. Porównaj poniższe przykłady:

reparieren (reperować) – **das Reparieren** (reperowanie)

ale **die Reparatur** (naprawa)

klettern (wspinać się) – **das Klettern** (wspinanie)

ale **die Kletterei** (wspinaczka)

singen (śpiewać) – **das Singen** (śpiewanie)

ale **der Gesang** (śpiew)

W pierwszym wypadku wyrażasz się ogólnie o jakiejś czynności:

Das Reparieren der Hausgeräte fällt mir schwer.

– Reperowanie sprzętów domowych nie przychodzi mi łatwo.

W drugim przypadku opisujesz konkretną czynność:

Die Reparatur unserer Waschmaschine war ziemlich teuer.

– Naprawa naszej pralki była dość droga.

Das Klettern macht mir Spaß. – Wspinanie sprawia mi przyjemność.

Das war eine anspruchsvolle Kletterei.

– To była trudna wspinaczka.

Das Singen erfüllt mich mit Freude.

– Śpiewanie napełnia mnie radością.

Ich werde Unterricht im Gesang nehmen. – Bedę się uczyć śpiewu.



Fitness językowy

1. Wyznacz odpowiednią możliwość.
 1. Er hat heute viel Garten gearbeitet.
a. in den b. auf dem c. im
 2. Manuela ist in Schule.
a. den b. der c. die
 3. Ich warte auf dich auf dem Parkplatz neben Sportladen.
a. des b. dem c. den
 4. Hast du meine Tasche gesehen? Ja, sie steht unter Tisch.
a. den b. dem c. die
 5. Ich habe dein Buch auf Nachttisch gelegt.
a. den b. dem c. das
 6. Heute gehe ich nach der Arbeit in Sauna.
a. den b. die c. dem
 7. Vor Haus wächst ein großer Baum.
a. das b. dem c. den
 8. Ich finde meine Sonnenbrille nicht. Sie ist bestimmt
Auto.
a. in b. im c. an

2. Wpisz podany w nawiasie rzeczownik we właściwym przypadku.
 1. Wir sind vor verabredet. (das Rathaus)
 2. Mein Kugelschreiber ist auf gefallen und
liegt jetzt unter (der Fußboden, der Tisch)
 3. Unsere Katze saß vorhin an und ist dann
in gelaufen. (das Fenster, der Keller)
 4. Die Eingangstür ist direkt unter (der
Balkon)
 5. Die Kirche liegt in derselben Straße direkt neben
(die Post)
 6. Die Tankstelle liegt direkt hinter
(die Autowerkstatt)
 7. Ich stelle uns den Sekt in (der
Kühlschrank)
 8. Wir fahren an (der See)

3. Jak to zabrmi po niemiecku?

1. We wtorek idziemy do kina.

.....

2. Pomogę ci i powieszę zegar na ścianie.

.....

3. Po południu poszliśmy do parku.

.....

4. Pani Schmidt mieszka nad nami.

.....

5. Dzieci bawią się w ogrodzie.

.....

6. Między nami jest wszystko dobrze.

.....

Sport w Niemczech

Sport cieszy się w Niemczech ogromną popularnością. 90 tys. klubów sportowych zrzesza 27 mln członków. Najpopularniejszą dyscypliną sportową jest piłka nożna. Nie tylko drużyna męska odnosi wielkie sukcesy, również niemiecka kobieca reprezentacja piłkarska jest najbardziej utytułowanym zespołem na świecie. W dotychczasowych pięciu edycjach mistrzostw świata dwa razy tryumfowała, co czyni Niemcy jedynym krajem, którego zarówno męska, jak i żeńska reprezentacja wygrywała na mundialu. Ponadto już sześciokrotnie (w tym cztery razy z rzędu) niemiecka reprezentacja kobiet świętowała zwycięstwo w mistrzostwach Europy oraz trzykrotnie zdobywała brązowy medal na igrzyskach olimpijskich.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Simone: Gotowa na jogging? **Julia:** Nie całkiem. Dzisiaj w ogóle nie mam ochoty na sport. Nie mam też ochoty biegać po mokrej trawie. **Simone:** Przestań zrzędzić i pospiesz się. Zrobimy kilka przysiadów, rozciąganie, pójdziemy do parku i pobiegamy dzisiaj powoli, tak? Chcemy przecież być w formie! **Julia:** Tak, na pewno, ale ja dzisiaj naprawdę nie dam rady biegać. Mam jeszcze zakwasy po ostatnim treningu na тренаżerach w siłowni. Chciałabym raczej posiedzieć w parku i się odprężyć. **Simone:** Na pewno zrobiłaś za dużo, tak? **Julia:** Zgadza się, przede wszystkim ten тренаżer na brzuch przy oknie to prawdziwy instrument tortur. Tak się zmachałam. Cały czas patrzyłam na zegar na ścianie, ale czas płynął tak powoli. Byłam wykończona. **Simone:** To nie było dobre. Za dużo też nie jest dobrze. Nie chcesz lepiej ćwiczyć z trenerem lub trenerką? **Julia:** To jest dobry pomysł. Chcę mieć piękne i wysportowane ciało, ale te przyrządy są dla mnie zbyt skomplikowane i za ciężkie. **Simone:** One nie są skomplikowane, tylko ktoś musi ci je pokazać i objaśnić. **Julia:** Czy myślałaś już o pływaniu? Pływanie jest dobre, żeby uzyskać siłę, wytrzymałość i ładną sylwetkę. Ostatnio kupiłam sobie nowy strój kąpielowy. **Simone:** Nie, o tym jeszcze nie myślałam. Julia, uważam, że powinnaś się skoncentrować na jednej rzeczy i ją kontynuować. Umówiliśmy się na siłownię i bieganie. Powinnyśmy się tego trzymać, a nie jednocześnie eksperymentować z innymi dziedzinami sportowymi. Poza tym nie umiem pływać. **Julia:** Nie umiesz pływać? To niemożliwe! W takim razie idziemy razem na basen i pokażę ci, jak to się robi.

Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Julia. 2. Sie hat Muskelkater. 3. Ist ihr zu kompliziert und zu schwer. 4. Simone.

Fitness językowy

1. 1. im 2. der 3. dem 4. dem 5. den 6. die 7. dem 8. im. 2. 1. dem Rathaus 2. den Fußboden, dem Tisch 3. am Fenster, den Keller 4. dem Balkon 5. der Post 6. der Autowerkstatt 7. den Kühlschranks 8. den See 3. 1. Am Dienstag gehen wir ins Kino. 2. Ich helfe dir und hänge die Uhr an die Wand. 3. Am Nachmittag gingen wir in den Park. 4. Frau Schmidt wohnt über uns. 5. Die Kinder spielen im Garten. 6. Zwischen uns ist alles gut.

Sexualität



W tym rozdziale poznasz słownictwo związane z miłością i seksem. Wyjaśnię Ci też konstrukcję zdań złożonych współrzędnie ze spójnikami **aber**, **denn**, **oder**, **sondern**, **und**. Przyjemnej nauki.

Julia: Was ist das?

Simone: Das ist ein Buch von meiner Tochter.

Julia: Ein Schulbuch?

Simone: Ja. Sie ist bei der letzten Klassenarbeit durchgefallen und muss lernen. Gestern war ich in ihrem Zimmer. Und was war? Sie lernt nicht aus dem Buch, sondern sie liest Mädchenzeitschriften!

Julia: Warum bist du so aufgeregt? Was hat sie denn gelesen?

Simone: Ja, ich rege mich auf. Sie hat schlechte Noten in der Schule. Sie soll lernen, aber sie liest lieber über Sex und Liebe, malt sich die Fingernägel an und hört den ganzen Nachmittag laute Musik.

Julia: Sie ist ein junges Mädchen und sie entwickelt sich zu einer Frau. Sie ist fünfzehn, richtig? Waren wir damals nicht auch so?

Simone: Ja, wahrscheinlich. Aber in diesen Zeitschriften ist ja doch nur die Rede vom Busen und Penis. Und dazu die Bilder, wie man es genau machen soll. Diese Zeitschrift ist ja eine reine Anweisung zum Sex. Du findest alles dort: Wie ein Mädchen und ein Junge sich küssen, sich streicheln und berühren und sogar über den Gebrauch vom Kondom und über den Orgasmus.

Julia: Ja, das Thema ist sicherlich nicht einfach. Hast du mit ihr schon darüber gesprochen?

Simone: Nein, noch nicht. Ich war zu unruhig. Vielleicht morgen. Aber was soll ich noch erzählen? Sie ist schon bestens aufgeklärt.

Julia: Na ja, an sich ist das ja gar nicht schlimm, denn sie soll Bescheid wissen. Ich finde, du solltest das Thema ruhiger angehen. Mach kein Theater um diese Zeitschrift. Sprich mit ihr einmal über die Liebe und über die Freundschaft und auch über die Verantwortung. Du kannst mit ihr ins Kino gehen und einen Liebesfilm anschauen oder du schenkst ihr ein Buch über wahre Liebe. Du kommst dadurch leichter mit ihr ins Gespräch und musst ihr nicht eine Predigt halten.



Simone: Ja, du hast recht. Ich rege mich zu sehr auf. Sie hat noch keinen Freund. Aber bald möchte ich mit ihr über den ersten Besuch bei einer Frauenärztin sprechen. Das will ich nicht versäumen!

Czy rozumiałaś tekst?

1. Über wen regt sich Simone auf?
2. Welche Zeitschriften liest Simonés Tochter?
3. Was beschreiben diese Zeitschriften?
4. Wie soll Simone nach Julias Meinung reagieren?

Słówka do torebki



das Schulbuch

– podręcznik szkolny

die Klassenarbeit – klasówka

durchfallen

– tu: nie zdać, oblać

das Zimmer – pokój

die Mädchenzeitschrift

– czasopismo dla dziewcząt

aufgeregt, sich aufregen

– zdenerwowany/a/e,

rozdrażniony/a/e;

denerwować się

der Fingernagel – paznokieć

sich entwickeln – rozwijać się

der Busen – biust

die Anweisung – instrukcja

sich streicheln – głaskać się

sich berühren – dotykać się

der Gebrauch – używanie

bestens – (jak) najlepiej

aufgeklärt

– uświadomiony/a/e,

oświecony/a/e

der Bescheid

– wiadomość, informacja

Bescheid wissen

– wiedzieć o czymś

etw angehen

– podchodzić do czegoś

die Liebe – miłość

die Freundschaft

– przyjaźń

die Verantwortung

– odpowiedzialność

eine Predigt – kazanie

versäumen – przegapić

Coś do większej torebki



die Affäre – *romans*

die Brust – *piers*

die frauenärztliche Untersuchung – *badanie ginekologiczne*

liebebedürftig, liebebedürftig sein

– *potrzebujący/a/e miłości, potrzebować miłości*

der Liebesbrief – *list miłosny*

die Liebeserklärung – *wyznanie miłości*

jdm ewige Liebe schwören – *przysiąc komuś wieczną miłość*

miteinander schlafen – *spać ze sobą, pot. uprawiać seks*

sich lieben, Sex haben – *kochać się, uprawiać seks*

die Periode – *menstruacja, miesiączka*

„ich habe meine Tage“ – *pot. mieć okres*

die Scheide – *pochwa*

Gramatyka od kuchni



Zdania złożone współrzędnie ze spójnikami **aber**, **denn**, **oder**, **sondern**, **und**

Zwróć uwagę na zdania w dialogu, w których wystąpiły powyższe spójniki:

Sie lernt nicht aus dem Buch, sondern sie liest Mädchenzeitschriften!

– *Nie uczy się z książki, lecz czyta czasopisma dla dziewcząt!*

Sie soll lernen, aber sie liest lieber über Sex und Liebe, malt sich die Fingernägel an und hört den ganzen Nachmittag laute Musik. – *Powinna się uczyć, ale chętniej czyta o seksie i miłości, maluje sobie paznokcie i słucha głośnej muzyki przez całe popołudnie.*

Na ja, an sich ist das ja gar nicht schlimm, denn sie soll Bescheid wissen. – *No tak, to wcale nie jest złe, bo powinna o tym wiedzieć.*

Du kannst mit ihr ins Kino gehen und einen Liebesfilm anschauen **oder du schenkst ihr ein Buch über wahre Liebe.**

– *Możesz pójść z nią do kina i obejrzeć film o miłości albo sprezentuj jej książkę o prawdziwej miłości.*

Zdania złożone współrzędnie łączone są spójnikami **aber** (*ale*), **denn** (*ponieważ, bo*), **oder** (*lub, albo*), **sondern** (*lecz*), **und** (*i, a*). Wymagają one szyku prostego. Przez szyk prosty należy rozumieć następującą kolejność wyrazów: spójnik + podmiot + orzeczenie (w przypadku orzeczenia złożonego jego odmienna część) + pozostałe części (część) zdania + nieodmienna część/części orzeczenia (jeśli występują w zdaniu). Np.:

Ich gehe schlafen, **denn ich bin müde.**

– *Idę spać, ponieważ jestem zmęczona.*

Ich wollte um 15:00 Uhr bei dir sein, **aber mein Zug hatte **Verspätung.****

– *Chciałam być u ciebie o 15, ale mój pociąg miał opóźnienie.*

Sie ist ein junges Mädchen **und sie entwickelt sich zu einer**

Frau. – *Jest młodą dziewczyną i staje się kobietą. (dosł. rozwija się w kobietę)*

Wskazówka 1: zdarza się czasem, że po spójniku pojawia się inna część zdania. Np.:

Er besucht besucht heute seine Freundin, **und morgen fährt er **nach München.**** – *On odwiedza dzisiaj swoją przyjaciółkę, a jutro jedzie do Monachium.*

Należy jednak zawsze pamiętać, żeby orzeczenie znajdowało się na drugim miejscu. Spójniki, o których mowa, występują też często w wypowiedziach skróconych. Np.:

Ich **wohne und arbeite in Hannover.**

– *Mieszkam i pracuję w Hanowerze.*

Wskazówka 2: pewnego kłopotu przysparza poprawne używanie spójników **aber** i **sondern**. W odróżnieniu od języka polskiego, gdzie istnieje pewna dowolność – np.: „Miał przyjść, ale/lecz się nie pojawił” czy też: „Nie miał przyjść, ale/lecz się pojawił” – w niemieckim spójnik **sondern** używany jest tylko po przeczeniach.

Heute fahre ich nicht in die Stadt, sondern bleibe zu Hause.

– *Dzisiaj nie jadę do miasta, lecz zostaję w domu.*

In diesem Jahr machen wir keinen Urlaub in den Bergen, sondern am Meer. – *W tym roku nie spędzamy urlopu w górach, lecz nad morzem.*

Fitness językowy



1. Połącz podane pary zdań odpowiednim spójnikiem.

1. Ich bin todmüde. Ich lege mich ins Bett.
.....

2. Er will nicht Medizin studieren. Er will lieber Jura studieren.
.....

3. Ich konnte dich gestern nicht anrufen. Ich melde mich heute bei dir.
.....

4. Ich arbeite gern mit Claudia zusammen. Sie hat immer gute Laune.
.....

5. Am Samstag bleiben wir zu Hause. Wir machen eine Wanderung.
.....

6. Sie wohnt nicht mehr in Bremen. Sie wohnt in Hamburg.
.....

2. Przetłumacz powyższe zdania.

1.

2.

3.

4.
 5.
 6.

Poradnictwo dla kobiet w Niemczech

W Niemczech funkcjonuje bardzo dobrze rozwinięta sieć poradnictwa, także w języku polskim. W razie problemów warto poszukać informacji w internecie albo nawiązać kontakt z jednym z polskich konsulatów. W wielu branżach można znaleźć bez trudu fachowców polskojęzycznych, np. lekarzy, adwokatów, tłumaczy.

<http://www.profamilia.de> Organizacja „Pro Familia” udziela porad dotyczących tematów seksualności, partnerstwa i planowania rodziny. Na portalu internetowym można znaleźć adres najbliższej placówki poradniczej i nawiązać z nią kontakt.

Telefon zaufania „Przemoc wobec kobiet”: 08000116016.

Porad udziela się w 15 językach, także po polsku.

Niemieckie Ministerstwo Spraw Wewnętrznych wydało broszurę w języku polskim z bardzo przydatnymi informacjami dla emigrantów z naszego kraju. Broszurę tę można znaleźć na stronie: <http://www.protokoll-inland.de>

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Julia: Co to jest? **Simone:** To jest książka mojej córki. **Julia:** Podręcznik szkolny? **Simone:** Tak. Zawaliła ostatnią klasówkę i musi się uczyć. Wczoraj byłam w jej pokoju. I co tam się dzieło? Nie uczy się z książki, lecz czyta czasopisma dla dziewcząt! **Julia:** Dlaczego jesteś taka rozdrażniona? Co ona takiego czytała? **Simone:** Tak, to mnie złości (dosł. ja się tym denerwuję). Ma złe stopnie w szkole. Powinna się uczyć, ale chętniej czyta o seksie i miłości, maluje sobie paznokcie i słucha głośnej muzyki przez całe popołudnie. **Julia:** Jest młodą dziewczyną i staje się kobietą (dosł. rozwija się na kobietę). Ma piętnaście lat, zgadza się? Czy wtedy też takie nie byłyśmy? **Simone:** Tak, prawdopodobnie. Ale w tych czasopismach jest tylko mowa o biuście i penisie. A do tego te obrazki, jak to się dokładnie robi. To czasopismo

to wyłącznie instrukcja do seksu. Wszystko tam znajdziesz: jak dziewczyna i chłopak się całują, jak się głaszczą i dotykają, a nawet o używaniu prezerwatywy i o orgazmie. **Julia:** Tak, ten temat jest na pewno niełatwy. Czy już z nią o tym rozmawiałas? **Simone:** Nie, jeszcze nie. Byłam zbyt niespokojna. Może jutro. Ale co ja mam jej jeszcze opowiedzieć? Jest już doskonale uświadomiona. **Julia:** No tak, samo w sobie to wcale nie jest złe, bo powinna o tym wiedzieć. Uważam, że powinnaś spokojniej podejść do tego tematu. Nie rób scen z powodu tego czasopisma. Pogadaj z nią o miłości, o przyjaźni i o odpowiedzialności. Możesz pójść z nią do kina i obejrzeć film o miłości albo sprezentuj jej książkę o prawdziwej miłości. W ten sposób możesz łatwiej z nią rozmawiać i nie musisz jej prawić kazania. **Simone:** Tak, masz rację. Ja się za bardzo irytuję. Ona nie ma jeszcze chłopaka. Ale niedługo chcę z nią porozmawiać o pierwszej wizycie u ginekologa. Żebym tylko tego nie przegapiła!

Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Über ihre Tochter. 2. Zeitschriften für Mädchen. 3. Die Sexualität. 4. Sie soll mit ihrer Tochter ruhiger umgehen und mit ihr sprechen.

Fitness językowy

1. 1. Ich bin todmüde und lege mich ins Bett. 2. Er will nicht Medizin studieren, sondern lieber Jura. 3. Ich konnte dich gestern nicht anrufen, aber ich melde mich heute bei dir. 4. Ich arbeite gern mit Claudia zusammen, denn sie hat immer gute Laune. 5. Am Samstag bleiben wir zu Hause oder wir machen eine Wanderung. 6. Sie wohnt nicht mehr in Bremen, sondern in Hamburg. 2. 1. Jestem potwornie zmęczona i kładę się do łóżka. 2. On nie chce studiować medycyny, tylko prawo. 3. Wczoraj nie mogłam do ciebie zadzwonić ale dzisiaj zamelduję się u ciebie. 4. Chętnie pracuję z Claudią, bo ona ma zawsze dobry humor. 5. W sobotę będziemy w domu albo pójdziemy na wędrowkę. 6. Ona już nie mieszka w Bremie tylko w Hamburgu.

Hauptsache gesund



W tym rozdziale poznasz słownictwo związane ze zdrowiem i chorobami. Wyjaśnię ci też użycie przyimków łączących się z dopełniaczem (Genitiv) **während, laut, wegen, (an)statt, aufgrund, anlässlich**. Miłej nauki.

Julia: Was ist los mit Birgit? Ich habe schon lange nichts von ihr gehört.

Simone: Sie ist im Krankenhaus.

Julia: Was ist passiert?

Simone: Sie hatte einen Fahrradunfall und hat sich das Bein gebrochen und noch weitere Blessuren zugezogen. Laut der Diagnose muss sie noch ein paar Tage in der Klinik bleiben.

Julia: Was hat sie denn gemacht?

Simone: Sie fährt doch gern mit dem Mountainbike und war zusammen mit ihrem Mann auf einer Tour. Das ist doch ein wildes Fahren durch den Wald! Während der Abfahrt ist sie ausgerutscht und dann ist es eben passiert. Der Boden war noch nass nach dem Regen. Ihr Mann musste Hilfe holen. Sport ist Mord.

Julia: Ja, unsere sportliche Birgit. Wie ich sie kenne, wird sie bestimmt bald wieder weiter machen. Sie ist wirklich mutig und liebt Abenteuer. Aber vielleicht muss sie wirklich vorsichtiger und vernünftiger beim Sport sein.

Simone: Sag mal, wollen wir sie nicht besuchen?

Julia: Oh ja, das machen wir. Ich dachte, ich treffe sie nächste Woche anlässlich der silbernen Hochzeit von Schmidts, aber so wie es jetzt aussieht, wird sie wegen des Unfalls wohl länger pausieren müssen.

Simone: Das mit Sicherheit. Birgit hat mir einmal erzählt, sie wollte bald verreisen. Aber jetzt muss sie anstatt der Reise etwas anderes unternehmen.

Julia: Ja, auf jeden Fall braucht sie jetzt viel Geduld und muss ganz sicher auch Krankengymnastik machen. Das wird noch Wochen dauern.

Simone: Wollen wir ihr etwas schenken?

Julia: Ja, ich suche für sie ein Buch und du kaufst Pralinen, ja?

Simone: Okay, na dann los!



Czy rozumiałaś tekst?

1. Wer ist im Krankenhaus?
2. Warum ist sie dort?
3. Was muss sie noch zusätzlich machen?
4. Was wollen Julia und Simone Birgit schenken?

Słówka do torebki



das Krankenhaus – szpital

der Unfall, der

Fahrradunfall – wypadek,
wypadek na rowerze

das Bein – noga

die Blessur – rana, obrażenie

laut – według

das Mountainbike

– rower górski

der Wald – las

die Abfahrt

– zjazd, także: odjazd

ausrutschen – poślizgnąć się

der Boden – ziemia

der Regen – deszcz

das Abenteuer – przygoda
umgehen

– obchodzić się, postępować

verreisen – podróżować

die Reise – podróż

die Krankengymnastik

– gimnastyka lecznicza

die Praline

– pralinka, czekoladka

Coś do większej torebki



der Bruch – złamanie

das Fieber – gorączka

der Herzinfarkt – zawał serca

der Husten – kaszel

das Medikament – lekarstwo

krankgeschrieben sein – być na zwolnieniu

die (Pl.) Kopfschmerzen, Magenschmerzen, Rückenschmerzen,

Zahnschmerzen – bóle głowy/żołądka/kręgosłupa/zębów

der Schmerz, Schmerzen haben – ból, mieć bóle

die Schmerztabletten – tabletki przeciwbólowe

die Prellung – stłuczenie

die Salbe – maść

der Schlaganfall – wylew

die Schwellung – opuchlizna

die Verstauchung – skręcenie stawu

sich erkälten – przeziębic się

die (Pl.) Nebenwirkungen – skutki uboczne

weh tun, es tut weh – boleć, to boli

Gramatyka od kuchni



Przymyki łączące się z dopełniaczem – **Die Präpositionen mit dem Genitiv**

Zwróć uwagę na następujące zdania w dialogu:

Laut der Diagnose muss sie noch ein paar Tage in der Klinik bleiben.

– Według diagnozy musi pozostać jeszcze kilka dni w klinice.

Während der Abfahrt ist sie ausgerutscht und dann ist es eben passiert.

– Podczas zjazdu wpadła w poślizg i wtedy to się właśnie stało.

Ich dachte, ich treffe sie nächste Woche **anlässlich der silbernen Hochzeit von Schmidts, aber so wie es jetzt aussieht, wird sie **wegen** des Unfalls wohl länger pausieren müssen.**

– Myślałam, że ją spotkam z okazji srebrnych godów Schmidtów, ale z tego wynika (dosł. tak jak to teraz wygląda), że będzie musiała dłużej pauzować z powodu tego wypadku.

Aber jetzt muss sie, **anstatt der Reise, etwas anderes unternehmen.**

– Teraz musi przedsięwziąć coś innego zamiast podróży.

Do najczęściej spotykanych przyimków łączących się z dopełniaczem (Genitiv) należą:

• **anlässlich** (z okazji) • **anstatt/statt** (zamiast) • **aufgrund** (na podstawie, oparte na) • **außerhalb** (poza) • **binnen** (w ciągu, w okresie) • **infolge** (wskutek, na skutek) • **innerhalb** (w ciągu, w obrębie, wewnątrz) • **laut** (według, zgodnie z) • **mangels** (z braku, wskutek braku) • **trotz** (mimo) • **während** (podczas) • **wegen** (z powodu)

Jeszcze jedna uwaga: przyimki **laut**, **trotz**, **während**, **wegen** w języku potocznym bywają łączone również z celownikiem (Dativ). Na przykład:

laut seinen Auskünften – zgodnie z jego informacjami
trotz allem – mimo wszystko

Fitness językowy



1. Wybierz właściwy przyimek.

- der Fahrt mit dem Zug habe ich mein Buch zu Ende gelesen.
a. laut b. anlässlich c. während
- der Auskunft der Deutschen Bahn fallen morgen etliche Züge der Bauarbeiten aus.
a. statt. b. während c. laut
- Hallo Barbara, ich rufe des Ausflugs am Samstag an. Wann treffen wir uns?
a. trotz b. wegen c. infolge
- der neuesten Ereignisse in meinem Land werde ich mich in der politischen Arbeit engagieren.
a. mangels b. wegen c. aufgrund
- eines klaren Erfolges musste sich unsere Mannschaft mit einem mäßigen Ergebnis zufrieden stellen.
a. anlässlich b. statt c. trotz

6. ihres runden Geburtstags hat sie sich eine Kreuzfahrt gegönnt.
 a. laut b. innerhalb c. anlässlich
7. ihrer Krankheit blieb sie insgesamt vier Wochen zu Hause.
 a. mangels b. infolge c. statt
8. deiner Beförderung wünschen wir dir viel Erfolg bei deiner Arbeit.
 a. statt b. anlässlich c. während

2. Przetłumacz powyższe zdania.

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.

3.* Wstaw odpowiedni przyimek:

- a. **anlässlich**, b. **anstatt/statt**, c. **aufgrund**, d. **außerhalb**,
 e. **binnen**, f. **infolge**, g. **innerhalb**, h. **laut**, i. **mangels**, j. **trotz**,
 k. **während**, l. **wegen**.

1. meiner Promotion war ich des letzten Jahres viel unterwegs.
2. Ich muss drei Monate ausziehen und habe schon eine neue Wohnung in ruhiger Lage der Straßen mit viel Verkehr gefunden.
3., wie ursprünglich geplant, 10 Wochen, konnten wir das Projekt guter Zusammenarbeit mit dem Umweltministerium, noch vor der Ablauffrist zum Abschluss bringen.
4. der Wetterprognose wird die Feier der Verlobung unserer Tochter bei schönem Wetterstatt finden.

5. der Krankheit meines Mannes und ausreichender Finanzierung, werden wir mit den Renovierungsarbeiten unseres Hauses frühestens in zwei Jahren beginnen können.
6. der schlechten Konjunktur konnte unsere Firma des letzten Jahres dennoch schwarze Zahlen schreiben.

Europejska Karta Ubezpieczenia Zdrowotnego

Wybierając się na wakacje lub wycieczkę do Niemiec, gdzie istnieje powszechny obowiązek ubezpieczenia zdrowotnego oraz pielęgnacyjnego, warto pamiętać o Europejskiej Karcie Ubezpieczenia Zdrowotnego (EKUZ). Upoważnia ona do korzystania ze świadczeń zdrowotnych podczas pobytu za granicą. Dzięki karcie oszczędza się czas i pieniądze podróżującego. Zawiera wszystkie potrzebne dane potencjalnego chorego: imię i nazwisko, datę urodzenia, adres i PESEL. Każde państwo członkowskie Europejskiego Obszaru Gospodarczego i Szwajcaria wydaje ją w swoim języku.

Karta EKUZ nie przysługuje osobom, które przestały podlegać polskiemu ustawodawstwu np. w związku ze stałym pobytem w danym kraju oraz osobom, które nie posiadają ubezpieczenia zdrowotnego w NFZ. EKUZ uprawnia do korzystania z niezbędnych świadczeń zdrowotnych w placówkach działających w ramach powszechnego systemu ochrony zdrowia. Za leczenie prywatne chory płaci we własnym zakresie. Ponadto trzeba pamiętać, że większość państwowych placówek pobiera pewne opłaty od ubezpieczonych, a karta EKUZ nie zwalnia ze wszystkich kosztów.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Julia: Co się dzieje z Birgit? Już długo nic o niej nie słyszałam. **Simone:** Jest w szpitalu.

Julia: Co się stało? **Simone:** Miała wypadek podczas jazdy rowerem – złamała sobie nogę i ma jeszcze jakieś inne obrażenia. Według diagnozy musi pozostać jeszcze kilka dni w klinice. **Julia:** Co ona zrobiła? **Simone:** Ona jeździ chętnie na rowerze górskim i była w trakcie przejażdżki razem ze swoim mężem. To jest szalona jazda przez las! Podczas zjazdu wpadła w poślizg i wtedy to się właśnie stało. Ziemia była jeszcze mokra od deszczu. Jej mąż musiał wezwać pomoc. Sport to morderstwo. **Julia:** Tak, nasza wysportowana Birgit. Jak ją znam, na pewno niedługo będzie znowu jeździć. Ona jest naprawdę odważna i uwielbia przygody. Ale chyba musi trochę ostrożniej i rozsądniej uprawiać sport. **Simone:** To co, powinniśmy chyba (dosł. chcemy) ją odwiedzić? **Julia:** O tak, tak zrobimy. Myślałam, że ją spotkam z okazji srebrnych godów Schmidtów, ale wygląda na to, że będzie musiała dłużej pauzować z powodu tego wypadku. **Simone:** Z pewnością. Birgit mi opowiedziała, że chciała wkrótce wyjechać. Teraz musi coś innego przedsięwziąć zamiast podróży. **Julia:** Tak, w każdym razie potrzebuje dużo cierpliwości i na pewno musi wykonywać gimnastykę leczniczą. To jeszcze potrwa tygodniami. **Simone:** Co chcemy jej sprezentować? **Julia:** Ja poszukam dla niej książki, a ty kup pralinki, dobrze? **Simone:** Okay, no to do dzieła!

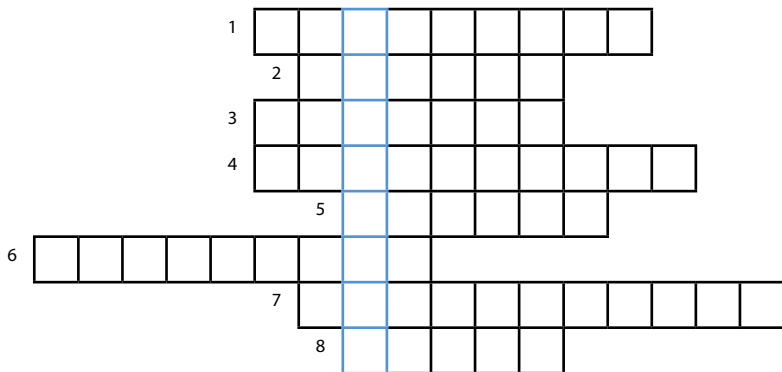
Na ile zrozumiałeś tekst?

1. Birgit. 2. Sie hatte einen Fahrradunfall und hat das Bein gebrochen. 3. Die Krankengymnastik. 4. Ein Buch und Pralinen.

Fitness językowy

1. 1c, 2c, 3b, 4c, 5b, 6c, 7b, 8b. 2. 1. Podczas jazdy pociągiem przeczytałam do końca moją książkę. 2. Według zapowiedzi kolei niemieckiej niektóre pociągi są odwołane z powodu robót drogowych. 3. Cześć Barbaro, dzwonię w sprawie wycieczki w sobotę – może tak jest lepiej? Zgłoszę się z powodu wycieczki w sobotę. Kiedy się spotykamy? 4. Z powodu najnowszych wydarzeń w moim kraju będę się angażować w pracę polityczną. 5. Zamiast jednoznacznego sukcesu nasza drużyna musiała się zadowolić średnim wynikiem. 6. Z okazji okrągłych urodzin zafundowała sobie rejs. 7. Wskutek choroby pozostała w domu w sumie przez cztery tygodnie. 8. Z okazji twojego awansu życzymy ci wiele sukcesów w pracy. 3. 1l,k, 2e,d, 3b,c, 4h,a, 5f,i, 6jg.

1. Rozwiąż krzyżówkę.



- | | |
|---------------|------------------|
| 1. budzić się | 5. pogodny |
| 2. pozdrawiać | 6. dżungla |
| 3. hamować | 7. średniowiecze |
| 4. piszczeć | 8. marzenie |

2. Rozumienie ze słuchu. Po wysłuchaniu dialogów zdecyduj, które zdania są prawdziwe (Richtig – R), a które fałszywe (Falsch – F).

Dialog 6



1. Die Hochzeit ist diese Woche.
2. Julia hat die Eheringe gekauft.
3. Julia wird fotografieren.

Dialog 7



1. Julias Schwester ist schwanger.
2. Simone hat gleich nach der Geburt gearbeitet.
3. Simone liebt ihre Tochter.

Dialog 8



1. Julia will joggen.
2. Julia will einen persönlichen Trainer haben.
3. Sie wollen zusammen schwimmen gehen.

Dialog 9



1. Simone hat ein Problem mit ihrer Tochter.
2. Simone hat sich nicht getraut, mit ihrer Tochter über Sex zu reden.
3. Die Tochter liest Zeitschriften für Mädchen.

Dialog 10



1. Birgit hat ihr Auto kaputt gefahren.
2. Birgit läuft Marathon.
3. Julia und Simone wollen sie besuchen.

Klucz do sukcesu



- | | |
|--|---|
| <p>2.</p> <p>Dialog 6. 1F, 2F, 3F</p> <p>Dialog 7. 1R, 2F, 3R</p> <p>Dialog 8. 1F, 2R, 3R</p> <p>Dialog 9. 1R, 2R, 3R</p> <p>Dialog 10. 1F, 2F, 3R</p> | <p>1.</p> <p>1. Aufwachen</p> <p>2. grüßen</p> <p>3. bremsen</p> <p>4. quitschen</p> <p>5. heiter</p> <p>6. Dschungel</p> <p>7. Mittelalter</p> <p>8. Traum</p> |
|--|---|

Internet- -Facebook-Chat

W tym rozdziale nauczysz się słów, zwrotów i wyrażeń związanych z komputerem i internetem, a także budować zdania złożone podrzędnie z **dass** i **ob**. Owocnej nauki.



- Julia:** Hey Simone, ich soll dir schöne Grüße von Tim ausrichten.
- Simone:** Vielen Dank. Hast du mit ihm in letzter Zeit gesprochen?
- Julia:** Ich bin mir nicht sicher, ob man das „sprechen“ nennen kann. Wir haben uns über ein soziales Netzwerk unterhalten.
- Simone:** Ach du meinst chatten.
- Julia:** Ja, so ähnlich. Wir hinterlassen uns gegenseitig kurze Nachrichten und antworten darauf dann, wenn wir online sind. Manchmal, wenn wir gleichzeitig online sind, chatten wir aber auch.
- Simone:** Ja, das kenne ich. Meine Tochter hat auch Profile auf diesen Seiten und chattet mit vielen Freunden. Ich finde, dass das eine günstige Art und Weise ist, mit seinen Freunden in Kontakt zu bleiben. Ich überlege, ob ich das auch mal probieren sollte.
- Julia:** Warum nicht, es ist nicht schwer. Du brauchst nur eine E-Mail-Adresse und musst dann ein neues Konto erstellen. Über „Einladen“ oder „Freunde hinzufügen“ kannst du dann deine Freunde zu deiner Freundesliste zufügen.
- Simone:** Das klingt wirklich nicht kompliziert. Weißt du vielleicht, ob es auch andere Funktionen gibt?
- Julia:** Ja, jede Menge. Wusstest du, dass man auch Fotos und Videos hochladen kann? Dann können alle deine Freunde diese sehen und kommentieren. Wenn man eine „Gruppe“ bildet, kann man entscheiden, ob alle deine Freunde den Inhalt sehen können oder nur die, die auch in der „Gruppe“ sind.
- Simone:** Das klingt wirklich super! Das heißt ja, dass ich alle meine alten Schulfreunde dort finden kann und erfahre, was sie jetzt machen oder wo sie arbeiten.
- Julia:** Na ja, so einfach ist das auch nicht. Denn man kann beim Konto erstellen entscheiden, ob man seinen richtigen Namen verwenden möchte oder einen Spitznamen.
- Simone:** Daran habe ich noch gar nicht gedacht. Aber ich habe ja viele E-Mail-Adressen von meinen Freunden. Meinst du, ob man meine Freunde auch über diese finden kann?
- Julia:** Ja, bestimmt. Eine gute Idee!
- Simone:** Toll, dann lass uns gleich loslegen!



Czy rozumiałaś tekst?

1. Wie kommuniziert Julia mit Tim?
2. Wie machen sie das konkret?
3. Wie kann sich Simone registrieren?
4. Wen will Simone über das soziale Netzwerk finden?

Słówka do torebki



ausrichten (eine Nachricht, einen Gruß) – przekazać

(wiadomość, pozdrowienie)

das (soziale) Netzwerk

– sieć (społecznościowa)

chatten – czatować

hinterlassen – pozostawić

hinfügen/zufügen

– dodać, wstawić

die Menge – ilość

der Inhalt – zawartość

erstellen – sporządzić

entscheiden – decydować

der Spitzname

– przezwisko

verwenden – używać

loslegen

– ostro zabrać się do dzieła

Coś do większej torebki



die Anlage – załącznik

die Applikation (App) – aplikacja

das Betriebssystem – system operacyjny

der Bildschirm – ekran

die Datei – dokument

der Drucker – drukarka

externe Festplatte – dysk zewnętrzny

die Internetseite – strona internetowa

die Liste der Kontakte – lista kontaktów

löschen – usunąć z komputera (także: gasić)

der Ordner – plik (także: segregator)

der Stecker – wtyczka

speichern – zapisać (w pamięci komputera, telefonu itd.)

der USB-Stick – pendrive (pamięć USB)

die Tastatur – klawiatura

wischen – przesunąć palcem na ekranie smartfona (także: czyścić)

Gramatyka od kuchni



Zdania podrzędne

Zdania wprowadzane przez spójnik **dass** (że) i **ob** (czy) wymagają tzw. szyku końcowego. Przez szyk końcowy rozumiemy następującą kolejność: spójnik + podmiot + pozostałe części zdania + orzeczenie. Jeśli mamy do czynienia z orzeczeniem złożonym, jego odmienna część występuje na końcu zdania. Popatrz na poniższe zdania w dialogu:

Ich finde, dass das eine günstige Art und Weise ist mit seinen Freunden in Kontakt zu bleiben. – *Uważam, że to jest dogodna forma komunikowania się z przyjaciółmi.*

Wenn man eine „Gruppe“ bildet, kann man entscheiden, ob alle deine Freunde den Inhalt sehen können oder nur die, die auch in der „Gruppe“ sind. – *Gdy tworzy się grupę, to można decydować, czy wszyscy twoi przyjaciele widzą (umieszczoną) treść, czy tylko ci, którzy należą do tej grupy.*

Spójnik **dass** otrzymuje znaczenie *żeby* po czasownikach: **bitten** (prosić), **empfehlen** (polecać, zalecać), **möchten** (chciałbym, chciałabym itd.), **wollen** (chcieć), **wünschen** (życzyć sobie) itp. (Por. też rozdz. 26; zdanie celowe).

Die Chefin wünscht sich, dass wir noch heute mit ihr sprechen.

– *Szefowa życzy sobie, żebyśmy z nią jeszcze dzisiaj porozmawiali.*

Sie hat mich gebeten, dass ich ihr helfe.

– *Ona mnie prosiła, żebym jej pomogła.*

Fitness językowy



1. Połącz podane pary zdań spójnikiem **dass** lub **ob**. Zwróć uwagę na odpowiednią kolejność zdań.

Przykład: Der Zug hat Verspätung. Man hat mir gesagt. → Man hat mir gesagt, dass der Zug Verspätung hat.

1. Du machst Sport. Ich finde es gut.

.....

2. Darf ich noch kurz vorbei kommen? Er möchte wissen.

.....

3. Es ist so dunkel. Man muss das Licht anmachen.

.....

4. Ich frage mich. Schaffst du das?

.....

5. Soll ich es ihr erzählen? Ich bin unsicher.

.....

6. Das Gericht enthält Knoblauch. Ich rieche es.

.....

7. Nehmen Sie an der Tagung teil? Bitte teilen Sie uns mit.

.....

8. Wir sollten uns immer gut verstehen. Ich wünsche es mir.

.....

2. Dokończ rozpoczęte zdania, wykorzystując wyrazy z nawiasów i stosując w zależności od sensu zdania spójnik **dass** lub **ob**.

1. Ich wusste nicht, (krank, du, sein – Imperfekt).

.....

2. Er überlegt, (bei der Firma, wollen, weiter, er, arbeiten – Präsens).

.....

3. Max hat sich gefreut, (die Prüfung, bestehen, er – Perfekt).

.....

4. Wissen Sie vielleicht, (das Flugzeug aus Rom, landen, schon – Perfekt)?

.....

5. Wir wissen noch nicht, (in diesem Jahr, in die Berge, fahren, wir – Präsens).

.....

6. Gut, (mir, du, erzählen, das – Perfekt).

.....

7. Mein Chef hat mir heute mitgeteilt, (müssen, arbeiten, ich, am Samstag – Präsens).

.....

8. Ich wollte fragen, (erlaubt, die Haustiere, sein – Präsens).

.....

3. Jak to zabrmi po niemiecku?

1. Powiedz mi, czy przyjdiesz dzisiaj na mecz piłki nożnej.

.....

2. To miło, że jej się znowu dobrze wiedzie.

.....

3. Nie wiem, czy to dobrze pójdzie.

.....

4. On pyta, czy Martin jest już w domu.

.....

5. Słyszałam, że zaprzestałeś pracować w swoim zawodzie.

.....

6. Żałuję, że cię rozczarowałam.

.....

7. Zastanawiam się, czy mam to zrobić czy nie.

.....

8. Chciałam tylko powiedzieć, że jutro mnie cały dzień nie będzie w domu.

.....

Jak nie Facebook, to co?

Do najbardziej popularnych portali społecznościowych w Niemczech należą:

www.facebook.de Każdy użytkownik ma własną stronę z osobistym profilem, na której może publikować zdjęcia i filmy, a przyjaciele umieszczają swoje komentarze i wiadomości. Poza tym jest też możliwość wysyłania osobistych wiadomości, jak też i czatu, z kim się chce. Można też zaprosić nowych przyjaciół do swojej grupy albo na spotkanie lub imprezę.

www.twitter.de Twitter to portal, który funkcjonuje jak publiczny notatnik. Umieszcza się tam krótkie komentarze lub wiadomości („Tweets”) dotyczące aktualnych tematów. Wiadomości te nie mogą przekraczać 140 znaków.

www.instagram.de Instagram to bezpłatna aplikacja do robienia i edycji zdjęć i filmów do smartfonów. Użytkownicy mogą przy pomocy tego programu edytować zdjęcia i filmy, które potem publikują w internecie. Zdjęcia te mają typową kwadratową formę, podobnie jak robione aparatem Polaroid.

WhatsApp to bardzo praktyczna aplikacja do smartfonów. Wysyła się przez nią wiadomości, zdjęcia i filmy do znajomych i przyjaciół. Jest to o wiele tańsza możliwość komunikacji niż wysyłanie SMS-ów.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Julia: Cześć Simone, mam ci przekazać gorące pozdrowienia od Tima. **Simone:** Bardzo dziękuję. Rozmawiałaś z nim ostatnio? **Julia:** Nie wiem, czy to można nazwać „rozmawianiem”. Rozmawialiśmy poprzez portal społecznościowy. **Simone:** Ach, masz na myśli chat. **Julia:** Tak, coś takiego. Pozostawiamy sobie krótkie wiadomości i odpowiadamy na nie, kiedy jesteśmy znowu online. Czasami, gdy jesteśmy jednocześnie w sieci, też „czatujemy”. **Simone:** Tak, znam to. Moja córka również ma profile na tych stronach i czatuje z wieloma przyjaciółmi. Uważam, że to jest dogodna forma komunikowania się z przyjaciółmi. Zastanawiam się, czy ja też nie powinnam tego wypróbować? **Julia:** Czemu nie, to nie jest trudne. Potrzebujesz tylko adres mailowy i musisz założyć sobie konto. Poprzez „Zaproś” albo „Dołącz przyjaciół” możesz

dodać swoich przyjaciół do listy. **Simone:** To nie brzmi skomplikowanie. Wiesz może, czy są

też inne funkcje? **Julia:** Tak, mnóstwo. Wiedziałaś, że można także przestać zdjęcia i filmy na serwer? Wtedy wszyscy twoi przyjaciele mogą je widzieć i komentować. Gdy się tworzy grupę, to można decydować, czy wszyscy twoi przyjaciele widzą treść, czy tylko ci, którzy

należą do tej grupy. **Simone:** To naprawdę brzmi świetnie. To znaczy, że mogę tam znaleźć wszystkich moich starych przyjaciół szkolnych i dowiem się, co oni teraz robią i gdzie pracują.

Julia: No, tak łatwo to znowu też nie. Bo przy zakładaniu konta można decydować, czy się używa swojego prawdziwego imienia czy przezwiska. **Simone:** O tym jeszcze nie pomyślałam.

Ale mam wiele adresów mailowych moich przyjaciół. Czy nie sądzisz, że również dzięki nim

mogę znaleźć moich znajomych? **Julia:** Tak, na pewno. Dobry pomysł! **Simone:** Świetnie, to możemy zaraz ostro zabrać się do dzieła!

Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Über das soziale Netzwerk. 2. Sie chatten. 3. Simone braucht eine E-Mail-Adresse und muss ein neues Konto erstellen. 4. Sie will ihre Schulfreunde finden.

Fitness językowy

1. 1. Ich finde es gut, dass du Sport machst. 2. Er möchte wissen, ob er noch kurz vorbei kommen kann. 3. Es ist so dunkel, dass man das Licht anmachen muss. 4. Ich frage mich, ob du es schaffst. 5. Ich bin unsicher, ob ich es ihr erzählen soll. 6. Ich rieche, dass das Gericht Knoblauch enthält. 7. Bitte teilen Sie uns mit, ob sie an der Tagung teilnehmen.

8. Ich wünsche es mir, dass wir uns immer gut verstehen. 2. 1. Ich wusste nicht, dass du krank warst. 2. Er überlegt, ob er bei der Firma weiter arbeiten will. 3. Max hat sich gefreut, dass er die Prüfung bestanden hat. 4. Wissen Sie vielleicht, ob das Flugzeug aus Rom schon gelandet ist? 5. Wir wissen noch nicht, ob wir in diesem Jahr in die Berge fahren. 6. Gut, dass du mir das erzählt hast. 7. Mein Chef hat mir heute mitgeteilt, dass ich am Samstag arbeiten muss. 8. Ich wollte fragen, ob die Haustiere erlaubt sind. 3. 1. Sag mir, ob du heute zum Fußballspiel kommst. 2. Gut, dass es ihr wieder besser geht. 3. Ich weiß nicht, ob das gut geht. 4. Er fragt, ob Martin schon zu Hause ist. 5. Ich habe gehört, dass du deinen Beruf aufgegeben hast. 6. Ich bedauere, dass ich dich enttäuscht habe. 7. Ich überlege, ob ich es machen soll oder nicht. 8. Ich wollte nur sagen, dass ich morgen den ganzen Tag nicht zu Hause sein werde.

Arbeitssuche



Ten rozdział będzie dla Ciebie szczególnie przydatny, jeśli chcesz opanować słownictwo związane z poszukiwaniem pracy. Dowiesz się z niego także, w jakich sytuacjach należy stosować słówko **zu** przed bezokolicznikiem. Poznasz również najważniejsze znaczenia czasownika **lassen**. Owocnej nauki.

Julia: Gestern lief ein Beitrag im Radio, dass viele Polen Arbeit in Deutschland suchen.

Simone: Ja, seitdem der Arbeitsmarkt auch für die EU-Bürger geöffnet ist, bewerben sich viele Menschen hier um Jobs als Saisonarbeiter, in der Gastronomie, vor allem aber in der Altenbetreuung. Eine Bekannte von mir ist froh, eine Polin für die Betreuung ihrer alten Mutter im eigenen Haus vermittelt bekommen zu haben.

Julia: Ist es leicht, an so einen Job zu kommen?

Simone: Die Agentur für Arbeit und die privaten Arbeitsvermittlungsfirmen geben die Informationen über die freien Stellen in der Presse und im Internet bekannt. Für die Pflege der Senioren muss man die mittlere Reife bzw. den mittleren Bildungsabschluss haben. Es ist ein Vollzeitjob über jeweils 2-3 Monate. Trotz der körperlichen Anstrengung erfahren die Tagespflegerinnen viel Dankbarkeit. Die älteren Menschen lassen sich gern helfen.

Julia: Welche Anforderungen gibt es für diese Tätigkeit?

Simone: Es ist wichtig, Interesse an aber auch Erfahrung in der Altenbetreuung zu haben, und mindestens Grundkenntnisse in Deutsch. Das müssen die Frauen in der Bewerbung auf jeden Fall nachweisen. Und natürlich ihren Lebenslauf beifügen.

Julia: Und dann kommt es hoffentlich zum Bewerbungsgespräch...

Simone: Genau, da kommt es darauf an, überzeugend und qualifiziert zu wirken, die Arbeitsbedingungen zu erläutern und sich bei offenen Fragen bezüglich des Arbeitsvertrages zu verständigen. Wenn alles gut läuft, kommen die Betreuerinnen dann nach Deutschland und übernehmen ihre Aufgabe.

Julia: Eine Bekannte von mir kommt regelmäßig und hat während des Sommers einen Ferienjob als Kellnerin. Sie verfügt über gute Sprachkenntnisse und deshalb lässt ihr Chef sie immer noch kommen. Ihr Freund, der ebenfalls Deutsch spricht, kann aufgrund des Zeitmangels nur gelegentlich



einen Sommerjob machen. Es sind wirklich viele meiner Landsleute, die ich hier treffe.

Simone: Ja, das stimmt und das ist gut so. Meine Tochter war vor einem Jahr auf einer Klassenfahrt in Polen und kam begeistert zurück.

Czy zrozumiałaś tekst?

1. Um welche Jobs bewerben sich die meisten Polinnen?
2. Wie lange arbeitet eine Seniorenbetreuerin?
3. Welche Anforderungen gibt es für die Arbeit in der Altenpflege?
4. Welchen Ferienjob macht die Bekannte von Julia?

Słówka do torebki



**die Altenbetreuung/die
Seniorenbetreuung** – *opieka
nad starszymi/nad seniorami*
die Arbeitsvermittlungsfirma – *firma pośrednicząca
w znalezieniu pracy*
die Pflege – *opieka*
**die mittlere Reife/der
mittlere Bildungsabschluss**
– *wykształcenie średnie*
der Vollzeitjob
– *praca na pełny etat*
jeweils – *każdorazowo,
za każdym razem*
die Anforderung
– *wymaganie*

die Tätigkeit – *czynność*
verwenden – *używać*
(die Pl.) Grundkenntnisse
– *podstawowa znajomość*
die Bewerbung
– *podanie o pracę*
nachweisen
– *udowodnić, udokumentować*
der Lebenslauf – *życiorys*
beifügen – *załączyć*
das Bewerbungsgespräch
– *rozmowa kwalifikacyjna*
der Arbeitsvertrag
– *umowa o pracę*
überzeugend – *przekonująco*
erläutern – *wyjaśnić*

sich verständigen– *dogadać się, porozumieć się***leisten** – *dokonywać***sich um eine Arbeitsstelle
bewerben**– *złożyć podanie o pracę***Coś do większej torebki****die (Pl.) Arbeitsbedingungen (gute/schlechte)**– *warunki pracy (dobre/złe)***der Arbeitgeber/die Arbeitgeberin** – *pracodawca, pracodawczyni***der Arbeitnehmer/die Arbeitnehmerin** – *pracownik/pracownica***die Arbeitslosigkeit, arbeitslos sein** – *bezrobocie, być bezrobotnym***die Arbeitslosenhilfe/das Arbeitslosengeld**– *zapomoga/zasilek dla bezrobotnych***der Arbeitsunfall** – *wypadek przy pracy***das befristete/unbefristete Arbeitsverhältnis**– *praca na czas określony/nieokreślony***der Betriebsrat** – *rada zakładowa***der Feierabend, der Dienstschluss**– *koniec pracy (fajrant), wolny czas po pracy***das Gehalt** – *pensja***die Gehaltserhöhung** – *podwyżka***der Gelegenheitsjob** – *praca dorywcza***die Gewerkschaft** – *związek zawodowy***die Kündigung** – *wypowiedzenie pracy, zwolnienie z pracy***der Kündigungsschutz** – *(ustawowa) ochrona stosunku pracy***der Lohn/der Mindestlohn** – *wynagrodzenie, płaca minimalna***die Rente, der Ruhestand** – *emerytura***als Selbstständige/r arbeiten/freiberuflich tätig sein**– *prowadzić samodzielną działalność gospodarczą/pracować**w wolnym zawodzie*



Gramatyka od kuchni

Bezokolicznik z i bez **zu**

Przyjrzyj się zdaniom w naszym dialogu:

Ist es leicht, an so einen Job **zu kommen?**

– *Czy łatwo jest zdobyć tę pracę?*

Es ist wichtig, Interesse aber auch Erfahrung in der

Altenbetreuung **zu haben.** – *Ważne jest, aby się tym interesować i mieć doświadczenie w opiece nad starszymi osobami.*

W większości przypadków bezokolicznik na końcu zdania poprzedzony jest (nieprzetłumaczalnym na język polski) słówkiem **zu**. W przypadku czasowników rozdzielnie złożonych **zu** umieszcza się między przedrostkiem a czasownikiem właściwym. Np.:

Sie hat versprochen, mit uns **zu fahren.**

– *Ona obiecała pojechać z nami.*

Vergiss nicht, mich **anzurufen!**

– *Nie zapomnij do mnie zadzwonić!*

Nie używa się **zu** przed bezokolicznikiem po następujących grupach czasowników:

- czasownikach modalnych,
- czasownikach oznaczających ruch: **fahren** (jechać, jeździć), **gehen** (iść, chodzić), **kommen** (przyjść),
- oraz **bleiben** (zostać, pozostać), **fühlen** (czuć, odczuwać), **helfen** (pomagać), **hören** (słuchać, słyszeć), **lassen** (kazać, pozwalać, zostawiać, zlecać), **lehren** (uczyć), **lernen** (uczyć się), **sehen** (patrzeć, widzieć).

Ich gehe Einkäufe machen. – *Idę zrobić zakupy.*

Ich höre meinen Bruder Geige spielen.

– *Słucham mojego brata grającego na skrzypcach.*

Der Chef lässt mich viel arbeiten.

– *Mój szef każe mi dużo pracować.*

Ale:

Genau, da kommt es darauf an, überzeugend und qualifiziert zu wirken, die Arbeitsbedingungen zu erläutern und sich bei offenen Fragen bezüglich des Arbeitsvertrages zu verständigen.

– *Dokładnie, chodzi o to, żeby sprawić wrażenie osoby przekonującej i kompetentnej, omówić warunki pracy i wyjaśnić szczegóły dotyczące umowy o pracę.*

Uwaga: W dłuższych wypowiedziach z użyciem czasowników **helfen**, **lehren** i **lernen** używa się przed bezokolicznikiem **zu**.

Sie hat mir geholfen, meine Bewerbungsunterlagen zu ordnen.

– *Ona pomogła mi uporządkować dokumenty aplikacyjne.*

Czasownik **lassen**

Na pewno zauważyłaś w dialogu wypowiedzi naszych bohaterek z czasownikiem **lassen**:

Die älteren Menschen lassen sich gern helfen.

– *Osoby starsze chętnie pozwalają sobie pomóc.*

Sie verfügt über gute Sprachkenntnisse und deshalb lässt ihr Chef sie immer noch kommen.

– *Dobrze zna język i dlatego jej szef każe jej ciągle przyjeżdżać.*

Czasownik **lassen** ma następujące znaczenia:

- zostawić

Wo hast du Katrin gelassen? – *Gdzie zostawiłaś Katrin?*

Sie hat ihre Handtasche im Auto gelassen.

– *Ona zostawiła swoją torebkę w aucie.*

Lass mich in Ruhe! – *Zostaw mnie w spokoju!*

- zlecić wykonanie czegoś

Michael lässt sein Fahrrad reparieren.

– Michael zleca naprawienie swego roweru.

Sie ließ sich ein Kleid machen.

– Ona zleciła uszycie sobie sukienki.

Sie lässt sich das Frühstück ans Bett bringen.

– Ona zleca przyniesienie śniadania do łóżka.

- pozwolić

Bettina lässt ihre Tochter ins Kino gehen.

– Bettina pozwala swojej córce iść do kina.

Ich ließ Manuela mein Auto benutzen.

– Pozwoliłam Manuelei skorzystać z mojego samochodu.

Meine Nachbarn lassen ihre Tochter nach Österreich fahren.

– Moi sąsiedzi pozwalają swojej córce jechać do Austrii.

- kazać

Die Abteilungsleiterin lässt mich zu ihr kommen.

– Kierowniczka wydziału każe mi przyjść do siebie.

Ich lasse ihn meine Waschmaschine reparieren.

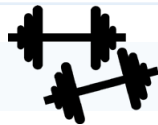
– Każę mu zreperować moją pralkę.

Die Lehrerin lässt die Schülerin ein Gedicht aufsagen.

– Nauczycielka każe uczennicy recytować wiersz.

Uwaga: czasownik **lassen** wymaga w dwóch ostatnich znaczeniach użycia biernika (Akkusativ).

Fitness językowy



1. Wpisz **zu** tam, gdzie to konieczne.
 1. Siehst du diese 2 Kinder miteinander im Sandkasten spielen?
 2. Morgen brauchst du nicht kommen.
 3. Sie hat mich gebeten, ihr bei dieser Aufgabe helfen.
 4. Komm, wir gehen mal wieder Eis essen.
 5. Hört doch endlich auf, mich nerven!
 6. Ich will unbedingt diesen Mann kennen lernen.
 7. Ich wurde darum gebeten, alle Fenster zu machen.
 8. Der Zug blieb plötzlich stehen.
 9. Du solltest dem Wanderer dabei helfen, den richtigen Weg finden.
 10. Ich werde es mir nicht zwei Mal sagen lassen!

2. Wpisz czasownik **lassen** we właściwej formie czasu teraźniejszego i zdecyduj, jakie ma on w danym zdaniu znaczenie. Wybór potwierdź, wpisując cyfrę: „zostawić” (1), „zlecić” (2), „pozwolić” (3), „kazać” (4).
 1. Die Chefin mich viele Überstunden machen.
 2. Ich meinen Hund von der Leine.
 3. Warum du das Geld auf dem Tisch liegen?
 4. Marius sein Fahrrad reparieren.
 5. Das was du mir erzählt hast, nicht kalt.
 6. Sie sich vor kurzem die Haare schneiden.
 7. Ich nicht zu, dass man dir schlecht umgeht.
 8. Bitte Sie mich durch.

3. Jak to zabrzmí po niemiecku?
 1. Widzę dwóch nadchodzących ludzi.
.....
 2. Jutro zaczynamy pracować o godzinie 8.00.
.....
 3. Dokładam starań, aby ten problem szybko rozwiązać.
.....

4. Zaraz idę na spacer.

5. Uczę się jazdy konnej.

6. Zapomniałam przynieść moją książkę.

7. Słucham ciebie z zainteresowaniem.

8. On pomógł mi odnowić całe mieszkanie.

Otwarcie niemieckiego rynku pracy

Konsulat Generalny RP w Hamburgu opublikował w 2011 r. poradnik dla osób szukających pracy w Niemczech po otwarciu niemieckiego rynku pracy. Omawiane są w nim takie kwestie, jak szukanie pracy, pozwolenie na pobyt, rejestracja własnej działalności gospodarczej, poświadczenie kwalifikacji zawodowych nabytych w Polsce, prawo do świadczeń społecznych, np. z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych itd. Państwowym pośrednikiem jest niemiecki urząd pracy (Bundesagentur für Arbeit). Oprócz niego funkcjonują prywatni pośrednicy pracy (privater Arbeitsvermittler), jak też agencja pracy tymczasowej (Arbeitsnehmerüberlassung). Poradnik dla osób szukających pracy w Niemczech znajdziesz na stronie Państwowej Inspekcji Pracy: www.pip.gov.pl.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Julia: Wczoraj w radiu była audycja o tym, że wielu Polaków szuka pracy w Niemczech.

Simone: Tak, odkąd został otwarty rynek pracy również dla obywateli Unii Europejskiej, wiele osób ubiega się tu o pracę sezonową, w gastronomii, przede wszystkim jednak w opiece nad starszymi ludźmi. Moja znajoma jest bardzo zadowolona, że znalazła (dosł. ma) Polkę, która dzięki pośrednictwu pracy opiekuje się jej starą matką we własnym domu.

Julia: Czy łatwo jest zdobyć tę pracę? **Simone:** Agencja pracy, jak też prywatne firmy pośredniczące ogłaszają informacje w gazetach i internecie o wolnych miejscach pracy. Aby móc pracować jako opiekunka seniorów, trzeba mieć średnie wykształcenie. Jest to praca na pełnym etacie (dost. za każdym razem) od dwóch do trzech miesięcy. Mimo wyczerpującej pracy opiekunki doświadczają dużo wdzięczności. Osoby starsze pozwalają sobie chętnie pomóc. **Julia:** Jakie są wymagania, aby móc to wykonywać? **Simone:** Ważne jest, aby się tym interesować i mieć doświadczenie w opiece nad starszymi osobami, jak też podstawową znajomość języka niemieckiego. Trzeba to koniecznie uwzględnić, pisząc podanie o pracę. I oczywiście należy załączyć życiorys. **Julia:** I miejmy nadzieję, że dochodzi wtedy do rozmowy kwalifikacyjnej.... **Simone:** Dokładnie, chodzi o to, żeby sprawić wrażenie osoby przekonującej i kompetentnej, omówić warunki pracy i wyjaśnić szczegóły dotyczące umowy o pracę. Jeśli wszystko dobrze przebiegnie, przyjeżdżają te opiekunki do Niemiec. **Julia:** Moja znajoma przyjeżdża regularnie i pracuje w ciągu lata jako kelnerka. Ma dobrą znajomość języka i dlatego jej szef każe jej ciągle przyjeżdżać. Jej chłopak, który też dobrze mówi po niemiecku, pracuje z powodu braku czasu tylko okazjnie w lecie. Spotykam tu wielu moich rodaków. **Simone:** Tak, zgadza się i tak jest dobrze. Moja córka była ze szkołą na wycieczce do Polski i wróciła bardzo zadowolona.

Na ile zrozumiałas tekst?

1. Als Saisonarbeiterinnen, in der Gastronomie und in der Altenbetreuung. 2. Zwischen zwei und drei Monaten. 3. Interesse, Erfahrung und Sprachkenntnisse. 4. Sie arbeitet als Kellnerin.

Fitness językowy

1. 1. - 2. Morgen brauchst du nicht zu kommen. 3. Sie hat mich gebeten, ihr bei dieser Aufgabe zu helfen. 4. - 5. Hört doch endlich auf, mich zu nerven! 6. - 7. Ich wurde darum gebeten, alle Fenster zu zu machen. 8. - 9. Du solltest dem Wanderer dabei helfen, den richtigen Weg zu finden. 10. - 2. 1. Die Chefin lässt mich viele Überstunden machen. (4) 2. Ich lasse meinen Hund von der Leine. (3) 3. Warum lässt du das Geld auf dem Tisch liegen? (1) 4. Marius lässt sein Fahrrad reparieren. (2) 5. as was du mir erzählt hast, lässt nicht kalt. (1) 6. Sie ließ sich vor Kurzem die Haare schneiden. (3) 7. Ich lasse nicht zu, dass man dir schlecht umgeht. (2) 8. Bitte lassen Sie mich durch. (3) 3. 1. Ich sehe zwei Menschen kommen. 2. Morgen fangen wir um 8.00 Uhr zu arbeiten. 3. Ich gebe mir Mühe, das Problem schnell zu lösen. 4. Ich gehe gleich spazieren. 5. Ich lerne reiten. 6. Ich habe vergessen, mein Buch mitzubringen. 7. Ich höre dir mit Interesse zu. 8. Er hat mir geholfen, die ganze Wohnung zu renovieren.

Frauenklatsch



W tym rozdziale dowiesz się, jak plotkować po niemiecku. Poznasz też kolejną grupę spójników występujących w zdaniach złożonych współrzędnie, **also**, **deshalb**, **dann**, **sonst**, **trotzdem** itd., oraz powtórzysz przyimki łączące się z celownikiem (Dativ).

Miłej nauki.

Simone: Puh, endlich nach Hause. Also..., wenn du mich fragst... diese Gartenparty heute war wirklich kein Hit.

Julia: Ich fand's, ehrlich gesagt, auch ziemlich langweilig. Vor allem Annette geht mir jedes Mal auf den Geist. Sie ist ja so laut und kann über gar nichts anderes reden außer von sich und ihrem Hund. Alle müssen ihren Benni bewundern und sich all diese Geschichten anhören, sonst ist sie beleidigt. Sie ist sehr anstrengend, deshalb bin ich so genervt.



Irgendwann raste ich aus. Was denkt sie sich eigentlich?

Simone: Hm, meiner Meinung nach nicht viel. Sie will um jeden Preis gefallen. Wie die sich kleidet... ich meine, figurbetont ist zwar modisch, trotzdem passt es nicht zu jeder Frau.

Julia: Eben. Aber wahrscheinlich gibt es genug Männer, die auf solche Frauen stehen. Ständig hat sie doch mit irgendeinem geflirtet.

Simone: Ach, soll sie doch machen. Dann müssen wir uns wenigstens nicht mit ihr plagen. Wir haben einfach nur Pech gehabt, dass wir uns mit niemandem nett unterhalten konnten.

Julia: Ja, selbst mit Martina konnte ich nicht ins Gespräch kommen. Sie ist schon seit langer Zeit unglücklich und antriebslos. Sie erzählt mir seit Jahren, dass sie Klavierspielen lernen will. Worauf wartet sie noch? Ihre Kinder sind schon groß und bald aus dem Haus. Sie soll sich doch endlich um sich selbst kümmern, dann kommt sie auf bessere Gedanken. Manchen Frauen kann man das nicht oft genug sagen. Hoffentlich kapiert sie es bald und wacht auf.

Simone: Richtig, ich weiß noch selber, wie ich mich manchmal nur um andere gekümmert und mich selber vergessen habe. Jetzt mache ich regelmäßig Sport und halte Kontakt zu den Menschen, die mir gut tun, wie du, Julia. Mit dir kann ich wunderbar über alles quatschen und auch lästern!

Czy rozumiałaś tekst?

1. Warum sind Julia und Simone genervt?
2. Wie ist Annette?
3. Was ist los mit Martina?
4. Was will Martina lernen?

Słówka do torebki



die Gartenparty

– przyjęcie w ogrodzie

langweilig – nudny/a/e

der Geist – duch

jdm auf den Geist gehen

– działać komuś na nerwy

beleidigt – obrażony/a/e

anstrengend

– męczący/a/e

ausrasten – wybuchać

die Meinung – zdanie, pogląd

der Preis, um jeden Preis

gefallen – cena, podobać się

za wszelką cenę

figurbetont – ubranie

akcentujące figurę

wahrscheinlich

– prawdopodobnie

ständig – ciągle

plagen – dręczyć, dokuczać

unglücklich

– nieszczęśliwy/a/e

antriebslos

– bez ikry, bez zapału

sich kümmern – troszczyć się

das Klavierspielen

– granie na pianinie

quatschen

– plotkować, paplać

lästern

– obmawiać, obgadywać

Coś do większej torebki



anschwärzen – oczerniać

kein Benehmen haben, sich daneben benehmen

– nie umieć się zachować

jdn nicht ertragen können – nie móc kogoś znieść

hassen – nie cierpieć, nienawidzić

der Klatsch, klatschen – plotka, plotkować

die Lästerei – drwina, kpina

mir ist zu Ohren gekommen – słyszałam, że...

der Spott, über jdn spotten – kpina, kpić z kogoś

nicht alle Tassen im Schrank haben – pot. być niespełna rozumu

überheblich – arogancki/a/e, zarozumiały/a/e

jdm zuhören – wysłuchiwać kogoś

Gramatyka od kuchni



Spójniki w zdaniach złożonych współrzędnie **also/deshalb/dann/sonst/trotzdem**

Popatrz na poniższe zdania w dialogu:

Alle müssen ihren Benni bewundern und sich all diese Geschichten anhören, sonst ist sie beleidigt.

– *Wszyscy muszą podziwiać jej Benniego i wysłuchiwać tych wszystkich historii, bo w przeciwnym razie jest obrażona.*

Sie ist sehr anstrengend, deshalb bin ich so genervt.

– *Ona jest bardzo mecząca, dlatego jestem taka wkurzona.*

Te spójniki wymagają szyku przestawnego: **also** (więc, zatem), **dann** (potem, wtedy, w takim razie), **darum, deshalb, deswegen** (dlatego, z tego powodu), **sonst** (w przeciwnym razie), **trotzdem** (mimo to).

Przez szyk przestawny rozumiemy następującą kolejność wyrazów: spójnik + orzeczenie (w przypadku orzeczenia złożonego jego

odmienna część) + podmiot + pozostałe części (część) zdania + nieodmienna część/części orzeczenia (jeśli występują w zdaniu):

Ich will um 10:00 Uhr bei dir sein, also mache ich mich gleich auf den Weg.

– *Chcę być u ciebie o 10, więc ruszam od razu w drogę.*

Beil dich, sonst kommen wir zu spät.

– *Pospiesz się, w przeciwnym razie spóźnimy się.*

Frau Schmidt verdient wenig Geld, trotzdem ist sie mit ihrer Arbeit zufrieden. – *Pani Schmidt zarabia niewiele, mimo to jest zadowolona ze swojej pracy.*

Gönnen

Czasownik ten jest w powszechnym użyciu, ale sprawia Polakom zazwyczaj duży kłopot. Ma on dwa znaczenia:

- **jdm etw gönnen** = Glück oder Erfolg eines anderen neidlos zugestehen – nie żałować ani nie zazdrościć czyjegoś szczęścia albo sukcesu:

Du machst eine Reise nach Ägypten? Das gönne ich dir. / Das sei dir gegönnt. – *Wyjeżdżasz w podróż do Egiptu? Ale ci dobrze. Ich gönne ihm, dass er eine Stelle gefunden hat.*

– *Życzę mu, żeby znalazł pracę.*

Du gönnst mir auch gar nichts!

– *Zabraniasz mi nawet najdrobniejszej przyjemności.*

Man gönnt sich ja sonst nichts. – *Raz można sobie na to pozwolić. (ironicznie o sobie samym, jeśli osiągnęło się jakiś szczególny sukces)*

- **gönnen = gewähren** – pozwalać (sobie) na coś (przyjemnego):

Jetzt gönne ich mir eine Pause / ein Glas Sekt / ein Bier / einen Kaffee. – *Teraz zrobię sobie przerwę/teraz napiję się szampana/piwa/kawy.*

Ein paar Tage Erholung sollst du dir jetzt gönnen.

– *Powinnaś sobie teraz pozwolić na kilka dni wypoczynku.*

Aufgrund knapper Finanzen konnte ich mir in der letzten Zeit kaum Urlaub leisten, aber nächstes Jahr gönne ich mir eine Reise nach Kanada. – *Z powodu braku pieniędzy nie było mnie ostatnimi czasy stać na urlop, ale w przyszłym roku mogę sobie pozwolić na podróż do Kanady.*

Das gönne ich ihm nicht! – *Zazdroszczę mu tego!*

Przymyki łączące się z celownikiem (Dativ)

W naszym dialogu znalazły się następujące wypowiedzi:

Sie ist ja so laut und kann über gar nichts anderes reden außer von sich und ihrem Hund. – *Ona jest taka głośna i nie potrafi o niczym innym mówić oprócz o sobie i o swoim psie.*

Hm, meiner Meinung nach nicht viel.

– *Według mnie/Moim zdaniem niewiele.*

Ihre Kinder sind schon groß und bald aus dem Haus.

– *Jej dzieci już są duże i niedługo (wyprowadzą się) z domu.*

Mit dir kann ich wunderbar über alles quatschen und auch lästern! – *Z tobą mogę tak cudownie o wszystkim plotkować i (wszystkich) obgadywać!*

Lista przymków łączących się z celownikiem: **ab** (od), **aus** (z), **außer** (oprócz), **bei** (koło, przy, u), **gegenüber** (naprzeciwko, wobec), **mit** (z), **nach** (po, do, według), **seit** (od), **von** (od, z), **zu** (do), **zufolge** (według).

Mit pełni też często funkcję narzędnika:

Wir fahren mit dem Auto. – *Jedziemy samochodem.*

Von pełni też często rolę dopełniacza:

ein interessanter Film von Spielberg – *ciekawny film Spielberga*

Uwaga: przymek **zufolge** zawsze występuje po rzeczowniku, którego dotyczy, również przymek **gegenüber** używany jest często po rzeczowniku.

Fitness językowy



1. Dokończ zdania, wykorzystując podane w nawiasach wyrazy, i połącz je właściwym spójnikiem **also/deshalb/dann/sonst/trotzdem**. Zwróć uwagę na użycie właściwego czasu.

1. Barbara plant eine längere Reise,
(sie, kaufen, einen Reiseführer, sich)

.....

2. Wir wollten uns ein neues Auto kaufen, (sparen wir, müssen)

.....

3. Das Wetter ist heute kühl und windig, (wir, spazieren, am
Nachmittag, gehen)

.....

4. Meine Schwester ist krank und ich muss sie heute unbedingt
anrufen, (keine Ruhe, ich, haben)

.....

5. Wenn ich morgen alles schaffe, (zufrieden, ich, werden, sehr,
sein)

.....

6. Frank will ein Jahr in Paris studieren, (lernen, er, Französisch)

.....

7. Du hast viele Sorgen. Gönn dir einen ruhigen Tag, (du, gehen,
besser, es, dir)

.....

8. Ich muss meine Brille finden, (lesen, können, nicht,
mein Buch, ich)

.....

2. Wybierz właściwy przyimek.

1. Nach der Arbeit komme ich dir.
a. an b. zu c. bei

2. Ich habe mir meinen Fuß verstaucht. muss ich mich
eine längere Zeit schonen.
a. mit b. außer c. demzufolge

3. Die Kirche befindet sich der Post
a. gegenüber b. an c. bei

4. wem hast du es erfahren?
a. bei b. seit c. von
5. Ich bin immer ehrlich dir
a. nach b. gegenüber c. zu
6. unserer Besprechung haben schon alle bereits etwas
gesagt dir, Thomas.
a. außer b. mit c. bei
7. Diese schöne Tasse ist echtem Porzellan.
a. aus b. mit c. zu
8. der Anstrengung der letzten Tage muss ich mich erst
einmal erholen.
a. aus b. mit c. nach

3. Połącz odpowiednio poniższe pary zdań.

- | | |
|---|---|
| 1. Die Party war extrem langweilig, | a. ...trotzdem ist sie sehr geduldig mit ihren Kindern. |
| 2. Gib mir noch 10 Minuten Zeit, | b. ...deshalb war Julia ganz schön wütend. |
| 3. Simone hat viel Stress bei der Arbeit, | c. ...sonst weiß ich nicht, was ich machen soll. |
| 4. Morgen besuchen mich meine Eltern, | d. ...dann bin ich fertig und wir können gehen. |
| 5. Können wir darüber reden, | e. ...also backe ich schon heute den Kuchen. |

Rozmowy, dyskusje, wymiana poglądów

Zamiłowanie do dyskusji i wymiany poglądów jest w Niemczech bardzo rozpowszechnione. Dzięki internetowi nie jest trudno wyszukać sobie grupę o wspólnych zainteresowaniach. Grupy te spotykają się przeważnie raz w miesiącu w określony dzień tygodnia, np. pierwszy piątek, w ulubionej kawiarni albo restauracji, mając do dyspozycji zawsze ten sam stół. Stół ten i to spotkanie określane są terminem **Stammtisch**. **Stammtisch für Frauen** to np. spotkanie zwolenniczek jazdy na motorze, wspinaczki czy też innego sportu, grupy dyskutującej np. o równouprawnieniu, polityce, ekologii czy mającej wspólne hobby, np. podróże, taniec, muzykę, literaturę, gotowanie, jogę, szydełkowanie itd., lub też osób szukających wsparcia w konkretnych sytuacjach życiowych, np. kobiet samotnych lub mających dziecko wymagające specjalnej opieki. Inna nazwa takiej inicjatywy to **Frauen Netzwerk**, czyli sieć komunikacyjna między kobietami. Pod hasłem **Frauenstammtisch** albo **Frauen Netzwerk** znajdziesz w internecie wielki wybór ofert dla kobiet zainteresowanych wymianą poglądów i wspólnym spędzaniem wolnego czasu.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Simone: Uch, wreszcie do domu. Jak byś się mnie pytała, to dzisiejsze przyjęcie nie było rewelacyjne. **Julia:** Tak, też je uważam za dosyć nudne. Przede wszystkim Annette zawsze działa mi na nerwy. Ona jest taka głośna i nie potrafi o niczym innym mówić tylko o sobie samej (dosł. oprócz siebie) i o swoim psie. Wszyscy muszą podziwiać jej Benniego i wysłuchiwać tych wszystkich historii, bo w przeciwnym razie jest obrażona. Ona jest bardzo męcząca, dlatego jestem taka wkurzona. Kiedyś wybuchnę. Co ona sobie właściwie wyobraża? **Simone:** Hmm, moim zdaniem niewiele. Chce się za wszelką cenę podobać. Jak ona się ubiera... to znaczy (ciuchy) podkreślające figurę są modne, ale mimo tego nie pasuje to do każdej kobiety. **Julia:** Właśnie. Ale prawdopodobnie jest wystarczająca liczba mężczyzn, którym się takie kobiety podobają. Ciągle z kimś flirtowała. **Simone:** Ach, niech sobie robi, co chce. Przynajmniej nas nie dręczyła. Miałyśmy po prostu pecha,

że nie mogłyśmy z nikim miło pogadać. **Julia:** Tak, nawet z Martiną nie mogłam sobie porozmawiać. Już od dłuższego czasu jest nieszczęśliwa i bez zapału. Od lat opowiada mi, że chce się uczyć grać na pianinie. Na co ona jeszcze czeka? Jej dzieci już są duże i niedługo (wyprowadzą się) z domu. Ona powinna się wreszcie zatroszczyć o siebie samą, wtedy będzie miała lepsze myśli. Niektórym kobietom trzeba to bez końca mówić. Mam nadzieję, że to wreszcie do niej dotrze i że się obudzi. **Simone:** Właśnie, pamiętam, jak sama czasami troszczyłam się tylko o innych i zapomniałam o sobie. Teraz uprawiam regularnie sport i utrzymuję kontakty z ludźmi, którzy mają na mnie dobry wpływ, tak jak ty, Julia. Z tobą mogę tak cudownie o wszystkim plotkować i (wszystkich) obgadywać!

Na ile zrozumiałaś tekst?

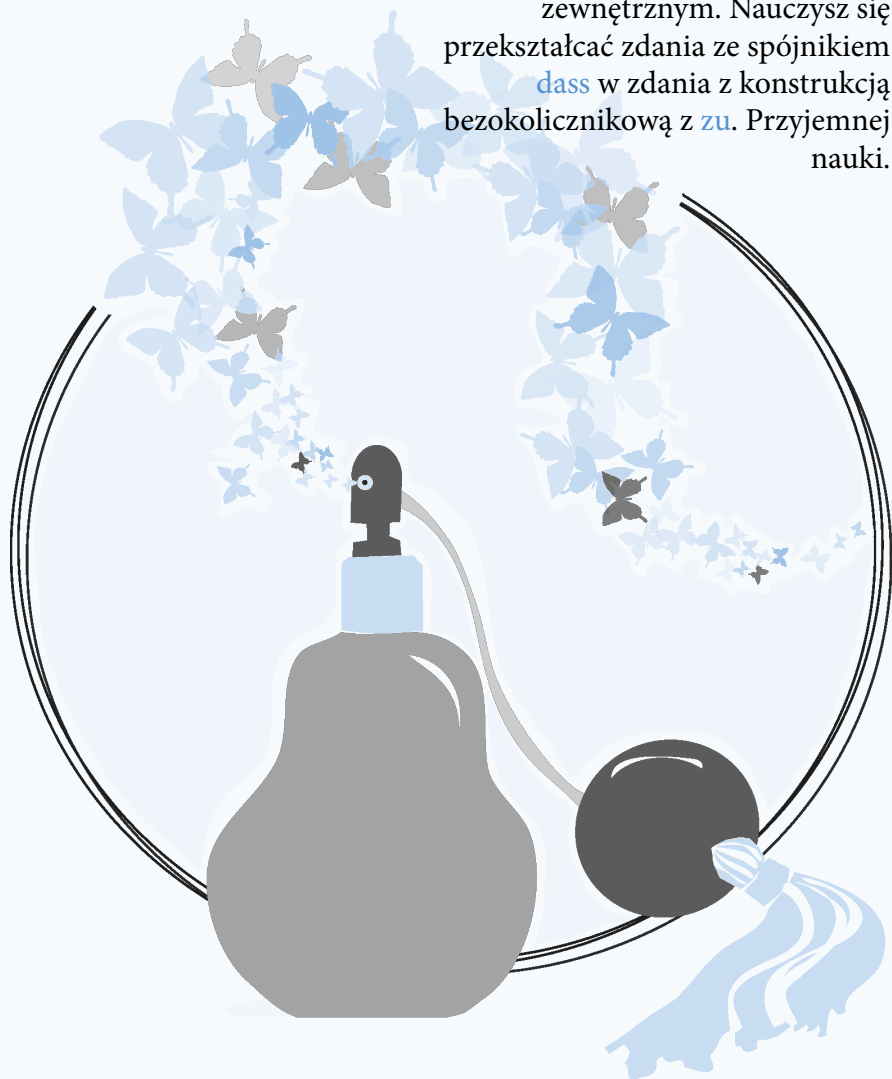
1. Die Party war langweilig.
2. Laut und anstrengend.
3. Sie ist unglücklich und antriebslos.
4. Das Klavierspielen.

Fitness językowy

1. Barbara plant eine längere Reise, deshalb kauft sie sich einen Reiseführer.
 2. Wir wollten uns ein neues Auto kaufen, also mussten wir sparen.
 3. Das Wetter ist heute kühl und windig, trotzdem gehen wir am Nachmittag spazieren.
 4. Meine Schwester ist krank und ich muss sie heute unbedingt anrufen, sonst habe ich keine Ruhe.
 5. Wenn ich morgen alles schaffe, dann werde ich sehr zufrieden sein.
 6. Frank will ein Jahr in Paris studieren, deshalb lernt er Französisch.
 7. Du hast viele Sorgen. Gönn dir einen ruhigen Tag, dann geht es dir besser.
 8. Ich muss meine Brille finden, sonst kann ich mein Buch nicht lesen.
2. 1b, 2c, 3a, 4c, 5b, 6c,a, 7a, 8.c.
3. 1b, 2d, 3a, 4e, 5c.

Schönheit und Kosmetik

W tym rozdziale poznasz słownictwo związane z kosmetykami i wyglądem zewnętrznym. Nauczysz się przekształcać zdania ze spójnikiem **dass** w zdania z konstrukcją bezokolicznikową z **zu**. Przyjemnej nauki.



Simone: Julia, du siehst heute irgendwie anders aus. Zeig dich.

Julia: Inwiefern?

Simone: Du hast ein neues Make-up?

Julia: Hm, ja, ich probiere neue Kosmetikprodukte aus. In vier Wochen heiratet meine Freundin und sie muss sich noch das Kleid aussuchen und dazu ein passendes Make-up ausprobieren. Ich freue mich, dass ich ihr dabei helfen kann. Das Kleid suchen wir übermorgen aus und mit dem Make-up haben wir, wie du siehst, bereits begonnen.

Simone: Deine Haut sieht frisch und strahlend aus. Schön, dass ich dich so gut geschminkt sehe. Wie machst du das? Verrätst du mir das Geheimnis?

Julia: Es ist doch kein Geheimnis. Ich benutze eine neue Feuchtigkeitscreme, eine für den Tag und eine für die Nacht. Meine Haut fühlt sich nicht mehr so trocken an. Ich war vor Kurzem bei einer Visagistin und sie hat mir einige professionelle Tipps gegeben. Ich glaube, die Make-up-Kunst jetzt besser zu beherrschen.

Simone: Erzähl! Dein Make-up sieht wirklich sehr gut aus.

Julia: Früher war es üblich, Make-up mit einem speziellen Schwämmchen aufzutragen und bei den heutigen flüssigen Produkten ist das nicht mehr nötig. Einfach Make-up mit den Fingern auftragen, dann wird es gleichmäßiger und bleibt länger matt. Darauf kommt der lose Puder und das Puderrouge.

Simone: Oh, das ist gut zu wissen. Und was noch?

Julia: Es ist wichtig, dass die Farbe des Lippenstiftes auf den Farbton des Rouge abgestimmt ist. Das Rouge muss nicht den gleichen Farbton haben, aber zu derselben Farbfamilie gehören. So erhältst du ein natürlich wirkendes, dezentes Make-up. Auch die Gesichtsform kannst du auf diese Weise optisch beeinflussen. Und dann machst du dir noch schöne Augen passend zum Anlass und fertig ist die Frau.

Simone: Wie viel Zeit verbringst du also vor dem Spiegel?

Julia: 10–15 Minuten, nicht länger.



- Simone:** Ich benutze nur Lippenstift und Puder. Ich denke, ich folge deinem Beispiel und kaufe mir mehr Kosmetik. Ich hoffe, dass ich etwas finde. Du hast mich sehr inspiriert.
- Julia:** Ja, mache das. Und vergiss nicht, dir auch ein gutes Produkt zum Abschminken und Reinigen der Haut zu kaufen.

Czy rozumiałaś tekst?

1. Warum sieht Julia anders aus?
2. Welche Kosmetikprodukte benutzt sie?
3. Wer hat ihr das Make-up beigebracht?
4. Was will Simone kaufen?

Słówka do torebki



das Kosmetikprodukt

– *kosmetyk*

strahlend – *promieniujący/a/e*

das Geheimnis verraten

– *zdradzać tajemnicę*

die Feuchtigkeitscreme

– *krem nawilżający*

die Haut – *skóra*

glatt – *gładki/a/e*

trocken – *suchy/a/e*; także:

wytrawny/a/e

die Visagistin – *wizażystka*

schminken – *nakładać*

makijaż

üblich – *zwyczajny/a/e*

das Schwämmchen

– *gąbeczka*

flüssig – *płynny/a/e*

der Finger – *palec*

gleichmäßig – *jednolicie*

die Farbfamilie

– *podobne kolory*

erhalten – *otrzymać*

die Gesichtsform

– *kształt twarzy*

beeinflussen – *mieć wpływ*

das Abschminken, das

Reinigen der Haut

– *demakijaż, oczyszczanie*

skóry

Coś do większej torebki



sich eine Auszeit gönnen – zrobić sobie przerwę na odprężenie

die (Pl.) Falten – zmarszczki

die Hochsteckfrisur – upięte wysoko włosy

die Haare färben – farbować włosy

die (Pl.) Kontaktlinsen – soczewki kontaktowe

die Schönheitsoperation – operacja plastyczna

die (Pl.) Sommersprossen – piegi

der helle/dunkle Teint – jasna/ciemna karnacja, cera

Gramatyka od kuchni



Zdania ze spójnikiem **dass** i konstrukcja bezokolicznikowa z **zu**

Jak zapewne zauważyłaś, w dialogu wystąpiły często zdania z konstrukcją z **dass** oraz z bezokolicznikiem poprzedzonym **zu**:

Ich glaube, die Make-up-Kunst jetzt besser zu beherrschen.

– *Myszę, że teraz znam się lepiej na sztuce robienia makijażu.*

Schön, dass ich dich so gut geschminkt sehe.

– *Fajnie, że cię widzę z tak dobrym makijażem.*

(*dosł: tak dobrze umalowaną*)

Zamiast zdania ze spójnikiem **dass** można (a właściwie należałoby) użyć jego równoważnika – konstrukcji bezokolicznikowej z **zu**, jeśli spełniony jest jeden z poniższych warunków:

- W zdaniu nadrzędnym i podrzędnym jest ten sam podmiot.

Ich freue mich, dass ich ihr dabei helfen kann.

– *Cieszę się, że mogę jej w tym pomóc.*

Ich bin unzufrieden, dass ich mich verspätet habe.

– *Jestem niezadowolona, że się spóźniłam.*

Po zmianie w konstrukcję bezokolicznikową z identycznym tłumaczeniem:

Ich freue mich, ihr dabei helfen zu können.

Ich bin unzufrieden, mich verspätet zu haben.

- Dopełnienie osobowe zdania nadrzędnego staje się podmiotem w zdaniu podrzędnym, dzieje się tak najczęściej w przypadku czasowników wyrażających prośbę, polecenie, radę, zakaz itp.

Und vergiss nicht, dass du dir auch ein gutes Produkt zum Abschminken und Reinigen der Haut kaufst.

– Nie zapomnij sobie też kupić dobrego produktu do demakijażu i oczyszczania skóry.

Po zmianie w konstrukcję bezokolicznikową w identycznym tłumaczeniu:

Und vergiss nicht, dir auch ein gutes Produkt zum Abschminken und Reinigen der Haut zu kaufen.

Uwaga 1: konstrukcję bezokolicznikową z **zu** stosuje się często w wypowiedziach z nieosobowym **es**.

Es freut mich, Sie kennen zu lernen.

– Cieszę się, że pana/panią poznałam.

Es ist verboten, hier zu rauchen.

– Palenie tytoniu tutaj jest zabronione.

Uwaga 2: w konstrukcjach bezokolicznikowych z **zu** stosuje się bezokolicznik czasu przeszłego, jeśli zdarzenie opisywane przez konstrukcję z **zu** miało miejsce wcześniej niż zdarzenie opisane w zdaniu nadrzędnym.

Ich bin sauer, dieses alte Fahrrad gekauft zu haben.

– Jestem zła, że kupiłam ten stary rower.

Warst du zufrieden, von zu Hause ausgezogen zu sein?

– Byłaś zadowolona, że wyprowadziłaś się z domu?

Uwaga 3: niektóre czasowniki wykluczają użycie konstrukcji bezokolicznikowej z **zu**. Należą do nich m.in. **hören** (*słuchać, słyszeć*), **sagen** (*mówić, powiedzieć*), **sehen** (*patrzeć, widzieć*).

Fitness językowy



1. Przekształć zdanie z **dass** w konstrukcję bezokolicznikową z **zu** tam, gdzie to możliwe.

1. Die Verkäuferin hat mir empfohlen, dass ich diese Kosmetikprodukte kaufe.

.....

2. Freust du dich darüber, dass du bald zu Hause bist?

.....

3. Sie bedauert sehr, dass sie nach Hamburg nicht mitfahren kann.

.....

4. Sara weiß noch nicht, dass Thomas wieder in Deutschland ist.

.....

5. Ich habe gehört, dass du eine neue Wohnung suchst.

.....

2. Przekształć zdania z **dass** w konstrukcję z bezokolicznikiem czasu przeszłego.

1. Ich habe mich gefreut, dass ich von dir eine E-Mail bekommen habe.

.....

2. Mein Vater bedauert sehr, dass er mich am Wochenende nicht besucht hat.

.....

3. Wir haben ihn überzeugt, dass er dieses Angebot nicht angenommen hat.

.....

4. Er bedauert, dass er an die See nicht gefahren ist.

.....

3. Dokończ konstrukcję bezokolicznikową, wykorzystując podane w nawiasie wyrazy. Nie zapomnij o dodaniu **zu**.

1. Ich habe heute mehrmals versucht, (anrufen, du)

.....

2. Es ist schön, (du, sehen, so zufrieden).

.....

3. Andrea hat beschlossen, (mehr, sich kümmern, Outfit, um).

.....

4. Thomas hat mir geraten, (ich, gelber Pullover, kaufen).

.....

Tipps für die Schönheit und gute Laune

1. Du sollst dich ausgewogen ernähren.
2. Du sollst ausreichend schlafen.
3. Du sollst für gepflegte Hände und Füße sorgen.
4. Du sollst dich immer abschminken.
5. Du sollst die richtigen Kosmetikprodukte für deinen Hauttyp benutzen.
6. Du sollst dich ausreichend bewegen.
7. Du sollst nicht rauchen.
8. Du sollst deine Haut vor dem Sonnenbrand schützen.
9. Du sollst die Zahnseide nicht vergessen.
10. Du sollst dich annehmen, so wie du bist.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Simone: Julia, jakoś dzisiaj inaczej wyglądasz. Pokaż się. **Julia:** W jakim stopniu? **Simone:** Masz nowy makijaż? **Julia:** Hm, wypróbuję nowe kosmetyki. Za cztery tygodnie wychodzi za mąż moja koleżanka i musi sobie znaleźć (na tę okazję) sukienkę i wypróbować makijaż. Cieszę się, że mogę jej w tym pomóc. Sukienkę wyszukamy pojutrze, a z makijażem, jak widzisz, już zaczęłyśmy. **Simone:** Twoja cera wygląda świeżo i pięknie. Fajnie, że cię widzę z tak dobrym makijażem (dosł. tak dobrze umalowaną). Jak to robisz? Wyjawisz mi

tę tajemnicę? **Julia:** To nie jest żadna tajemnica. Używam nowego kremu nawilżającego, jednego na dzień, a drugiego na noc. Moja skóra już nie jest taka sucha. Niedawno byłam u wizażystki i ona dała mi kilka profesjonalnych rad. Myślę, że teraz znam się lepiej na sztuce robienia makijażu. **Simone:** Opowiedz! Twój makijaż wygląda naprawdę bardzo dobrze. **Julia:** Kiedyś nakładało się makijaż specjalną gąbeczką, ale przy dzisiejszych płynnych wyrobach nie jest to konieczne. Po prostu nałożył makijaż palcami, a wówczas będzie dobrze rozprowadzony i przez dłuższy czas matowy. Na to daje się luźny puder albo róż. **Simone:** Oh, dobrze wiedzieć. I co jeszcze? **Julia:** Ważne jest, żeby kolor szminki był dopasowany do tonu różu. Róż nie musi być dokładnie w tym samym tonie, ale powinien należeć do tej samej palety. W ten sposób uzyskasz naturalny, subtelny makijaż. Również możesz tym sposobem korygować optycznie kształt twarzy. A potem zrobisz sobie ładne oczy pasujące do okazji i już kobieta jest „zrobiona”. **Simone:** Ile czasu spędzasz przed lustrem? **Julia:** 10 do 15 minut, nie więcej. **Simone:** Ja tylko używam szminki i pudru. Chyba podążę twoim śladem i kupię sobie więcej kosmetyków. Mam nadzieję, że coś znajdę. Bardzo mnie zainspirowałaś. **Julia:** Tak, zrób to. Nie zapomnij sobie też kupić dobry produkt do demakijażu i oczyszczania skóry.

Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Sie hat ein neues Make-up.
2. Die Feuchtigkeitscreme, Puder, Rouge.
3. Eine Visagistin.
4. Neue Kosmetikprodukte zum Schminken.

Fitness językowy

1. Die Verkäuferin hat mir empfohlen, diese Kosmetikprodukte zu kaufen.
2. Freust du dich darüber, bald zu Hause zu sein?
3. Sie bedauert sehr, nach Hamburg nicht mitfahren zu können.
4. – 5. –.
2. 1. Ich habe mich gefreut, von dir eine E-Mail bekommen zu haben.
2. Mein Vater bedauert sehr, mich am Wochenende nicht besucht zu haben.
3. Wir haben ihn überzeugt, dieses Angebot nicht angenommen zu haben.
4. Er bedauert, an die See nicht gefahren zu sein.
3. 1. Ich habe heute mehrmals versucht, dich anzurufen.
2. Es ist schön, dich so zufrieden zu sehen.
3. Andrea hat beschlossen, sich mehr um ihr Outfit zu kümmern.
4. Thomas hat mir geraten, den gelben Pullover zu kaufen.

Hollywood oder Bollywood



W tym rozdziale porozmawiamy o filmach, kinie i książkach.
Nauczysz się także budować zdania podrzędne z **da**, **weil** i **zumal**.
Przyjemnej nauki.

Simone: Hallo Julia, was hältst du von einem Frauen-Kinoabend?

Julia: Super Idee. Gehen wir ins Kino oder schauen wir uns einen Film zu Hause an?

Simone: Lieber zu Hause. Am Samstag bin ich allein und lade zu mir ein. Ich frage noch Elke und Annette, ob sie auch kommen möchten. Was wollen wir denn sehen?

Julia: Kennst du schon „Nachtzug nach Lissabon“?

Simone: Nein, noch nicht. Ist er gut?

Julia: Ja, der ist absolut gut. Ich will ihn dir zeigen, weil er mir wirklich sehr gut gefällt. Es ist eine bewegende Geschichte eines Lateinlehrers aus Bern, dem aufgrund einer zufälligen Begegnung mit einer unbekanntenen Portugiesin ein Buch eines portugiesischen Autors in die Hände fällt. Beeindruckt von dem Buch verlässt er die Schule mitten im Unterricht und bricht zu einer Reise nach Lissabon auf. Er hofft, mehr von dem Schicksal des Autors des Buches zu erfahren, das ihn so inspiriert hat. Übrigens großartig gespielt von Jeremy Irons. Mehr verrate ich nicht. Ich habe auch das gleichnamige Buch von Pascal Mercier gelesen, nach dem dieser Film entstanden ist. Das Buch ist meiner Meinung nach hoch interessant geschrieben und beinhaltet noch viel mehr von einer inspirierenden Lebensphilosophie als der Film. Die Liebe und die Sehnsucht kommen aber auch nicht zu kurz.

Simone: Das hört sich sehr spannend und anrührend an. Weißt du, was ich gerade lese?

Julia: Was denn?

Simone: Du wirst es nicht glauben, aber ich lese die „Adler-Serie“ von Simon Scarrow über das Leben und die Zustände in den römischen Legionen unter Kaiser Claudius. Diese Reihe heißt so, weil die beiden Hauptfiguren, die römischen Soldaten Cato und Macro, anfangs in der zweiten Legion Augusta dienen und während der römischen Invasion Britanniens unter dem Adler kämpfen. Der erste Band heißt „Im Zeichen des Adlers“. Ich lese diese Reihe wirklich gern, zumal Simon Scarrow einer der besten Verfasser



historischer Romane unserer Zeit ist. Ich hoffe, dass diese Reihe bald verfilmt wird.

- Julia:** Wie gut, dass wir uns am Samstag sehen werden. Das wird ein wahrer Hollywood-Abend mit einer literarischen Einlage dazu. Auf Filme von Bollywood hat bestimmt niemand Lust.
- Simone:** Nein, die schauen wir uns ganz sicher nicht an, zumal diese Filme leider viel zu kitschig und oberflächlich sind. Das sollten wir uns lieber nicht antun.

Czy rozumiałaś tekst?

1. Was will Simone organisieren?
2. Welchen Film wollen sie sich anschauen?
3. Welches Buch liest derzeit Simone?
4. Werden sie einen Film aus Bollywood sehen?

Słówka do torebki



anschauen – oglądać
bewegend – poruszający/a/e
das Latein – łacina
zufällig – przypadkowy/a/e
die Begegnung – spotkanie
verlassen – opuścić
aufbrechen – wyruszać
übrigens
 – a poza tym, przy tym (pot.)
großartig – wspaniały/a/e
das Tagebuch – pamiętnik
anrührend – wzruszający/a/e
dienen – służyć

der Zustand – stan, okoliczność
der Adler – orzeł
kämpfen – walczyć
der Verfasser – autor
verfilmen – sfilmować
die Einlage
 – dodatek, załącznik
oberflächlich
 – powierzchowny/a/e
sich etw antun/jmd etw antun – robić coś niechętnie/
 zrobić komuś krzywdę

Coś do większej torebki



die Buchhandlung – księgarnia

die Bücherei – wypożyczalnia książek

die Soap-Oper – opera mydlana

sie ist beim Film – ona pracuje w branży filmowej

sie will zum Film – ona chce zostać aktorką filmową

der Filmemacher – filmowiec

im falschen Film sein – czuć się nieswojo, czuć się nie na miejscu

die Krimiserie – serial kryminalny

das Kunstwerk – dzieło sztuki

das Liebesdrama – dramat miłosny

die Leseratte, der Büchernarr – mól książkowy

das Schauspiel – przedstawienie, spektakl

der Schauspieler/die Schauspielerin – aktor/aktorka

die Serie – serial

der Spielfilm – film fabularny

der Thriller – thriller

der Zeichentrickfilm, die Animation – film animowany

Gramatyka od kuchni



Zdania ze spójnikami **da**, **weil**, **zumal**

Na pewno zauważyłaś, że nasze bohaterki posłużyły się w swoich wypowiedziach wyrazami **da**, **weil** (ponieważ) i **zumal** (zwłaszcza że).

Ich will ihn dir zeigen, weil er mir wirklich sehr gut gefällt.

– Chcę ci go pokazać, bo mi się bardzo podoba.

Ich lese diese Reihe wirklich gern, zumal Simon Scarrow einer der besten Verfasser historischer Romane unserer Zeit ist.

– Czytam bardzo chętnie tę serię, zwłaszcza że Simon Scarrow jest jednym najlepszych współczesnych autorów powieści historycznych.

Budując zdania złożone z ww. spójnikami, stosujemy szyk końcowy. Przypomnę ci, że przez szyk końcowy rozumiemy następującą kolejność: spójnik + podmiot + pozostałe części zdania + orzeczenie. Jeśli mamy do czynienia z orzeczeniem złożonym, jego odmienna część występuje na końcu zdania.

Zu deinem Vorschlag kann ich noch nichts sagen, weil ich mich noch nicht entschieden habe. – *Co do twojej propozycji, nie mogę ci jeszcze nic powiedzieć, ponieważ się jeszcze nie zdecydowałam.*

Jeśli rozpoczynamy wypowiedź zdaniem podrzędnym, to na początku zdania nadrzędnego stawiamy orzeczenie (lub jego odmienną część).

Weil du heute sehr beschäftigt bist, treffen wir uns erst am Wochenende. – *Ponieważ jesteś dzisiaj bardzo zajęty, spotkamy się dopiero w weekend.*

Zumal du sprachbegabt bist, solltest du dir den Film in der Originalsprache anschauen. – *Zwłaszcza że masz uzdolnienia językowe, powinnaś obejrzeć ten film w wersji oryginalnej.*

Wyrażenie „jeden, jedna, jedno z...”

W zwrotach typu „jeden/jedna z...” wykorzystywany jest zaimek nieokreślony **einer/eine** – porównaj tabelę odmiany poniżej.

W zdaniu występuje najpierw zaimek w odpowiednim rodzaju i przypadku, po nim zaś następuje rzeczownik użyty w dopełniaczu liczby mnogiej, który w zależności od sensu zdania można pominąć. Pełnią one samodzielną rolę, odmieniają się przez przypadki, liczby i rodzaje, przy czym forma l. mnogiej dla **einer, eine, eins** brzmi **welche**.

Ich lese diese Reihe wirklich gern, zumal Simon Scarrow **einer der besten Verfasser historischer Romane unserer Zeit ist.**

– *Bardzo chętnie czytam ten cykl, zwłaszcza że Simon Scarrow jest **jednym** z najlepszych współczesnych autorów powieści historycznych.*

Eine meiner Kolleginnen ist Journalistin.

– *Jedna z moich koleżanek jest dziennikarką.*

Vier Kolleginnen nehmen an der Sitzung teil, eine wird

protokollieren. – *Cztery koleżanki wezmą udział w posiedzeniu, jedna będzie pisać protokół.*

Haben wir vielleicht einen Flaschenöffner? Ja, dort liegt einer.

Wir haben doch welche mitgenommen. – *Mamy otwieracz do butelek? Tak, tam jakiś leży. Wzięliśmy przecież jakieś.*

Tabela odmiany

	L. pojedyncza (Singular)			L. mnoga (Plural)
	r. męski	r. żeński	r. nijaki	r. m. r. ż. r. n.
M. (Nom.)	einer	eine	ein(e)s	welche
D. (Gen.)	eines	einer	eines	welcher
C. (Dat.)	einem	einer	einem	welchen
B. (Akk.)	einen	eine	ein(e)s	welche

Fitness językowy



1. Połącz podane pary zdań spójnikiem **weil** lub **zumal**. Zwróć uwagę na sens zdania.

1. Meine Schwester besucht mich am Donnerstag. Ich habe Geburtstag.

.....

2. Ich hatte keinen Regenschirm dabei. Gestern bin ich nass geworden.

.....

3. Am Wochenende bleiben wir die ganze Zeit zu Hause. Wir rechnen mit dem Besuch unserer Tochter.

.....

4. Ralf und ich fahren auf jeden Fall noch in diesem Monat in den Winterurlaub. Das hat er mir versprochen.

.....

5. Die Polizei konnte schnell den Tatverdächtigen finden. Der Augenzeuge hat ihn genau beschrieben.

.....

6. Ich hole gern die Karten für dich ab. Ich fahre heute Nachmittag sowieso in die Stadt.

.....

2. Przetłumacz powyższe zdania.

1.
2.
3.
4.
5.
6.

3.* Przebuduj zdanie zgodnie z przykładem.

Ich bin krank, **deshalb** gehe ich zum Arzt.

a. Ich gehe zum Arzt, **denn** ich bin krank.

b. **Weil** ich krank bin, gehe ich zum Arzt.

1. Meine Tochter will in Hamburg studieren, deshalb lernt sie jeden Tag Deutsch.

a.

b.

2. Weil ich gern fotografiere, wünsche ich mir zu Weihnachten eine neue Kamera.

a.

b.

3. Ich mache eine dreijährige Fortbildung, denn ich will meine berufliche Kompetenz erweitern.

a.

b.

4. Am Wochenende bleiben wir zu Hause, weil wir unser Wohnzimmer renovieren.

a.

b.

5. Ich mache schnell noch den Einkauf, denn am Abend besuchen mich meine Eltern.

a.

b.

6. Ich will meinem Bruder zum Geburtstag gratulieren, deshalb rufe ich ihn jetzt an.

a.

b.

4. Dokończ zdanie zgodnie z przykładem.

Du sollst ihm keine persönlichen Fragen stellen, (du, kennen, zumal, nicht lange, ihn) → Du sollst ihm keine persönlichen Fragen stellen, zumal du ihn nicht lange kennst.

1. Ich will morgen ausschlafen, (müde, sehr, zumal, sein, ich).

.....

2. Erzähl mir etwas von deiner Reise, (du, vorbereiten, sie, zumal, selber, haben).

.....

3. Ich kann dir nicht viel über Palermo erzählen, (ich, noch nicht, sein, zumal, dort, gewesen).

.....

4. Ich freue mich auf den Ausflug, (haben, gutes Wetter, wir, sollen, zumal).

.....

Niemieckie Hollywood

Berlinale to coroczny największy międzynarodowy festiwal filmowy w Niemczech. Podobnie jak w Cannes Złota Palma, a w Wenecji Złoty Lew, pierwszą nagrodą berlińską jest Złoty Niedźwiedź, który jest herbem Berlina. Złoty jest przyznawany za najlepszy film jego producentowi, a Srebrny to wielka nagroda międzynarodowego jury. Wyróżnienia te należą do najbardziej renomowanych w świecie filmu. W roku 2014 pierwszą nagrodę zdobył film „Bai Ri Yan Huo” („Black Cool, Thin Ice”) a drugą, Srebrnego Niedźwiedzia, „The Grand Budapest Hotel”.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Simone: Cześć Julia, co myślisz o babskim wieczorze filmowym? **Julia:** Świetny pomysł. Idziemy do kina czy obejrzymy jakiś film w domu? **Simone:** Lepiej w domu. W sobotę jestem sama i zapraszam do siebie. Zapytam się Elke i Annette, czy też chcą przyjść. Co chcemy sobie obejrzeć? **Julia:** Widziałas już „Nocny pociąg do Lizbony”? **Simone:** Nie, jeszcze nie. Jest dobry? **Julia:** Tak, jest bardzo dobry. Chcę ci go pokazać, bo mi się bardzo podoba. To jest taka poruszająca historia nauczyciela łaciny w Bernie, któremu poprzez przypadkowe spotkanie z nieznaną Portugalką wpada w ręce książka portugalskiego autora. Pod jej wpływem nauczyciel ten porzuca pracę w szkole i wyrusza w podróż do Lizbony. Ma nadzieję odkryć losy autora dzieła, które tak go poruszyło. Przy tym świetnie zagrane przez Jeremy’ego Ironsa. Więcej nie zdradzę. Przeczytałam też książkę pod tym samym tytułem, na podstawie której powstał film. Moim zdaniem jest ona bardzo interesująca i zawiera o wiele więcej inspiracji filozoficzno-życiowej niż film. Na miłość i tęsknotę też jest wystarczająco miejsca. **Simone:** Julio, to naprawdę brzmi interesująco i wzruszająco. A wiesz, co ja akurat czytam? **Julia:** Co takiego? **Simone:** Nie uwierzysz, ale czytam „orlą serię” Simona Scarrowa o życiu i działaniach rzymskich legionów za czasów cesarza Klaudiusza. Seria ma taką nazwę, ponieważ dwaj główni bohaterowie, żołnierze rzymscy Cato i Macro, służą na początku w drugim legionie Augusty i walczą w czasie inwazji na Wyspy Brytyjskie pod sztandarem orła. Pierwszy tom ma tytuł „Pod znakiem orła”. Bardzo chętnie czytam ten cykl, zwłaszcza że Simon Scarrow jest jednym z najlepszych współczesnych autorów powieści historycznych. Mam nadzieję, że seria ta zostanie wkrótce sfilmowana. **Simone:** Jak to dobrze, że się widzimy w sobotę. To będzie prawdziwy wieczór hollywoodzki z dodatkiem literackim. Na filmy z Bollywoodu na pewno nikt nie ma ochoty? **Julia:** Nie, na pewno nie będziemy na to patrzeć, zwłaszcza że filmy te są zbyt kiczowate i powierzchowne. Tym nie powinnyśmy się katować.

Na ile zrozumiałaś tekst?

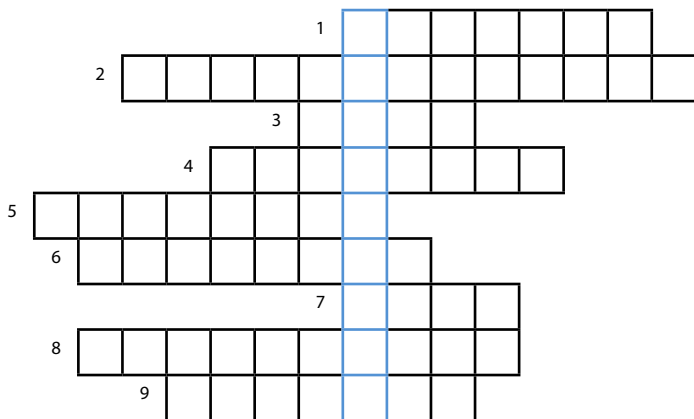
1. Sie lädt zu einem Film-Abend ein. 2. Nachtzug nach Lissabon. 3. Der erste Band von Simon Scarrow „Im Zeichen des Adlers“. 4. Nein, das wollen sie sich nicht antun.

Fitness językowy

1. 1. Meine Schwester besucht mich am Donnerstag, weil ich Geburtstag habe. 2. Gestern bin ich nass geworden, weil ich keinen Regenschirm dabei hatte. 3. Am Wochenende bleiben wir die ganze Zeit zu Hause, zumal wir mit dem Besuch unserer Tochter rechnen.

4. Ralf und ich fahren auf jeden Fall noch in diesem Monat in den Winterurlaub, zumal er mir das versprochen hat. 5. Die Polizei konnte schnell den Tatverdächtigen finden, weil der Augenzeuge ihn genau beschrieben hat. 6. Ich hole gern die Karten für dich ab, zumal ich heute Nachmittag sowieso in die Stadt fahre. 2. 1. Moja siostra odwiedza mnie w czwartek, ponieważ mam urodziny. 2. Wczoraj zmokłam, ponieważ nie miałam parasola. 3. W weekend jesteśmy w domu, zwłaszcza że liczymy na to, iż nasza córka nas odwiedzi. 4. Ralf i ja jedziemy na pewno na urlop zimowy, zwłaszcza że on mi to przyrzekł. 5. Policja mogła szybko ująć sprawcę, zwłaszcza że naoczny świadek go dobrze opisał. 6. Chętnie odbiorę dla ciebie bilety, zwłaszcza że tak i tak jadę po południu do miasta. 3. 1a. Meine Tochter lernt jeden Tag Deutsch, denn sie will in Hamburg studieren. 1b. Weil meine Tochter in Hamburg studieren will, lernt sie jeden Tag Deutsch. 2a. Ich fotografiere gern, deshalb wünsche ich mir zu Weihnachten eine neue Kamera. 2b. Ich wünsche mir zu Weihnachten eine neue Kamera, denn ich fotografiere gern. 3a. Weil ich meine berufliche Kompetenz erweitern will, mache ich eine dreijährige Fortbildung. 3b. Ich will meine berufliche Kompetenz erweitern, deshalb mache ich eine dreijährige Fortbildung. 4a. Wir renovieren unser Wohnzimmer, deshalb bleiben wir am Wochenende zu Hause. 4b. Am Wochenende bleiben wir zu Hause, denn wir renovieren unser Wohnzimmer. 5a. Ich mache schnell noch den Einkauf, weil mich am Abend meine Eltern besuchen. 5b. Am Abend besuchen mich meine Eltern, deshalb mache ich schnell noch den Einkauf. 6a. Ich rufe meinen Bruder jetzt an, denn ich will ihm zum Geburtstag gratulieren. 6b. Weil ich meinem Bruder zum Geburtstag gratulieren will, rufe ich ihn jetzt an. 4. 1. Ich will morgen ausschlafen, zumal ich sehr müde bin. 2. Erzähl mir etwas von deiner Reise, zumal du sie selber vorbereitet hast. 3. Ich kann dir nicht viel über Palermo erzählen, zumal ich noch nicht dort gewesen bin. 4. Ich freue mich auf den Ausflug, zumal wir gutes Wetter haben sollen.

1. Rozwiąż krzyżówkę.



- | | | |
|-----------------|---------------------|-------------------|
| 1. wejście | 4. robić na drutach | 7. jeź |
| 2. odcisk palca | 5. fabuła | 8. powódź |
| 3. serce | 6. nastrój | 9. Morze Północne |

2. Rozumienie ze słuchu. Po wysłuchaniu dialogów zdecyduj, które zdania są prawdziwe (Richtig – R), a które fałszywe (Falsch – F).

Dialog 11



1. Julia chattet regelmäßig mit Tim.
2. Simones Tochter nutzt soziale Netzwerke.
3. Simone will ihre Schulfreunde finden.

Dialog 12



1. Simone hat eine Betreuerin für ihre alte Mutter.
2. Julia jobbt als Kellnerin.
3. Der Freund von Julia macht einen Sommerjob.

Dialog 13



1. Die Gartenparty war toll.
2. Annette ist sehr anstrengend.
3. Martina spielt sehr gut Klavier.

Dialog 14



1. Julia benutzt neue Kosmetikprodukte.
2. Simone macht immer viel Make-up.
3. Julia verbringt 30 Minuten vor dem Spiegel.

Dialog 15



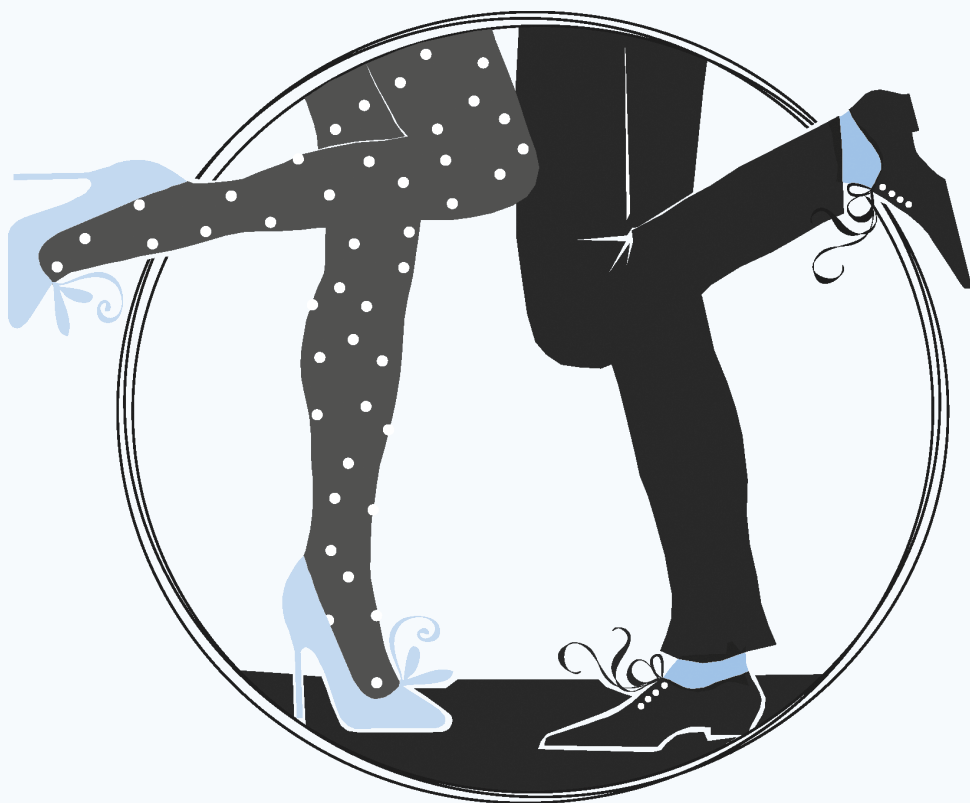
1. Simone und Julia gehen ins Kino.
2. Sie wollen einen Film gucken.
3. Sie mögen kein Bollywood.

Klucz do sukcesu



- | | |
|--|---|
| <p>2.</p> <p>Dialog 11: 1R, 2R, 3R</p> <p>Dialog 12: 1F, 2F, 3F</p> <p>Dialog 13: 1F, 2R, 3F</p> <p>Dialog 14: 1R, 2F, 3F</p> <p>Dialog 15: 1F, 2R, 3R</p> | <p>1.</p> <p>1. Eingang</p> <p>2. Fingerabdruck</p> <p>3. Herz</p> <p>4. stricken</p> <p>5. Handlung</p> <p>6. Stimmung</p> <p>7. Igel</p> <p>8. Hochwasser</p> <p>9. Nordsee</p> |
|--|---|

Komm, wir gehen tanzen



W tym rozdziale zapoznasz się ze słownictwem związanym z tańcem i muzyką. Nauczysz się budować zdania ze spójnikiem **obwohl** (**obgleich/obschon**). Poznasz również Relativsatz. Owocnej nauki.

KOMM, WIR GEHEN TANZEN

Julia: Der Film-Abend, den wir bei dir gehabt haben, war toll. Das sollten wir öfter machen.



Simone: Ja, mir hat er auch gut gefallen, vor allem der Film. Jetzt werde ich auch noch das Buch lesen, obwohl ich in der Regel kaum Zeit dafür habe. Übrigens, ich bin wieder bei der Tanzschule, von der ich dir neulich erzählt habe.

Julia: Wirklich, ich habe nicht geglaubt, dass du es tatsächlich machen wirst.

Simone: Ich auch nicht. Aber jetzt will ich das Tanzen auffrischen. Ich konnte sogar meinen Mann überzeugen und nun gehen wir beide zum Tanzkurs. Das wollen wir uns gönnen, obwohl wir eigentlich wenig Zeit haben. Aber das tut uns beiden gut.

Julia: Was lernt ihr da gerade?

Simone: Wir haben mit klassischen Tänzen angefangen, obwohl sie recht kompliziert und schwierig sind. Zum Glück ist unser Tanzlehrer sehr geduldig und erklärt uns alles, was wir machen sollen. Später werden wir Rumba, Samba und Foxtrott lernen. Aber du Julia, du tanzst doch so gern. Machst du das regelmäßig?

Julia: Ja, ich bin wieder in dem Tanzkurs für den spanischen Tanz. Ich mag einfach diese Art des Tanzes mit dem individuellen Ausdruck und der Leidenschaft. Obwohl ich noch ziemlich am Anfang bin, möchte ich es weiter lernen. Du tanzst einfach mit anderen zusammen und bist nicht abhängig davon, ob dich jemand um einen Tanz bittet oder nicht.

Simone: Ja, das bist du Julia. Ich kann es mir allerdings für mich überhaupt nicht vorstellen. Aber was hältst du davon, dass wir uns wieder zu einem Frauenabend treffen und einen Tanzworkshop machen und du mir den spanischen Tanz vorführst? Vielleicht kommt auch Elke?

Julia: Ja, das ist eine gute Idee. Und ich frage Antonia. Sie ist eine waschechte Spanierin, die sehr gut tanzt und meine Tanzlehrerin ist. Sie hat auch die passende Musik und kann uns viel besser anleiten als ich. Und du informierst besser deine Nachbarn, dass wir flotte Musik auf deiner Terrasse spielen und uns amüsieren werden. Wann wollen wir uns treffen?

Czy rozumiałaś tekst?

1. Hat Julia der Film-Abend gefallen?
2. Wer geht zur Tanzschule?
3. Welche Tänze lernen sie dort?
4. Welche Tänze mag Julia?

Słówka do torebki



die Regel/in der Regel/

regelmäßig – reguła/
zazwyczaj, zwykle/regularnie

kaum – ledwo

tatsächlich – rzeczywiście

auffrischen – odświeżyć

überzeugen – przekonać

geduldig – cierpliwy/a/e

die Art – rodzaj, forma

der Ausdruck

– sposób wyrażania się, także:
wyrażenie

abhängig – zależny/a/e

die Leidenschaft

– namiętność

sich (D) etw vorstellen

– coś sobie wyobrazić

der Workshop, der

Tanzworkshop – warsztat,

warsztat taneczny

vorführen – pokazać

waschecht – z prawdziwego

zdarzenia, „z krwi i kości”

flott – żwawy

anleiten – wprowadzić

sich amüsieren – zabawiać się

Coś do większej torebki



das Ballet – balet

die klassische Musik – muzyka klasyczna

nach jds Pfeife tanzen

– tańczyć tak, jak ktoś zagra/dać sobą dyrygować

der Tanz in den Mai – taniec majowy (Noc Walpurgii)

das Tanzbein schwingen – tańczyć

das Tanzcafé – kawiarnia taneczna

die Tanzveranstaltung – impreza taneczna

der Tanzwettbewerb – konkurs taneczny

Gramatyka od kuchni



Zdania przyzwalające

Jak pewnie zauważyłaś, w naszym dialogu wystąpiły często wypowiedzi ze słówkiem **obwohl**:

Jetzt werde ich auch noch das Buch lesen, obwohl ich in der Regel kaum Zeit dafür habe. – Teraz przeczytam też tę książkę, chociaż zazwyczaj nie mam na to czasu.

Wir haben mit klassischen Tänzen angefangen, obwohl sie recht kompliziert und schwierig sind. – Zaczęliśmy od tańców klasycznych, chociaż one są dość skomplikowane i trudne.

Zdanie przyzwalające rozpoczyna się spójnikiem **obwohl** lub **obgleich** (chociaż). Podobnie jak w przypadku zdań z **weil**, zdanie z **obwohl** może rozpoczynać wypowiedź bądź znajdować się na drugim miejscu.

Jeśli rozpoczynamy wypowiedź zdaniem podrzędnym, to na początku zdania nadrzędnego stawiamy orzeczenie (lub jego odmienną część).

Obwohl ich heute sehr viel zu tun habe, möchte ich dich wenigstens ganz kurz sehen.

– *Chociaż mam dziś dużo pracy, chciałabym cię przynajmniej na krótko zobaczyć.*

Zdanie przyzwalające wprowadza również spójnik **trotzdem** (*pomimo to, mimo to*). W przeciwieństwie do zdań podrzędnych ze spójnikiem **obwohl**, zdanie współrzędne z **trotzdem** może występować w wypowiedzi tylko na drugim miejscu.

Ich habe heute sehr viel zu tun, **trotzdem** möchte ich dich wenigstens ganz kurz sehen.

– *Mam dzisiaj bardzo dużo pracy, mimo to chcę (chciałabym) cię dzisiaj przynajmniej na krótko zobaczyć.*

Die klassischen Tänze sind recht kompliziert und schwierig, **trotzdem** haben wir mit ihnen angefangen.

– *Tańce klasyczne są skomplikowane i trudne, mimo to zaczęliśmy od nich. (naukę tańca)*

Zdania przydawkowe (względne) – **Relativsätze**

Zdanie przydawkowe opisuje rzeczownik ze zdania nadrzędnego. Wprowadza je zaimek względny **der** (*który*), **die** (*która*), **das** (*które*). W zdaniach tych obowiązuje szyk końcowy. Zwróć uwagę na zdania w naszym dialogu:

Der Film-Abend, den wir bei dir gehabt haben, war toll.

– *Wieczór filmowy, który spędziliśmy (dosł.: który miałyśmy) u ciebie, był wspaniały.*

Sie ist eine waschechte Spanierin, **die** sehr gut tanzt und meine Tanzlehrerin ist.

– *Ona jest Hiszpanką z prawdziwego zdarzenia, która bardzo dobrze tańczy i jest moją nauczycielką od tańca.*

Zaimek względny odmienia się przez przypadki, liczby i rodzaje.

Tabela odmiany zaimków względnych:

	Liczba pojedyncza			Liczba mnoga	
	r. męski	r. żeński	r. nijaki	r.m. r.ż.	r.n.
N	der	die	das	die	
G	dessen	deren	dessen	deren	
D	dem	der	dem	denen	
A	den	die	das	die	

Zdania względne mogą być poprzedzone przyimkiem. Wówczas o przypadku zaimka względnego decyduje przyimek.

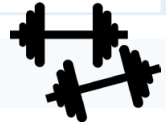
Der Polizist, mit dem ich gesprochen habe, war sehr nett und kompetent. – *Policjant, z którym rozmawiałam, był bardzo miły i kompetentny.*

Ich gebe die die Telefonnummer meines Augenarztes, der übrigens mein Bekannter ist. – *Dam ci numer mojego okulisty, który jest zresztą moim znajomym.*

W odniesieniu do rzeczowników występujących po zaimkach względnych użytych w dopełniaczu nie stosuje się rodzajników.

Herr Schmidt, dessen Sohn mit uns arbeitet, ist Ingenieur von Beruf. – *Pan Schmidt, którego syn z nami pracuje, jest z zawodu inżynierem.*

Die Touristin, deren Reisepass ungültig war, konnte die Grenze nicht passieren. – *Turystka, której paszport był nieważny, nie mogła przekroczyć granicy.*



Fitness językowy

1. Połącz podane pary zdań spójnikiem **obwohl**.

1. Es geht mir gut. Ich habe viel Stress.

.....

2. Sie hat sich viel Mühe gegeben. Sie hat diese Stelle nicht bekommen.

.....

3. Ich kenne dich schon lange. Manchmal wundere ich mich über dich.

.....

4. Er hat nur 4 Stunden geschlafen. Er fühlt sich wohl.

.....

5. Tim will nicht umziehen. Er muss sehr hohe Miete zahlen.

.....

6. Hallo Mama, ich schätze, ich bin rechtzeitig bei dir zum Mittag. Ich stehe leider im Stau.

.....

2. Zamień zdanie z **obwohl** w zdanie z **trotzdem** i odwrotnie.

1. Obwohl ich dich noch nicht lange kenne, verstehen wir uns doch gut.

.....

2. Ich habe oft eine große Sehnsucht nach meiner Heimat, trotzdem fühle ich mich mittlerweile in Deutschland wie zu Hause.

.....

3. Ich lerne erst seit 3 Monaten Deutsch, trotzdem verstehe ich schon recht viel.

.....

4. In den Bergen war es kalt und ungemütlich, trotzdem waren wir jeden Tag unterwegs.

.....

5. Obwohl sie uns versprochen hat zu helfen, hat sie nichts gemacht.

.....

6. Ich helfe meinem Sohn bei den Hausaufgaben, obwohl ich eigentlich keine Lust habe.

.....

3. Wpisz właściwy zaimek względny.

1. Das Buch, ich gerade lese, ist sehr spannend.

2. Die Schuhe, ich mir gestern gekauft habe, passen sehr gut zu meinem Kleid.

3. Kennst du diesen Mann, dort am Fenster sitzt?

4. Ich interessiere mich für die Wohnung, Sie heute in der Zeitung anbieten.

5. Mein neue Kollegin, mit ich demnächst an einem Projekt zusammen arbeiten werde, ist sehr nett.

6. Mein Garten, in ich viel eingepflanzt habe, gefällt mir immer mehr.

4. Zbuduj zdanie według wzoru:

Die Wohnung war leider zu teuer. Ich wollte sie kaufen. →

Die Wohnung, die ich kaufen wollte, war leider zu teuer.

1. Das Buch ist sehr interessant. Du hast es mir geliehen.

.....

2. Hoffentlich sind die Tänze nicht kompliziert. Wir werden sie demnächst lernen.

.....

3. Das Kleid ist schick. Ich habe es mir gestern gekauft.

.....

4. Wie gut, dass unser Sohn sich Gedanken über seine Zukunft macht. Er wird bald volljährig.

.....

5. Hoffentlich fährt der Zug pünktlich ab. Ich nehme ihn morgen.

.....

6. Das Mittagessen hat mir sehr gut geschmeckt. Du hast es heute gekocht.

.....

Tanzen macht Spaß

„Dancing with the Stars” to program rozrywkowy nadawany przez RTL od 2006 r. W Niemczech wyemitowano siedem edycji. W piątej edycji w 2012 r. wygrała w parze z tancerzem Erichem Klannem urodzona w Polsce i odnosząca w Niemczech swoje największe sukcesy w gimnastyce artystycznej Magdalena Brzeska. Pierwszy raz w historii tego konkursu padł rekord 40 punktów. 4*10 – tak punktowali jurorzy Maite Kelly, Motsi Mabuse, Roman Frieling i Joachim Llambi. Ten ostatni po raz pierwszy pokazał tabliczkę 10 punktów po tym, jak Magdalena Brzeska ze swoim partnerem Erichem Klannem zatańczyła tango.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Julia: Ten wieczór filmowy, który miałyśmy u ciebie, był wspaniały. Powinnyśmy to robić częściej. **Simone:** Mnie on też się bardzo podobał, a przede wszystkim ten film. Teraz przeczytam też tę książkę, chociaż zazwyczaj nie mam na to czasu. A wiesz, teraz chodzę znowu do szkoły tanecznej, o której ci ostatnio opowiadałam. **Julia:** Naprawdę? Nie wierzyłam, że to rzeczywiście zrobisz. **Simone:** Ja też nie. Ale chcę odświeżyć to tańczenie. Udało mi się nawet przekonać męża i teraz chodzimy razem na kurs taneczny. Chcemy sobie zrobić tę przyjemność, chociaż mamy właściwie bardzo mało czasu. **Julia:** Czego się teraz uczycie? **Simone:** Zaczęliśmy od tańców klasycznych, chociaż są one dość skomplikowane i trudne. Na szczęście nasz nauczyciel od tańca jest bardzo cierpliwy i objaśnia nam, jak to wszystko mamy robić. Potem mamy się uczyć rumbi, samby i fokstrotą. Ale ty Julio przecież tańczysz tak chętnie. Robisz to regularnie? **Julia:** Tak, chodzę znowu na kurs tańca hiszpańskiego. Ja po prostu bardzo lubię ten typ tańca indywidualnego i pełnego namiętności. Chociaż jestem dopiero początkująca (dosł.: na początku), chcę się dalej uczyć. (Wtedy) tańczysz razem z innymi i nie jesteś od tego zależna, czy ktoś cię poprosi do tańca lub nie. **Simone:** Tak, to jest coś dla ciebie, Julio. Ja siebie w ogóle nie mogę w tym wyobrazić. Ale co o tym myślisz, żebyśmy znowu urządziły kobieciej wieczór, tym razem jako warsztat taneczny, w czasie którego pokażesz nam taniec hiszpański? Może przyjdzie także Elke? **Julia:** Tak, to jest dobry pomysł. Zapytam się Antonii. Ona jest Hiszpanką z prawdziwego zdarzenia, która bardzo dobrze tańczy i jest też moją nauczycielką tańca.

Ma także pasującą muzykę i może nam to o wiele lepiej pokazać niż ja. Poinformuj swoich sąsiadów, że będziemy grać żwawą muzykę i dobrze się bawić. Kiedy chcemy się spotkać?

Na ile zrozumiałaś tekst?

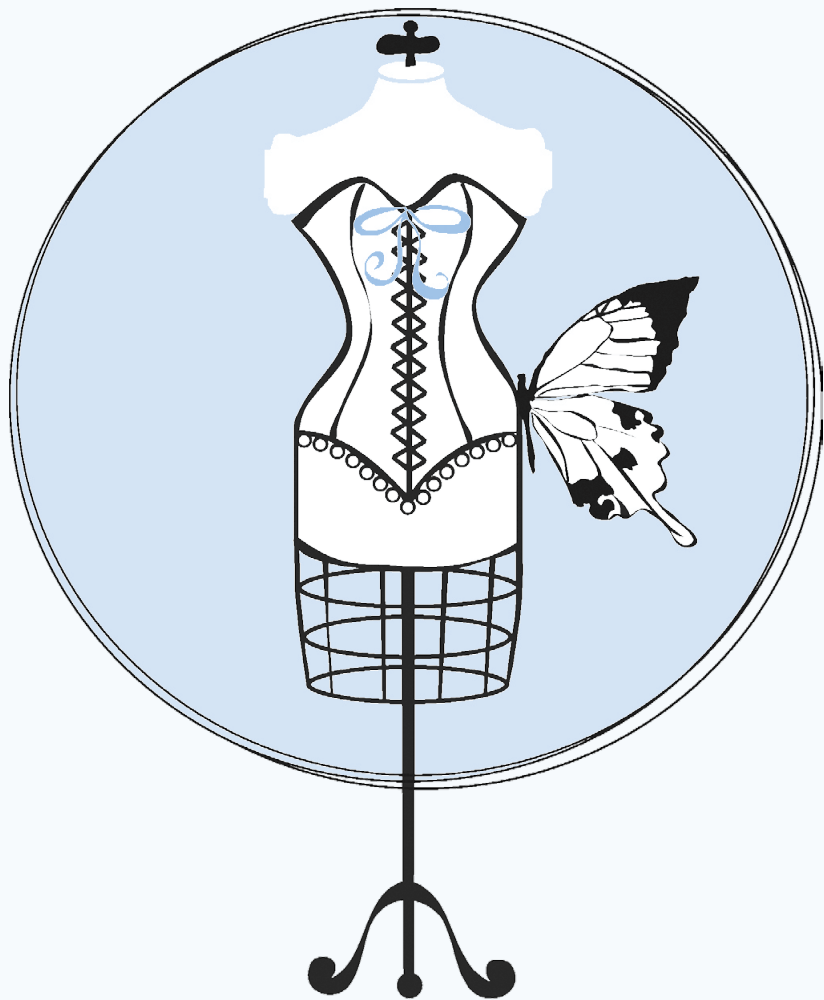
1. Der Film-Abend hat Julia sehr gut gefallen.
2. Simone und ihr Mann gehen zur Tanzschule.
3. Sie lernen zuerst die klassischen Tänze.
4. Julia mag den spanischen Tanz.

Fitness językowy

1. Es geht mir gut, obwohl ich viel Stress habe.
 2. Obwohl sie sich viel Mühe gegeben hat, hat sie diese Stelle nicht bekommen.
 3. Manchmal wundere ich mich über dich, obwohl ich dich schon lange kenne.
 4. Obwohl er nur 4 Stunden geschlafen hat, fühlt er sich wohl.
 5. Tim will nicht umziehen, obwohl er sehr hohe Miete zahlen muss.
 6. Hallo Mama, ich schätze, ich bin rechtzeitig bei dir zum Mittag, obwohl ich leider im Stau stehe.
1. Ich kenne dich noch nicht lange, trotzdem verstehen wir uns doch gut.
 2. Obwohl ich oft eine große Sehnsucht nach meiner Heimat habe, fühle ich mich mittlerweile in Deutschland wie zu Hause.
 3. Obwohl ich erst seit 3 Monaten Deutsch lerne, verstehe ich schon recht viel.
 4. Obwohl es in den Bergen kalt und ungemütlich war, waren wir jeden Tag unterwegs.
 5. Sie hat uns versprochen zu helfen, trotzdem hat sie nichts gemacht.
 6. Eigentlich habe ich keine Lust, trotzdem helfe ich meinem Sohn bei den Hausaufgaben.
1. das
 2. die
 3. der
 4. die
 5. der
 6. dem.
1. Das Buch, das du mir geliehen hast, ist sehr interessant.
 2. Hoffentlich sind die Tänze, die wir demnächst lernen werden, nicht kompliziert.
 3. Das Kleid, das ich mir gestern gekauft habe, ist schick.
 4. Wie gut, dass unser Sohn, der bald volljährig wird, sich Gedanken über seine Zukunft macht.
 5. Hoffentlich fährt der Zug, den ich morgen nehme, pünktlich ab.
 6. Das Mittagessen, das du heute gekocht hast, hat mir sehr gut geschmeckt.

Mode

Na koniec tego rozdziału będziesz umiała swobodnie porozmawiać na temat mody i ubrań po niemiecku. Przy okazji nauczysz się budować zdania czasowe z **als** i **wenn**. Owocnej nauki.



- Simone:** Julia, machen wir eine Kaffeepause?
- Julia:** Sehr gern. Hast du schon in meiner Zeitschrift geblättert?
- Simone:** Nein, noch nicht. Warum?
- Julia:** Dort schreiben sie über die neue Sommermode. Bunte Farben sind wieder angesagt.
- Simone:** Das finde ich gut. Lies vor und ich mache uns den Kaffee.
- Julia:** „Farbenfroh und feminin - das ist die Devise für diesen Sommer. Mit gemusterten Kleidern mit Animal - und Blumenprints sind sie immer perfekt gestylt. Kleider und Tücher aus fließenden Stoffen flattern im Wind und umspielen sanft die Figur“. Oh, wenn ich das hier lese, will ich sofort in den Urlaub fliegen.
- Simone:** Ja, so geht's mir auch. Wenn der Sommerurlaub ansteht, kaufe ich mir immer neue Kleider und Accessoires. Die Sandaletten vom letzten Jahr sind noch gut, aber ich brauche unbedingt einen neuen Badeanzug. Und eine hübsche Strandtasche...
- Julia:** Mir fehlt eine leichte kurze Sommerhose. Eine schöne Tasche habe ich mir aus Frankreich mitgebracht, als ich dort vor zwei Jahren war. Und einen türkisen Schal. Wenn ich den Schal trage, erinnere ich mich an die Provence und den Lavendelduft.
- Simone:** Welchen Modestil bevorzugst du?
- Julia:** Einen femininen. Als ich ein junges Mädchen war, habe ich nur Jeans getragen. Jetzt mag ich gern Kleider und Röcke.
- Simone:** Bei deiner Figur ist das ein Muss. Ich mag es am besten bequem und praktisch, aber bunt. Keine eintönige Kleidung! Früher, als ich noch zur Schule ging, mussten wir eine Art Uniform tragen. Das mache ich nie wieder. Die Welt ist doch bunt und ich auch!
- Julia:** Du bist wirklich eine bunte Frau. Was ist mit dem Kaffee?
- Simone:** Siehst du, so geht das, wenn Frauen über Mode reden. Hier, bitte schön, dein Kaffee und die Kekse dazu.
- Julia:** Vielen Dank.



Czy zrozumiałaś tekst?

1. Welche Sommermode ist in diesem Jahr angesagt?
2. Was will Simone für den nächsten Sommerurlaub kaufen?
3. Welchen Modestil bevorzugt Julia?
4. Welchen Modestil bevorzugt Simone?

Słówka do torebki



blättern

– przeglądać, kartkować

die Sommermode

– moda letnia

bunt, farbenfroh

– kolorowy/a/e

ansagen – zapowiadać

vorlesen – czytać na głos

gemustert – we wzory

das Tuch, der Schal

– szal

Animal- und Blumenprints

– nadruk na odzieży
z motywem zwierzęcym/
kwiatami

der Stoff – materiał

flattern – trzepotać

der Wind – wiatr

der Badeanzug

– strój kąpielowy

die Strandtasche

– torba plażowa

Coś do większej torebki



die Bluse – bluzka

BH (der Bustenhalter) – stanik

die Handtasche – torebka

das Jacket – marynarka

der Ohrring – kolczyk

der Mantel – płaszcz

die Frühlingsmode/die Sommermode/die Herbstmode/die Wintermode – moda wiosenna/letnia/jesienna/zimowa

der Ring – pierścionek

schick – ładnie

die Weste – kamizelka

Gramatyka od kuchni



Zdania czasowe ze spójnikami **als** i **wenn**

Zdania czasowe są zdaniami podrzędnymi, a więc orzeczenie występuje w nich na samym końcu. Spójnika **als** używa się w odniesieniu do jednorazowego zdarzenia z przeszłości.

Eine schöne Tasche habe ich mir aus Frankreich mitgebracht, als ich dort vor zwei Jahren war.

– *Przywiozłam sobie ładną torbę z Francji, gdy byłam tam dwa lata temu na urlopie.*

Als ich junges Mädchen war, habe ich nur Jeans getragen.

– *Kiedy byłam młodą dziewczyną, nosiłam tylko dżinsy.*

Früher, als ich noch zur Schule ging, mussten wir eine Art Uniform tragen.

– *Kiedyś, jak jeszcze chodziłam do szkoły, musieliśmy nosić takie mundurki.*

Spójnika **wenn** używa się we wszystkich innych sytuacjach.

Wenn ich das hier lese, will ich sofort in den Urlaub fliegen.

– *Kiedy o tym czytam, chcę od razu lecieć na urlop.*

Wenn der Sommerurlaub ansteht, kaufe ich mir immer neue Kleider und Accessoires. – *Kiedy zbliża się urlop letni, kupuję sobie zawsze nowe sukienki i różne dodatki.*

Wenn ich den Schal trage, erinnere ich mich an die Provence und den Lavendelduft. – *Kiedy noszę ten szal, przypomina mi się Prowansja i zapach lawendy.*



Fitness językowy

1. Wpisz **als** lub **wenn**.

1. wir an der Nordsee waren, hatten wir gutes Wetter.
2. ich zehn Jahre alt war, habe ich begonnen zu reiten.
3. sie Zeit hat, fährt sie immer in die Berge.
4. Gregor mietet immer ein Boot, er seinen Urlaub am Bodensee verbringt.
5. Julia klein war, lernte sie Ballett.
6. Jedes Mal ich dich besuche, haben wir uns so viel zu erzählen.

2. Zbuduj zdania ze spójnikami **als** lub **wenn**.

Przykład: Ich war 19 Jahre alt. Ich begann zu studieren. → Als ich 19 Jahre alt war, begann ich zu studieren.

1. Ich war klein. Ich konnte gut Fahrrad fahren.

.....
2. Wir machen Urlaub in Österreich. Wir fahren immer Ski.

.....
3. Danke, dass du mich besucht hast. Ich war krank.

.....
4. Ich habe mich gut erholt. Ich war im Urlaub.

.....
5. Sie fährt um 7:30 Uhr zur Arbeit. Sie trifft unterwegs ihre Kollegin.

6. Weißt du noch, wie es geregnet hat? Wir haben die Fahrradtour gemacht.

.....

3. Przetłumacz poniższe zdania.

1. Byłam pierwszy raz w Niemczech, gdy miałam 17 lat.

.....

2. Jak byliśmy studentkami, to dużo paliłyśmy.

.....

3. Jak mam trochę czasu, to chętnie czytam.

.....

4. Cieszę się za każdym razem, kiedy do mnie dzwonisz.

.....

5. Odwiedzisz mnie znowu, jak będziesz w Polsce?

.....

6. Gdy byliśmy w Berlinie, zwiedziliśmy ogród botaniczny.

.....

Niemieccy projektanci mody

Escada – firma odzieżowa i międzynarodowa grupa modowa zajmująca się szyciem luksusowych ubrań dla kobiet, która szybko się wyróżniła swoimi charakterystycznymi kreacjami prezentującymi nietypowe kombinacje kolorów i wzorów.

Karl Lagerfeld – projektant mody, artysta oraz fotograf osiadły w Paryżu. Dyrektor artystyczny domu mody Chanel. Kreuje markę modową oznaczoną swoim imieniem i nazwiskiem. W 2004 r. zaprojektował kolekcję dla H&M, rozpoczynając tym samym serię „wielkich projektantów” dla tej sieci.

Rudolph Moshammer – znany również jako „Mosi”, właściciel jednego z najdroższych w Europie butików z modą „Carnival de Venise” na Maximillianstrasse w Monachium. Ta prestiżowa ulica, porównywana do nowojorskiej „Fifth Avenue”, jest jedną z atrakcji turystycznych miasta.

Jil Sander – projektantka mody, urodzona w rodzinie pochodzącej ze Szwecji. W wieku 24 lat założyła swój dom mody Jil Sander GmbH, a w 1975 r. po raz pierwszy zaprezentowała swoją kolekcję w Paryżu.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Simone: Julia, robimy przerwę na kawę? **Julia:** Bardzo chętnie. Przejrzałaś już moją gazetę? **Simone:** Nie, jeszcze nie. A dlaczego? **Julia:** Piszą tam o nowej modzie letniej. Wyrzuciły kolory są znowu modne. **Simone:** To mi się podoba (dosł. to uważam za dobre.) Czytaj na głos, a ja zrobię kawę. **Julia:** „Kolorowo i kobieco – to jest dewiza tego lata. W sukienkach z wzorami i aplikacjami zwierzęcymi albo kwiatami jesteś zawsze perfekcyjnie wystrojona. Suknie i szale z optywających materiałów lgną do sylwetki”. Och, kiedy o tym czytam, chcę od razu lecieć na urlop. **Simone:** Tak, na mnie to działa tak samo. Kiedy zbliża się urlop letni, kupuję sobie zawsze nowe sukienki i różne dodatki. Sandały z poprzedniego roku są jeszcze dobre, ale koniecznie potrzebuję nowy strój kąpielowy. I jakąś ładną torbę plażową... **Julia:** Mnie brakuje lekkich krótkich spodenek letnich. Przywiozłam sobie ładną torbę z Francji, gdy byłam tam dwa lata temu na urlopie. I turkusowy szal. Kiedy noszę ten szal, przypomina mi się Prowansja i zapach lawendy. **Simone:** Jaki styl mody lubisz najbardziej? **Julia:** Kobiecy. Kiedy byłam młodą dziewczyną, nosiłam tylko dzinsy. Teraz lubię sukienki i spódnice. **Simone:** Przy twojej figurze to musi tak właśnie być. Ja lubię

najbardziej wygodnie i praktycznie, ale kolorowo. Żadne jednokolorowe ciuchy! Kiedyś, jak jeszcze chodziłam do szkoły, musieliśmy nosić takie mundurki. Już więcej tego nie ubiorę. Świat jest przecież kolorowy i ja też! **Julia:** Ty naprawdę jesteś kolorową kobietą. A co z kawą? **Simone:** Widzisz, tak to jest, jak kobiety rozmawiają o modzie. Proszę bardzo, nasza kawa i do tego herbatniki.

Na ile zrozumiałaś tekst?

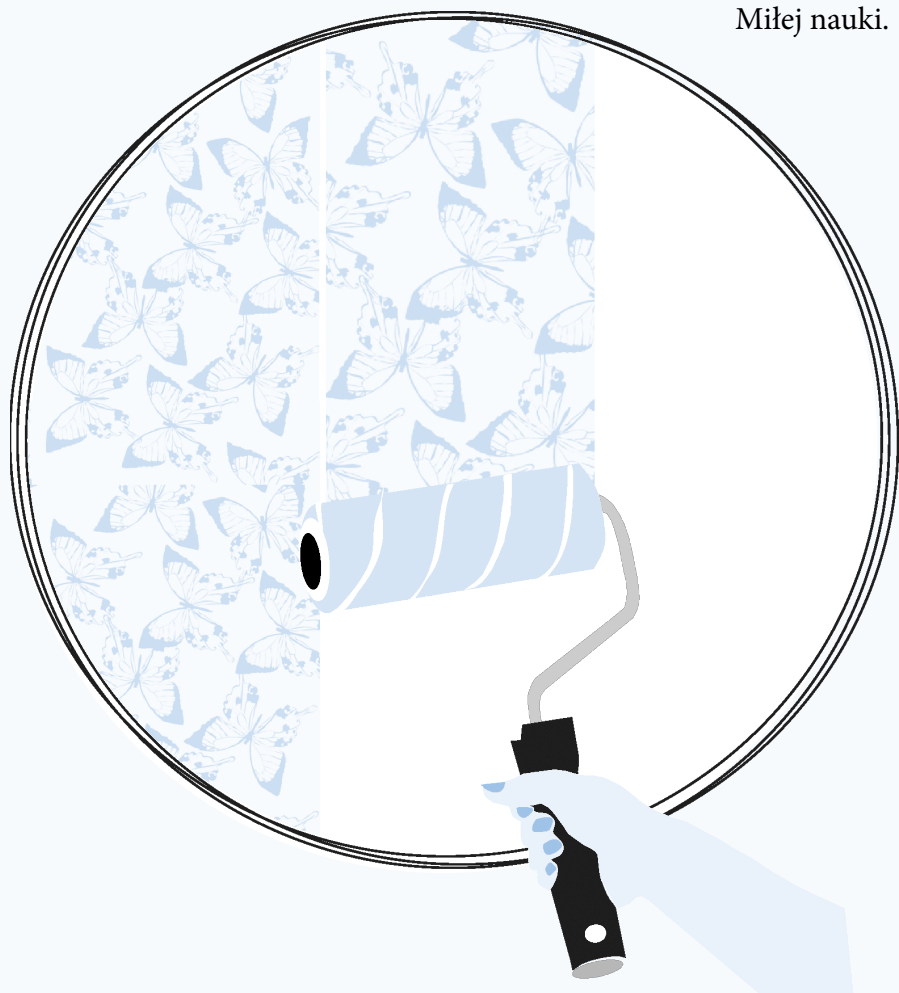
1. Farbenfroh und feminin. 2. Simone will einen neuen Badeanzug und eine Strandtasche kaufen. 3. Julia bevorzugt einen femininen Modestil. 4. Simone mag bequem, praktisch und bunt.

Fitness językowy

1. 1. als, 2. als, 3. wenn, 4. wenn, 5. als, 6. wenn 2. 1. Als ich klein war, konnte ich gut Fahrrad fahren. 2. Wenn wir Urlaub in Österreich machen, fahren wir immer Ski. 3. Danke, dass du mich besucht hast, als ich krank war. 4. Ich habe mich gut erholt, als ich im Urlaub war. 5. Wenn sie um 7:30 Uhr zur Arbeit fährt, trifft sie unterwegs ihre Kollegin. 6. Weißt du noch, wie es geregnet hat, als wir die Fahrradtour gemacht haben? 3. 1. Das erste Mal war ich in Deutschland, als ich 17 Jahre alt war. 2. Als wir Studentinnen waren, haben wir viel geraucht. 3. Wenn ich etwas Zeit habe, lese ich gern. 4. Ich freue mich jedes Mal, wenn du mich anrufst. 5. Besuchst du mich wieder, wenn du in Polen bist? 6. Als wir in Berlin waren, haben wir den Botanischen Garten besichtigt.

Basteln und dekorieren

Ten rozdział będzie dla Ciebie szczególnie przydatny, jeśli lubisz rozmawiać o domu i jego wnętrzu. Dowiesz się, kiedy stosujemy czas Plusquamperfekt i co to jest **erweitertes Attribut**.
Miłej nauki.



Julia: Hallo Simone, schon lange nicht gesehen! Wie geht es dir?

Simone: Hallo Julia, hmm, es geht so. Ich bin todmüde. Wir haben eine Baustelle zu Hause und sind noch lange nicht fertig.

Julia: Was macht ihr genau?

Simone: Wir haben Lenas Zimmer renoviert. Vor ungefähr zwei Jahren war sie zu einer Freundin nach London geflogen, die ihr Zimmer mit ihr geteilt hatte. Sie war nach dem Besuch sehr beeindruckt gewesen, und hatte sich vorgenommen, eines Tages ihr eigenes Zimmer genauso zu gestalten. Die Wände hat sie mit der von ihr ausgesuchten dunkelblauen Farbe gestrichen und natürlich die britische Flagge aufgehängt. Weil sie gespart hatte und wir ihr danach etwas Geld gaben, konnte sie sich neue Möbel kaufen.

Julia: Jetzt hat sie bestimmt ein schönes Zimmer.

Simone: Ja, auch einen neuen Schreibtisch und einen roten Sessel, von dem sie immer geträumt hat. Auf dem Flohmarkt hat sie eine originelle Tischlampe gekauft und einen Schmuckkasten selber gebastelt. Ihr Zimmer ist so schön geworden, dass auch wir uns entschieden haben, das Wohnzimmer zu renovieren und im Erdgeschoss neue Fenster einzubauen.

Julia: Eine große Investition.

Simone: Eigentlich wollten wir es damals gleich bei dem Umzug machen, aber du weißt ja, wie es ist. Die von uns geschmiedeten Pläne mussten lange warten, jetzt aber setzen wir sie um. Wenn das Geld noch reicht, kaufen wir für die Küche einen neuen Induktions-Ofen, denn der alte hat ausgedient.

Julia: Du bist bestimmt froh, wenn alles fertig ist, oder?

Simone: Ja, das kann man wohl sagen. Ich will auch den alten Teppich und die Gardinen weg haben und das ganze Wohnzimmer modern dekorieren. Das ist mein Part, aber der kommt später, wenn die Renovierung abgeschlossen ist. Bis dahin hat mein Mann mit den Renovierungsarbeiten, dem Rechnen und dem Organisieren Hände voll zu tun.



Julia: Gut zu wissen, dass ihr es macht. Ich selber bin bei so was immer sehr unentschieden, welche Farben oder Dekorationen ich wählen soll. Wenn ich einmal renovieren werde, frage ich dich nach deinem Rat.

Czy zrozumiałaś tekst?

1. Warum ist Simone so müde?
2. Wie sieht das Zimmer von Lena jetzt aus?
3. Welche Renovierungsarbeiten machen Simone und ihr Mann?
4. Kann Julia gut dekorieren?

Słówka do torebki



die Baustelle – roboty
drogowe, plac budowy,
tu: remont, odnawianie
beeindruckt – pod wrażeniem
teilen, mit jdm etw teilen
– dzielić, z kimś się czymś
dzielić
gestalten – kształtować,
uksztaltować
aussuchen – wyszukiwać
streichen – malować
aufhängen – powiesić
sparen – oszczędzać
der Schreibtisch – biurko

der Flohmarkt – bazar
der Schmuckkasten
– kasetka na biżuterię
basteln – majsterkować
wechseln – zamieniać
der Umzug – przeprowadzka
schmieden – wykuwać
umsetzen – wykonywać,
obrać w czyn
die Gardine – firanka
das Rechnen – liczenie
unentschieden
– niezdecydowany/a/e
wählen – wybierać

Coś do większej torebki



das Arbeitszimmer

– *pracownia, pokój do pracy*

das Bad/das Badezimmer neu

fliesen – *położyć nowe płytki w łazience*

die Beleuchtung – *oświetlenie*

der Dachboden – *poddasze*

die Einrichtungsidee

– *pomysł na wyposażenie*

die Fensterbänke

austauschen

– *wymienić parapety*

gemütlich – *przytulnie*

der Flur – *korytarz*

der Handwerker

– *rzemieślnik, fachowiec*

der Keller – *piwnica*

die Kostenexplosion

– *gwałtowny wzrost kosztów*

tapezieren – *tapetować*

die Treppe – *schody*

neue Stromleitungen legen

– *ułożyć nowe przewody elektryczne*

die Wände aufreißen

– *zlikwidować ściany*

Gramatyka od kuchni



Czas zaprzeszyły – das Plusquamperfekt

Czas ten używany jest rzadziej niż inne już omówione czasy przeszłe. Używa się go przede wszystkim w zdaniach czasowych, które poznałeś w poprzednim rozdziale. Jest on także niezbędny w tworzeniu formy przeszłej trybu przypuszczającego (por. rozdział 24). Czas Plusquamperfekt tworzymy za pomocą czasowników posiłkowych **haben** lub **sein** – użytych w zdaniu w czasie Imperfekt – oraz Partizip Perfekt (imiestów czasu przeszłego) danego czasownika.

Vor ungefähr zwei Jahren war sie zu einer Freundin nach London geflogen, die ihr Zimmer mit ihr geteilt hatte.

– *Mniej więcej przed dwoma laty poleciała do swojej przyjaciółki do Londynu, która dzieliła z nią swój pokój.*

Sie war nach dem Besuch sehr beeindruckt gewesen, und hatte sich vorgenommen, eines Tages ihr eigenes Zimmer genauso zu gestalten. – *Była po tych odwiedzinach pod takim wrażeniem, że postanowiła (dosł. powiedziała), że chce kiedyś urządzić swój pokój dokładnie w ten sam sposób.*

Czas Plusquamperfekt jest niezbędny zwłaszcza w sytuacjach, gdy chcemy podkreślić nierównoczesność czasową dwóch lub więcej zdarzeń z przeszłości.

Claudia sagte mir am Freitag, dass der Vorstand die Ausgaben unserer Abteilung bereits vor einem Monat stark reduziert hatte. – *Claudia powiedziała mi w piątek, że zarząd zredukował wydatki naszego wydziału już miesiąc temu.*

Fakt obniżenia wydatków miał miejsce znacznie wcześniej niż informacja o tym wydarzeniu, jakiej udzieliła Claudia.

Przydawka rozszerzona – **das erweiterte Attribut**

Przydawka rozszerzona jest strukturą gramatyczną występującą przede wszystkim w języku pisanim. Cechuje się ona specyficzną kolejnością wyrazów, gdzie między rzeczownikiem a odnoszącym się do niego rodzajnikiem (lub zaimkiem bądź liczebnikiem) występuje grupa słów bliżej opisujących ten rzeczownik. W przydawce rozszerzonej prawie zawsze pojawia się odpowiedni imiestów.

Die Wände hat sie mit der von ihr ausgesuchten dunkelblauen Farbe gestrichen und natürlich die britische Flagge aufgehängt. – *Pomalowała ściany wybraną przez siebie ciemnoniebieską farbą i oczywiście powiesiła flagę brytyjską.*

Die von uns geschmiedeten Pläne mussten lange warten, jetzt aber setzen wir sie um. – *Z tymi planami, które snuliśmy, musieliśmy długo czekać, ale teraz obracamy je w czyn.*



Fitness językowy

1. Napisz poniższe zdania w czasie Plusquamperfekt. W razie potrzeby skorzystaj z tabeli czasowników na końcu książki.

1. Ich renoviere meine Wohnung.

.....

2. Ich bin sehr motiviert und habe viele Ideen.

.....

3. Ich bin nach Hannover umgezogen.

.....

4. Liest du gern Krimis?

.....

5. Simone bastelt eine neue Dekoration für ihr Wohnzimmer.

.....

6. Das weiß ich nicht.

.....

7. Du hast ein schönes Haus.

.....

8. Die Zeitung liegt auf dem Tisch.

.....

9. Wir sind fertig mit der Arbeit.

.....

10. Sie mag ihn gern.

.....

2. Przekształć poniższe zdania z czasu Plusquamperfekt w podany w nawiasie czas.

1. Ich hatte eine angenehme Reise gehabt. (Imperfekt)

.....

2. Lena war über das Zimmer von ihrer Freundin sehr begeistert gewesen. (Perfekt)

.....

3. In meiner Freizeit hatte ich gern Bücher gelesen. (Futur)

.....

4. Woran hattest du gearbeitet? (Präsens)

.....

5. Matthias hatte um sieben Uhr seine Arbeit begonnen. (Futur)

.....

6. Das war ein Missverständnis gewesen. (Imperfekt)

.....

7. Du hattest dich gern um deine Kinder gekümmert. (Präsens)

.....

8. Die ganze Geschichte hatte noch vor meiner Reise nach Schweden begonnen. (Perfekt)

.....

9. Wir waren schnell fertig mit dem Renovieren des Bades gewesen. (Imperfekt)

.....

10. Du hattest viel Spaß gehabt. (Futur)

.....

3. Zastosuj przydawkę rozszerzoną według przykładu.

Das Buch, das ich gekauft habe, ist sehr interessant. → Das von mir gekaufte Buch ist sehr interessant.

1. Das Kleid, das du gestern getragen hast, ist wie für dich geschneidert.

.....

2. Die Blumen, die im Garten blühen, haben allen Gästen gefallen.

.....

3. Der Haarschnitt, den du gewählt hast, steht dir gut.

.....

4. Die Aufgaben, die ich erledigt habe, entsprachen auch den Erwartungen unserer Partner.

.....

5. Der Artikel, der am Montag veröffentlicht wurde, hat für heftige Reaktionen gesorgt.

.....

6. Das Medikament, das mir mein Arzt verordnet hat, wirkt nicht gut.

.....

Rękodzielnictwo

Rękodzielnictwo jako zamiłowanie do tworzenia i dzielenia się z innymi indywidualnie wytworzonymi przedmiotami jest prawdziwą pasją Niemek. Dekorują one bardzo gustownie i profesjonalnie swoje mieszkania i domy własnoręcznie wykonanymi dekoracjami, nie tylko na święta albo specjalne uroczystości, ale też i na co dzień. Wszystko co można by kupić gotowe, wykonywane jest we własnym zakresie, np. lampiony, patchwork, decoupage, ozdobne ramki na zdjęcia, biżuteria, garnki, kompozycje kwiatowe itd. przy wykorzystaniu różnorodnych materiałów. Bardzo modne stało się też artystyczne robienie na drutach i krawiectwo, a także recykling. Rękodzieła tego typu to oczywiście doskonały pomysł na prezent. Każde z nich jest sztuką i traktowane jest jako przedmiot unikalny. Wiele wyrobów artystycznych tego typu jest fundowanych na cele charytatywne.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Julia: Hallo Simone, długo już cię nie widziałam. Co słychać? **Simone:** Hallo Julia, hmm, tak sobie. Jestem śmiertelnie zmęczona. Mamy przebudowę w domu i końca nie widać.

Julia: Co robicie konkretnie? **Simone:** Wyremontowaliśmy pokój Leny. Mniej więcej przed dwoma laty poleciała do swojej przyjaciółki do Londynu, która dzieliła z nią swój pokój. Była po tych odwiedzinach pod takim wrażeniem, że postanowiła (dosł. powiedziała), że chce kiedyś urządzić swój pokój dokładnie w ten sam sposób. Pomalowała ściany wybraną przez siebie ciemnoniebieską farbą i oczywiście powiesiła flagę brytyjską. Ponieważ ona zaoszczędziła, a potem my też jej daliśmy trochę pieniędzy, mogła sobie kupić kilka (dosł. trochę) nowych mebli. **Julia:** Teraz ma na pewno ładny pokój. **Simone:** Tak, także nowe biurko i czerwony fotel, o którym zawsze marzyła. Na bazarze kupiła oryginalną lampę i zmajstrowała sama kasetkę na biżuterię. Jej pokój zrobił się tak ładny, że my też postanowiliśmy odnowić pokój gościnny i wstawić (dosł. wbudować) nowe okna. **Julia:** To duża inwestycja. **Simone:** Właściwie chcieliśmy to zrobić od razu przy przeprowadzce, ale sama wiesz, jak to jest. Z tymi planami, które snuliśmy, musieliśmy długo czekać, ale teraz obracamy je w czyn. Jak starczy nam pieniędzy, to kupimy nowy piec indukcyjny do

kuchni, bo ten stary już się wystużył. **Julia:** Na pewno będziesz się cieszyć, jak to wszystko będzie zrobione, prawda? **Simone:** Tak, zapewne. (dosł. tak to można powiedzieć). Wyrzucę też ten stary dywan i firanki i chcę cały pokój gościnny udekorować nowoczesnie. To jest moja działka, ale zrobię to dopiero później, kiedy remont będzie zakończony. Do tego czasu mój mąż ma pełne ręce roboty związanej z pracami (dosł. rzemiosłem), liczeniem i organizacją. **Julia:** Dobrze wiedzieć, że sami to robicie. Ja jestem zawsze taka niezdecydowana, jakie mam wybrać kolory albo dekoracje. Jak będę kiedyś robić remont, to poproszę (dosł. zapytam) o twoją radę.

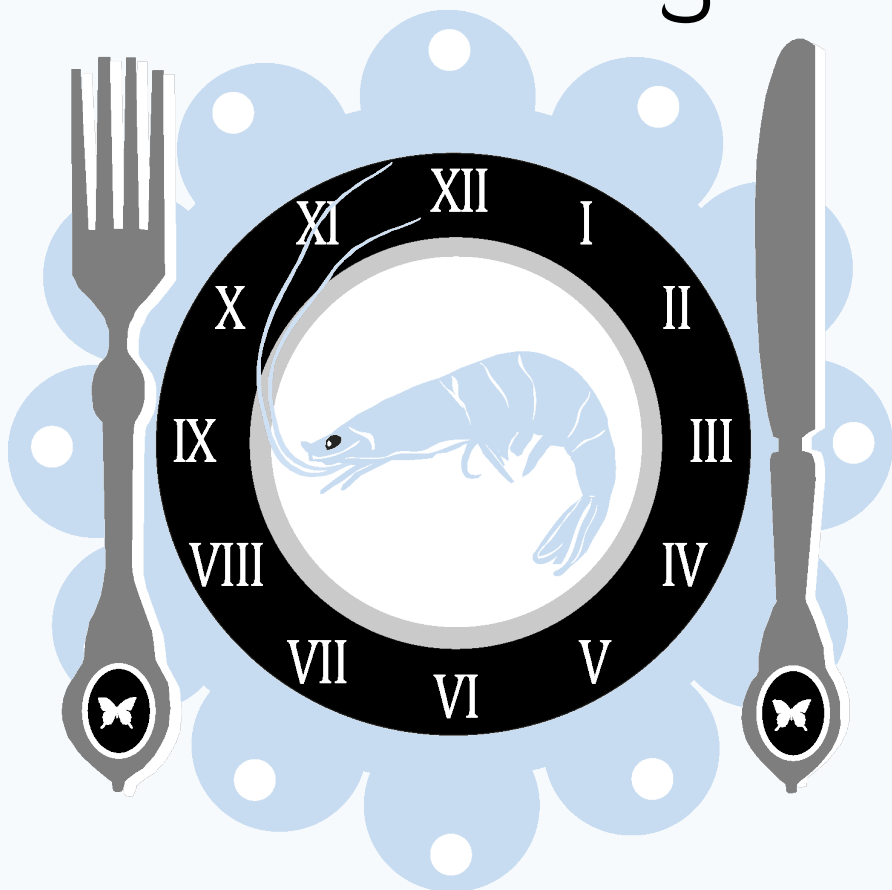
Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Sie haben Renovierungsarbeiten zu Hause.
2. Das Zimmer ist modern und gemütlich.
3. Sie renovieren das Wohnzimmer und bauen neue Fenster ein.
4. Nein, sie ist immer unentschieden.

Fitness językowy

1. Ich hatte meine Wohnung renoviert.
 2. Ich war sehr motiviert gewesen und hatte viele Ideen gehabt.
 3. Ich war nach Hannover umgezogen.
 4. Hattest du gern Krimis gelesen?
 5. Simone hatte eine neue Dekoration für ihr Wohnzimmer gebastelt.
 6. Das hatte ich nicht gewusst.
 7. Du hattest ein schönes Haus gehabt.
 8. Die Zeitung ist auf dem Tisch gelegen.
 9. Wir waren fertig mit der Arbeit gewesen.
 10. Sie hatte ihn gern gemocht.
1. Ich hatte eine angenehme Reise.
 2. Lena ist über das Zimmer von ihrer Freundin sehr begeistert gewesen.
 3. Ich werde in meiner Freizeit gern Bücher lesen.
 4. Woran arbeitest du?
 5. Matthias wird um sieben Uhr seine Arbeit beginnen.
 6. Das war ein Missverständnis.
 7. Du kümmerst dich gern um deine Kinder.
 8. Die ganze Geschichte hat noch vor meiner Reise nach Schweden begonnen.
 9. Wir waren schnell fertig mit dem Renovieren des Bades.
 10. Du wirst viel Spaß haben.
1. Das von dir gestern getragene Kleid ist wie für dich geschneidert.
 2. Die im Garten blühenden Blumen haben allen Gästen gefallen.
 3. Der von dir gewählte Haarschnitt steht dir gut.
 4. Die von mir erledigten Aufgaben entsprachen auch den Erwartungen unserer Partner.
 5. Der am Montag veröffentlichte Artikel hat für heftige Reaktionen gesorgt.
 6. Das mir von meinem Arzt verordnete Medikament wirkt nicht gut.

Gesunde Ernährung



Po lekturze tego rozdziału słownictwo związane z dietami i zdrowym odżywianiem nie będzie miało przed tobą tajemnic. Dowiesz się, jak budujemy zdania ze spójnikami **nachdem**, **sobald**, **seit(dem)** oraz **solange**. Owocnej nauki.



Julia: Also, seit ich ab und zu jogge und auf Süßigkeiten verzichte, hat sich bei mir auf der Waage leider noch nicht viel getan. Deshalb werde ich ab sofort meine Ernährung komplett umstellen. Einfach irgendetwas zu essen, kommt für mich nicht mehr infrage.

Simone: Und was willst du demnächst essen?

Julia: Nachdem ich einen Artikel über gesunde Ernährung gelesen habe, werde ich entweder mit der Low-Carb- oder Low-Fat-Ernährung anfangen, d.h. die Aufnahme von Kohlenhydraten oder von Fett reduzieren. Solange ich nicht ganz auf Beilagen verzichten muss, komme ich wahrscheinlich damit gut zurecht. Ich esse ja so gern Nudeln und Reis, es darf aber davon nur eine Handvoll auf den Teller. Ansonsten Gemüse, auch angemacht mit Fett, und dazu eine Portion Eiweiß, z.B. Fisch oder Geflügel. Diese Ernährungsvariante soll helfen, langfristig das Gewicht zu halten oder sogar zu reduzieren.

Simone: Und diese Variante ohne Fett?

Julia: Ist geeignet, wenn man gern Beilagen isst, aber kein Problem damit hat, Fett zu reduzieren. Hauptsache, man meidet die Kombination von Kohlenhydraten und Fett, wie z.B. Pizza.

Simone: Ich kenne inzwischen viele Menschen, die Vegetarier sind. Doch ganz auf Fleisch könnte ich nicht verzichten, und mein Mann und meine Kinder bestimmt auch nicht.

Julia: In dem Artikel hat man erklärt, dass dieser Ess-Trend allein nicht unbedingt gesundheitliche Vorteile hat. Es ist oft so, dass diese Menschen insgesamt gesünder leben, weil sie auch mehr Sport machen und selten Alkohol trinken. Ihr Lebensstil ist also insgesamt gesünder und bewusster.

Simone: Ich möchte gern wissen, ob du auch wirklich satt wirst, sobald du deine Trennkost machst. Vielleicht sollte ich mir auch mehr Gedanken machen, was ich eigentlich esse und ob es auch gesund ist. Jedenfalls kaufe ich mittlerweile mehr Produkte aus ökologischem Anbau und ökologischer Haltung als früher.

Julia: Na ja, und trinken sollten wir 1–2 Liter Wasser oder ungesüßten Tee am Tag und nicht immer nur Kaffee. Ich schlage vor, ich spendiere dir demnächst keinen Tiramisù sondern Obstkuchen.

Simone: Einverstanden, danke!

Czy zrozumiałaś tekst?

1. Was hat Julia vor?
2. Welche Diät will sie ausprobieren?
3. Ist vegetarische Ernährung gesünder?
4. Welche Produkte kauft Simone?

Słówka do torebki



die Ernährung – *odżywianie*

umstellen – *przetawić*

infrage kommen

– *wchodzić w rachubę*

demnächst

– *wkrótce, niebawem*

die Kohlenhydrate

– *węglowodany*

das Fett – *tłuszcz*

die Beilage

– *przystawka, dodatek*

verzichten – *zrezygnować*

wahrscheinlich

– *prawdopodobnie*

die Handvoll – *garść*

der Teller – *talerz*

das Eiweiß – *białko*

eignen, sich eignen

– *nadawać się*

die Hauptsache

– *najważniejsza rzecz*

meiden – *unikają*

der Trend, der Ess-Trend

– *trend (odżywiania)*

bewusst – *świadomy/a/e*

der Vorteil – *korzyść*

Coś do większej torebki



die Diät machen – *być na diecie*

die eiweißreiche Diät – *dieta bogata w białko*

die fettarme Diät – *dieta uboga w tłuszcz*

der Ernährungsplan – *plan odżywiania*

das Gericht – *danie, potrawa*

das Geflügel – *drób*

hungrig – *głodny/a/e*

(die Pl.) Lebensmittel – *produkty żywnościowe*

der Magen-Darm-Trakt – *przewód pokarmowy*

die Low-Carb-Ernährung – *dieta redukująca węglowodany*

die Low-Fat-Ernährung – *dieta redukująca tłuszcz*

(die Pl.) Nudeln – *makaron*

das Olivenöl, das Rapsöl – *oliwa, olej rzepakowy*

die Speise – *danie*

die Verdauung – *trawienie*

Gramatyka od kuchni



Zdania czasowe ze spójnikami **nachdem** i **sobald**

Spójnik **nachdem** (*po tym jak*) wskazuje na wyraźną nierównoczesność czasową opisywanych wydarzeń. Użycie **nachdem** pociąga za sobą konieczność zastosowania tzw. następstwa czasów (Zeitenfolge).

Plusquamperfekt → Präteritum (Imperfekt)

Perfekt → Präsens / Futur I

Meine Tochter geht ins Kino, nachdem sie ihre Hausaufgaben gemacht hat.

– *Moja córka idzie do kina, po tym jak odrobiła swoje prace domowe.*

Wypowiedzi z użyciem **nachdem** tłumaczone są też na język polski z wykorzystaniem imiesłowów uprzednich (kończących się na *-szy, -wszy*). *Ona idzie do kina, odrobiwszy swoje prace domowe.*

Spójnik **sobald** (*skoro tylko*) jest podobny znaczeniowo do **nachdem**, jednak przestrzeganie zasady następstwa czasów nie jest obowiązkowe.

Ich möchte gern wissen, ob du auch wirklich satt wirst, sobald du deine Trennkost machst. – *Chętnie się dowiem, czy będziesz syta, skoro tylko zaczniesz tę swoją dietę rozdzielającą.*

Sobald sie ihre Mittagspause beendet hatte, ging sie ins Büro. – *Skoro tylko skończyła przerwę obiadową, poszła do biura.*

Zdania czasowe ze spójnikiem **seit(dem)**

Spójnik **seit(dem)** (*od czasu gdy*) wskazuje przeważnie na pewną równoczesność czasową opisywanych sytuacji. Może się jednak też zdarzyć, że konieczne będzie użycie następstwa czasów.

Also, seit ich ab und zu jogge und auf Süßigkeiten verzichte, hat sich bei mir auf der Waage leider noch nicht viel getan.

– *Więc tak, odkąd od czasu do czasu biegam i rezygnuję ze słodyczy, nie widać jakoś większych efektów na wadze.*

Nie wolno pomylić spójnika **seit(dem)** (*od czasu gdy, odkąd*) z przysłówkiem **seitdem** (*od tego czasu, odtąd*).

Sie ist im Juni umgezogen. Seitdem sehen wir sie nicht mehr.

– *Ona przeprowadziła się w czerwcu. Od tego czasu więcej się nie widzimy.*

Zdania czasowe ze spójnikiem **solange**

W wypowiedziach z użyciem spójnika **solange** (*tak długo jak*) należy stosować ten sam czas w zdaniu nadrzędnym i podrzędnym.

Solange Anne studierte, bekam sie finanzielle Hilfe von ihren Eltern. – *Tak długo jak Anne studiowała, otrzymywała finansową pomoc od swoich rodziców.*

Aby jedzenie przynosiło zdrowie

Do zdrowego odżywiania przykładą się w Niemczech dużą wagę. Zdrowa żywność to przede wszystkim produkty o mniejszej zawartości kalorycznej i nieprzetworzone, bez barwników, konserwantów ani innych sztucznych dodatków. Chętnie kupuje się produkty regionalne, a coraz większą popularnością cieszy się żywność ekologiczna. Mięso ekologiczne pochodzi z małych stad zwierząt, najczęściej ras rodzimych odżywianych naturalną paszą z dostępem do pastwisk i wybiegów i niekarmionych profilaktycznie antybiotykami. Ekologia wymusza chów humanitarny, chronione jest też życie młodych zwierząt. Dopóki nie osiągną pełnego wieku, niemożliwy jest ich ubój, co tłumaczy brak na rynku ekologicznej jagnięciny czy cielęciny.

Fitness językowy



1. Połącz poniższe pary zdań spójnikami **nachdem** lub **solange**.
 1. Du bist bei mir. Ich fühle mich sicher.
.....
 2. Sie kommt vorbei. Sie hat ihre Großeltern besucht.
.....
 3. Mein Mann war krank. Ich pflegte ihn.
.....
 4. Ich bin letztes Jahr oft krank gewesen. Es geht mir derzeit viel besser.
.....
 5. Ich kann mich nicht konzentrieren. Du musizierst.
.....

2. Połącz poniższe pary zdań spójnikami **sobald** lub **seitdem**.

1. Er machte jedes Wochenende einen Ausflug. Er hatte ein Auto gekauft.

.....

2. Ich habe gefrühstückt. Ich mähe den Rasen.

.....

3. Er hat Vanessa kennen gelernt. Er ist viel glücklicher.

.....

4. Wir informieren unsere Kunden. Wir haben neue Produkte.

.....

5. Ich bin mit meinem Praktikum fertig. Ich will mich um eine Arbeitsstelle in dem Betrieb bewerben.

.....

3. Jak to zabrzmí po niemiecku?

1. Tak długo jak żyję, chcę grać na skrzypcach.

.....

2. Po tym jak samolot awaryjnie wylądował, wszyscy pasażerowie zostali ewakuowani.

.....

3. Tak długo jak ulica jest zamknięta, idę (dosł. biorę) inną drogą.

.....

4. Odkąd pani Moritz pracuje u Siemens, zarabia o wiele lepiej.

.....

5. Zadzwoń do ciebie, jak tylko skończę pracę.

.....

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Julia: Więc tak, odkąd od czasu do czasu biegam i rezygnuję ze słodczy, nie widać jakos większych efektów na wadze. Dlatego też natychmiast przestawiam mój sposób odżywiania. Tak byle tylko cokolwiek jeść – nie wchodzi dla mnie więcej w grę. **Simone:** I co będziesz w takim razie jeść? **Julia:** Po tym jak przeczytałam artykuł o zdrowym odżywianiu, przejdę albo na dietę Low-Carb, albo Low-Fat, to znaczy redukującą przyjmowanie węglowodanów

i (dosł. albo) tłuszczów. Tak długo jak nie muszę zrezygnować z przystawek, będę sobie prawdopodobnie dobrze z tym radzić. Ja tak chętnie jem makaron i ryż, ale tego może być tylko garść na talerzu. Poza tym warzywa, przyrządzone na tłuszczu, i do tego porcja białka, np. ryba albo drób. Ten wariant diety ma pomóc utrzymać wagę na dłuższą metę, a nawet ją obniżyć. **Simone:** A ta wersja bez tłuszczu? **Julia:** Nadaje się, jeśli ktoś lubi jeść przystawki i nie ma problemu, żeby zredukować tłuszcz. Najważniejsza sprawa to nie kombinować (nie jeść na raz) węglowodanów i tłuszczów, jak np. pizzy. **Simone:** Znam wiele osób, które są wegetarianami. Ale ja nie umiałabym tak całkiem zrezygnować z mięsa, a mój mąż i moje dzieci też na pewno nie. **Julia:** W tym artykule objaśniono, że trend wegetariański ma sam w sobie niekoniecznie zdrowotne zalety. Tylko że te osoby żyją, ogólnie rzecz biorąc, w zdrowszy sposób, ponieważ uprawiają więcej sportu i rzadko piją alkohol. Ich styl życia jest przez to zdrowszy i bardziej świadomy. **Simone:** Chętnie się dowiem, czy będziesz syta, skoro tylko zaczniesz tę swoją dietę rozdzielającą. Może powinnam też się więcej zastanawiać nad tym, co jem i czy to jest zdrowe. W każdym razie kupuję już więcej produktów z uprawy ekologicznej i ekologicznej hodowli niż ostatnio. **Julia:** No tak, powinnymy też pić w ciągu dnia 1 do 2 litrów wody albo niesłodzonej herbaty zamiast ciągle tylko kawę. Proponuję, że następnym razem postawię ci nie tiramisù, tylko ciastko owocowe. **Simone:** Zgoda, dzięki!

Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Julia will ihre Ernährung umstellen. 2. Low-Carb albo Low-Fat. 3. Nicht unbedingt, aber der Lebensstil insgesamt gesünder und bewusster. 4. Sie kauft Produkte aus ökologischem Anbau und ökologischer Haltung.

Fitness językowy

1. 1. Solange du bei mir bist, fühle ich mich sicher. 2. Sie kommt vorbei, nachdem sie ihre Großeltern besucht hat. 3. Solange mein Mann krank war, pflegte ich ihn. 4. Nachdem ich letztes Jahr oft krank gewesen bin, geht es mir derzeit viel besser. 5. Ich kann mich nicht konzentrieren, solange du musizierst. 2. 1. Er machte jedes Wochenende einen Ausflug, seitdem er ein Auto gekauft hatte. 2. Sobald ich gefrühstückt habe, mähe ich den Rasen. 3. Seitdem er Vanessa kennen gelernt hat, ist er viel glücklicher. 4. Wir informieren unsere Kunden, sobald wir neue Produkte haben. 5. Sobald ich mit meinem Praktikum fertig bin, will ich mich um eine Arbeitsstelle in dem Betrieb bewerben. 3. 1. Solange ich lebe, will ich Geige spielen. 2. Nachdem das Flugzeug notgelandet war, wurden alle Passagiere evakuiert. 3. Solange die Straße gesperrt ist, nehme ich einen anderen Weg. 4. Seitdem Frau Moritz bei Siemens arbeitet, verdient sie viel besser. 5. Sobald ich mit der Arbeit fertig bin, rufe ich dich an.

Julia geht in den Club



W tym rozdziale poznasz słownictwo związane z odwiedzaniem klubów nocnych, a także innych imprez. Dowiesz się, jak budować zdania ze spójnikami **bevor (ehe)**, **während** oraz **bis**. Miłej nauki.

JULIA GEHT IN DEN CLUB

Julia: Simone, warst du schon mal im Club?

Simone: Nein, aber ich weiß, dass man dann von einem Club in den nächsten geht und bestimmte Kleidung, wenn nicht sogar ein ausgefallenes Outfit, trägt. Warum?

Julia: Frank hat mich eingeladen. Er geht mit ein paar Leuten. Bevor ich ihm Bescheid gebe, wollte ich mich ein wenig umhören, was das ist. Ich weiß noch nicht, ob ich es will.

Simone: Ich denke, dass dort bestimmte Musik gespielt wird, die vielleicht etwas speziell ist und nicht jedem gefällt.

Julia: Eben. Die Techno-Musik zum Beispiel hasse ich. Und übrigens - die ausgefallenen, schwarzen, glitzernden Klamotten und Schuhe mit übertrieben hohen Absätzen sind auch nicht mein Stil.

Simone: Denke aber an die positive Seite. Du kennst die Leute, mit denen du ausgehen wirst und bleibst so lange, bis du nicht mehr willst und dir ein Taxi nach Hause bestellst. Du hast die Gelegenheit und du kannst es einfach ausprobieren, vielleicht gefällt es dir auch.

Julia: Ja, du hast vielleicht recht. Ich weiß aber, dass man in solchen Clubs viel Alkohol trinkt und auch Drogen nimmt.

Simone: Ja, aber du kennst doch Frank. Er wird schon wissen, wo es gut ist und wo nicht. Mach dir nicht so viele Gedanken. Jetzt solltest du nach Hause gehen und dich fertig machen. Geh unter die Dusche oder in die Badewanne und entspanne dich. Während du dir Haare und Make-up machst, überlegst du dir, was du anziehen willst. Du hast doch das schwarze Minikleid noch, oder? Zieh es einfach an. Du wirst dich wohl fühlen und trotzdem gut und passend aussehen.

Julia: Ja, das Kleid habe ich noch. Vielleicht gehe ich doch hin und werde mich sogar amüsieren. Außerdem kann ich ja die Tanzschritte üben, die du mir neulich gezeigt hast.

Simone: Na siehst du? Nun geh und hab Spaß!



Czy rozumiałaś tekst?

1. Was heißt, in den Club zu gehen?
2. Wer hat Julia eingeladen?
3. Warum ist Julia unsicher?
4. Was rät Simone Julia?

Słówka do torebki



der Bescheid – wiadomość
sich umhören

– *zasięgnąć języka (dosł. zasłyszec), upewnić się*

ausgefallen

– *ekstrawagancki/a/e*

die (Pl.) Klamotten – *ciuchy*

der Absatz – *obcas*

die Gelegenheit – *okazja*

die Droge – *narkotyki*

die Dusche – *prysznic*

die Badewanne – *wanna*

überlegen – *zastanowić się*

passend – *pasujący/a/e*

der Spaß – *rozrywka*

Coś do większej torebki



ausgehen

– *wychodzić (dokądś)*

auf eine Party gehen

– *iść na imprezę*

eine Party geben

– *urządzać imprezę*

gesellig – *towarzyski/a/e*

schüchtern – *nieśmiały/a/e*

die Kneipe – *knajpa*

der Partykönig/

die Partykönigin

– *imprezowicz/ka (ironicznie)*

wir haben uns auf einer Party

kennen gelernt

– *poznaliśmy się na imprezie*

das Unterhaltungsprogramm

– *program rozrywkowy*



Gramatyka od kuchni

Zdania czasowe ze spójnikiem **bevor** (ehe)

Oba spójniki mogą być używane zamiennie, aczkolwiek **bevor** występuje częściej. Chociaż wskazują one na nierównoczesność czasową przedstawianych wydarzeń, nie jest konieczne stosowanie następstwa czasów.

Bevor ich ihm Bescheid gebe, wollte ich mich ein wenig umhören, was das ist.

– *Zanim go zawiadomię, chciałam się upewnić (zasłyszeć), co to jest.*

Bevor (ehe) ich die Wohnung verlassen habe, habe ich das Licht ausgemacht.

– *Zanim opuściłam mieszkanie, wyłączyłam światło.*

Zdania czasowe ze spójnikiem **während**

W wypowiedziach z użyciem spójnika **während** (podczas gdy) należy stosować ten sam czas w zdaniu nadrzędnym i podrzędnym.

Während du dir Haare und Make-up machst, überlegst du dir, was du anziehen willst. – *Podczas gdy będziesz robić sobie włosy i make up, zastanowisz się nad tym, co chcesz ubrać.*

Nie wolno pomylić spójnika **während** (podczas gdy) z przyimkiem **während** (podczas) (por. rozdz. 10).

Während es regnet, sitze ich zu Hause.

– *Podczas gdy pada, siedzę w domu.*

ale

Während des Regens sitze ich zu Hause.

– *Podczas deszczu siedzę w domu.*

Zdania czasowe ze spójnikiem **bis**

W wypowiedziach z użyciem spójnika **bis** (*aż, dopóki nie*) stosuje się przeważnie ten sam czas, tak w zdaniu głównym, jak i podrzędnym.

Du kennst die Leute, mit denen du ausgehen wirst und bleibst so lange, bis du nicht mehr willst und dir das Taxi nach Hause bestellst. – *Znasz te osoby, z którymi wychodzisz, i zostaniesz tak długo, aż nie będziesz miała więcej ochoty, i zamówisz sobie taksówkę do domu.*

Nie wolno pomylić spójnika **bis** (*aż, dopóki nie*) z przyimkiem **bis** (*do*).

Wir warten, bist du kommst.

– *Zaczekamy, dopóki nie przyjdiesz.*

ale

Heute arbeiten wir bis 20 Uhr.

– *Dzisiaj pracujemy do godziny 20.*

Fitness językowy



1. Połącz poniższe pary zdań spójnikami **bevor** lub **während**.

1. Ich koche noch. Du kannst schon den Tisch decken.

.....

2. Du musst warten. Ich komme aus dem Büro.

.....

3. Meine Tochter macht die Hausaufgaben. Sie darf eine Stunde mit ihrer Freundin spielen.

.....

4. Mein Kind schläft. Ich lese das Buch.

.....

5. Ich gehe zur Arbeit. Ich mache mir zuerst Make up.

.....

6. Du packst deine Tasche. Ich bestelle das Taxi.
.....

2. Dokończ zdania, wykorzystując wyrazy w nawiasach. Zwróć uwagę na zastosowanie odpowiedniego czasu.

1. Heute dauert es länger, (zu Hause, sein, bis, ich).
.....

2. (mein, bis, Urlaub, zu), muss ich noch vieles erledigen.
.....

3. Lass dir Zeit. Ich warte so lange, (Antwort, mir, bis, geben, du, deine).
.....

4. Du musst warten, (du, an der Reihe, bis, bist).
.....

5. Ich werde keine Ruhe haben, (ich, mit, fertig, sein, das Projekt, bis).
.....

6. Brauchst du immer so lange, (endlich, du, entscheiden, bis, dich)?
.....

3. Przetłumacz poniższe zdania.

1. Podczas gdy studiowałam, miałam mało pieniędzy.
.....

2. Zanim ich odwiedzę, chcę jeszcze im kupić prezent.
.....

3. Musisz poczekać, aż skończę moją pracę.
.....

4. Nie możesz jeździć samochodem, dopóki nie zrobiłeś prawa jazdy.
.....

5. Podczas gdy byłam chora, odwiedziło mnie wielu przyjaciół.
.....

6. Zanim wyjdę z domu, zamykam wszystkie okna.
.....

Życie nocne

W każdym większym mieście w Niemczech znajdziesz za pomocą internetu najbardziej odpowiadające Ci kluby i dyskoteki. W Berlinie, oprócz sprawdzonych instytucji rozrywkowych, jak Sage Club, KitKat Club, Hardrock Cafe, otwierane są ciągle nowe dyskoteki, kluby i cocktail-bary w różnych stylach. Najwięcej z nich mieści się w modnych dzielnicach Mitte, Prenzlauer Berg i Friedrichshain. Tym, co odróżnia Berlin od innych niemieckich i europejskich miast, jest brak obowiązku zamykania lokalu o konkretnej godzinie oraz lokalizacja w budynkach po byłych fabrykach, które dzisiaj są miejscem spotkań i sceną życia nocnego. Przede wszystkim Kulturbrauerei, Pfefferberg, Kalkscheune, Brotfabrik lub Arena. Wszystkie te budynki łączy to, że wcześniej służyły zupełnie innym celom.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Julia: Simone, byłaś już kiedyś w klubie? **Simone:** Nie, ale wiem, że wtedy chodzi się z jednego klubu do innego i nosi się specjalne ubranie, można rzec nawet ekstrawaganckie. Dlaczego (pytasz)? **Julia:** Frank mnie zaprosił. Idzie z paroma osobami. Zanim go zawiadomię, chciałam się upewnić (dosł. posłuchać), co to jest. Jeszcze nie wiem, czy ja tego chcę. **Simone:** Myślę, że tam grają taką muzykę, która jest trochę inna i nie każdemu się podoba. **Julia:** Właśnie. Tego techno to ja nienawidzę. A poza tym te ekstrawaganckie, czarne, potyskliwe ciuchy i buty na przesadnie wysokich obcasach to też nie mój styl. **Simone:** Pomyśl o pozytywnej stronie. Znasz te osoby, z którymi wychodzisz, i zostaniesz tak długo, aż nie będziesz miała więcej ochoty, i zamówisz sobie taksówkę do domu. To jest okazja i możesz to wypróbować, może ci się nawet spodoba. **Julia:** Tak, może i masz rację. Wiem też, że w takich klubach dużo się pije, a także bierze narkotyki. **Simone:** Tak, ale znasz przecież Franka. On już będzie wiedział, gdzie jest dobrze, a gdzie nie. Nie przejmuj się aż tak. Teraz powinnaś iść do domu i się przygotować. Weź prysznic albo kąpiel i odpręż się. Podczas gdy będziesz robić sobie włosy i make up, zastanowisz się nad tym, co chcesz ubrać. Masz przecież jeszcze tę czarną minisukienkę, prawda? Po prostu ją załóż. Będziesz

się dobrze czuła, a oprócz tego będziesz dobrze i odpowiednio ubrana. **Julia:** Tak, mam ją. Może rzeczywiście pójść i będę się dobrze bawić. Poza tym będę mogła poćwiczyć te kroki taneczne, które mi ostatnio pokazałaś. **Simone:** No widzisz? Idź i baw się dobrze!

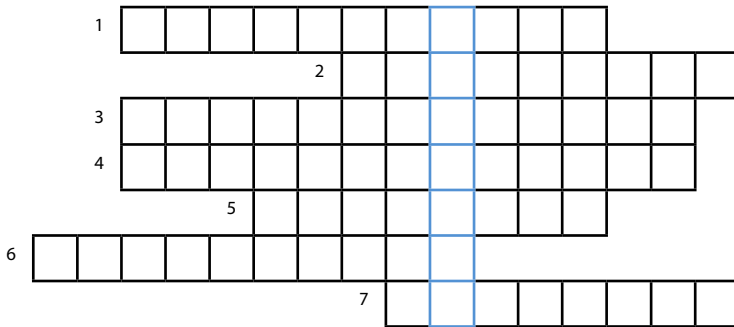
Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Es heißt, während einer Nacht von einem Club in den nächsten zu gehen. 2. Frank hat Julia eingeladen. 3. Julia mag keine Technomusik und ausgefallene Kleidung. 4. Simone rät Julia, zu gehen und auszuprobieren.

Fitness językowy

1. 1. Während ich noch koche, kannst du schon den Tisch decken. 2. Du musst warten, bevor ich aus dem Büro komme. 3. Bevor meine Tochter die Hausaufgaben macht, darf sie eine Stunde mit ihrer Freundin spielen. 4. Während mein Kind schläft, lese ich das Buch. 5. Bevor ich zur Arbeit gehe, mache ich mir zuerst Make up. 6. Während du die Tasche packst, bestelle ich das Taxi. 2. 1. Heute dauert es länger, bis ich zu Hause bin. 2. Bis zu meinem Urlaub muss ich noch vieles erledigen. 3. Lass dir Zeit. Ich warte so lange, bis du mir deine Antwort gibst. 4. Du musst warten, bis du an der Reihe bist. 5. Ich werde keine Ruhe haben, bis ich mit dem Projekt fertig sein werde. 6. Brauchst du immer so lange, bis du dich endlich entscheidest? 3. 1. Während ich studierte, hatte ich wenig Geld. 2. Bevor ich sie besuche, will ich ihnen noch ein Geschenk kaufen. 3. Du musst warten, bis ich mit meiner Arbeit fertig bin. 4. Du kannst nicht das Auto fahren, bis du den Führerschein gemacht hast. 5. Während ich krank gewesen bin, haben mich viele Freunde besucht. 6. Bevor ich aus dem Haus gehe, mache ich alle Fenster zu.

1. Rozwiąż krzyżówkę.



1. bez zarzutu

2. przewaga

3. warunek

4. wschód słońca

5. nazwać

6. różnica

7. udać się

2. Rozumienie ze słuchu. Po wysłuchaniu dialogów zdecyduj, które zdania są prawdziwe (Richtig – R), a które fałszywe (Falsch – F).

Dialog 16



1. Simone geht mit ihrem Mann tanzen.

2. Julia mag spanische Tänze.

3. Antonia ist eine Engländerin.

Dialog 17



1. Julia liest Modezeitschriften.

2. Simone mag bunte Kleidung.

3. Julia hat keine Ahnung von der Mode.

Dialog 18



1. Simone ist umgezogen.

2. Simones Tochter hat ihr Zimmer renoviert.

3. Julia hat wenig Ahnung vom Dekorieren.

Dialog 19



1. Simone macht eine Diät.
2. Julia will ihre Ernährung umstellen.
3. Sie wollen morgen zusammen kochen.

Dialog 20



1. Julia schreibt einen Bericht über das Nachtleben.
2. Frank geht mit Simone aus.
3. Julia ist nicht ganz überzeugt von dieser Idee.

Klucz do sukcesu



- | | |
|--|---|
| <p>Dialog 16. 1R, 2R, 3F</p> <p>Dialog 17. 1R, 2R, 3F</p> <p>Dialog 18. 1F, 2R, 3R</p> <p>Dialog 19. 1F, 2R, 3F</p> <p>Dialog 20. 1F, 2F, 3R</p> | <p>1. einwandfrei</p> <p>2. Vorsprung</p> <p>3. Voraussetzung</p> <p>4. Sonnenaufgang</p> <p>5. benennen</p> <p>6. Unterschied</p> <p>7. gelingen</p> |
|--|---|

2.

1.

Reisezeit

Ten rozdział może być dla Ciebie szczególnie przydatny, ponieważ poznasz w nim zwroty i słownictwo związane z podróżowaniem i turystyką. Dowiesz się też, jak tworzyć stronę bierną Passiv Präsens i Passiv Präteritum. Nauczysz się również budować stronę bierną z czasownikami modalnymi. Owocnej nauki.





Julia: Schon alles gepackt?

Simone: Zum größten Teil ja, aber einiges muss noch besorgt werden, vor allem die Reisemedikamente. Und, ganz wichtig, ein neues Spiel für Felix und ein Buch für Lena. Sonst gibt es im Urlaub nur gelangweilte Gesichter und die Kids werden unausstehlich.

Julia: Hast du schon etwas über das Land lesen können?

Simone: In dem Buch, das du mir geliehen hast, wird die Geschichte des Landes wie auch das typische Essen und die Landeskultur beschrieben. Sehr interessant, finde ich. Früher wurden dort ganz alte Bräuche gefeiert, die aber immer mehr in Vergessenheit geraten.

Julia: Hast du schon alles gecheckt? Ausweise, Kranken- und Reiseversicherung, Zollbestimmungen... Braucht ihr Reisepässe oder reicht der Personalausweis?

Simone: Der Personalausweis reicht. An sich müssen nur noch die Koffer gepackt werden und es kann los gehen.

Julia: Bewahre das Geld immer getrennt von den sonstigen Dokumenten und den Kreditkarten auf, und verteile alles gut in eurem Gepäck an verschiedenen Stellen. Und schreibe dir auch die Adresse und die Telefonnummer der deutschen Botschaft für alle Fälle auf.

Simone: Ja, du hast absolut recht. Und kannst du dich bitte in der Zeit um unser Haus kümmern? Die Blumen gießen und den Briefkasten leeren?

Julia: Ja, mache ich, kein Problem. Kriege ich dafür eine Postkarte?

Simone: Oh, ja, ich schreibe dir eine. Früher konnten nur Postkarten vom Urlaub geschrieben werden. Heutzutage werden die Fotos gleich mit dem Handy verschickt.

Julia: Die Fotos zeigst du mir am besten nach dem Urlaub, aber ich freue mich wirklich über eine Postkarte. Wann genau fliegt ihr?

Simone: In knapp zwei Wochen. Ich muss noch Sonnencreme und irgendetwas gegen Mückenstiche kaufen und natürlich noch an vieles denken, was wir brauchen können. Vor der Reise ist immer so viel Stress, aber dann ist der Urlaub umso schöner.

Czy zrozumiałaś tekst?

1. Was hat Simone vor?
2. Was muss Simone für ihre Kinder noch besorgen?
3. Was rät Julia Simone?
4. Was soll Julia während der Zeit machen?

Słówka do torebki



etw besorgen – *coś załatwić*
gelangweilt – *znudzony/a/e*
unausstehlich – *nieznośny/a/e*
leihen – *wypożyczać*
die Landeskultur
 – *kultura kraju*
der Brauch – *obyczaj*
die Vergessenheit
 – *zapomnienie*
checken – *sprawdzić*
die Kranken- und Reiseversicherung
 – *ubezpieczenie zdrowotne i podróże*

die (Pl.) Zollbestimmungen
 – *przepisy, regulacje celne*
aufbewahren – *przechowywać*
die Botschaft – *ambasada*
gießen – *podlewać*
der Briefkasten
 – *skrzynka na listy*
die Sonnencreme
 – *krem do opalania*
der Mückenstich
 – *ukąszenie przez komara*

Coś do większej torebki



die Reiseapotheke – apteczka podróżna

der Reisebegleiter – towarzysz podróży

der Fahrschein, das Ticket – bilet

Tickets reservieren, buchen – zarezerwować bilety

in den Zug/Reisebus/Flugzeug einsteigen

– wsiadać do pociągu/autobusu/samolotu

aus dem Zug/Reisebus/Flugzeug aussteigen

– wysiadać z pociągu/autobusu/samolotu

ein Land bereisen – zwiedzać kraj, podróżując

die Stadtbesichtigung – zwiedzanie miasta

Gramatyka od kuchni



Passiv Präsens – strona bierna

Strona bierna jest w języku niemieckim używana znacznie częściej niż w języku polskim. Czas teraźniejszy strony biernej tworzy się za pomocą czasownika posiłkowego **werden** użytego w odpowiedniej osobie i liczbie w czasie teraźniejszym oraz 3. formy (Partizip Perfekt) danego czasownika.

In dem Buch, das du mir geliehen hast, wird die Geschichte des Landes wie auch das typische Essen und die Landeskultur beschrieben.

– *W tej książce, którą mi pożyczyłaś, jest opisana historia tego kraju, jak też jego typowe jedzenie i kultura.*

Heutzutage werden die Fotos gleich mit dem Handy verschickt.

– *W dzisiejszych czasach zdjęcia są wysyłane przez komórkę.*

Passiv Präteritum/Imperfekt

Stronę bierną czasu Imperfekt tworzymy za pomocą czasownika **werden** użytego w odpowiedniej osobie i liczbie czasu Imperfekt (odmiana poniżej) oraz 3. formy (Partizip Perfekt) danego czasownika.

Odmiana **werden** w czasie Imperfekt:

ich wurde	wir wurden
du wurdest	ihr wurdet
er wurde	sie wurden

Früher wurden dort ganz alte Bräuche gefeiert, die aber immer mehr in Vergessenheit geraten.

– *Kiedyś kultywowano tam (dosł. świętowano) bardzo stare obyczaje, które popadają jednak coraz bardziej w zapomnienie.*

Dieses Gebäude wurde vor rund 100 Jahren gebaut.

– *Ten budynek został zbudowany równo 100 lat temu.*

Passiv mit Modalverben

Czas Präsens tworzymy w następujący sposób: czasownik modalny użyty w odpowiedniej osobie i liczbie czasu Präsens + 3. forma (Partizip Perfekt) danego czasownika + **werden**.

Zum größten Teil ja, aber einiges muss noch besorgt werden, vor allem die Reisemedikamente.

– *W dużej części tak, ale trochę jeszcze muszę załatwić, przede wszystkim lekarstwa na podróż.*

An sich müssen nur noch die Koffer gepackt werden und es kann los gehen.

– *Właściwie to trzeba jeszcze tylko spakować walizki (dosł. muszą jeszcze zostać spakowane walizki) i możemy ruszać.*

Czas Imperfekt tworzymy podobnie jak czas Präsens. Jest tylko jedna, istotna różnica: czasownik modalny użyty w odpowiedniej osobie i liczbie czasu Imperfekt + 3. forma (Partizip Perfekt) danego czasownika + **werden**.

Früher konnten nur Postkarten vom Urlaub geschrieben werden. – *Kiedyś można było tylko wysyłać pocztówki z urlopu.*
Sie durfte die letzten zwei Tage nicht besucht werden.

– *Nie można jej było w ostatnie dwa dni odwiedzać.*

Przy przekształcaniu zdań w stronie czynnej w zdania w stronie biernej należy pamiętać, że dopełnienie w bierniku w stronie czynnej staje się podmiotem w stronie biernej.

Meine Freundin schenkte mir ein interessantes Buch
 (Akkusativ).

– *Moja przyjaciółka podarowała mi interesującą książkę.*

Ein interessantes Buch (Nominativ) **wurde mir von meiner Freundin geschenkt.** – *Interesująca książka została mi podarowana przez moją przyjaciółkę.*

W stronie biernej nie używa się występującego w stronie czynnej zaimka **man**.

Man verkauft hier exotische Früchte.

– *Sprzedaje się tutaj egzotyczne owoce.*

Ale:

Exotische Früchte werden hier verkauft.

– *Tutaj są sprzedawane egzotyczne owoce.*

W razie konieczności zaimek **man** zastępujemy bezosobowym **es**, które musi wówczas wystąpić na początku zdania. Powstaje w ten sposób – chętnie stosowane w jęz. niemieckim – zdanie bezpodmiotowe w stronie biernej. Wypowiedzi tego typu rozpoczynają się wspomnianym wyżej **es** albo jakkolwiek inną częścią zdania. Porównaj poniższe przykłady:

Man arbeitet hier bis 20 Uhr. – *Pracuje się tutaj do godziny 20.*

Ale:

Es wird hier bis 20 Uhr gearbeitet.

– *Pracuje się tutaj do godziny 20.*

Hier raucht man nicht. – *Tutaj się nie pali.*

Ale:

Hier wird nicht geraucht. – *Tutaj się nie pali.*



Fitness językowy

1. Przekształć zdania ze strony czynnej w bierną. Zachowaj ten sam czas.

Przykład: Simone packt ihren Koffer. Der Koffer wird von Simone gepackt.

1. Ich schrieb einen Brief.

.....

2. Wir bauen unsere Küche um.

.....

3. Damals verdiente man nicht viel Geld.

.....

4. Sie kaufte sich ein schickes Abendkleid.

.....

5. Die Band spielt gute Musik.

.....

6. Die Polizisten durchsuchten die ganze Wohnung.

.....

2. Rozbuduj przekształcone przez Ciebie zdania z ćwiczenia pierwszego, dodając podany czasownik modalny według przykładu. Zachowaj ten sam czas, co w ćwiczeniu 1.

Przykład: Ihr Koffer wird von Simone gepackt. (müssen) → Der Koffer muss von Simone gepackt werden.

1. sollen

.....

2. müssen

.....

3. können

.....

4. dürfen

.....

5. können

.....

6. müssen

.....

3. Przekształć poniższe zdania ze strony biernej w czynną.

1. Der Motor wird vom Mechaniker repariert.

.....

2. Der Lehrer wurde gefragt.

.....

3. Es darf hier nicht fotografiert werden.

.....

4. Der Chef wurde von mir gestern angerufen.

.....

5. Ich sollte von Julia um 16:00 Uhr abgeholt werden.

.....

6. Es wird viel Bier in München getrunken.

.....

Die Deutsche Umwelt-Plakette

Najważniejszą rzeczą, o jakiej musisz pamiętać, jadąc samochodem w podróż do Niemiec, to przestrzeganie zasad wjazdu i parkowania w strefie centrum oraz zaopatrzenie się w odpowiednią nalepkę odnośnie do norm emisji spalin, która jest przyklejana od wewnątrz na przedniej szybie samochodu (die Umwelt-Plakette). Nalepkę tę można nabyć w każdym autosalonie danej marki lub w którymkolwiek punkcie TÜV lub DEKRA w cenie od 8 do 12 euro. Bez niej poruszanie się w centrach bardzo wielu niemieckich miast jest zakazane, a spotkanie z policją może być bardzo niemiłe i kosztowne. Podobnie ma się sprawa z parkowaniem w strefach centrum zastrzeżonych dla mieszkańców. Pojazdy te mają najczęściej specjalne nalepki upoważniające do płatnego parkowania w tym miejscu. Uważaj, żeby Cię ewentualnie nie zmylił zatknięty bilet z parkometru za szybą w innych samochodach, w domniemaniu, że wolno tu parkować każdemu. Dobrym rozwiązaniem jest znalezienie parkingu gdzieś poza strefą centralną i dojechanie do samego centrum komunikacją miejską.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Julia: Wszystko spakowane? **Simone:** W dużej części tak, ale trochę jeszcze muszę załatwić, przede wszystkim lekarstwa na podróż. I, bardzo ważne, nową grę dla Feliksa i książkę dla Leny. W przeciwnym razie będą zdruzzone miny i nieznośne dzieciaki. **Julia:** Czy już coś czytałaś na temat tego kraju? **Simone:** W książce, którą mi pożyczyłaś, jest opisana jego historia (dosł. historia tego kraju), jak też typowe jedzenie i kultura. Uważam, że (zrobiono to) bardzo ciekawie. Kiedyś kultywowano tam (dosł. świętowano) bardzo stare obyczaje, które popadają jednak coraz bardziej w zapomnienie. **Julia:** Wszystko już sprawdziłaś? Dokumenty, ubezpieczenie zdrowotne na podróż, przepisy celne... Potrzebujecie paszportów czy wystarczy dowód osobisty? **Simone:** Dowód osobisty wystarczy. Właściwie to trzeba jeszcze tylko spakować walizki i możemy ruszać. **Julia:** Przechowuj pieniądze zawsze oddzielnie od dokumentów i kart kredytowych i rozłóż je (dosł. porozdzielaj) dobrze w różnych miejscach w całym waszym bagażu. Zapisz sobie

też adres i numer telefonu ambasady niemieckiej (tak) na wszelki wypadek. **Simone:** Tak, masz absolutnie rację. I... czy możesz się w tym czasie zaopiekować naszym mieszkaniem? Podlewać kwiaty i sprawdzać (dost. opróżnić) skrzynkę na listy. **Julia:** Tak (dost. zrobię to), to żaden problem. Dostanę za to pocztówkę? **Simone:** O tak, napiszę ci. Kiedyś można było tylko wysłać pocztówki z urlopu. W dzisiejszych czasach zdjęcia są wysyłane przez komórkę. **Julia:** Zdjęcia pokażesz mi najlepiej po urlopie, ale ja naprawdę ucieszę się z pocztówki. Kiedy dokładnie lecicie? **Simone:** Za niecałe dwa tygodnie. Muszę jeszcze kupić krem do opalania, coś przeciwko komarom i oczywiście muszę o wszystkim myśleć, co by nam się (jeszcze) przydało. Przed podróżą jest zawsze tyle stresu, ale za to urlop jest o wiele piękniejszy.

Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Simone fährt in den Urlaub. 2. Sie muss für Felix ein Spiel und für Lena ein Buch besorgen. 3. Simone soll das Geld getrennt von den Dokumenten aufbewahren und sich die Adresse der Botschaft aufschreiben. 4. Julia soll sich um Simonés Wohnung kümmern.

Fitness językowy

1. 1. Ein Brief wurde (von mir) geschrieben. 2. Unsere Küche wird umgebaut. 3. Es wurde damals nicht viel Geld verdient. 4. Ein schickes Abendkleid wurde (von ihr) gekauft. 5. Gute Musik wird von der Band gespielt. 6. Die ganze Wohnung wurde durch die Polizisten durchsucht. 2. 1. Ein Brief sollte von mir geschrieben werden. 2. Unsere Küche muss umgebaut werden. 3. Damals konnte nicht viel Geld verdient werden. Oder: Es konnte damals nicht viel Geld verdient werden. 4. Ein schickes Abendkleid durfte von ihr gekauft werden. 5. Gute Musik kann von der Band gespielt werden. 6. Die ganze Wohnung musste durch die Polizisten durchsucht werden. 3. 1. Der Mechaniker repariert den Motor. 2. Man fragte den Lehrer. 3. Man darf hier nicht fotografieren. 4. Ich rief gestern meinen Chef an. 5. Julia soll mich um 16:00 Uhr abholen. 6. Man trinkt viel Bier in München.

Bücher und Zeitschriften



W tym rozdziale poznasz słownictwo związane z gazetami i książkami. Dowiesz się, jak tworzyć kolejne czasy strony biernej – Passiv Perfekt i Passiv Plusquamperfekt oraz Passiv Futur. Miłej nauki.

Simone: Wann hast du zuletzt ein Buch gelesen?

Julia: Ich weiß nicht genau. Warum fragst du?

Simone: Weil ich gern lese und leider wenig Zeit dafür habe. Das Buch, das ich gerade angefangen habe, ist schon von vielen Menschen gelesen worden. Es ist wirklich gut geschrieben, aber ich komme so selten zum Lesen.

Julia: Vielleicht solltest du dir zu Hause eine freie Ecke schaffen. Es muss doch möglich sein, dass du dich für eine halbe Stunde täglich zurückziehen und lesen kannst.

Simone: Ja, das ist eine gute Idee. Unser Gästezimmer war ja ursprünglich sehr gemütlich eingerichtet worden, bevor Felix sich daraus ein Spielzimmer gemacht hat. Jetzt steht es aber unbenutzt. Ich mache mir dort eine Lesecke!

Julia: Genau. Ich habe auch viel zu wenig Zeit fürs Lesen, nicht mal für die Tageszeitung. Vielleicht soll ich lieber eine Wochenzeitung lesen? Eigentlich interessiere ich mich für viele Themen von Politik bis zu Mode, Business und Reisen. Aber es gibt so viele Titel und ich habe keine Ahnung, wofür ich mich entscheiden soll.

Simone: Geh in einen gut sortierten Kiosk, schau dir die Titel an und kaufe drei zum Probelesen zu Hause. Außerdem gibt es doch Sonderausgaben zu verschiedenen Themen. Vielleicht findest du etwas Interessantes.

Julia: Ja. Das ist eine gute Idee. Das Lesen soll mir Spaß machen und ich würde gerne eine Zeitschrift mit Informationen und Neuigkeiten lesen. Doch vielmehr will ich in Zukunft öfter Bücher lesen. Wann ist die nächste Buchmesse? Es werden danach immer mehrere Buchbesprechungen veröffentlicht werden. So kann ich wenigstens an einige interessante Bücher kommen.

Simone: Wenn ich Zeit habe, schau ich mir die Büchersendungen im Fernsehen an. So kann ich mich gut orientieren und mir meine Meinung bilden. Ansonsten studiere ich die Bestsellerlisten in der Buchhandlung oder im Internet. Aber letztendlich scheitert die Lesebegeisterung an der fehlenden Zeit.



- Julia:** Trotzdem sollten wir uns vornehmen mehr zu lesen und uns Zeit dafür nehmen.
- Simone:** Okay. Dann schlage ich vor, wir gründen eine kleine Lese-Gemeinschaft und treffen uns und erzählen uns von den Büchern, die wir gerade lesen. Was hältst du davon?
- Julia:** Simone – du hast immer die besten Ideen!

Czy zrozumiałaś tekst?

1. Warum fragt Simone nach dem Lesen?
2. In welchem Raum will Simone eine Lesecke haben?
3. Wie soll sich Julia die Zeitschriften aussuchen?
4. Wo findet Julia Buchempfehlungen?

Słówka do torebki



selten – *rzadko*

die Ecke, die Lesecke – *dost.*

kąt, róg; kącik czytelniczy

schaffen – *robić, działać*

sich zurückziehen – *zaszyć się*

ursprünglich – *początkowo*

einrichten – *urządzać*

das Spielzimmer

– *pokój do zabawy*

unbenutzt – *nieużywany/a/e*

die Tageszeitung – *dziennik*

die Wochenzeitung

– *tygodnik*

sich entscheiden

– *decydować się*

die Sonderausgabe

– *wydanie specjalne*

das Vergnügen

– *przyjemność*

die Neuigkeit – *nowość*

die Buchmesse – *targi książki*

die Buchbesprechung

– *recenzja książki*

die Büchersendung – *audycja*

literacka, program o literaturze

letztendlich – *ostatecznie*

scheitern – *ponieść klęskę*

die Lesebegeisterung

– *pasja czytelnicza*

sich etw vornehmen

– *zamierzać coś zrobić*

die Lese-Gemeinschaft

– *klub literacki*

die Gemeinschaft – *wspólnota*

Coś do większej torebki



das elektronische Buch, das E-Book – *książka elektroniczna, e-book*
jemand ist ein aufgeschlagenes Buch für mich

– *czytam w kimś jak w otwartej książce*

die Computerzeitschrift, die PC-Zeitschrift

– *czasopismo komputerowe*

das Gedicht – *wiersz*

das Märchen – *bajka*

die Zeitung durchblättern/durchsehen – *przeglądać gazetę*

die Zeitung abonnieren – *prenumerować gazetę*

die Modezeitschrift – *czasopismo o modzie*

die Poesie – *poezja*

der Verlag – *wydawnictwo*

der Lesewettbewerb – *konkurs czytelniczy*

Gramatyka od kuchni



Passiv Perfekt

Stronę bierną czasu Perfekt tworzą: czasownik **sein** użyty w odpowiedniej osobie i liczbie czasu teraźniejszego (Präsens) + 3. forma (Partizip Perfekt) danego czasownika + słówko **worden**.

W naszym dialogu jedna z bohaterek powiedziała:

Das Buch, das ich gerade angefangen habe, ist schon von vielen Menschen gelesen worden. – *Książka, którą akurat zaczęłam, przeczytało już (dosł. została już przeczytana przez) wiele osób.*

Passiv Plusquamperfekt

Stronę bierną czasu Passiv Plusquamperfekt tworzą: czasownik **sein** użyty w odpowiedniej osobie i liczbie czasu Imperfekt + 3. forma (Partizip Perfekt) danego czasownika + słówko **worden**.

Unser Gästezimmer war ja ursprünglich sehr gemütlich eingerichtet worden, bevor Felix sich daraus ein Spielzimmer gemacht hat.

– *Nasz pokój gościnny był początkowo bardzo przytulnie urządzony, zanim Felix nie zrobił sobie z niego pokoju do zabawy.*

In München war das Oktoberfest eröffnet worden.

– *W Monachium został otwarty Oktoberfest (święto piwa).*

Passiv Futur

Czas przyszły strony biernej tworzy się bardzo podobnie jak Passiv Präsens. Jediną różnicą jest obecność na końcu zdania formy **werden**.

Es werden danach immer mehrere Buchbesprechungen veröffentlicht werden.

– *Potem są zawsze publikowane recenzje książek.*

Das exklusive Auto wird wohl in Wolfsburg gebaut werden.

– *To ekskluzywne auto będzie budowane w Wolfsburgu.*

Fitness językowy



1. Przekształć podane zdania ze strony czynnej na bierną czasu Perfekt.

1. Die Mutter hat die Kinder von der Schule abgeholt.

.....
2. Die Stadt hat das alte Rathaus renoviert.

.....
3. Mein Vater hat heute den Rasen gemäht.

.....
4. Meine Mutter hat einen leckeren Kuchen gebacken.

.....
5. Susanne hat den Brief geschrieben.

6. Der Ärztin hat mich untersucht.
.....

2. Zbuduj zdania z rozsypanych wyrazów. Zastosuj podaną w nawiasie formę gramatyczną.

1. beim Unfall, der Mann, verletzen (Passiv Plusquamperfekt)
.....

2. im August, ernten, die Getreidefelder (Passiv Plusquamperfekt)
.....

3. im nächsten Jahr, die Bäume, fällen (Passiv Futur)
.....

4. danach, du, fragen? (Passiv Plusquamperfekt)
.....

5. erst morgen, putzen, die Küche (Passiv Futur)
.....

6. hoffentlich, der Patient, bald, heilen (Passiv Futur)
.....

3. Zamień zdania w stronie biernej na czynną i odwrotnie. Zachowaj ten sam czas.

1. Wir werden während des Urlaubs einen zweitägigen Ausflug unternehmen.
.....

2. Es ist sehr gut organisiert worden.
.....

3. Die Schüler hatten die Abschlussfeier gut vorbereitet.
.....

4. Zukünftig wird man viel mehr über globale Themen diskutieren.
.....

5. Es ist im Museum immer leise gesprochen worden.
.....

6. Man hat gern beim Frühstück gelesen.
.....

Warto czytać

Niemcy są krajem książek. Ponad 80 tys. nowo wydanych pozycji oraz wznowień rocznie klasyfikuje je w gronie krajów wiodących pod względem produkcji książek. Co roku jesienią zjeżdża się do Niemiec świat wydawniczy na największe spotkanie branżowe – Międzynarodowe Frankfurckie Targi Książki. Oprócz nich swoją pozycję ugruntowały także mniejsze, odbywające się na wiosnę Lipskie Targi Książki. Mimo konkurencji ze strony internetu i telewizji czytanie nadal sprawia Niemcom przyjemność. Na spotkania autorskie przychodzi nawet do 200 osób. Najnowszy trend to slam poetycki (Poetry Slam), publiczna rywalizacja poetów performerów, najczęściej amatorów. Każdy uczestnik ma 3 minuty na zaprezentowanie swojego utworu bez używania rekwizytów bądź instrumentów. Jury wybierane jest spośród publiczności. Zwycięzcy zazwyczaj otrzymują nagrody pieniężne.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Simone: Kiedy czytałaś ostatnio jakąś książkę? **Julia:** Tak dokładnie to nie wiem. A czemu pytasz? **Simone:** Ponieważ chętnie czytam i niestety mam na to mało czasu. Książka, którą akurat zaczęłam, przeczytało już (dosł. została już przeczytana przez) wiele osób. Jest naprawdę dobrze napisana, ale tak rzadko mam do tego okazję. **Julia:** Może powinnaś sobie zrobić jakiś wolny kącik w domu. Przecież to musi być możliwe, żebyś mogła pół godziny dziennie gdzieś się zaszyć i czytać. **Simone:** Tak, to dobry pomysł. Nasz pokój gościnnie był początkowo bardzo przytulnie urządzone, zanim Felix nie zrobił sobie z niego pokoju do zabawy. Teraz jednak jest nieużywany. Zrobię sobie z niego czytelnię! **Julia:** Dokładnie. Ja nie mam w ogóle czasu na czytanie, nawet na dziennik. Może powinnam raczej czytać tygodnik? Właściwie to interesuje mnie wiele tematów od polityki aż do mody, biznesu i podróży. Ale jest tyle tytułów, że nie mam pojęcia, na co się zdecydować. **Simone:** Idź do dobrze zaopatrzonego kiosku, obejrzyj sobie tytuły i kup trzy czasopisma na próbne czytanie w domu. Poza tym są też wydania specjalne na różne tematy. Może znajdziesz coś interesującego. **Julia:** Tak. To dobry pomysł. Chcę czytać z przyjemnością, łącznie z odpowiednią dawką informacji i nowości. Ale o wiele bardziej chcę w przyszłości poświęcać więcej uwagi książkom.

Kiedy są następne targi książkowe? Po nich są zawsze publikowane recenzje książek.

Przynajmniej w ten sposób dowiem się o czymś ciekawym (dosł. o ciekawych książkach).

Simone: Jak mam czas, to oglądam magazyn książkowy w telewizji. W ten sposób mogę się zorientować i wyrobić sobie własną opinię. Poza tym studiuje listy bestsellerów w księgarniach albo w internecie. Ale ostatecznie pasja czytelnicza ponosi klęskę poprzez brak czasu.

Julia: Pomimo tego powinniśmy się zdecydować i sprawić sobie tę przyjemność. **Simone:** Okay. W takim razie proponuję, żebyśmy założyły klub czytelniczy, spotykały się regularnie i opowiadały o książkach, które właśnie czytamy. Co o tym sądzisz? **Julia:** Simone – ty masz zawsze najlepsze pomysły!

Na ile zrozumiałas tekst?

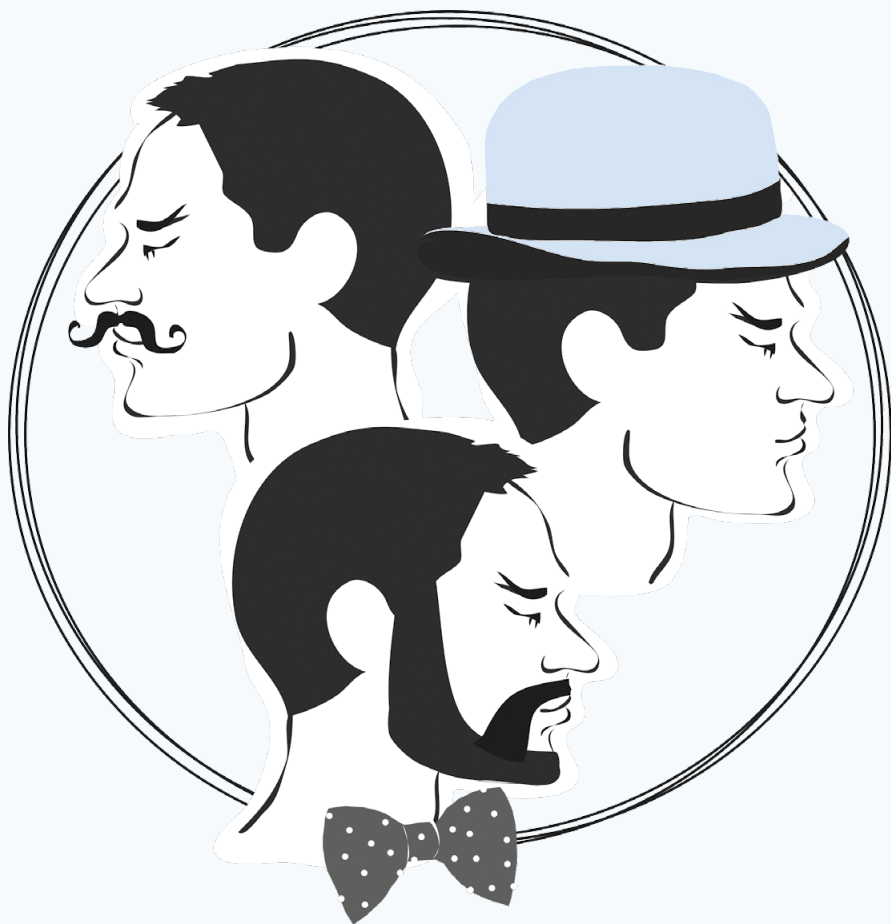
1. Sie fragt, weil sie selber keine Zeit zum Lesen hat. **2.** Im Gästezimmer. **3.** Sie soll sich drei verschiedene Zeitschriften zum Probelesen kaufen. **4.** Bei der Büchermesse, den Büchersendungen im Fernsehen und den Bestsellerlisten in der Buchhandlung.

Fitness językowy

1. 1. Die Kinder sind von der Schule von der Mutter abgeholt worden. **2.** Das alte Rathaus ist von der Stadt renoviert worden. **3.** Der Rasen ist heute von meinem Vater gemäht worden. **4.** Der leckere Kuchen ist von meiner Mutter gebacken worden. **5.** Der Brief ist von Susanne geschrieben worden. **6.** Ich bin von der Ärztin untersucht worden. **2.** 1. Der Mann war beim Unfall verletzt worden. **2.** Im August waren die Getreidefelder geerntet worden. **3.** Die Bäume werden im nächsten Jahr gefällt werden. **4.** Warst du danach gefragt worden? **5.** Die Küche wird erst morgen geputzt werden. **6.** Der Patient wird hoffentlich bald geheilt werden. **3.** 1. Ein zweitägiger Ausflug wird während des Urlaubs (von uns) unternommen werden. **2.** Man hat es sehr gut organisiert. **3.** Die Abschlussfeier ist von den Schülern gut vorbereitet worden. **4.** Zukünftig werden globale Themen viel mehr diskutiert werden. **5.** Man hatte immer leise im Museum gesprochen. **6.** Es ist gern beim Frühstück gelesen worden.

Du siehst aus wie Brad Pitt

W tym rozdziale nauczysz się opisywać wygląd człowieka oraz tworzyć zdania w trybie przypuszczającym. Owocnej nauki.



DU SIEHST AUS WIE BRAD PITT

Julia: Hast du unseren Geschäftsführer gesehen?

Simone: Ja, warum?

Julia: Hast du nichts gemerkt? Er sieht wie verwandelt aus. Ich meine, er ist schlanker... ich würde sagen, er macht mehr Sport.

Simone: Vielleicht hast du recht.

Julia: Gestern kam er frisch rasiert ins Büro. Der Schnurrbart ist weg, und mit dem neuen Haarschnitt und der neuen Brille sieht er aus wie Brad Pitt.

Simone: Interessant. Ich bezweifle aber, dass er ein guter Schauspieler wäre.

Julia: Einmal habe ich ihn in der Stadt getroffen. Er trug modische Jeans, ein helles Hemd und schicke Schuhe. Ich finde, auch Männer sollten Wert auf ein gepflegtes Äußeres legen.

Simone: Weißt du noch, wie er jahrelang langweilige Kleidung und abgetragene Schuhe trug?

Julia: Ja, eben. Jetzt benutzt er auch ein tolles After-Shave. Es ist schon ein Unterschied zu früher.

Simone: Ja, das wird so sein, trotzdem finde ich ihn nicht attraktiv. Wie sieht denn dein Tim aktuell aus?

Julia: Na ja, du hast ihn ja schon einmal gesehen. Er ist nach wie vor schlank und hat einen kurzen Haarschnitt, der ihm gut steht. Da er viel Sport macht, ist er durchtrainiert. Er kleidet sich leger ohne großen Schnickschnack und hat zum Glück kein Tattoo oder Piercing. Er fällt schon genug durch seine Ausstrahlung auf.

Simone: Mein Mann hat mit den Jahren zugenommen, hat nicht mehr viel Haar und einen Bierbauch, der ihn sehr stört. Er würde gern mehr Sport machen, wenn er mehr Zeit hätte. Hmm, sag mal, wollen wir uns nicht einmal alle vier treffen? Ich würde mich über euren Besuch sehr freuen und mein Mann bestimmt auch.

Julia: Oh ja, das wäre toll. Ich muss nur Tim fragen, an welchem Wochenende er Zeit hat. Er hätte bestimmt Lust, ich habe ihm schon so oft von dir erzählt.

Simone: Hoffentlich nur Gutes?

Julia: Aber sicher! Ich würde doch niemals über dich tratschen.



Czy zrozumiałaś tekst?

1. Was ist neu bei dem Geschäftsführer?
2. Wie kleidet er sich?
3. Wie sieht Tim aus?
4. Wie sieht Simones Mann aus?

Słówka do torebki



der Geschäftsführer

– dyrektor zarządzający

merken – zauważyć

verwandelt – przemieniony

rasiert – ogolony

der Schnurrbart – wąsik

der Haarschnitt – fryzura

etw. **bezweifeln**

– powątpiewać w coś

der/das Tattoo – tatuaż

gepflegt – zadbany/a/e

abgetragen – znoszony/a/e

der Wert, auf etwas

Wert legen – wartość,
przywiązywać uwagę
do czegoś

angenehm – przyjemny/a/e

der Unterschied – różnica

schlank – szczupły/a/e

leger – swobodnie, niedbale

der Schnickschnack

– ozdóbka

die Ausstrahlung

– prezencja

Coś do większej torebki



das Aussehen – wygląd

das Äußere, die äußere

Erscheinung

– wygląd zewnętrzny

der Körperbau – budowa ciała

der Körper – ciało

mittelgroß – średniego wzrostu

groß – wysoki/a/e

hübsch – ładny/a/e

fett – otyły

gut aussehend

– przystojny/a

die Glatze – łysina

die Körperpflege

– pielęgnacja ciała

mollig – pulchny/a/e

untersetzt

– przysadzisty/a/e, krępy/a/e

glatzköpfig – łysy**grauhaarig** – siwy/a/e,

siwowłosy/a/e

Gramatyka od kuchni

Forma opisowa trybu przypuszczającego – **Konditional I**

W języku niemieckim występują w trybie przypuszczającym dwie formy czasowe.

- Pierwsza z nich – wyrażana za pomocą trybu Konditional I lub Konjunktivu Imperfekt – odnosi się do teraźniejszości lub przyszłości.
- Druga, którą zajmiemy się w lekcji następnej, wyrażana jest przy pomocy Konjunktivu Plusquamperfekt i odnosi się tylko do przeszłości.

Formę opisową trybu przyp. (Konditional I) tworzymy następująco: czasownik **werden** użyty w Konjunktiv Imperfekt + bezokolicznik (Infinitiv) danego czasownika.

Ich meine, er ist schlanker ich würde sagen, er macht mehr Sport. – Mam na myśli, że wyszczupłał... powiedziałabym, że uprawia więcej sportu.

Ich würde mich über euren Besuch sehr freuen und mein Mann bestimmt auch. – Cieszyłabym się bardzo z waszej wizyty i mój mąż na pewno też.

Na pewno spostrzegłaś, że dwa niemieckie słowa – **würde... sagen, würde mich... freuen** tłumaczymy jednym polskim słowem – *powiedziałabym, cieszyłabym się.*

Konjunktiv Imperfekt czasownika **werden**:

**ich würde
du würdest
er würde**

**wir würden
ihr würdet
sie würden**

Podobnie jak ma to miejsce w przypadku innych orzeczeń złożonych – część nieodmienna (bezokolicznik) wędruje na sam koniec zdania.

Powinno się unikać stosowania Konditional I w odniesieniu do czasowników modalnych oraz **haben** i **sein**. W ich przypadku użycie Konditional I jest rzadkością (co nie znaczy, że błędem).

Konjunktiv Präteritum/Imperfekt

Konjunktiv Präteritum/Imperfekt podobnie jak tryb Konditional I odnosi się do terażniejszości lub przyszłości.

Oh ja, ich wünschte es mir sehr.

– *O tak, bardzo życzyłabym sobie tego.*

Konjunktiv Präteritum czasowników słabych (regularnych) tworzymy tak samo jak czas Präteritum w trybie oznajmującym (por. rozdz. 7).

Ich fragte, ob du kommst.

– *Zapytałabym, czy przyjdiesz.*

Das sagtest du nicht, oder?

– *Nie powiedziałaś tego, prawda?*

Konjunktiv Präteritum czasowników mocnych (nieregularnych) tworzymy, dodając do drugiej formy czasownika następujące końcówki osobowe:

ich – e	wir – en
du – est	ihr – et
er, sie, es – e	sie, Sie – en

Tam, gdzie to możliwe, zachodzi przegłos – a:ä, o:ö, u:ü. Np.:

schreiben – <i>schrieb</i>	geben – <i>gab</i>	nehmen – <i>nahm</i>	ziehen – <i>zog</i>
ich schriebe <i>pisalabym</i>	<i>gäbe</i> <i>dałabym</i>	<i>nähme</i> <i>wziąłabym</i>	<i>zöge</i> <i>ciągnąłabym</i>
du schriebest	<i>gäbest</i>	<i>nähmest</i>	<i>zögest</i>
er, sie, es schriebe	<i>gäbe</i>	<i>nähme</i>	<i>zöge</i>
wir schrieben	<i>gäben</i>	<i>nähmen</i>	<i>zögen</i>
ihr schriebet	<i>gäbet</i>	<i>nähmet</i>	<i>zöget</i>
sie, Sie schrieben	<i>gäben</i>	<i>nähmen</i>	<i>zögen</i>

Konjunktiv Präteritum najważniejszych czasowników mieszanych

bringen	denken	kennen	nennen	wissen
ich brächte <i>przyniosłabym</i>	<i>dächte</i> <i>pomyślałabym</i>	<i>kennte</i> <i>znałabym</i>	<i>nennte</i> <i>nazwałabym</i>	<i>wüsste</i> <i>wiedziałabym</i>
du brächtest	<i>dächtest</i>	<i>kenntest</i>	<i>nenntest</i>	<i>wüsstest</i>
er, sie, es brächte	<i>dächte</i>	<i>kennte</i>	<i>nennte</i>	<i>wüsste</i>
wir brächten	<i>dächten</i>	<i>kennten</i>	<i>nennten</i>	<i>wüssten</i>
ihr brächtet	<i>dächtet</i>	<i>kenntet</i>	<i>nenntet</i>	<i>wüsstet</i>
sie, Sie brächten	<i>dächten</i>	<i>kennten</i>	<i>nennten</i>	<i>wüssten</i>

Tryb przypuszczający czasowników modalnych

dürfen	können	müssen	sollen
ich dürfte <i>miałabym</i>	<i>könnte</i> <i>mogłabym</i>	<i>müsste</i> <i>musiałabym</i>	<i>sollte</i> <i>powinnałabym</i> <i>(pozwolenie)</i>
du dürftest	<i>könntest</i>	<i>müsstest</i>	<i>solltest</i>
er dürfte	<i>könnte</i>	<i>müsste</i>	<i>sollte</i>
wir dürften	<i>könnten</i>	<i>müssten</i>	<i>sollten</i>
ihr dürftet	<i>könntet</i>	<i>müsstet</i>	<i>solltet</i>
sie dürften	<i>könnten</i>	<i>müssten</i>	<i>sollten</i>

Funkcję trybu przypuszczającego od czasownika **wollen** (*chcieć*) pełni forma **möchten** (*chciałoby się*) utworzona od czasownika **mögen**.

Tryb przypuszczający czasowników **haben** i **sein** – Konjunktiv Imperfekt

haben	sein
ich hätte <i>miałabym</i>	wäre <i>byłabym</i>
du hättest	wärest
er hätte	wäre
wir hätten	wären
ihr hättet	wäret
sie hätten	wären

Ich bezweifle aber, ob er ein guter Schauspieler wäre.

– *Wątpię, czy on byłby dobrym aktorem.*

Er würde gern mehr Sport machen, wenn er mehr Zeit hätte.

– *Uprawiałby więcej sportu, gdyby miał więcej czasu.*

Fitness językowy



1. Napisz poniższe czasowniki w Konjunktiv Präteritum/Imperfekt. Zastosuj podaną w nawiasie formę.

1. sprechen (2 os. l. poj.)
2. denken (1 os. l. mn.)
3. schlafen (3 os. l. poj.)
4. fliegen (2 os. l. poj.)
5. bleiben (2 os. l. mn.)
6. fahren (1 os. l. poj.)

2. Sformułuj poniższe prośby w delikatniejszej formie według przykładu:

Zeigen Sie mir bitte den Weg zum Bahnhof! → Würden Sie mir bitte den Weg zum Bahnhof zeigen?

1. Kümmere dich mehr um dich selbst!

.....

2. Rufst du mich heute an?

.....

3. Hilfst du mir?

.....
4. Gib mir bitte deine Telefonnummer!

.....
5. Erklären Sie es mir bitte genauer!

.....
6. Ich besuche dich gern.

3. Zbuduj zdania w trybie przypuszczającym według podanego przykładu. Zwróć uwagę na sens zdania.

Martina kann nicht zu unserem Treffen kommen, weil sie morgen nach Stuttgart fährt. → Wenn Martina nach Stuttgart nicht fahren würde, könnte sie zu unserem Treffen kommen.

1. Ich habe heute keine Möglichkeit mit dir zu telefonieren, weil ich den ganzen Tag unterwegs bin.

.....
2. Ich habe sehr viel zu tun, deshalb bin ich so müde.

.....
3. Es hilft mir, wenn du mir beim Umzug hilfst.

.....
4. Sie ist eine tapfere Frau, deshalb kommt sie damit zurecht.

.....
5. Martina kommt nicht zu unserem Fest, weil sie krank ist.

.....
6. Ich besuche dich gern, wenn ich Zeit habe.

4. Przetłumacz zdania na język niemiecki.

1. Odwiedziłby ciebie z pewnością, gdybyś (jeślibyś) go zaprosiła.

.....
2. Chętnie pojechalibyśmy nad morze, gdyby nie było tak zimno.

.....
3. Nie wyglądałabyś tak dobrze, gdybyś nie troszczyła się o swój wygląd zewnętrzny.

4. Gdybyśmy mieli bilety, nie musielibyśmy się aż tak spieszyć.

5. Gdybym miała psa, chodziłabym częściej na spacer.

6. Gdybym dostała urlop w lecie, pojechałabym chętnie do Hiszpanii.

Kleider machen Leute

„Ubrania czynią ludzi” – to nadrzędna reguła niemiecka w kwestii ubioru, w myśl zasady „pierwsze wrażenie jest najważniejsze”. W Niemczech szczególnie muszą zwracać na to uwagę kobiety. Panie w pracy mogą być oczywiście ubrane elegancko, ale nie powinny za bardzo odsłaniać swoich nóg ani dekoltów. Niewskazany jest także mocny makijaż czy buty na obcasie powyżej 6 centymetrów. Niemcy generalnie trzymają się klasycznego stroju biznesowego, a w biurach prym wiedzie kolor czarny, szary, brązowy oraz niebieski. Musimy pamiętać, że nasi zachodni sąsiedzi, jako naród „poukładany”, oczekuje także od innych odpowiedniego ubioru, gdyż praca i spotkania służbowe to nie czas i miejsce na pokaz mody. Dlatego strój ma być staranny, zgodny z charakterem firmy i stosowny do wykonywanych obowiązków. Na nieco więcej luzu mogą sobie pozwolić przedstawiciele np. agencji reklamowych czy innych zawodów o charakterze kreatywnym.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Julia: Widziałas naszego kierownika zarządzającego? **Simone:** Tak, dlaczego? **Julia:**

Niczego nie zauważyłaś? Wygląda jak przemieniony. Mam na myśli, że jest szczuplejszy...

powiedziałabym, że uprawia więcej sportu. **Simone:** Może masz rację. **Julia:** Wczoraj

przyszedł świeżo ogolony do biura. Nie ma już wąsika i z tą nową fryzurą i nowymi okularami

wygląda jak Brad Pitt. **Simone:** Ciekawe. Wątpię, czy byłby dobrym aktorem. **Julia:** Raz go

spotkałam w mieście. Miał na sobie modne dżinsy, jasną koszulę i świetne buty. Uważam, że także mężczyźni powinni zwracać uwagę na swój (dość. zadbane) wygląd. **Simone:** Pamiętaj, jak on całe lata niemodnie się ubierał i nosił zniszczone buty? **Julia:** No właśnie. Teraz używa też przyjemnego zapachu. To jest naprawdę różnica w porównaniu do tego, co było wcześniej. **Simone:** Tak, tak to jest, mimo to nie uważam go za przystojnego. A jak wygląda aktualnie twój Tim? **Julia:** Raz go już widziałas. Jest, tak jak był, szczupły, ma krótkie włosy, w których mu do twarzy. Ponieważ uprawia dużo sportu, jest wytrenowany. Ubiera się swobodnie, bez ozdóbek i na szczęście nie ma tatuażu albo piercingu. Wpada w oko przez swoją prezencję. **Simone:** Moj mąż z czasem przytył, ma mało włosów i „płynny brzuch”, który go bardzo złości. Uprawiałby więcej sportu, gdyby miał więcej czasu. Hmm, może spotkalibyśmy się razem we czworo? Cieszyłabym się bardzo z waszej wizyty i mój mąż na pewno też. **Julia:** Byłoby świetnie. Muszę tylko zapytać Tima, w który weekend ma czas. Miałby na pewno ochotę, często mu o tobie opowiadałam. **Simone:** Mam nadzieję, że tylko pozytywne rzeczy? **Julia:** Ależ oczywiście! Nigdy bym cię przecież nie obgadywała.

Na ile zrozumiałaś tekst?

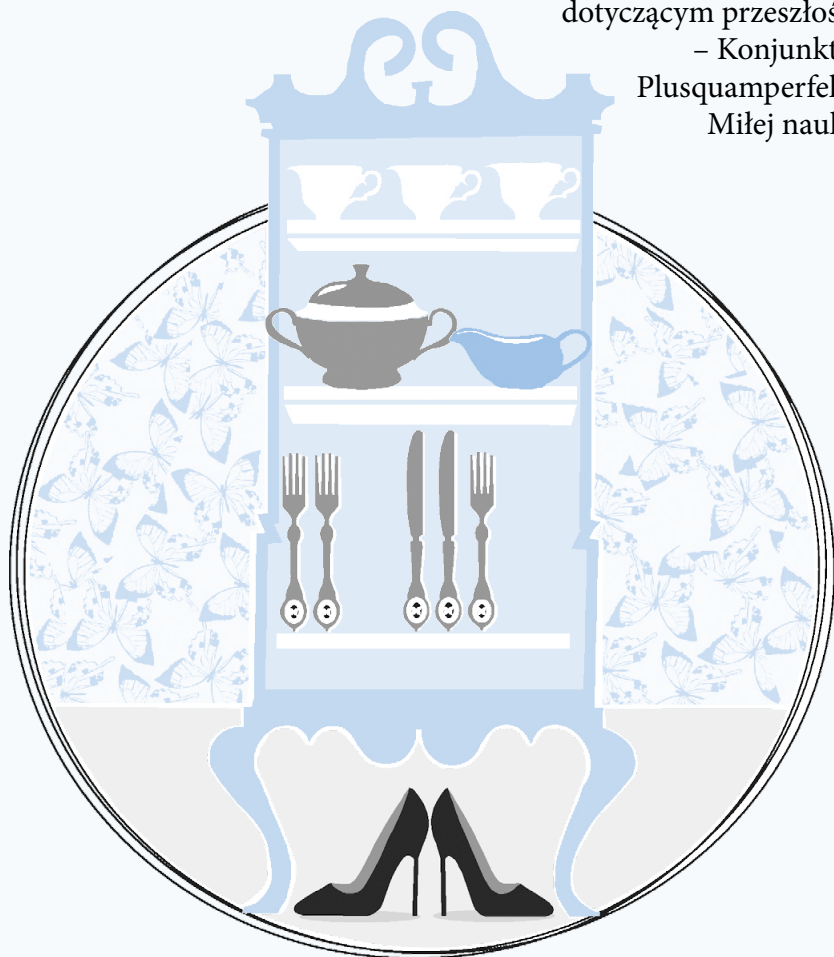
1. Der Geschäftsführer sieht wie verwandelt aus. 2. Er kleidet sich modisch, hat einen neuen Haarschnitt und eine neue Brille. 3. Tim ist groß, schlank und sportlich. 4. Simones Mann hat zugenommen, hat einen Bierbauch und eine Glatze.

Fitness językowy

1. 1. du sprächest, 2. wir dächten, 3. er schliefe, 4. du flögst, 5. ihr bliebet, 6. ich führe.
 2. 1. Würdest du dich mehr um dich selbst kümmern? 2. Würdest du mich heute anrufen?
 3. Würdest du mir helfen? 4. Würdest du mir bitte deine Telefonnummer geben? 5. Würden Sie es mir bitte genauer erklären? 6. Ich würde dich gern besuchen. 3. 1. Wenn ich heute nicht den ganzen Tag unterwegs wäre, hätte ich die Möglichkeit mit dir zu telefonieren.
 2. Wenn ich nicht sehr viel zu tun hätte, wäre ich nicht so müde. 3. Es würde mir helfen, wenn du mir beim Umzug helfen würdest. 4. Wenn sie keine tapfere Frau wäre, würde sie damit nicht zurechtkommen. 5. Wenn Martina nicht krank wäre, würde sie zu unserem Fest kommen. 6. Wenn ich mehr Zeit hätte, würde ich dich gern besuchen. 4. 1. Er würde dich bestimmt besuchen, wenn du ihn einladen würdest. 2. Wir würden gern an die See fahren, wenn es nicht so kalt wäre. 3. Du würdest nicht so gut aussehen, wenn du dich nicht um das Äußere kümmern würdest. 4. Wenn wir die Fahrkarten hätten, müssten wir uns nicht so sehr beeilen. 5. Wenn ich einen Hund hätte, würde ich öfter spazieren gehen. 6. Wenn ich Urlaub im Sommer bekommen würde, würde ich gern nach Spanien fahren.

Was koche ich heute?

W tym rozdziale rozmawiamy o gotowaniu i posiłkach. Będziemy także kontynuować temat budowy zdań w trybie przypuszczającym dotyczącym przeszłości – Konjunktiv Plusquamperfekt. Miłej nauki.



WAS KOCHTE ICH HEUTE?



- Julia:** Simone, ich brauche deine Hilfe. Tim und seine Eltern kommen zum Abendessen am Freitag. Ich weiß nicht, was ich kochen soll. Könntest du mir eins von deinen bewährten Rezepten geben?
- Simone:** Mache dir keine Sorgen, das schaffst du. Was würdest du denn gern kochen?
- Julia:** Bestimmt etwas mit Fleisch und einen Salat dazu. Drei Gänge müssten es schon sein. Zuerst eine kleine Vorspeise und dann der Hauptgang.
- Simone:** Was sagst du zu Rindfleisch? Willst du einen Braten servieren oder lieber Gulasch machen?
- Julia:** Ich glaube, ein Braten ist mir zu anspruchsvoll, zumal er mir noch nie richtig gut gelungen ist. Erkläre mir, wie du den Gulasch machst?
- Simone:** Zuerst musst du das Fleisch in kleine Würfel schneiden, salzen, pfeffern, mit Kräutern würzen und mit etwas Öl vermengen, und für eine Weile ziehen lassen. In der Zeit kannst du schon das Gemüse schnippeln, Möhren, Zucchini, Aubergine, Champignons, was du halt magst. Dann musst du das Fleisch in der Pfanne scharf anbraten, den frisch gepressten Knoblauch dazu geben, und dann in einen Topf geben und mit etwas Brühe ablöschen. Dann brätst du das Gemüse nacheinander kurz an und gibst alles in den Topf hinein, bis nach ca. 40 Minuten alles geschmort ist. Ich gebe immer ziemlich viel frische klein gehackte Kräuter und etwas Rotwein dazu.
- Julia:** Oha, ob ich das schaffe? Das hätte ich früher lernen sollen... Aber gut, ich probiere und hoffentlich gelingt mir das Gericht. Welchen Salat soll ich dazu servieren?
- Simone:** Du könntest einen grünen Salat mit Tomaten, Gurke, roter Paprika, Schafskäse und Pinienkernen zubereiten. Hätte ich gewusst, dass du all das brauchst, wären wir am letzten Samstag zum Wochenmarkt gefahren und hätten frische Zutaten besorgt.
- Julia:** Und was kann ich zum Dessert machen?
- Simone:** Du könntest doch den Käsekuchen, der bei dir immer so lecker schmeckt, und dazu Kaffee anbieten. Es ist zwar viel Arbeit, aber ich finde, hausgemachtes Essen schmeckt doch am besten.

Czy rozumiałaś tekst?

1. Wer kommt zum Essen?
2. Was will Julia kochen?
3. Was will sie zum Dessert vorbereiten?
4. Was meint Simone über die hausgemachten Speisen?

Słówka do torebki



bewährt – *wypróbowany/a/e*

das Rezept – *przepis*

das Rindfleisch

– *mięso wołowe*

drei Gänge – *trzy dania*

die Vorspeise – *przystawka*

der Braten – *pieczeń*

der Würfel – *kostka*

schneiden – *kroić*

würzen – *przyprawiać*

vermengen – *wymieszać*

das Öl – *olej*

schnippeln – *kroić na kawałki*

die Pfanne – *patelnia*

der Topf – *garnek*

die Brühe – *rosół*

ablöschen – *ugasić*

schmoren – *dusić*

(die) Pl. Kräuter – *ziola*

hacken – *siekać*

der Schafskäse – *ser owczy*

(die) Pl. Pinienkerne

– *orzechy piniowe*

der Wochenmarkt – *jarmark*

(die) Pl. Zutaten – *składniki*

lecker – *pyszny/a/e*

hausgemacht

– *potrawy domowe*

Coś do większej torebki



der Auflauf – zapiekanka

auspressen – wyciskać

etw. in den Backofen schieben – włożyć coś do pieca

backen – piec (o pieczywie, cieście albo zapiekance)

braten – piec (o mięsie), smażyć

das Kochbuch – książka kucharska

die Kochkunst – sztuka kulinarna

purieren – robić purée

reiben – trzeć, ucierać

ein neues Rezept ausprobieren – wypróbować nowy przepis

rühren – mieszać

schälen – obierać

schlagen z.B. Sahne oder Eiweiß

– ubijać np. śmietanę albo białko na pianę

verrühren – wymieszać

Gramatyka od kuchni



Tryb przypuszczający – **Konjunktiv Plusquamperfekt**

Tryb przypuszczający Konjunktiv Plusquamperfekt odnosi się tylko do przeszłości. W języku polskim istnieje tylko jedna uniwersalna forma tego trybu, np.: *zrobiłabym, pojechałabym* itd. Z kontekstu orientujemy się, czy rozpatrujemy hipotezę dotyczącą przeszłości bądź teraźniejszości. Formułując analogiczną myśl w języku niemieckim, musimy ją od razu „umiejszcwić” w odpowiedniej formie czasowej:

- w teraźniejszości/przyszłości stosując Konjunktiv Präteritum używany zamiennie z Konditional I (por. rozdział 23),
- w przeszłości, używając Konjunktiv Plusquamperfekt.

Tryb ten tworzy się przy pomocy czasowników posiłkowych **haben** lub **sein** – użytych w Konjunktiv Imperfekt – oraz Partizip Perfekt

(imiesłów) danego czasownika. Zwróć uwagę na zdanie, które wypowiedziała Simone:

Hätte ich gewusst, dass du all das brauchst, wären wir am letzten Samstag zum Wochenmarkt gefahren und hätten frische Zutaten besorgt.

– *Gdybym wiedziała, że tego wszystkiego potrzebujesz, pojechałybyśmy na jarmark i kupiły świeże składniki.*

Sie hätte diese Aufgabe viel besser als ich gemacht.

– *Ona wykonałaby to zadanie o wiele lepiej niż ja.*

Wskazówka: W zdaniu zbudowanym w Konjunktiv Plusquamperfekt czasownik modalny – jeśli nie występuje samodzielnie – przyjmuje postać bezokolicznika i umieszczony jest na samym końcu zdania.

Porównaj wypowiedzi jednej z bohaterek naszego dialogu:

Das hätte ich früher lernen sollen.

– *Powinłam była się tego wcześniej nauczyć.*

Ich hätte es reparieren können.

– *Potrafiłbym to naprawić.*

Jednak gdy czasownik modalny występuje samodzielnie, przyjmuje on postać Partizip Perfekt.

Das hätte ich gekonnt. – *Potrafiłabym to (zrobić).*

Sie hätte gemusst. – *Musiłaby.*

Fitness językowy



1. Wybierz właściwą możliwość.

1. Ich wäre in den Bergen länger geblieben, wenn es nicht so kalt

a. geworden wäre

b. geworden hätte

c. gewesen hätte

2. Ich hätte dich gerne getroffen, wenn wir uns verabredet
 a. hätten b. wären c. hätte
3. Wäre ich doch nicht so schnell gefahren, mich die
 Polizei nicht geblitzt.
 a. hätten b. hätte c. wären
4. Hätte ich die Kollegin doch nicht so heftig kritisiert, sie
 nicht so gekränkt gewesen.
 a. wären b. wäre c. hätte
5. Unsere Firma hätte eigentlich prosperieren können, wenn die
 Arbeitsbedingungen nicht so schlecht
 a. geworden wäre b. gewesen hätten
 c. geworden wären

2. Z podanych wyrazów zbuduj zdania zgodnie z przykładem.
 (wir, jetzt, lieber, u Hause) → Wir wären lieber jetzt zu Hause.

1. gern, haben, eine Katze, ich

2. er, lieber, sein, jetzt zu Hause

3. sie, haben, internationale Tänze, sich anschauen, beim
 Stadtteilfest

4. haben, viel früher, Michael, sollen, spielen, viel früher

5. lieber, du, ein Eis, ein Pudding, haben, oder, zum Dessert?

3. Utwórz zdania warunkowe nierzeczywiste zgodnie z przykładem.
 Ich war krank, deshalb besuchte ich euch nicht. → Wenn ich
 gesund/nicht krank gewesen wäre, hätte ich euch besucht.

1. Früher arbeitete ich als Verkäuferin, und konnte deshalb nicht
 mit Kindern arbeiten.
 Wenn
2. Ich war müde, deshalb war ich mit der Gartenarbeit nicht
 fertig.
 Wenn

3. Martin hatte kein gutes Fahrrad, deshalb konnte er keine Radtour nach Wien machen.

Wenn

4. Er war nicht da, deshalb konnte ich mit ihm leider nicht sprechen.

Wenn

5. Es war schlecht für ihn, dass er keine neue Stelle gefunden hat.

Es, wenn

Tiramisu truskawkowe (na 4 osoby)

Składniki:

16 podłużnych
biszkoptów
250 g świeżych
truskawek
350 g serka
mascarpone
4 jajka
80 g cukru
pudru
250 ml wody
1 łyżka cukru
pudru
świeże
truskawki (do
dekoracji)

Sposób przygotowania:

Rozbić i rozdzielić jajka: żółtka zmixować z 80 g cukru pudru. Wmieszać serek mascarpone. Białka ubić na sztywno, a następnie dodać masę z żółtek i mascarpone i wymieszać łyżką. W osobnej misce wymieszać 250 ml wody z 1 łyżką cukru. Zamaczać biszkopty w słodkiej wodzie. W dużej misce ułożyć warstwę z nasączonych biszkoptów, na to ułożyć warstwę truskawek, a na to warstwę serka mascarpone. Powtórzyć warstwy. Udekorować truskawkami. Wstawić na 3 godziny do lodówki.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Julia: Simone, potrzebuję twojej pomocy. Tim i jego rodzice przychodzą na kolację w piątek.

Nie wiem, co ugotować. Mogłabyś dać mi jeden ze swoich sprawdzonych przepisów? **Simone:**

Nie martw się, poradzisz sobie. Co chciałabyś przygotować? **Julia:** Na pewno jakieś mięso

i sałatkę. Trzy dania muszą być. Najpierw mała zakąska, a potem danie główne. **Simone:** A co

powiesz na wołowinę? Chcesz podać pieczeń czy raczej gulasz? **Julia:** Myślę, że pieczeń jest dla mnie za trudna, zwłaszcza że jeszcze nigdy mi się tak naprawdę nie udało. Powiedz (dość wyjaśnij) mi, jak robisz gulasz? **Simone:** Najpierw powinnaś pociąć mięso w kawałki, posolić, dodać pieprzu, przyprawy ziołowe i wymieszać z małą ilością oleju i na chwilę odstawić, żeby przeszło smakiem. W tym czasie możesz pokroić warzywa na kawałki, marchewki, cukinię, bakłażan, pieczarki, (cokolwiek) na co masz ochotę. Potem musisz mięso mocno przysmażyć na patelni, dodać świeżo wyciśnięty czosnek, przełożyć do garnka i zalać rosółem. Potem smażyz po kolei warzywa i dodajesz do garnka, aż po 40 minutach wszystko jest udużone. Zawsze dodaję dużo świeżo posiekanych ziół i trochę czerwonego wina. **Julia:** Och, czy ja temu podołam? Powinnam była się tego wcześniej nauczyć... No ale dobrze, spróbuję i mam nadzieję, że to danie mi się uda. Jaka sałatka będzie najlepsza? **Simone:** Mogłabyś przygotować zieloną sałatę z pomidorami, ogórkiem, czerwoną papryką, serem owczym i orzechami piniowymi. Gdybym wiedziała, że tego wszystkiego potrzebujesz, pojechałybyśmy na jarmark i kupiły świeże składniki. **Julia:** A co mam przygotować na deser? **Simone:** Możesz upiec sernik, który zawsze świetnie u ciebie smakuje, i do tego podać kawę. Zawsze oznacza to dużo pracy, ale uważam, że jedzenie szykowane własnoręcznie w domu smakuje najlepiej.

Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Tim und seine Eltern. 2. Julia will Gulasch kochen und dazu den Salat servieren. 3. Einen Käsekuchen. 4. Die hausgemachten Speisen machen zwar viel Arbeit, schmecken aber am besten.

Fitness językowy

1. 1a, 2a, 3b, 4b. 2. 1. Ich hätte gern eine Katze. 2. Er wäre lieber jetzt zu Hause. 3. Sie hätte sich gern beim Stadteilfest internationale Tänze angeschaut. 4. Michael hätte viel früher ein Instrument spielen sollen. 5. Hättest du lieber zum Dessert ein Eis oder einen Pudding?

3. 1. Wenn ich früher nicht als Verkäuferin gearbeitet hätte, hätte ich gern mit Kindern gearbeitet. 2. Wenn ich nicht müde gewesen wäre, wäre ich mit der Gartenarbeit fertig gewesen. 3. Wenn Martin ein gutes Fahrrad gehabt hätte, hätte er eine Radtour nach Wien machen können. 4. Wenn er da gewesen wäre, hätte ich gern mit ihm sprechen können. 5. Es wäre gut für ihn gewesen, wenn er eine neue Stelle gefunden hätte.

Altenpflege



W tym rozdziale poznasz słownictwo związane z opieką nad starszymi osobami. Poza tym przypomnisz sobie stopniowanie przymiotników. Miłej nauki.

Simone: Du siehst glücklich aus. War es schön gestern Abend?

Julia: Ja, das war wirklich ein schönes Familientreffen. Die Mutter von Tim ist nett und wir haben uns länger unterhalten. Es hat sich herausgestellt, dass sie nie berufstätig war, sondern ihr ganzes Leben den Kindern und der Familie gewidmet hat.

Simone: Oh, das wäre, ehrlich gesagt, für mich unvorstellbar.

Julia: Ja, das kann vielleicht wirklich nicht jeder. Sie betreut derzeit ihre alte Mutter in deren Wohnung und kümmert sich um alles, was dazu gehört. Für die Mutter ist es natürlich viel angenehmer, dass sie in ihrer häuslichen Umgebung leben kann, aber für die pflegende Angehörige ohne pflegerische Ausbildung ist diese Aufgabe ziemlich belastend.

Simone: Ja, das ist auch so. Es ist ja nicht nur die Versorgung mit den Medikamenten und die tägliche Körperpflege, sondern auch die hauswirtschaftliche Versorgung und die seelische Betreuung. Das kann auch überfordern.

Julia: Genau das hat sie erzählt. Am Anfang konnte sie sich um ihre Mutter noch allein kümmern, aber mittlerweile kommt der Pflegedienst drei Mal am Tag und verabreicht die Medikamente und die Spritzen. Die professionelle Pflegerin spielt aber auch eine wichtige psychische Rolle, denn es ist für beide Seiten schwer, mit dem Alter und der Krankheit umzugehen.

Simone: Ja, einmal das und auch die Frage, welche Pflege angesichts der vielen Möglichkeiten die sinnvollste ist: stationäre Vollzeitpflege, Tages- oder Nachtpflege, Selbstpflege oder Wohngemeinschaft?

Julia: Es ist wirklich nicht einfach, sich zu orientieren und eine gute Entscheidung zu treffen. Am besten besucht man die Pflegeeinrichtungen bei Gelegenheit und verschafft sich einen Eindruck.

Simone: Eigentlich müsste man sich über dieses Thema rechtzeitig Gedanken machen und überlegen, welche Vorstellung man selber im Fall der Pflegebedürftigkeit hat. Ich bin mir noch nicht sicher, aber ich könnte mir vorstellen, in ein betreutes Wohnheim zu ziehen.



Julia: Ich habe noch nie darüber nachgedacht, aber du hast recht. Früher oder später sollte man sich auch mit dieser Frage beschäftigen.

Czy rozumiałaś tekst?

1. Ist Tims Mutter berufstätig?
2. Um wen kümmert sie sich aktuell?
3. Wer unterstützt sie bei der Pflege ihrer Mutter?
4. Welche Vorstellung hat Simone über ihren Lebensabend?

Słówka do torebki



sich herausstellen – okazać się

(sich) widmen

– poświęcić (się)

(un)vorstellbar

– (nie)wyobrażalny/a/e

die Umgebung – otoczenie

der/die (Familien)

Angehörige – członek rodziny

belastend – obciążający/a/e

die Versorgung – zaopatrzenie

die Körperpflege

– pielęgnacja ciała

sich überfordern/überfordert

sein – wymagać zbyt wiele od

siebie/być przeciążonym

der Pflegedienst

– służba pielęgniarstwa

verabreichen – (za)aplikować

die Spritze – zastrzyk

umgehen

– obchodzić się z czymś

die Vollzeitpflege

– opieka na pełny etat

die (Alten)

Wohngemeinschaft,

das Altenwohnheim

– rezydencja dla seniorów

die Pflegeeinrichtung/das

Pflegeheim

– zakład opiekuńczy

sich etw. verschaffen

– wyrobić sobie, np. opinie,

dostarczyć

sich etw. überlegen

– zastanowić się nad czymś

die Pflegebedürftigkeit

– zapotrzebowanie na opiekę

Coś do większej torebki



das Altenheim – dom opieki nad seniorami

die ambulante/häusliche Altenpflege

– ambulatoryjna/domowa opieka nad starszymi

bettlägerig – obłożnie chory

der Heimbewohner/die Heimbewohnerin

– mieszkaniec, mieszkanka domu opieki

der Lebensabend – jesień życia (dosł. wieczór życia)

die Palliativmedizin – medycyna paliatywna

die Pflegeversicherung – ubezpieczenie pielęgnacyjne

Gramatyka od kuchni



Stopniowanie przymiotnika

Stopień wyższy tworzy się przez dodanie do przymiotnika w stopniu równym końcówki **-er**. Stopień najwyższy tworzy się przez dodanie do przymiotnika w stopniu równym końcówki **-ste**. Przed przymiotnikiem w stopniu najwyższym używa się prawie zawsze odpowiedniego rodzajnika określonego:

schwierig → **schwieriger** → **der, die, das schwierigste**

– trudny/a/e, trudniejszy/a/e, najtrudniejszy/a/e

leicht → **leichter** → **der, die, das leichteste**

– lekki/a/e, lżejszy/a/e, najlżejszy/a/e

W większości przymiotników jednosylabowych w stopniu wyższym i najwyższym zachodzi przegłos – **a:ä, o:ö, u:ü**:

jung → **jünger** → **der, die, das jüngste**

– młody/a/e, młodszy/a/e, najmłodszy/a/e

groß → **größer** → **der, die, das größte**

– duży/a/e, większy/a/e, największy/a/e

Przymiotniki kończące się na **-el** i **-er** tracą w stopniu wyższym samogłoskę **e**.

dunkel → **dunkler** – *ciemny/a/e, ciemniejszy/a/e*

teuer → **teurer** – *drogi/a/e, droższy/a/e*

Przymiotniki kończące się na: **-d**, **-sch**, **-t**, **-tz**, **-z** otrzymują w stopniu najwyższym głoskę **e**.

kalt → **der, die, das kälteste** – *zimny/a/e, najzimniejszy/a/e*

hübsch → **der, die, das hübscheste** – *ładny/a/e, najładniejszy/a/e*

Przymiotniki stopniowane nieregularnie:

gern → **lieber** → **der, die, das liebste** – *chętny/a/e...*

gut → **besser** → **der, die, das beste** – *dobry/a/e...*

hoch → **höher** → **der, die, das höchste** – *wysoki/a/e...*

nah → **näher** → **der, die, das nächste** – *bliski/a/e...*

viel → **mehr** → **der, die, das meiste** – *dużo...*

Przymiotnik w porównaniach

- Po stopniu równym używamy słówka **wie**
so teuer wie... – *tak drogi jak...*
- Po stopniu wyższym – **als**
teurer als... – *droższy niż...*
- Po stopniu najwyższym – **von**
das... teuerste von allen – *najdroższe ze wszystkich*

W przypadku konieczności odmiany przymiotnika w stopniu wyższym lub najwyższym najpierw pojawia się końcówka stopnia, a po niej końcówka deklinacyjna:

ein schöneres Auto – *ładniejszy samochód*

Sie hat die hübschesten Schuhe gekauft.

– *Kupiła najładniejsze buty.*

Jeśli przymiotnik w stopniu najwyższym występuje po rzeczowniku, którego dotyczy, to używamy wtedy uniwersalnej formy **am** + stopień najwyższy danego przymiotnika:

am schnellsten, am billigsten, am teuersten...

Dla utrwalenia przyjrzyj się zdaniom z naszego dialogu:

Die Mutter von Tim ist nett und wir haben uns länger unterhalten. – *Matka Tima jest miła i porozmawialiśmy dłużej ze sobą.*

Am besten besucht man bei Gelegenheit die Pflegeeinrichtungen und verschafft sich einen Eindruck.

– *Najlepiej obejrzeć sobie przy okazji różne domy opieki i wyrobić sobie (o tym własne) zdanie.*

Fitness języczny



1. Wpisz podany w nawiasie przymiotnik w odpowiedniej formie. Zwróć uwagę na odpowiednią końcówkę deklinacyjną, jeśli będzie konieczna.

1. Ich suche eine Jacke als die, die ich habe. (schick)
2. Ich bin hier die von uns allen. (alt)
3. Heute konnte ich schlafen als gestern. (gut)
4. Du bist die Läuferin von der ganzen Mannschaft. (schnell)
5. Er hat sich das Auto gekauft. (teuer)
6. Am, du machst dich gleich auf den Weg! (gut)
7. Ich meine, das ist die Lösung des Problems. Es sei denn, du findest eine (gut).

2. Jak to zabrzmiał po niemiecku?

1. Masz na pewno lepszą możliwość.
-

2. Luty jest najkrótszym miesiącem w roku.

.....

3. Mój mąż zarabia więcej niż ja.

.....

4. Myślę, że życie na wsi jest spokojniejsze niż w mieście.

.....

5. Jutro muszę trochę dłużej pracować.

.....

6. Dzisiaj jest cieplej niż wczoraj.

.....

Opieka nad seniorami

Opieka nad seniorami to bardzo aktualny temat w Niemczech. Według statystyk liczba osób zdanych na opiekę pielęgnacyjną wzrośnie do roku 2030 o 47%. Osoby te pielęgnowane są najczęściej w domach przez najbliższych członków rodziny, zwłaszcza kobiety. Nie zawsze jednak można temu zadaniu podołać, dlatego rośnie zapotrzebowanie na opiekunów. Opiekun osoby starszej nie musi mieć wykształcenia medycznego, powinien jednak być wyposażony w kwalifikacje, dzięki którym będzie w stanie sprostać wymogom opieki nad osobą starszą. Ważną kwestią jest komunikatywna znajomość języka. Często zdarza się, że do podopiecznego przyjeżdża codziennie służba medyczna, która podaje choremu leki i zmienia opatrunki. W tej sytuacji znajomość języka jest ważna, aby zrozumieć zalecenia personelu medycznego. Jadąc do innego kraju, warto też poznać podstawowe zasady opieki społecznej i zdrowotnej funkcjonujące na jego obszarze.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Simone: Wyglądasz na szczęśliwą. Czy dobrze udał się ostatni wieczór? **Julia:** Tak, to było naprawdę piękne spotkanie rodzinne. Matka Tima jest miła i porozmawialiśmy dłużej

ze sobą. Okazało się, że nigdy nie pracowała, tylko poświęciła całe swoje życie dzieciom i rodzinie. **Simone:** Och, prawdę mówiąc, to byłoby dla mnie niewyobrażalne. **Julia:** Tak, to nie jest dla każdego. Aktualnie opiekuje się swoją starą matką w jej mieszkaniu i zajmuje się wszystkim, co się z tym wiąże. Dla matki jest oczywiście o wiele przyjemniej, że może mieszkać w otoczeniu domowym, ale dla osoby pielęgnującej, która nie jest (do tego) przysposobiona, jest to obciążające zadanie. **Simone:** Tak, tak to jest. Oznacza to (przecież) nie tylko zaopatrywanie w lekarstwa i codzienną opiekę, ale również zakupy i pomoc duchową. To może obciążać. **Julia:** Dokładnie to mi opowiedziała. Na początku mogła sama się (jako jedyna) troszczyć o matkę, ale tymczasem przychodzi już trzy razy dziennie służba pielęgniarstwa i aplikuje lekarstwa i zastrzyki. Pomoc profesjonalna, zwłaszcza duchowa, jest bardzo ważna, ponieważ dla obydwu stron ciężko jest się obchodzić z tematem starości i chorób. **Simone:** Tak, to po pierwsze, ale też i ta kwestia, która z tych wielu możliwości jest najbardziej sensowna: opieka na pełny etat, opieka dzienna albo nocna, we własnym zakresie czy też w domu opieki? **Julia:** Nietatwo się zorientować i podjąć dobrą decyzję. Najlepiej obejrzeć sobie przy okazji różne domy opieki i wyrobić sobie (o tym własne) zdanie. **Simone:** Właściwie trzeba by w odpowiednim czasie pomyśleć na ten temat i zastanowić się, jakie ma się samemu wyobrażenie w przypadku zapotrzebowania na opiekę. Nie jestem pewna, ale mogłabym sobie wyobrazić, że przeprowadziłabym się do rezydencji dla seniorów. **Julia:** O tym jeszcze nigdy nie myślałam, ale masz rację. Wcześniej czy później trzeba się zająć też i tą kwestią.

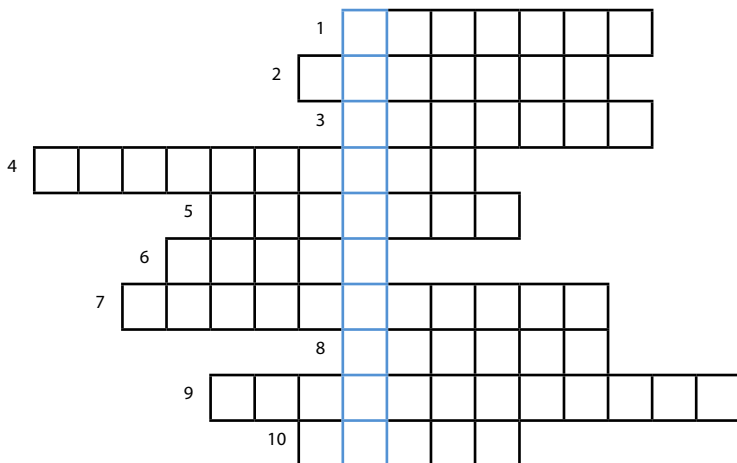
Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Nein, sie war immer Hausfrau. 2. Sie kümmert sich um ihre alte und kranke Mutter. 3. Eine professionelle Pflegerin. 4. Simone kann sich vorstellen, im Alter in ein betreutes Wohnheim zu ziehen.

Fitness językowy

1. 1. Ich suche eine schickere Jacke als die, die ich habe. 2. Ich bin hier die älteste von uns allen. 3. Heute konnte ich besser schlafen als gestern. 4. Du bist die schnellste Läuferin von der ganzen Mannschaft. 5. Er hat sich das teuerste Auto /das teure Auto gekauft. 6. Am besten, du machst dich gleich auf den Weg! 7. Ich meine, das ist die beste Lösung des Problems. Es sei denn, du findest eine bessere. 2. 1. Es gibt bestimmt eine bessere Möglichkeit. 2. Der Februar ist der kürzeste Monat im Jahr. 3. Mein Mann verdient mehr als ich. 4. Ich denke, das Leben auf dem Land ist ruhiger als in der Stadt. 5. Morgen muss ich ein bisschen länger arbeiten. 6. Heute ist es wärmer als gestern.

1. Rozwiąż krzyżówkę.



- | | |
|----------------|------------------|
| 1. bez tchu | 6. chmura |
| 2. wyjście | 7. okropnie |
| 3. uciekać | 8. niebo |
| 4. niewidoczny | 9. społeczeństwo |
| 5. firanka | 10. anioł |

2. Rozumienie ze słuchu. Po wysłuchaniu dialogów zdecyduj, które zdania są prawdziwe (Richtig – R), a które fałszywe (Falsch – F).

Dialog 21



1. Simone macht bald Urlaub.
2. Simone hat einen gültigen Ausweis.
3. Julia möchte eine Postkarte bekommen.

Dialog 22



1. Simone mag lesen.
2. Julia kann sich nicht entscheiden, was sie lesen will.
3. Sie wollen über die neusten Erscheinungen informieren.

Dialog 23



1. Simone und Julia unterhalten sich über ihren Geschäftsführer.
2. Er hat sein Äußeres geändert.
3. Simones Ehemann sieht sehr attraktiv aus.

Dialog 24



1. Julia kocht ein Menü.
2. Julia hat Besuch von ihren besten Freundinnen.
3. Simone will mit Julia kochen.

Dialog 25



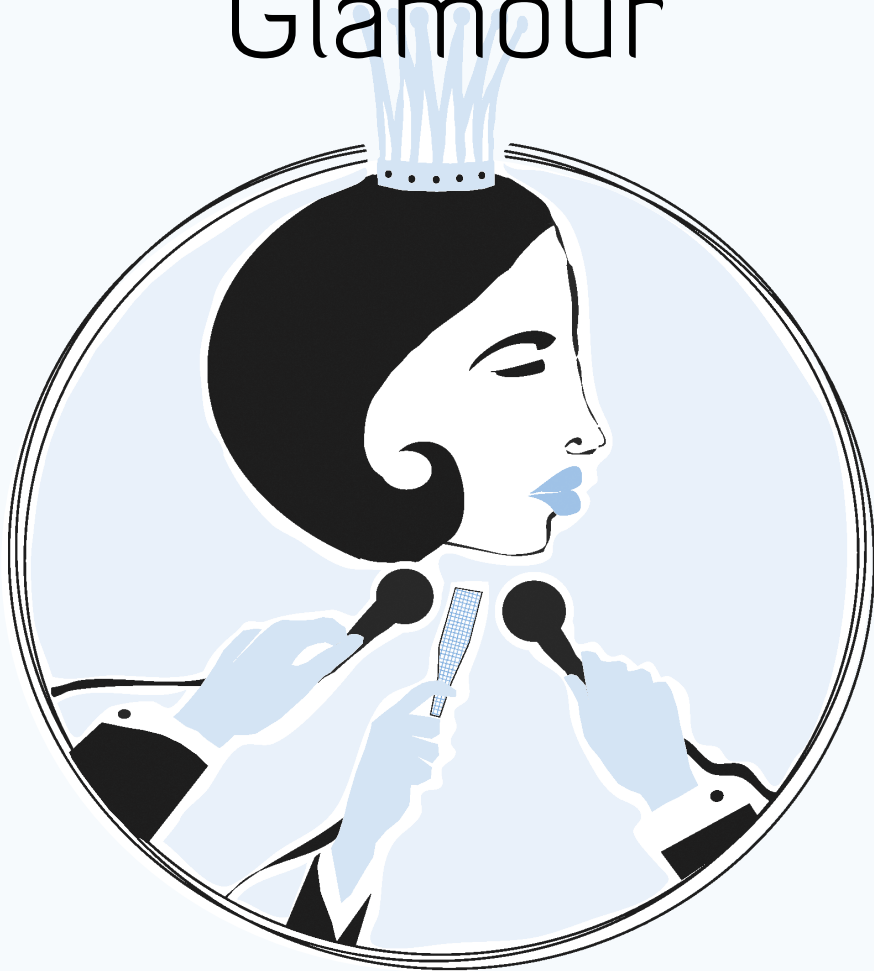
1. Tims Mutter ist berufstätig.
2. Tims Mutter betreut ihre alte Mutter.
3. Julia macht sich noch keine Gedanken über ihr Alt-Sein.

Klucz do sukcesu



- 2.
- Dialog 21: 1R, 2R, 3R
 Dialog 22: 1R, 2R, 3R
 Dialog 23: 1R, 2R, 3F
 Dialog 24: 1R, 2F, 3F
 Dialog 25: 1F, 2R, 3R
- 1.
1. atemlos
 2. Ausgang
 3. flüchten
 4. unsichtbar
 5. Gardine
 6. Wolke
 7. schrecklich
 8. Himmel
 9. Gesellschaft
 10. Engel

Glanz und Glamour



Po lekturze tego rozdziału swobodnie przeczytasz po niemiecku informacje na temat życia gwiazd oraz wszystkie interesujące Cię plotki. Poznasz też konstrukcję zdania celowego. Owocnej nauki.

Julia: Was liest du?

Simone: Einen sehr interessanten Artikel über die High Society...

Julia: Das klingt ironisch.

Simone: Ja, das meine ich auch so. Nach unserem Gespräch damals habe ich beschlossen, mir auch einige Zeitschriften zu kaufen und zu lesen, damit ich mitreden kann.

Julia: Und, hast du etwas Interessantes gefunden? Zeig mal.

Simone: Ehrlich gesagt, nein. Es sind nur irgendwelche Stories über Schauspieler, Musiker oder Politiker. Eine bekannte Schauspielerin z.B. macht Urlaub mit ihrem Freund, und nach einer Weile kaufen sie sich ein Boot, um sich nicht zu langweilen.

Julia: Das soll sensationell sein? Ich frage mich, warum das überhaupt in der Zeitung stehen muss.

Simone: Ja, ich wundere mich auch. Hör zu: „Jetzt ist es offiziell! Ramona Bimeck (18) ist frisch verliebt – in eine Frau. Ihre Herzensdame ist die bisexuelle Rapperin Angie Souaze (22)“. In dem Interview erklärt sie, dass selbst in Amerika ein lesbisches Paar mit unterschiedlicher Hautfarbe momentan einfach zu schräg ist. Was ist das für ein sensationsorientierter Schreibstil. Genauso gut könnten sie schreiben, dass die Bundeskanzlerin zur Arbeit gefahren ist, ohne zu frühstücken.

Julia: Ja, anstatt seriös zu berichten, ist die Boulevardpresse immer nur auf pauschale Effekthascherei aus, um möglichst viele Leser zu haben. Wir lesen diese Magazine nicht, deshalb kennen wir uns ganz wenig damit aus.

Simone: Noch eine interessante Nachricht über einen Modedesigner. Hat immer extravagante Kleider entworfen, jetzt aber bei der Modenschau in Los Angeles waren Tierpelze und andere Materialien tierischer Herkunft im Spiel. Die Ökologen wurden rasend, haben die Veranstaltung boykottiert und die Kleider demonstrativ auf der Straße verbrannt, damit alle wissen, dass die ökologische Bewegung dagegen ist.



Julia: Das ist eigentlich traurig, aber mich interessieren diese Nachrichten so gut wie gar nicht. Anstatt mich mit ihnen zu beschäftigen, lese ich lieber seriöse Berichterstattung.

Czy rozumiałaś tekst?

1. Was liest Simone?
2. Was denkst sie über diese Art von Zeitungen?
3. Welche Nachricht wurde über Ramona Bimeck veröffentlicht?
4. Interessieren Julia diese Artikel?

Słówka do torebki



das Boot – łódź

sich langweilen – nudzić się

sensationell – sensacyjny/a/e

sich wundern – dziwić się

zuhören – słuchać

die Herzensdame

– ukochana (dama serca)

lesbisch – lesbijski/a/e

schräg – dziwaczny/a/e,

nietypowy/a/e, także:

pochyły/a/e, ukośny/a/e

der Schreibstil – styl pisania

anstatt – zamiast

seriös – porządny/a/e,

wiarygodny/a/e

pauschal – ogólny/a/e, ogólnie

die Boulevardpresse

– prasa bulwarowa

berichten – relacjonować

die Effekthascherei

– efekciarstwo

der Tierpelz – futro

das Material

– materiał, tworzywo

tierisch – zwierzęcy/a/e

die Herkunft – pochodzenie

der Ökologe/die Ökologin

– ekolog

rasend – wściekły/a/e

auf etw. aus sein

– chcieć coś osiągnąć, lubić coś

verbrennen – spalić

Coś do większej torebki



berühmt – sławny

berüchtigt – niesławny/a/e, haniebny/a/e

die Berühmtheit – sława, rozgłos

sich großer Beliebtheit erfreuen – cieszyć się dużą popularnością

der Glanz – nimb

das Glamour – czar

homosexuell – homoseksualny/a/e

heterosexuell – heteroseksualny/a/e

die Lesbe – lesbijka

peinlich – niezręczny/a/e

die Popularität erlangen – zdobyć popularność

die Publikumresonanz – odbiór publiczności

der Publikumsliebling – ulubieniec publiczności

der Ruhm – sława

der Topsänger/die Topsängerin

– popularny piosenkarz, piosenkarka

Gramatyka od kuchni



Zdanie celowe – **der Finalsatz**

Zdanie celowe odpowiada na pytania **wozu?** (po co?) albo **zu welchem Zweck?** (w jakim celu?). Rozpoczyna się ono spójnikiem **damit** (aby, żeby). W naszym dialogu Simone wyraziła się następująco:

Die Ökologen wurden rasend, haben die Veranstaltung boykottiert und die Kleider demonstrativ auf der Straße verbrannt, damit alle wissen, dass die ökologische Bewegung dagegen ist. – Ekolodzy byli wściekli, zbojkotowali to przedstawienie i spalili demonstracyjnie ubrania na ulicy, aby wszyscy wiedzieli, że ruch ekologiczny jest temu przeciwny.

Równoważnik zdania celowego

Jeżeli w zdaniu nadrzędnym i podrzędnym wystąpiłby ten sam podmiot, powinno się użyć konstrukcji bezokolicznikowej z **um... zu** (*aby, żeby*), zamiast pełnego zdania podrzędnego z **damit**.

Nach unserem Gespräch damals habe ich beschlossen, mir auch einige Zeitschriften zu kaufen, um mitreden zu können.

– Po naszej rozmowie wówczas zdecydowałam się kupić sobie też kilka gazet i je przeczytać, aby mieć coś do powiedzenia.

Ja, anstatt seriös zu berichten, ist die Boulevardpresse immer nur auf pauschale Effekthascherei aus, um möglich viele Leser zu haben. – Tak, zamiast porządnie relacjonować, prasa plotkarska stawia zawsze na efekciarstwo, żeby mieć możliwie dużo czytelników.

W zdaniach z **damit** i w konstrukcjach bezokolicznikowych z **um... zu** nie wolno używać czasowników **sollen** (*mieć powinność*), **wollen** (*chcieć*) oraz **möchten** (*chciałabym*). Aby wyrazić tę myśl, mamy trzy możliwości:

- Budujemy dwa odrębne zdania, np.:

Ich fahre nach Deutschland. Ich soll/will/möchte dort studieren. – Jadę do Niemiec. Powinnam/chcę/chciałabym tam studiować.

- Budujemy zdanie ze spójnikiem **weil**, np.:

Ich fahre nach Deutschland, weil ich dort studieren soll/will/möchte. – Jadę do Niemiec, ponieważ powinnam/chcę/chciałabym tam studiować.

- Budujemy konstrukcję **um... zu**, np.:

Ich fahre nach Deutschland, um dort zu studieren.
– Jadę do Niemiec, aby tam studiować.

Wskazówka: po czasownikach **bitten** (*prosić*), **möchten** (*chciałbym, chciałabym* itd.), **wollen** (*chcieć*), **wünschen** (*życzyć sobie*) itp. w znaczeniach „żeby”, „aby” występuje spójnik **dass**. (Por. rozdz. 11).

Konstrukcje bezokolicznikowe – **ohne... zu**, **anstatt... zu**

Konstrukcję **ohne... zu** tłumaczymy na język polski za pomocą imiesłowu współczesnego lub uprzedniego (kończącego się na *-ąc* lub *-wszy*) w połączeniu z przeczeniem. Wolno jej używać w odniesieniu do jednego podmiotu. W konstrukcji tej nie należy używać żadnych przeczeń – **kein**, **nicht**, **nichts** itd. Na przykład:

Genauso gut könnten sie schreiben, dass die Bundeskanzlerin zur Arbeit gefahren ist, ohne zu frühstücken. – *Równie dobrze mogliby pisać, że nasza kanclerz pojechała do pracy, nie zjadłszy śniadania.*

Der Motorradfahrer ist nach rechts abgebogen, ohne zu blinken. – *Motocyklista skręcił w prawo, nie włączwszy kierunkowskazu.*

Konstrukcję **anstatt... zu** tłumaczymy dosłownie na język polski *zamiast*. Wolno jej używać w odniesieniu do jednego podmiotu.

Ja, anstatt seriös zu berichten, ist die Boulevardpresse immer nur auf pauschale Effekthascherei aus, um möglich viele Leser zu haben. – *Tak, zamiast porządnie relacjonować, prasa plotkarska stawia zawsze na efekciarstwo, żeby mieć możliwie dużo czytelników.*

Anstatt mich mit ihnen zu beschäftigen, lese ich lieber eine seriöse Berichterstattung. – *Zamiast się nimi zajmować, czytam chętniej wiarygodne sprawozdania.*



Fitness językowy

1. Z podanych par zdań utwórz konstrukcje bezokolicznikowe z **um... zu**. Tam, gdzie to nie będzie możliwe, utwórz zdania z **damit**.

1. Wir fahren ans Meer. Wir wollen uns richtig erholen.

.....

2. Ich hatte im Urlaub mein Handy zu Hause gelassen. Ich will ungestört sein.

.....

3. Er geht zur Post. Er will die Briefmarken kaufen.

.....

4. Wir fahren abends in die Stadt. Wir wollen ins Kino gehen.

.....

5. Ich schließe die Tür. Keiner soll hereinkommen.

.....

6. Die Eltern schicken ihr Kind zur Musikschule. Es soll professionell spielen lernen.

.....

2. Połącz podane pary zdań spójnikiem **dass** lub **damit**. Zwróć uwagę na sens i odpowiednią kolejność zdań.

Przykład: Herr Braun schickt seinem Sohn Geld. Er kann sich ein Auto kaufen. → Herr Braun schickt seinem Sohn Geld, damit er sich ein Auto kaufen kann.

1. Wir sprechen über unsere Probleme. Sie sollen nicht größer werden.

.....

2. Es freut mich. Du hast mit dem Rauchen aufgehört.

.....

3. Die Eltern rufen einen Babysitter an. Sie wollen heute Abend ausgehen.

.....

4. Ist es nicht traurig? Frau Meyer ist gestorben.

.....

5. Ich lerne Deutsch. Ich will mit meinen deutschen Verwandten sprechen können.

.....

6. Es ist schade. Du musst jetzt gehen.

.....

3. Z podanych par zdań utwórz odpowiednią konstrukcję bezokolicznikową – (an)statt... zu, ohne... zu, um... zu. Pamiętaj o dokonaniu koniecznych przekształceń.

1. Er ist nach Hause gegangen. Er hat sich nicht verabschiedet.

.....

2. Emilia spielt lieber Tischtennis. Sie will nicht schwimmen gehen.

.....

3. Ich treffe mich mit dir in der Stadt. Ich möchte mit dir einen Kaffee trinken.

.....

4. Christine liest lieber ein Buch. Sie will nicht fernsehen.

.....

5. Joanna lernt Deutsch. Sie will bessere Berufsaussichten haben.

.....

6. Wir diskutieren lange. Wir kommen nicht zu einem Ergebnis.

.....

Ciekawostka

Prasa bulwarowa to dzienniki o dużym nakładzie, które chcą budzić nie zawsze wyszukane emocje. Ich nazwa wywodzi się z czasów, kiedy nie można ich było prenumerować, tylko kupowało się je na ulicy, czyli na paryskich bulwarach. Gazety te nazywane są również prasą bulwarową (dosł. tęczęwą) (Regenbogenpresse) lub prasą plotkarską (Klatschpresse), ponieważ zawarte w nich informacje często przesycane są wątpliwej jakości sensacją, tytuły zaś formułuje się w niewyszukany i dosadny sposób. Tym, czym w Polsce jest „Super Express” i „Fakt”, tym jest w Niemczech „Bild”. Także niektóre tygodniki, zwłaszcza te dla kobiet, zawierają dużo tego typu plotek. Na pewno opłaca się porównać treści różnych czasopism i wybrać to, co nam najbardziej odpowiada.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Julia: Co czytasz? **Simone:** Bardzo ciekawy artykuł o wielkim świecie... **Julia:** Brzmisz ironicznie. **Simone:** Tak, tak właśnie o tym myślę. Po naszej rozmowie wówczas zdecydowałam się kupić sobie też kilka gazet i je przeczytać, aby mieć coś do powiedzenia. **Julia:** No i znalazłaś coś interesującego? Pokaż. **Simone:** Szczerze mówiąc, to nie. Są tylko plotki i wieści o aktorach i aktorkach, piosenkarkach albo politykach. Sławna aktorka pojechała na przykład na urlop ze swoim chłopakiem i po jakimś czasie kupili sobie łódkę, żeby się nie nudzić. **Julia:** To ma być sensacyjne? Zastanawiam się, dlaczego w ogóle trzeba o tym pisać w gazecie. **Simone:** Tak, ja też się temu dziwię. Posłuchaj tego: „Teraz już oficjalnie! Ramona Bimeck (18) jest znowu zakochana – w innej kobiecie. Jej damę serca jest biseksualna piosenkarka rapowa Angie Souzaze (22)”. W wywiadzie wyjaśnia, że być parą lesbijską i do tego o różnym kolorze skóry jest nawet w Ameryce dość nietypowe (zadziwiające). Cóż to jest za styl pisania w pogoni za sensacją. Równie dobrze mogliby pisać, że nasza kanclerz pojechała do pracy, nie jedząc śniadania. **Julia:** Tak, zamiast porządnie relacjonować, prasa plotkarska stawia zawsze na efekciarstwo, żeby mieć możliwie dużo czytelników. Nie czytamy tych magazynów, dlatego niewiele się na tym znamy. **Simone:** Jest jeszcze jedna interesująca wiadomość o projektancie mody. Zawsze projektował ekstrawaganckie ubrania, ale tym razem na pokazie mody w Los Angeles

były futra i inne materiały pochodzenia zwierzęcego. Ekolodzy byli wściekli, zbojkotowali to przedstawienie i spalili demonstracyjnie ubrania na ulicy, ab wszyscy wiedzieli, że ruch ekologiczny jest temu przeciwny. **Julia:** To jest właściwie bardzo smutne, ale nie interesują mnie tego rodzaju wiadomości. Zamiast się nimi zajmować, chętniej czytam wiarygodne sprawozdania.

Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Simone liest die Boulevardpresse. 2. Sie denkt, dass diese Presse nur auf Sensation aus ist. 3. Ramona Bimeck hat sich in eine Frau verliebt. 4. Nein, sie mag sie nicht.

Fitness językowy

1. 1. Wir fahren ans Meer, um uns richtig zu erholen./Wir fahren ans Meer, damit wir uns richtig erholen. 2. Ich hatte im Urlaub mein Handy zu Hause gelassen, um ungestört zu sein./Ich hatte im Urlaub mein Handy zu Hause gelassen, damit ich ungestört bin. 3. Er geht zur Post, damit er die Briefmarken kaufen kann./Er geht zur Post, um die Briefmarken zu kaufen. 4. Wir fahren abends in die Stadt, um ins Kino zu gehen./Wir fahren abends in die Stadt, damit wir ins Kino gehen. 5. Ich schließe die Tür ab, damit keiner hereinkommt. 6. Die Eltern schicken ihr Kind zur Musikschule, damit es professionell spielen lernt. 2. 1. Wir sprechen über unsere Probleme, damit sie nicht größer werden. 2. Es freut mich, dass du mit dem Rauchen aufgehört hast. 3. Die Eltern rufen einen Babysitter an, damit sie heute Abend ausgehen können. 4. Ist es nicht traurig, dass Frau Meyer gestorben ist? 5. Ich lerne Deutsch, damit ich mit meinen deutschen Verwandten sprechen kann. 6. Es ist schade, dass du jetzt gehen musst. 3. 1. Er ist nach Hause gegangen, ohne sich zu verabschieden. 2. Emilia spielt lieber Tischtennis, statt schwimmen zu gehen. 3. Ich treffe mich mit dir in der Stadt, um mit dir einen Kaffee zu trinken. 4. Christine liest lieber ein Buch, statt fernzusehen. 5. Joanna lernt Deutsch, um bessere Berufsaussichten zu haben. 6. Wir diskutieren lange, ohne zu einem Ergebnis zu kommen.

Romantisch sein

W tym rozdziale poznasz słownictwo, które wykorzystasz, będąc zakochaną i we wszystkich romantycznych sytuacjach. Przy okazji poznasz zdania ze spójnikami **als ob** i **als dass**. Przyjemnej nauki.



(...Klingelton...)

Julia: Walter.

Simone: Hey Julia, sehen wir uns am Freitag Abend? Ich bin derzeit zu unternehmungslustig, als dass ich abends zu Hause bliebe. Würde es dir passen?

Julia: Hm, leider nicht. Ich bin mit Tim verabredet. Wir treffen uns bei mir zum Essen bei Kerzenschein. Ich will ihn mit einem romantischen Abend überraschen, den er nicht so schnell vergessen wird.

Simone: Okay, das hört sich doch gut an. Was hast du vor?

Julia: Ich werde zuerst natürlich die ganze Wohnung aufräumen und mit Luftballonherzen schmücken. Ich habe schon sehr viele Kerzen gekauft und werde sie überall verteilen. Nichts ist mir wichtiger, als eine schöne Atmosphäre.

Simone: Was willst du kochen? Vielleicht Fondue?

Julia: Nein, nein! Erstens: Es ist zu spät, als dass ich noch etwas ändern könnte. Zweitens: Nicht „ich“ sondern „wir“ werden zusammen kochen. Alle Zutaten habe ich schon da und auch den Wein. Ich will meinen Schatz sehr verwöhnen. Ein Glas darf auch schon beim Zubereiten des Essens getrunken werden. Dazu werde ich schöne Musik spielen und hoffe, dass Tim schnell auf die Idee kommt, mit mir zu tanzen.

Simone: Und was ziehst du an?

Julia: Ich habe zwei Ideen: Entweder eine dezente Bluse und einen Rock, oder ein schwarzes Top und eine helle Hose aus fließendem Stoff. Was findest du besser?

Simone: Die zweite Variante würde ich bevorzugen. Ich finde sie für ein Rendezvous schicker. Du solltest dich doch nicht kleiden, als ob du deine eigene Oma wärest... Entschuldigung, dass ich das so sage!

Julia: Schon gut! Ich weiß, was du meinst. Schau, ich habe auch ein neues Parfüm gekauft. Schade, dass du es jetzt nicht riechen kannst.

Simone: Hm, wie ich dich kenne, ist es sehr feminin und anregend.

Julia: Danke. Schon die ganze Zeit überlege ich, ob ich noch Blumen kaufen soll.



Simone: Nein, Tim bringt dir ganz bestimmt Blumen mit. Das ist doch sein Part. Mach dir keinen Kopf darüber.

Julia: Du hast recht. Trotzdem bin ich so aufgeregt, als ob ich nicht wüsste, wie viel ich ihm bedeute. Weißt du, er schreibt mir jeden Tag eine Liebes-SMS und wir telefonieren doch fast täglich, und trotzdem, wenn ich ihn eine Weile nicht sehe, fehlt er mir sehr.

Simone: Du bist wirklich sehr verliebt. Ich wünsche euch einen schönen Abend. Ich melde mich nächste Woche! Tschüß!

Czy zrozumiałaś tekst?

1. Womit will Julia Tim überraschen?
2. Wie will sie die Wohnung dekorieren?
3. Was will Julia anziehen?
4. Benutzt sie Parfüm?

Słówka do torebki



sich verabreden – *umówić się*
jdn mit etwas überraschen

– *zaskoczyć, zrobić*

niespodziankę (komuś)

vorhaben – *zamierzać*

schmücken – *ozdabiać*

verteilen – *rozdzielać,*
rozmieszczać

der Kerzenschein

– *światło świec*

das Essen zubereiten

– *przygotowywać jedzenie*

jdn verwöhnen – *dogadzać*

komuś, rozpieszczęć kogoś

der Schatz – *skarb*

dezent – *delikatny/a/e,*
subtelny/a/e

bervorzugen – *faworyzować*

das Parfüm – *perfumy*

riechen – *wąchać,*

także: pachnieć

anregend – *pobudzający/a/e*

der Part – *rola*

sich (Dat.) keinen Kopf über

etw. machen – *nie zaprzętać*

sobie czymś głowy

die Weile – *chwila*

Coś do większej torebki



füreinander bestimmt sein – być sobie nawzajem przeznaczonym

jdm eine Freude bereiten – sprawić komuś radość

jdm gefallen – wpaść komuś w oko

heiß ersehnt – upragniony

jdn heiß und innig lieben – kochać kogoś gorąco i namiętnie

miteinander eng umschlungen tanzen

– tańczyć ze sobą mocno przytulonym

(die) Liebe auf den ersten Blick – miłość od pierwszego wejrzenia

die Liebeserklärung/die Liebesoffenbarung – wyznanie miłości

für jdn den Kopf verlieren – stracić głowę dla kogoś

sich an jdn kuscheln – przytulać się do kogoś

die Traumfrau – kobieta marzeń

verführen – uwieść

bis über beide Ohren verliebt sein – być zakochanym po uszy

jdn verzaubern – oczarować kogoś

Gramatyka od kuchni



Zdanie porównawcze i skutkowe nierzeczywiste

Zdania porównawcze nierzeczywiste rozpoczynają się spójnikiem **als ob** (*jak gdyby*) (znacznie rzadziej używany jest spójnik **als wenn** (*jak gdyby*), zaś zdania skutkowe spójnikiem **als dass** (*ażeby/nież*).

W zdaniach wprowadzanych przez te spójniki stosuje się odpowiednie formy trybu przypuszczającego Konjunktiv II (por. rozdziały 23 i 24). W zdaniu nadrzędnym używa się trybu oznajmującego. W zdaniach wprowadzanych przez **als ob** lub **als dass** obowiązuje szyk końcowy.

Zwróć uwagę na zdania w naszym dialogu:

Du sollst dich doch nicht kleiden, als ob du deine eigene Oma wärest... – *Nie solltest dich anziehen, als ob du deine eigene Oma wärest...*

Trotzdem bin ich so aufgeregt, als ob ich nicht wüsste, wie viel ich ihm bedeute. – *Mimo to jestem taka zdenerwowana, jak gdybym nie wiedziała, jak wiele dla niego znacę.*

Zwróć uwagę, że zdania porównawcze nierzeczywiste mogą być również wprowadzane przez spójnik **als** (*jak gdyby*). Obowiązuje wówczas szyk przestawny (orzeczenie występuje bezpośrednio po spójniku). Wypowiedzi z naszego dialogu wyglądałyby wówczas następująco:

Du sollst dich doch nicht kleiden, als wärest du deine eigene Oma... – *Nie solltest dich anziehen, jak gdybyś była własną babcią...*

Trotzdem bin ich so aufgeregt, als wüsste ich nicht... – *Mimo to jestem taka zdenerwowana, jak gdybym nie wiedziała...*

Fitness językowy



1. Utwórz zdania porównawcze nierzeczywiste (ze spójnikiem **als ob**), wykorzystując słowa z nawiasów.

Przykład: Gerd spricht so gut Englisch, (er, ein Engländer, sein)

→ Gerd spricht so gut Englisch, als ob er ein Engländer wäre.

1. Sie tut so, (sie, wissen, alles)

.....

2. Es sieht aus, (regnen, bald, es)

.....

3. Michael weißt so viel über Pflanzen, (die Biologie, er, lehren)

.....

4. Simone ist erschöpft, (krank, sein, sie)

.....

5. Meine Eltern sehen aus, (vom Himmel, fallen, sein)

.....

6. Du machst auf mich den Eindruck, (schon, sich entscheiden, du)

.....

2. Napisz teraz zdania z ćwiczenia 1, używając spójnika **als**.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

3. Utwórz zdania porównawcze lub skutkowe nierzeczywiste ze spójnikami **als ob** albo **als dass** zgodnie z przykładem:

Sie sieht so aus, als ob, (krank, sie, sein). → Sie sieht so aus, als ob sie krank wäre.

Es ist zu spät, als dass (im Büro, mein Chef, noch, sein). → Es ist zu spät, als dass mein Chef noch im Büro wäre.

1. Meine Nachbarin benimmt sich, als ob (gehören, das ganze Haus, sie).

.....

2. Es war zu schrecklich, als dass (mit Worten, es, beschreiben, können)

.....

3. Es ist zu spät, als dass (du dich, auf den Weg nach Hause, sollen, machen, noch).

.....

4. Sabine spricht Italienisch so gut, als ob (sie, sein, eine gebürtige Römerin).

.....

5. Ich bin zu alt, als dass (solche Strapazen, ich mir, zumuten noch, wollen)

.....

6. Sie hatte das Gefühl, als ob (eine Gefahr, zukommen, auf sie).

.....

7. Eher falle ich tot um, als dass (mein Vorhaben, aufgeben, ich).

8. Ich bin zu erschöpft, als dass (noch eine neue Aufgabe, können, ich, übernehmen).

Romantyczne chwile

Niemcy potrafią być naprawdę romantyczni. Oprócz kolacji przy świecach i czerwonym winie lub szampanie rozpowszechnione są coraz bardziej indywidualne formy, np. wynajęcie małej sauny, nocleg na tarasie lub w ogrodzie, własnoręcznie przygotowany album ze zdjęciami ilustrującymi wspólne przeżycia... Fantazja ludzka nie ma granic. Także wspólne przygotowanie posiłków lub wreszcie podróż-niespodzianka, która była zawsze niespełnionym marzeniem partnera/partnerki, ożywia i wzmacnia związek.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

(*Dźwięk dzwonka*) **Julia:** Walter. **Simone:** Hej Julia, widzimy się w sobotę? Jestem tak pełna werwy, że nie mam ochoty siedzieć wieczorem w domu. Czy pasowałoby ci to?

Julia: Hm, niestety nie. Jestem umówiona z Timem. Spotykamy się u mnie na kolacji przy blasku świec. Chcę mu zrobić niespodziankę, urządzając romantyczny wieczór, który mu na długo pozostanie w pamięci.

Simone: Co zamierzasz? **Julia:** Najpierw oczywiście posprzątam całe mieszkanie i udekoruję je balonikami w kształcie serca. Kupiłam już dużo świec i wszędzie je poustawiam. Nic dla mnie nie jest ważniejsze, niż żebyśmy mieli miłą atmosferę. **Simone:** Co chcesz gotować? Może fondue? **Julia:** Nie, nie! Po pierwsze, jest już za późno, żebym coś jeszcze mogła zmienić, a po drugie: nie „ja”, tylko co „my” będziemy gotować. Wszystkie składniki już mam, jak też wino. Chcę mojemu skarbowi bardzo dogodzić. Pierwszy kieliszek możemy już wypić podczas przygotowywania jedzenia. Do tego włączę subtelną muzykę i mam nadzieję, że Tim szybko wpadnie na pomysł, żeby ze mną zatańczyć. **Simone:** A co założysz? **Julia:** Mam dwa pomysły: albo tę czerwoną sukienkę, którą już znasz, albo ten obcisły czarny top i jasne spodnie z falującego materiału.

Co uważasz za lepsze? **Simone:** Wolałabym ten drugi pomysł. Jest bardziej odpowiedni na randkę. Nie powinnaś się ubierać, jakbyś była własną babcią... Przepraszam, że tak to otwarcie mówię! **Julia:** W porządku. Może tak też zrobię. Kupiłam też nowe perfumy. Szkoda, że nie możesz ich teraz powąchać. **Simone:** Hm, o ile cię znam, są one bardzo kobiece i pobudzające. **Julia:** Dzięki. Cały czas zastanawiam się, czy nie powinnam kupić kwiatów. **Simone:** Nie, myślę, że Tim na pewno ci przyniesie kwiaty. To jest jego rola. Nie przejmuj się tym. **Julia:** Masz rację. Mimo to jestem taka zdenerwowana, jak gdybym nie wiedziała, ile dla niego znaczę. Wiesz, on mi pisze codziennie miłego SMS-a i telefonujemy codziennie, ale gdy go przez chwilę nie widzę, to mi go bardzo brakuje. **Simone:** Ty jesteś naprawdę bardzo zakochana.

Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Das wird ein romantischer Abend beim Kerzenschein. 2. Mit vielen Kerzen und Herzluftballons. 3. Ein dunkles Top und eine helle Hose. 4. Ja.

Fitness językowy

1. 1. Sie tut so, als ob sie alles wüsste. 2. Es sieht aus, als ob es bald regnete. 3. Michael weiß soviel über Pflanzen, als ob er die Biologie lehrte. 4. Simone ist erschöpft, als ob sie krank wäre. 5. Meine Eltern sehen aus, als ob sie vom Himmel gefallen wären. 6. Du machst auf mich den Eindruck, als ob du dich schon entschieden hättest. 2. 1. Sie tut so, als wüsste sie alles. 2. Es sieht aus, als würde es bald regnen. 3. Michael weiß soviel über Pflanzen, als lehrte er die Biologie. 4. Simone ist erschöpft, als wäre sie krank. 5. Meine Eltern sehen aus, als wären sie vom Himmel gefallen. 6. Du machst auf mich den Eindruck, als hättest du dich schon entschieden. 3. 1. Meine Nachbarin benimmt sich, als ob ihr das ganze Hause gehören würde. 2. Es war zu schrecklich, als dass man es mit Worten beschreiben könnte. 3. Es ist zu spät, als dass du dich noch auf den Weg nach Hause machen solltest. 4. Sabine spricht Italienisch so gut, als ob sie eine gebürtige Römerin wäre. 5. Ich bin zu alt, als dass ich mir solche Strapazen noch zumuten möchte. 6. Sie hatte das Gefühl, als ob eine Gefahr auf sie zukommen würde. 7. Eher falle ich tot um, als dass ich mein Vorhaben aufgäbe. 8. Ich bin zu erschöpft, als dass ich noch eine neue Aufgabe übernehmen könnte.

Perfektes Make-up

W tym rozdziale poznasz słownictwo związane z kosmetykami, robeniem makijażu i wyglądem zewnętrznym. Przy okazji poznasz przysłowki kierunku [hin](#) i [her](#). Przyjemnej nauki.



Simone: Julia, du bist eine modebewusste Frau und kennst dich mit Schminken aus. Ich brauche deine Hilfe.

Julia: Wie kann ich dir helfen?

Simone: Lena ist eingeladen zum Abi-Ball von einer Freundin. Nach langem Hin und Her weiß sie nun endlich, was sie anziehen will. Aber sie ist noch unsicher mit dem Make-up. Könntest du ihr vielleicht ein paar Tipps geben?

Julia: Es freut mich, dass du mich fragst. Aber ich bin doch keine Expertin. Will sie nicht lieber zu einer professionellen Kosmetikerin gehen?

Simone: Das haben wir uns auch überlegt, aber sie möchte doch gern, dass du es ihr zeigst.

(...)

Lena: Hey Julia, schön, dass du Zeit für mich hast.

Julia: Hey Lena, hereinspaziert. Wir gehen am besten gleich die Treppe hinauf in das Zimmer, wo ich schon alle Utensilien vorbereitet habe.

Lena: Ich habe auch alles dabei. Erklär mir, wie ich es machen soll.

Julia: Zuerst reinigst du dein Gesicht und cremst es mit einer Tagescreme ein ..., kurze Zeit einwirken lassen und es geht los mit dem Schminken. Zunächst trägst du eine Grundierung auf. Eine getönte Creme macht das Hautbild schön gleichmäßig. Dann den losen Puder oder Kompaktpuder mit einem Pinsel auftragen. Mund und Augenlider solltest du auch leicht mit abpudern, so halten Lippenstift und Lidschatten besser. Sehr schön.... Jetzt trägst du den Lidschatten auf. Und nun kommt der schwierigste Teil mit dem Lidstrich. Du arbeitest mit Eyeliner oder Kajalstift und malst ihn von der Mitte aus mit kleinen Ministrichen zur Nase hin und dann bis zum äußeren Rand. Am natürlichsten sieht der Lidstrich aus, wenn er schmal und dicht am Ansatz der Wimpern gezogen wird. Gut machst du das. Jetzt sind die Wimpern dran. Bitte zweimal Mascara auftragen, mit einer kurzen Trockenzeit nach dem ersten Auftragen. Dann noch die Lippen. Welche Farbe nimmst du?



Lena: Die hier.

Julia: Ja, sie ist schön. Heute machen wir nur Probeschminken. Wenn Du aber auf den Ball gehst, achte darauf, dass die Farbe des Lippenstiftes oder des Lipgloss zu deinem Kleid und zum Haarton passt. Dann hast du alles perfekt gemacht.

Czy zrozumiałaś tekst?

1. Wo geht Lena bald hin?
2. Wobei soll Julia helfen?
3. Was ist das Schwierigste beim Make-up?
4. Wozu muss der Lippenstift gut passen?

Słówka do torebki



modebewusst – *ubierająca się modnie, znająca się na modzie*

der Abi-Ball – *bal maturalny*

herein spazieren

– *(pot.) proszę wejść, witaj*

die Grundierung

– *tu: podkład do makijażu*

einwirken (lassen)

– *(pozwolić) wchłonać*

getönt – *stonowany/a/e*

das Hautbild – *wygląd skóry*

der Pinsel – *pędzel*

auftragen – *nałożyć*

das Augenlid – *powieka*

der Lippenstift – *szminka*

der Lidschatten

– *cień do powiek*

der Lidstrich – *kreska na oku*

die Wimper – *rzęsa*

die Trockenzeit

– *tu: czas na wysuszenie*

die Lippe – *warga*

der Haarton

– *barwa włosów*

Coś do większej torebki



die Augenbraue – *brew*

man sieht dir dein Alter nicht an – *nie wyglądasz na swój wiek*

die Augen mit Kajalstift umranden – *obrysowywać oczy kredką*

das Dekolletee – *dekolt*

der Epilierer – *depilator*

eincremen – *posmarować kremem*

die Feuchtigkeitscreme – *krem nawilżający*

die Haare färben – *farbować włosy*

die Körperpflege – *pielęgnacja ciała*

die Sonnenschutzcreme – *krem do opalania*

eine Sonnencreme mit hohem/niedrigem Schutzfaktor

– *krem do opalania z wysokim/niskim filtrem przeciwsłonecznym*

die Zahnpflege – *pielęgnacja zębów*

Gramatyka od kuchni



Przysłówki kierunku **hin** i **her**

Przysłówki kierunku **hin** i **her** nie mają swoich odpowiedników w języku polskim, dlatego też ich poprawne użycie nastrocza niejednokrotnie poważnych trudności. Najważniejsze to zapamiętać, że **hin** oznacza kierunek od mówiącego, zaś **her** odwrotnie – do mówiącego.

W naszym dialogu zauważyłaś na pewno następujące zdania:

Nach langem Hin und Her weiß sie nun endlich, was sie anziehen will. – *Po długich rozmyślaniach („w tę i we w tę”), wie wreszcie, w co chce się ubrać.*

Wir gehen am besten gleich die Treppe hinauf in das Zimmer, wo ich schon alle Untensilien vorbereitet habe. – *Chodźmy od razu na górę do pokoju, gdzie przygotowałam wszystkie przybory.*

Hin i **her** występują w zdaniu bardzo często w towarzystwie odpowiedniego przyimka, tworząc wraz z nim przedrostek czasownika złożonego rozdzielnie, przy czym wybór właściwego prefiksu zależy od perspektywy mówiącego.

Ich bin die Treppe hinaufgegangen.

– *Poszłam po schodach na górę.*

Kurz danach ist meine Tochter heraufgekommen.

– *Krótko potem weszła (do mnie na górę) moja córka.*

Ich bin die Treppe hinuntergegangen und habe gewartet.

– *Zeszłam po schodach na dół.*

Meine Tochter hat ihr Spielzeug heruntergebracht.

– *Moja córka przyniosła swoje zabawki. (do mnie na dół)*

W języku potocznym **hin** i **her** są wielokrotnie zastępowane skróconą formą **r + przyimek**. Takie skróty brzmią przykładowo **rauf** (= **hinauf** lub **herauf**), **rüber** (= **hinüber** lub **herüber**), **runter** (= **hinunter** lub **herunter**).

Komm doch mal zu uns rüber (= herüber)!

– *Podejść (tu) do nas!*

Sie haben mir gesagt, dass sie meine Sachen runtertragen (= hinunter) können.

– *Powiedzieli mi, że mogą moje rzeczy znieść na dół.*

Fitness językowy



1. Wpisz **hin** lub **her**.

1. „Komm mal bitte hier Ich muss dir etwas sagen.“
2. Meine Freundin ist jetzt in Düsseldorf. Ich möchte nächste Woche auch dort fahren.
3. Dort steht schon der Zug. Laufen wir schnell!
4. Da bist du ja endlich! Hast du alles Notwendige gebracht?

5. „Wo wollen Sie ?” – hat der Taxifahrer gefragt.
 6. Wo kommen Sie ?

2. Wybierz poprawną odpowiedź.

1. Die Wäsche ist noch in der Waschmaschine. Ich muss sie nehmen.

- a. hinein b. heraus c. hinauf

2. Mein Sohn ist noch auf der anderen Straßenseite, aber er kommt gleich zu uns

- a. heraus b. hinaus c. herüber

3. Deine Unterwäsche liegt noch auf dem Stuhl. Du solltest sie in die Schublade legen.

- a. hinaus b. hinein c. herein

4. Die Schülerin holt in der Pause das Pausenbrot aus ihrer Tasche

- a. hinaus b. heraus c. hinein

5. Während der Fahrt des Zuges darf man sich nicht aus dem Fenster lehnen.

- a. hinaus b. heraus c. hinein

6. Beile dich, wir müssen gehen, das Taxi wartet schon!

- a. herein b. herunter c. hinunter

3. Jak to zabrzmí po niemiecku?

1. Proszę mi dać ten dokument! Muszę jeszcze coś sprawdzić.

2. Idzie Claudia z nami do kina? Tak, ona idzie (tam) też!

3. Tu jeszcze jest wolne miejsce. Proszę tu przyjść!

4. Jechałam cały czas za panem/panią.

5. Cześć Martin, jestem tutaj na dole!

6. Wkładam komórkę do mojej torebki.

Tipps für die Schönheit und gute Laune

1. Wasser für die Schönheit - jeden Tag 1,5 l Wasser trinken.
2. Joggen oder Fahrrad fahren - Bewegung hält gesund.
3. Milchbad für weiche Haut - einen Liter Vollmilch (3,5% Fett) ins Badewasser geben.
4. Nägel vorm schneiden ein paar Minuten in einem warmen Bad einweichen - dann splintern sie nicht.
5. Honig für weiche Lippen - eine kleine Menge Honig auftragen und für 10 Minuten einwirken lassen.
6. Gurken beleben das Gesicht - ein Stück Salatgurke mit einem Esslöffel Quark pürieren. Auftragen und 15 Minuten einwirken lassen.
7. Cremes gegen Augenringen - eine spezielle Augencreme macht die Haut straffer, fester und damit auch weniger durchsichtig.
8. Salbeitee gegen Fußgeruch - aus 1 Liter Wasser und 2 Esslöffeln Salbei einen Tee zubereiten.
Im etwas abgekühlten Sud die Füße 10 Minuten baden.
9. Haltung bewahren - Gleichgewicht halten, den Körper leicht anspannen und sich geschmeidig bewegen.
10. Die optimale Haarfarbe wählen - passend optisch zum Teint.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Simone: Julia, ty ubierasz się modnie i znasz się na robieniu makijażu. Potrzebuję twojej pomocy. **Julia:** Jak mogę ci pomóc? **Simone:** Lena jest zaproszona na bal maturalny u jednej przyjaciółki. Po długich rozmyślaniach wie wreszcie, w co chce się ubrać. Ale jest niepewna, jeśli chodzi o makijaż. Czy mogłabyś dać jej kilka wskazówek? **Julia:** Cieszę się, że o to pytasz. Ale ja przecież nie jestem ekspertem. Czy ona nie chce może pójść do zawodowej kosmetyczki? **Simone:** O tym już myślałyśmy, ale ona chciałaby, żebyś to ty jej pokazała. (...) **Lena:** Hej Julia, fajnie, że masz dla mnie czas. **Julia:** Cześć Lena, witaj. Chodźmy od razu na górę do pokoju, gdzie przygotowałam wszystkie przybory. **Lena:** Ja również mam wszystko. Objasnij mi, jak to mam robić. **Julia:** Najpierw oczyszczasz twarz

i nacierasz kremem dziennym... pozostawiasz na chwilę, żeby się wchłonął, i rozpoczynasz nakładanie makijażu. Nakładasz warstwę gruntową. Stonowany krem daje ładnie wyrównany kolor skóry. Potem nakładasz pędzelkiem puder, w proszku albo prasowany. Usta i powieki też trzeba lekko przypudrować, wtedy trzyma się lepiej szminka i cień. Bardzo ładnie.... Teraz nakładasz cień. A w tej chwili przychodzi najtrudniejszy moment z kreską na oku. Używasz konturówki do powiek albo kajalu i malujesz (tę kreskę), zaczynając od środka małymi partiami w kierunku nosa i potem w kierunku brzegu (oka). Najlepiej to wygląda, jeśli jest cienki i namalowany tuż przy samych rzęsach. Dobrze to robisz... Teraz rzęsy. Dwa razy nałóż tusz, z krótką przerwą na wyschnięcie po pierwszym nałożeniu. Potem jeszcze wargi. Jakiego koloru używasz? **Lena:** Tego tutaj. **Julia:** Dobrze, jest ładny. Dzisiaj robimy makijaż próbny. Gdy będziesz iść na bal maturalny, weź pod uwagę, aby kolor szminki albo błyszczyka pasował dobrze do sukienki i do odcienia włosów. Wtedy wszystko jest perfekcyjnie zrobione.

Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Zum Abi-Ball. 2. Beim Make-up. 3. Den Lidstrich mit dem Kajal zu malen. 4. Zur Kleidung und zum Haarton.

Fitness językowy

1. 1. „Komm mal bitte hier her. Ich muss dir etwas sagen.“ 2. Meine Freundin ist jetzt in Düsseldorf. Ich möchte nächste Woche auch dort hin fahren. 3. Dort steht schon der Zug. Laufen wir schnell hin! 4. Da bist du ja endlich! Hast du alles Notwendige her gebracht? 5. „Wo wollen Sie hin?“ – fragt der Taxifahrer. 6. Wo kommen Sie her? 2. 1b, 2c, 3b, 4b, 5a, 6c. 3. 1. Geben Sie mir das Dokument her! Ich muss noch was prüfen. 2. Geht Claudia mit uns ins Kino? Ja, sie geht auch hin. 3. Hier ist noch ein Platz frei. Kommen Sie bitte hierher. 4. Ich bin die ganze Zeit hinter Ihnen hergefahren. 5. Hallo Martin ich bin hier unten! 6. Ich lege mein Handy in meine Handtasche hinein.

Öko-Mama



W tym rozdziale porozmawiamy o ekologii i środowisku. Poza tym objaśnię Ci reakcję czasownika oraz przysłowki zaimkowe ([Pronominaladverbien](#)). Owocnej nauki.



Simone: Wirf das nicht weg! Das ist eine Dose, das kannst du nicht hier rein tun.

Julia: Bitte?

Simone: Du sollst sie nicht in diese Mülltonne werfen, sondern in den gelben Sack.

Julia: Seit wann legst du auf so etwas Wert?

Simone: Seit ich Öko-Mama geworden bin.

Julia: Und wie ist es dazu gekommen?

Simone: Meine Tochter hatte in der Schule das Thema Umweltschutz und hat nicht nur bei uns zu Hause, sondern auch bei den Verwandten gezielt nach der Mülltrennung gefragt. Wir haben uns überlegt, was wir gegen Umweltverschmutzung tun könnten und trennen seitdem sorgfältig unseren Müll. Wir haben mehrere Mülleimer zu Hause: einen für die Verpackung, einen für die Bioabfälle, einen für den Restmüll. Das Papier wird ebenfalls getrennt entsorgt wie auch das Glas. Die Mülltonnen werden an bestimmten Tagen geleert.

Julia: Ich bin sehr beeindruckt.

Simone: Kannst du ruhig sein. Wir benutzen auch keine Plastiktüten mehr, sondern nur die aus Papier. Wir haben auch auf Plastikflaschen verzichtet und kaufen das Mineralwasser nur in den Pfandflaschen aus Glas. All das macht man doch gern, wenn man an die Umwelt denkt.

Julia: Und was macht ihr mit den alten Batterien oder Glühbirnen?

Simone: Sehr viele Läden haben dafür entsprechende Sammelbehälter oder wir bringen sie als Sondermüll direkt zur Mülldeponie. Seit einiger Zeit interessiere ich mich wieder vermehrt für die ökologische Ernährung. Manches Gemüse ist so stark mit Pestiziden behandelt worden, dass es gar nicht mehr gesund ist. Vielleicht baue ich im eigenen Garten etwas Gemüse an und pflanze sogar Obstbäume?

Julia: Wie ich sehe, bist du eine richtige Öko-Mama geworden.

Czy zrozumiałaś tekst?

1. Was wollte Julia in die falsche Mülltonne werfen?
2. Wie trennt Simone den Müll in ihrem Haushalt?
3. Wo werden die Batterien entsorgt?
4. Welches Obst und Gemüse will Simone ihrer Familie auftischen?

Słówka do torebki



wegwerfen – wyrzucić

die Dose – puszka

die Mülltonne

– pojemnik na śmieci

der Sack – worek

Wert legen auf etw.

– przykładać wagę do czegoś

der Umweltschutz

– ochrona środowiska

die Mülltrennung

– sortowanie śmieci

die Umweltverschmutzung

– zanieczyszczenie środowiska

der Mülleimer

– kosz na śmieci

der Bioabfall

– odpady biologiczne

leeren – opróżniać

die Plastiktüte

– torba plastikowa

die Plastikflasche/die

Pfandflasche

– butelka plastikowa/butelka

z kaucją zwrotną

die Glühbirne – żarówka

der Sammelbehälter

– pojemnik zbiorczy

der Sondermüll

– odpady niebezpieczne

die Mülldeponie

– wysypisko śmieci

vermehrt

– w zwiększonym stopniu

anbauen – uprawiać

Coś do większej torebki



das umweltfreundliche Auto – *samochód ekologiczny*

gesundheitsschädlich – *szkodliwy dla zdrowia*

die globale Erderwärmung – *globalne ocieplenie klimatu Ziemi*

das ökologische Gleichgewicht – *równowaga ekologiczna*

die Müllabfuhrgebühr

– *opłata za wywóz śmieci i odpadów komunalnych*

die Naturkatastrophe – *klęska żywiołowa*

das Recycling, die Wiederverwertung – *recykling*

die Solarenergie – *energia słoneczna*

der Treibhauseffekt – *efekt cieplarniany*

die Wegwerfgesellschaft

– *społeczeństwo, które zanieczyszcza środowisko*

Gramatyka od kuchni



Rekcja czasownika

Przyjrzyj się zdaniom z naszego dialogu:

Seit wann legst du auf so etwas Wert?

– *Odkąd zwracasz uwagę na takie rzeczy?*

All das macht man doch gern, wenn man an die Umwelt denkt.

– *To wszystko robi się chętnie, jeśli się myśli o środowisku.*

Seit einiger Zeit interessiere ich mich wieder vermehrt für die ökologische Ernährung.

– *Od jakiegoś czasu interesuję się w zwiększonym stopniu odżywianiem ekologicznym.*

Powyższe przykłady pokazują, że pewna, dość liczna grupa czasowników wymaga użycia odpowiedniego przyimka, po którym dopiero następuje właściwe dopełnienie.

Lista najczęściej spotykanych czasowników z przyimkami:

- **abhängen von** (zależać od) • **Angst haben vor** + D (bać się czegoś)
- **ankommen in** + D (przybyć do) • **antworten auf** + A (odpowiadać na)
- **arbeiten an** + D (pracować nad) • **aufhören mit** (przestać, skończyć z)
- **aufpassen auf** + A (uwagać na) • **beginnen mit** (zacząć od)
- **sich beschäftigen mit** (zajmować się (czymś)) • **bestehen aus** (składać się z)
- **sich bewerben um** (ubiegać się o) • **bitten um** (prosić o)
- **danken für** (dziękować za) • **denken an** + A (myśleć o) • **denken über** + A (sądzić (coś) o czymś)
- **diskutieren über** + A (dyskutować o)
- **einladen in** + A (zapraszać do) • **einladen zu** (zapraszać na)
- **sich entscheiden für** (decydować się na) • **sich entschuldigen für** (usprawiedliwiać się, przeproszać za)
- **sich erinnern an** + A (przypominać sobie)
- **erkranken an** + D (zachorować na) • **sich erkundigen nach** (dowiadzać się o)
- **erzählen von** (opowiadać o)
- **fragen nach** (pytać o) • **sich freuen auf** + A (cieszyć się na)
- **sich freuen über** + A (cieszy się z)
- **gehören zu** (należać do) • **glauben an** + A (wierzyć w)
- **gratulieren zu** (gratulować z okazji)
- **halten für** (uwagać za) • **helfen bei** (pomagać w)
- **hoffen auf** + A (mieć nadzieję na)
- **hören von** (słyszeć o) • **informieren über** + A (informować o)
- **sich interessieren für** (interesować się) • **sich irren in** + D (pomylić się w)
- **sich kümmern um** (troszczyć się o) • **nachdenken über** + A (zastanawiać się nad)
- **riechen nach** (pachnieć czymś) • **rufen nach** (wołać (kogoś))
- **schreiben an** + A (pisać do)
- **sprechen über** + A (rozmawiać o)
- **sterben an** + D (umrzeć na)
- **suchen nach** (poszukiwać)
- **teilnehmen an** + D (brać udział w)
- **telefonieren mit** (rozmawiać przez telefon z)
- **überzeugen von** (przekonać o)
- **sich verabschieden von** (pożegnać się z)
- **vorbeigehen an** + D (przechodzić obok)
- **sich vorbereiten auf** + A (przygotować się na)
- **warten auf** + A (czekać na).

Przysłówki zaimkowe – Pronominaladverbien

Przysłówki zaimkowe tworzy się za pomocą prawie wszystkich przyimków łączących się z celownikiem (Dativ) lub biernikiem (Akkusativ). Odróżniamy przysłówki zaimkowe oznajmujące – rozpoczynają się one przedrostkiem **da** lub **dar** (jeżeli przyimek rozpoczyna się od samogłoski) i pytające – rozpoczynają się

one przedrostkiem **wo** lub **wor** (jeśli przyimek rozpoczyna się od samogłoski). Np.: • **dabei** (*przy tym*) • **wobei** (*przy czym*) • **dazu** (*do tego*) • **wozu** (*do czego*) • **dadurch** (*przez to*) • **wodurch** (*przez co*) • **darunter** (*pod tym*) • **worunter** (*pod czym*) itd.

Przysłówek zaimkowych używamy tylko w odniesieniu do rzeczy. Na przykład:

Freust du dich über den Besuch? Ja, ich freue mich darüber.

– *Czy cieszysz się z odwiedzin? Tak, cieszę się z tego.*

Hast du schon nach der Urzeit gefragt? Ja, ich habe danach gefragt. – *Czy pytałaś się już o godzinę? Tak, pytałam o to.*

Wskazówka: jeden przysłówek zaimkowy może mieć w zależności od kontekstu różne znaczenia. Przykłady:

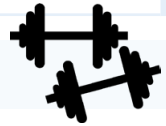
Sie arbeitet daran. – *Ona nad tym pracuje.*

Sie denkt daran. – *Ona o tym myśli.*

Ciekawostka

Recykling jest bardzo popularny w Niemczech. Niemcy starannie dzielą wszystkie śmieci i wrzucają do odpowiednich pojemników. Sortują szkło, opakowania, papier, plastik i odpady biologiczne. Ruch ekologiczny, zwany też ruchem zielonych, jest bardzo rozwinięty. Ma na celu przeciwdziałanie zagrożeniom ekologicznym, ochronę środowiska naturalnego człowieka oraz racjonalne korzystanie z zasobów naturalnych, aby zapewnić odpowiednią jakość życia (czyste środowisko) i stabilność ekosystemu Ziemi. Pierwsze grupy ruchu ekologicznego powstawały w latach 60. W latach 80. w Niemczech Zachodnich powstała partia Zieloni (Die Grünen). Była to pierwsza z partii zielonych, która odniosła sukcesy. Od 1998 do 2005 roku Związek 90/Zieloni tworzył koalicję rządową z SPD (Socjaldemokratyczną Partią Niemiec).

Fitness językowy



1. Z rozsypanych wyrazów zbuduj zdania w podanych w nawiasie czasach. Uzupełnij właściwy przyimek. W razie konieczności skorzystaj z listy z przyimkami.

1. ich, mein Freund, danken, das Geschenk (Präsens)

.....

2. sie, antworten, meine E-Mail, nicht, warum, mir? (Perfekt)

.....

3. sich vorbereiten, er, sein Examen (Präsens)

.....

4. gestern, wir, gratulieren, runder Geburtstag, Julia (Perfekt)

.....

5. ich, nichts mehr, schon lange, hören, sie (Perfekt)

.....

2. Wpisz właściwy przysłówek zaimkowy, wykorzystując (jeśli to konieczne) listę czasowników z przyimkami.

1. Sie hat schon gedacht.

2. hat sie gestern bei dem Vortrag erzählt?

3. habt euch gestritten?

4. Ich wollte dich fragen.

5. Ich möchte dir helfen.

3. Jak to zabrmi po niemiecku?

1. Rozmawialiśmy o tym.

.....

2. Rozmawialiśmy o niej.

.....

3. O czym myślisz?

.....

4. O kim myślisz?

.....

5. O czym dyskutujecie?

.....

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Simone: Nie wyrzucaj tego! To jest puszka, nie możesz tego tutaj wrzucić. **Julia:** Słucham?

Simone: Nie powinnaś wyrzucać tego do tego kosza, tylko do żółtego worka. **Julia:** Odkąd zwracasz uwagę na takie rzeczy? **Simone:** Od kiedy zostałam ekomamą. **Julia:** Jak do tego doszło? **Simone:** Moja córka miała w szkole wykład na temat zanieczyszczenia środowiska

i zajęła się nie tylko u nas w domu, ale też u krewnych, kwestią, czy sortujemy nasze śmieci. Zastanowiliśmy się, co można by zrobić w sprawie (dosł. przeciwko) zanieczyszczenia

środowiska, i sortujemy odtąd starannie śmieci. Mamy w domu wiele różnych koszy: jeden na opakowania, jeden na odpady biologiczne i jeden na pozostałe śmieci. Papier sortuje się

oddzielnie, jak też i szkło. Pojemniki na śmieci są opróżniane w określone dni. **Julia:** Jestem pod wrażeniem. **Simone:** I powinnaś. Nie używamy już więcej plastikowych toreb, tylko te

zrobione z papieru. Zrezygnowaliśmy z plastikowych butelek i kupujemy wodę mineralną tylko w butelkach szklanych z kaucją zwrotną. To wszystko robi się chętnie, jeśli się myśli

o środowisku. **Julia:** A co robicie ze starymi żarówkami i bateriami? **Simone:** Bardzo

wiele sklepów ma na to specjalne pojemniki albo zawozimy je na wysypisko przeznaczone na niebezpieczne odpady. Od jakiegoś czasu interesuję się w zwiększonym stopniu

odżywianiem ekologicznym. Niektóre warzywa są zbyt mocno opryskane pestycydami i dlatego niezdrowe. Może posadzę w swoim ogródku trochę warzyw i zasadzę drzewa

owocowe? **Julia:** Jak widzę, zostałam prawdziwą ekomamą.

Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Eine Dose.
2. Sie hat verschiedene Mülleimer für Verpackung, Bioabfälle und Restmüll.
3. In den Läden oder auf der Mülldeponie.
4. Aus eigenem Anbau im Garten.

Fitness językowy

1. Ich danke meinem Freund für das Geschenk.
 2. Warum hat sie mir nicht auf meine E-Mail geantwortet?
 3. Er bereitet sich auf sein Examen vor.
 4. Wir haben gestern Julia zu ihrem runden Geburtstag gratuliert.
 5. Ich habe schon lange nichts mehr von ihr gehört.
1. daran
 2. wovon
 3. worüber
 4. danach
 5. dabei.
1. Wir haben darüber gesprochen.
 2. Wir haben über sie gesprochen.
 3. Woran denkst du?
 4. An wen denkst du?
 5. Worüber diskutiert ihr?

Kleine Kinder, kleine Sorgen...



Po lekturze tego rozdziału będziesz wiedziała, jak pokłócić się po niemiecku i porozmawiać o problemach w domu. Poza tym dowiesz się, jak stosować czasowniki modalne **wollen** i **sollen** w tzw. wypowiedziach subiektywnych. Owocnej nauki.

- Julia:** Simone, du wirkst sehr genervt. Was ist los?
- Simone:** Wir haben wieder mal eine kleine Krise zu Hause.
- Julia:** Was für eine Krise?
- Simone:** Mit meiner Tochter. Heute Morgen haben wir uns sehr gestritten. Sie sagte, sie geht nicht ohne Make-up und Shorts in die Schule.
- Julia:** Wenn ich mich recht erinnere, ist das nicht euer erster Streit wegen Kleidung.
- Simone:** Nein, das ist ein Dauerthema. Nur diesmal ist sie tatsächlich zu Hause geblieben und hat somit die Schule geschwänzt. Mein Mann hat nur die Augen verdreht und erklärt, er steht für solche Gespräche nicht zur Verfügung und ist gleich zur Arbeit gefahren. Ich musste alleine diesen Kampf austragen! Mein Mann ist an diesem Tag sehr spät nach Hause gekommen. Er soll sehr viel Arbeit gehabt haben.
- Julia:** Vielleicht solltest du mit ihr reden?
- Simone:** Nein, das bringt nichts. Das letzte Mal haben wir ihr verboten, ihre Freunde zu treffen. Ein Mal haben wir ihr das Taschengeld gekürzt und auch mit dem Handyverbot waren wir wenig erfolgreich. Sie ist einfach stur und streitlustig.
- Julia:** Und euer Sohn?
- Simone:** Er kriegt doch alles mit, wie seine Schwester agiert, und nimmt sich leider auch an ihr ein Beispiel. Demzufolge haben wir fast täglich eine lautstarke Auseinandersetzung. Alle schreien sich an und wir finden derzeit keine Lösung. Aus Protest hilft Lena nicht mehr im Haushalt. Felix natürlich auch nicht. Ich sag's dir, langsam reicht's. Mein Mann ist ja den ganzen Tag außer Haus und alles lastet auf meinen Schultern.
- Julia:** Gar nicht so leicht mit den Teenies.
- Simone:** Bei meiner Nachbarin ist derzeit auch die Hölle los. Ihr sechzehnjähriger Sohn soll eine Schlägerei im Lokal ausgelöst haben. Keiner will ihn gesehen haben. Was ist nur los mit den Kids?
- Julia:** Die Pubertät ist wirklich sehr anstrengend. Hoffentlich ist alles bald wieder gut innerhalb der nächsten Tage.



Czy rozumiałaś tekst?

1. Wer hat derzeit Ärger?
2. Welchen Konflikt hat Simone mit ihrer Tochter?
3. Wie benimmt sich Felix?
4. Was hat der Sohn der Nachbarin ausgelöst?

Słówka do torebki



genervt

– wnerwiony/a/e (pot.)

das Dauerthema

– temat bez końca

schwänzen – wagarować

die Augen verdrehen

– przewracać oczami

jdm zur Verfügung stehen

– być do czyjejs dyspozycji

das Taschengeld

– kieszonkowe

stur – uparty/a/e

streitlustig – kłótlivy/a/e,

zadziorny/a/e

lautstark – głośny/a/e

die Auseinandersetzung

– spór, dyskusja

schreien, sich anschreien

– krzyczeć, krzyczeć na siebie

die Lösung – rozwiązanie

die Schulter – ramię

die (Pl.) Teenies – nastolatki

die Hölle – piekło

die Schlägerei – bijatyka

auslösen – wywołać

die (Pl.) Kids – dzieci

die Pubertät

– okres dojrzewania

Coś do większej torebki



die (Pl.) Erziehungsprobleme – *problemy wychowawcze*

gut/schlecht erzogen sein – *być dobrze/źle wychowanym*

die Familienberatung – *poradnictwo rodzinne*

der Generationskonflikt – *konflikt pokoleń*

die gewaltfreie Kommunikation – *komunikacja bez przemocy*

der Streit, der Zank – *awantura*

einen Streit anzetteln, einen Streit vom Zaun brechen

– *wszcząć awanturę*

jdm eine Szene machen – *zrobić komuś scenę*

der Streithahn – *kłótnik, zadziora*

mit jdm Streit/Ärger suchen/anfangen – *zadzierać z kimś*

sich mit jdm versöhnen – *pogodzić się z kimś*

verzeihen – *przebaczyć*

Gramatyka od kuchni



Czasowniki modalne **wollen** i **sollen** w tzw. wypowiedziach subiektywnych

Za pomocą czasownika modalnego **sollen** (niezależnie od jego podstawowego znaczenia) można wyrazić następujący stan rzeczy – usłyszeliśmy od kogoś lub gdzieś przeczytaliśmy jakąś informację, co do której prawdziwości nie jesteśmy przekonani. Budując wypowiedź z **sollen**, podkreślamy naszą niepewność. Np.:

Frau Motitz soll die beste Kandidatin sein.

– *Pani Moritz ma być (jakoby) najlepszą kandydatką.*

Es soll viele Tote geben. – *Podobno jest wiele ofiar śmiertelnych.*

Powyższe przykłady odnoszą się do teraźniejszości. Jeśli zaś chcemy wyrazić tę samą myśl odnoszącą się do przeszłości, musimy na końcu zdania umieścić bezokolicznik czasu przeszłego.

Bezokolicznik czasu przeszłego to Partizip Perfekt danego czasownika + czasownik posiłkowy. Porównaj:

Frau Moritz soll die beste Kandidatin gewesen sein.

– Pani Moritz miała być (jakoby) najlepszą kandydatką.

Es soll viele Tote gegeben haben.

– Podobno było wiele ofiar śmiertelnych.

Za pomocą czasownika modalnego **wollen**, niezależnie od jego podstawowego znaczenia, możemy powtórzyć to, co ktoś twierdzi (lub stwierdził) o sobie samym. Używając czasownika **wollen**, dajemy jednak wyraz pewnemu sceptycyzmowi co do prawdziwości przytaczanej wypowiedzi. Omawiane konstrukcje z **wollen** używane są przede wszystkim w odniesieniu do przeszłości. Np:

Die Augenzeugin will den Dieb nicht gesehen haben.

– Naoczny świadek twierdzi, że nie widział złodzieja.

Der Fußballtrainer will keinen Spieler bevorzugt haben.

– Trener piłki nożnej mówi, że nie faworyzował żadnego gracza.

Wskazówka: konstrukcje z **sollen** mogą zostać zastąpione zwrotami: **ich habe gehört/angeblich/man hat erzählt/man sagt, dass...** itp. (*słyszałem/podobno/opowiadano/mówi się, że...*), konstrukcje z **wollen** przez: **er/sie behauptet von sich selbst/sagt über sich, dass...** itp. (*on/ona twierdzi o sobie samym/mówi o sobie, że...*).

Teraz porównaj zdania w naszym dialogu:

Er soll sehr viel Arbeit gehabt haben.

– Podobno miał wiele pracy.

Ihr sechzehnjähriger Sohn soll eine Schlägerei im Lokal ausgelöst haben. Keiner will ihn gesehen haben.

– Jej szesnastoletni syn podobno wywołał w lokalu bijatykę. Nikt ponoć go nie widział.



Fitness językowy

1. Zastąp poniższe zdania konstrukcjami z **sollen** lub **wollen**.
W przypadku konstrukcji z **sollen** zwróć uwagę na właściwą formę czasową.

1. Der Schüler behauptet, dass seine Mathelehrerin ungerecht ist.

.....

2. Meine Eltern haben davon nichts gewusst.

.....

3. Jemand hat erzählt, dass unsere Nachbarn große
Erziehungsprobleme mit ihrer Tochter haben.

.....

4. Meine Schwester sagt über sich, dass sie noch nie geraucht hat.

.....

5. Laut der Gesundheitsstatistik lebt die Mehrheit der
Bevölkerung ungesund.

.....

6. Man sagt, dass Manfred B. Mitglied einer illegalen
Organisation ist.

.....

7. Ralf sagt über sich, dass er Japanisch innerhalb eines Jahres
gelernt hat.

.....

8. Ich habe gehört, dass Lisa schwanger ist.

.....

2.* Jak to zabrzmí po niemiecku? Przykłady:

Sprzedawczyni twierdzi, że nic nie słyszała. → Die Verkäuferin will
nichts gehört haben.

Poszukiwany złodziej nocował podobno u swojego znajomego. →
Der gesuchte Dieb soll bei einem Bekannten übernachtet haben.

1. Mówi się, że firma Hansen & Co. splajtowała.

.....

2. Nowy przyjaciel Gaby ma podobno bardzo dużo pieniędzy.

.....

3. Martin twierdzi, że był wczoraj wieczorem w domu.

4. Podobno mieli dobrą pogodę.

5. To dzieło sztuki jest podobno bardzo kosztowne.

6. Leonie twierdzi, że nic o tym nie wiedziała.

Migracja i integracja

Niemcy są krajem o największej liczbie ludności w Unii Europejskiej i przekształciły się stopniowo w kraj o uregulowanej imigracji. Obecnie w Niemczech mieszka ponad 15 mln osób obcego pochodzenia. Według definicji Federalnego Urzędu Statystycznego zalicza się do nich wszystkich, którzy wyemigrowali do Niemiec, oraz osoby urodzone w Niemczech, których przynajmniej jedno z rodziców jest imigrantem.

W Niemczech, podobnie zresztą jak w innych nowoczesnych społeczeństwach, znaczny postęp osiągnięto w dziedzinie postulowanego w Ustawie Zasadniczej równouprawnienia kobiet. Przykładowo dziewczęta pod względem wykształcenia nie tylko dogoniły chłopców, ale nawet ich prześcignęły. W gimnazjach stanowią one 56 proc. maturzystek; odsetek młodych kobiet wśród osób rozpoczynających studia w wyższych uczelniach wynosi 50 proc. Kobietom nadaje się 42 proc. tytułów doktorskich.

Klucz do sukcesu



Tłumaczenie

Julia: Wydajesz się bardzo zdenerwowana. Co się stało? **Simone:** Mamy mały kryzys w domu. **Julia:** Jaki kryzys? **Simone:** To znowu moja córka. Miałyśmy poważną kłótnię rano. Powiedziała, że nie pójdzie do szkoły bez makijażu i szortów. **Julia:** Jeśli dobrze pamiętam, to nie jest wasza pierwsza kłótnia na temat ubrań. **Simone:** Nie, to jest temat na okrągło. Tylko że tym razem została w domu i wagarowała. Mój mąż tylko przewrócił oczami i oświadczył, że nie zamierza brać udziału w rozmowie tego typu i zaraz pojechał do pracy. Zawsze muszę sama toczyć te boje! Mój mąż wrócił tego dnia późno do domu. Podobno miał wiele pracy. **Julia:** Może powinnaś z nią porozmawiać? **Simone:** Nie, to już nie działa. Ostatnim razem miała zakaz spotykania się z przyjaciółmi. Raz ucieliśmy jej nawet kieszonkowe i także przez zakaz komórki nic nie wskóraliśmy. Ona jest taka uparta i kłótniwa. **Julia:** A wasz syn? **Simone:** On widzi, jak Lena się zachowuje, i bierze niestety z niej przykład. Wobec tego mamy prawie codziennie jedną wielką kłótnię. Wszyscy krzyczą i nie możemy tego rozwiązać. Jako rodzaj protestu Lena zdecydowała, że nie będzie mi pomagać w pracach domowych. Felix oczywiście też nie. Powoli mam już tego dosyć. Mojego męża nie ma w domu i wszystko jest na mojej głowie. **Julia:** Wcale niełatwo z tymi nastolatkami. **Simone:** U mojej sąsiadki rozpętało się piekło. Jej szesnastoletni syn podobno wywołał w lokalu bijatykę. Nikt ponoć go nie widział. Co się dzieje z tymi dziećmi? **Julia:** Okres dojrzewania jest naprawdę bardzo meczący. Miejmy nadzieję, że wszystko się unormuje w przeciągu kilku dni.

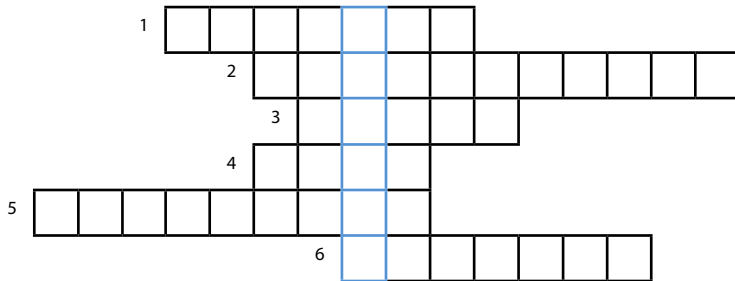
Na ile zrozumiałaś tekst?

1. Simone hat Ärger mit ihrer Tochter. 2. Lena will nicht ohne Make-up und Shorts in die Schule gehen. 3. Er hilft nicht mehr im Haushalt. 4. Er hat eine Schlägerei ausgelöst.

Fitness językowy

1. 1. Seine Mathelehrerin soll ungerecht sein. 2. Meine Eltern wollen davon nichts gewusst haben. 3. Unsere Nachbarn sollen große Erziehungsprobleme mit ihrer Tochter haben. 4. Meine Schwester will noch nie geraucht haben. 5. Die Mehrheit der Bevölkerung soll ungesund leben. 6. Manfred B. soll Mitglied einer illegalen Organisation sein. 7. Ralf will Japanisch innerhalb eines Jahre gelernt haben. 8. Lisa soll schwanger sein. 2. 1. Man sagt, die Firma Hansen & Co. soll Pleite sein. 2. Der neue Freund von Gaby soll sehr viel Geld haben. 3. Martin will gestern Abend zu Hause gewesen sein. 4. Sie sollen ein gutes Wetter gehabt haben. 5. Dieses Kunstwerk soll sehr wertvoll sein. 6. Leonie will davon nichts gewusst haben.

1. Rozwiąż krzyżówkę.



- | | |
|---------------|----------------|
| 1. Szwajcaria | 4. mech |
| 2. aranżować | 5. huścić się |
| 3. koń | 6. rozgniewany |

2. Rozumienie ze słuchu. Po wysłuchaniu dialogów zdecyduj, które zdania są prawdziwe (Richtig – R), a które fałszywe (Falsch – F).

Dialog 26



1. Simone regt sich über die Boulevardpresse auf.
2. Julia mag diese Nachrichten.
3. Simone und Julia interessieren sich für eine seriöse Berichterstattung.

Dialog 27



1. Julia und Frank treffen sich in der Stadt.
2. Julia bereitet einen romantischen Abend vor.
3. Sie hat ein neues Parfüm gekauft.

Dialog 28



1. Julia kennt sich mit Make-up aus.
2. Julia soll Simone schminken.
3. Julia schminkt Lena.

Dialog 29



1. Julius Mutter ist eine Öko-Mama.
2. Simone trennt ihren Haushaltsmüll.
3. Julia fährt zur Mülldeponie.

Dialog 30



1. Simone hat Stress mit ihrer Tochter.
2. Simones Mann hat keine Geduld mit seinen pubertierenden Kindern.
3. Simones Tochter schwänzt die Schule.

Klucz do sukcesu



- | | |
|--|--|
| <p>2.</p> <p>Dialog 26. 1R, 2F, 3R</p> <p>Dialog 27. 1F, 2R, 3R</p> <p>Dialog 28. 1R, 2F, 3R</p> <p>Dialog 29. 1F, 2R, 3F</p> <p>Dialog 30. 1R, 2R, 3R</p> | <p>1.</p> <p>1. Schweiz</p> <p>2. arrangieren</p> <p>3. Pferd</p> <p>4. Moos</p> <p>5. schaukeln</p> <p>6. grimmig</p> |
|--|--|

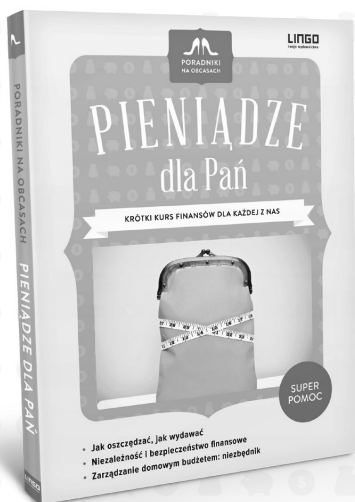
PORADNIKI NA OBCASACH

NOWOŚĆ!

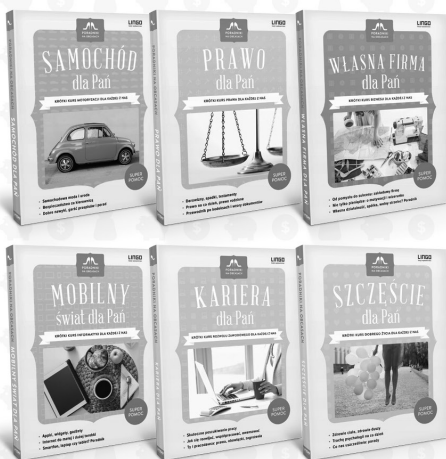
PIERWSZA TAKA SERIA DLA PAŃ

- PIENIĄDZE DLA PAŃ
- SAMOCHÓD DLA PAŃ
- PRAWO DLA PAŃ
- MOBILNY ŚWIAT DLA PAŃ
- KARIERA DLA PAŃ
- WŁASNA FIRMA DLA PAŃ
- SZCZĘŚCIE DLA PAŃ

SUPER
POMOC



Z SERII „PORADNIKI NA OBCASACH“:



LINGO
twoje wydawnictwo

www.poradnikinaobcasach.pl


PORADNIKI
NA OBCASACH

Patronat
medialny

STYL
PL

Partnerzy

BUSINESS
WOMAN & life

Marketing
Kobiet.pl

LEJDIS

LBC

Lady Business Club

LINGO

języki nieobce

nowa jakość w nauce
języków obcych

angielski niemiecki rosyjski hiszpański francuski włoski

Kursy i multimedia

Samouczki „Raz a dobrze”
+ pakiety multimedialne
Superkursy z płytami CD MP3

Repetytoria i niezbędniki

Egzaminy językowe:
nowa matura, FCE, CAE

Rozmówki ze słowniczkiem

Rozmówki „Mów śmiało!” z wymową
Rozmówki „Powiedz to!” z CD MP3

Publikacje elektroniczne

eBooki
audiobooki
aplikacje mobilne i interaktywne

www.jezykynieobce.pl